



JEUDI 13 MAI 1993

No 35352 - 113e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial



Bosnie

Accalmie relative

Les combats entre Croates et Musulmans ont baissé d'intensité hier à Mostar où, selon la FORPRONU, plus d'un millier de Musulmans sont détenus. Dans l'est de la Bosnie-Herzégovine, un accord est intervenu entre le HCR et les Serbes pour laisser entrer des convois humanitaires à Zepa et Gorazde.

Page 2

Allemagne

Grève étendue

IG Metall, principal syndicat des métallurgistes allemands, a annoncé hier qu'il avait décidé d'étendre son mouvement de grève dans l'ex-RDA tandis que d'importantes manifestations de solidarité, réunissant environ 300.000 personnes, ont été organisées à travers tout le pays.

Page 4

La Chaux-de-Fonds

Un défi à la morosité

Subtec, le salon transnational des sous-traitances, s'est ouvert hier à La Chaux-de-Fonds. La cinquième édition de ce salon se veut lieu privilégié de rencontres et d'affaires en vue de trouver de nouveaux partenaires. Plus d'une centaine d'entreprises exposent leurs technologies, leurs produits et leur savoir-faire.

Page 17



Alfa 155
Auto-Centre
Emil Frey SA

132-12388-20

Les autorités fédérales veulent baisser le prix des médicaments

Pharmaciens pas d'accord!

La Surveillance fédérale des prix est convaincue que les médicaments sont trop chers en Suisse, en comparaison internationale. Elle propose une baisse moyenne de 20%. Les pharmaciens s'insurgent: les bases de calcul utilisées sont «fausses», ont-ils expliqué hier à Berne. Ils s'élèvent contre les conclusions «arbitraires» de M. Prix, qui aboutiraient à la disparition de nombreuses pharmacies.

Berne
François NUSSBAUM

L'étude de la Surveillance des prix, effectuée l'an dernier, comparait les prix pratiqués en Allemagne, en Hollande et au Danemark. En fait, relève la Société suisse des pharmaciens (SSPh), il s'agissait de 61 médicaments, choisis arbitrairement sur les 2666 qui sont actuellement remboursés par les caisses-maladie. Sur ces 61 produits, seuls 17 étaient vendus dans les quatre pays.

PLUS CHER AILLEURS

Contre-étude du groupe bernois Galenica, comparant, cette fois, 250 médicaments disponibles dans ces quatre pays. Constatation: 53% des produits allemands, 70% des produits danois et 45% des produits hollan-

dais sont plus chers qu'en Suisse. L'étude Galenica, elle, faisait la différence entre le coût lié à la production et le coût de la distribution.

En outre, la distribution n'est effectuée qu'à 60% par les pharmacies (17% par les médecins, 16% par les hôpitaux, 7% par les drogueries). La marge des pharmacies sur le prix des médicaments varie entre 15% pour les plus chers et 37% pour les meilleurs marchés. Une marge

qui doit couvrir les frais de location, les salaires et une foule de prestations dans le domaine de la santé - toutes ces données calculées en prix suisses.

LICENCIER OU FERMER

Il en va de la couverture des frais d'une pharmacie, note Max Brentano, président de la SSPh. Il évalue entre 150 et 200 le nombre de pharmacies appelées à disparaître si les prix baissaient en moyenne de 20%. Car cette baisse ne diminuerait pas le

volume de travail, mais uniquement son revenu: il faudrait donc licencier ou fermer boutique.

Pour Anne-Marie Bollier, vice-président de la SSPh, il est dangereux d'augmenter ainsi la pression sur les prix. Elle rappelle que l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS), qui établit la «liste des spécialités» des médicaments remboursés par les caisses, fixe les marges de prix selon des critères sévères.

TROP CONTRAIGNANT

Par voie d'arrêtés urgents, les prix des médicaments ont subi un plafonnement des hausses pour 1992 puis un blocage pour 1993. Si on réintroduit aujourd'hui des critères arbitraires de comparaison internationale, davantage de fabricants refuseront d'inscrire leurs produits sur la liste des spécialités, avertit Mme Bollier: le contrôle des prix sera trop contraignant.

F.N.



Course à pied - Tour du canton de Neuchâtel

Courons sous la pluie



Sprint volant au Cerneux-Péquignot
Malgré les conditions atmosphériques, la bonne humeur restait de mise.

● Lire en page 9

OPINION

Chômage: on rafistole

Le Conseil fédéral a annoncé pour la mi-juin un avant-projet de révision de la loi sur l'assurance-chômage (LACI). Une fois les avis récoltés, il adressera un texte définitif aux Chambres en automne. Celles-ci devraient l'examiner rapidement pour qu'il puisse entrer en vigueur six mois plus tard. Un rythme qui tient de la gageure: comment élaborer, dans de telles conditions, une loi qui tienne compte des bouleversements structurels de l'économie?

On commence à se mettre d'accord sur quelques perspectives: un chômage durable, de l'ordre de 4 à 5%, devrait s'installer malgré une reprise conjoncturelle prévue pour 1994. Le problème est donc de faire en sorte que ce chômage ne touche les travailleurs que durant quelques semaines ou quelques mois, et non pas une année ou plus.

En attendant une refonte de la formation professionnelle, davantage axée sur la souplesse et la mobilité, la révision de la LACI devrait alors porter sur la requalification en cours d'emploi, pour ceux qui sont menacés par le chômage. Les réponses données hier par le Conseil fédéral n'en parlent pas: on s'en tient à des mesures dites «préventives», qui consistent dans une formation des travailleurs... une fois qu'ils ont été licenciés.

Un deuxième axe de la révision doit être celui du financement: fin 1993, l'assurance-chômage connaîtra un déficit de 3,5 milliards de francs. On envisage de nombreuses solutions: augmenter une nouvelle fois les cotisations (à 3 ou 4% du salaire), soumettre aussi à cotisation la part du salaire qui dépasse 8100 francs par mois, subventionner l'assurance-chômage, réduire les prestations, etc.

La Commission de surveillance de l'assurance-chômage (qui réunit l'ensemble des partenaires au marché du travail) est en principe chargée de définir les grandes lignes de la politique à suivre. Or, elle vient tout juste de nommer une sous-commission chargée de la question du financement alors que la révision est déjà en cours à l'OFIAMT.

On ne peut que soutenir l'arrivée de Ruth Dreifuss au Conseil fédéral. Mais elle a, du même coup, dû abandonner la Commission de surveillance, où elle jouait un rôle prépondérant en tant que responsable syndicale. Le ténor de la Commission est, depuis lors, le directeur de l'Union centrale des associations patronales, le conseiller national Heinz Allenspach. Et il est très écouté par le directeur de l'OFIAMT...
François NUSSBAUM

SUBARU 4x4

IMPREZA 1.6
16 V - 90 CV
2x5 vitesses



Fr.
22 790.-



AUTO-CENTRE
Fritz-Courvoisier 66
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/28 66 77

Accalmie relative dans les combats entre Croates et Musulmans à Mostar

Des civils seraient détenus

Les combats entre Croates et Musulmans ont baissé d'intensité hier à Mostar où, selon la FORPRONU, plus d'un millier de Musulmans sont détenus. Dans l'est de la Bosnie-Herzégovine, un accord est intervenu entre le HCR et les Serbes pour laisser entrer des convois humanitaires à Zepa et Gorazde.

La radio de Sarajevo a indiqué que Mostar était «plus calme», même si on y entendait des explosions et des tirs sporadiques d'armes légères. Le président bosniaque Alija Izetbegovic a néanmoins demandé à l'ONU de classer la capitale de l'Herzégovine «zone protégée», comme le sont déjà les enclaves musulmanes de Bosnie orientale.

CIVILS DÉTENUS

En dehors de cette ville, les forces croates retiennent dans un camp près de 1300 civils musulmans qu'ils ont chassés de leurs maisons, ont déclaré des responsables de l'ONU. Des observateurs de l'ONU ont été autorisés à rendre visite mardi soir à ces Musulmans, parqués près d'une usine. Selon eux, ces civils ont été amenés là contre leur gré.



Zenica en Bosnie

Un réfugié de Zepa évacué par des militaires français.

(Keystone-AP)

Dans l'est de la Bosnie, les Serbes bosniaques ont accepté de laisser passer les convois humanitaires à destination des enclaves musulmanes de Zepa et Gorazde, a déclaré Jose Maria Mendiluce, émissaire spécial du HCR. Deux hélicoptères de l'ONU y sont arrivés à Zepa et ont commencé l'évacuation des blessés graves.

La trêve conclue dans l'Est de

la république entre Serbes et Musulmans semble pour une large part suspendue à la décision de la population serbe bosniaque, qui doit se prononcer ce week-end par référendum sur le plan de paix international. Radovan Karadzic, qui a refusé l'offre de Belgrade de débattre de la question au sein d'une réunion parlementaire «pan-serbe», a estimé que la réponse de sa

communauté serait un «non» franc et massif.

NOUVELLES MESURES

Sur le plan diplomatique, la querelle qui divisait ces derniers jours Américains et Européens semble s'être apaisée. Le président Bill Clinton a ainsi promis dans une interview radiodiffusée «de nouvelles mesures», qui se-

raient prises avec les Européens «dans les jours à venir.»

Le chef de la diplomatie française Alain Juppé a fermement démenti l'existence de divergences. «Ceci ne correspond pas à la réalité (...) Je suis tout à fait décidé à poursuivre dans la voie de ce dialogue même si j'entends, de ci de là, au Congrès américain en particulier, quelques propos excessifs». Enfin, le secrétaire général de l'ONU, Boutros Boutros-Ghali, a reçu à New York le secrétaire d'Etat américain Warren Christopher. Leur entretien a été dominé par la guerre dans l'ex-Yougoslavie.

(ats, afp, reuter)

Accord

Les commandants en chef des forces armées bosniaques, le général Sefer Halilovic, et croates de Bosnie, le général Milivoj Petkovic, ont signé hier un accord. Il prévoit la cessation immédiate des hostilités et le retrait avant aujourd'hui midi des unités combattantes dans leurs casernes, a annoncé la radio de Sarajevo. Les deux chefs militaires avaient négocié cet accord en présence du commandant de la FORPRONU pour la Bosnie-Herzégovine, le général Philippe Morillon, à Medjugorje, au sud-ouest de Mostar. (ats, afp)

BRÈVES

Texas

Nouvelle exécution

Leonel Herrera, condamné pour le meurtre de deux officiers de police en 1981, a été exécuté par injection, hier, au Texas, a-t-on appris de source judiciaire. «Je suis innocent, innocent, innocent. Ne commettez pas une erreur», a supplié Herrera juste avant d'être exécuté.

Sanctuaire pour les baleines

La Suisse se distancie

La création d'un sanctuaire pour les baleines au sud du 40^e parallèle pendant une durée de 50 ans a été au centre des débats hier à Kyoto entre adversaires et partisans de la chasse à la baleine. Une dizaine de pays opposés à la levée du moratoire sur la chasse commerciale aux cétacés hésitent à adopter la proposition en séance plénière. Parmi eux la Suisse, qui s'est abstenue pour des raisons politiques lors du vote par le Comité technique de la Commission baleinière.

Taiwan

Il s'immole chez le barbier

Un homme, qui avait décidé de s'immoler par le feu dans la boutique d'un coiffeur de Taipei, a provoqué la mort de 20 personnes et en a blessé huit autres dans l'incendie du salon de coiffure.

Kaboul

Pilonnages meurtriers

Des organisations de guérilla ont pilonné Kaboul hier en fin de nuit. Elles ont fait plus de 70 morts, selon la radio gouvernementale, et des centaines de blessés dans les faubourgs de la capitale afghane. Plus de 300 obus se sont abattus sur la ville dans les deux heures qui ont précédé l'aube et les combats se sont poursuivis toute la journée.

Paludisme

Vaccin offert à l'OMS

Un chercheur colombien, le docteur Manuel Patarroyo, a annoncé hier qu'il faisait don à l'Organisation mondiale de la santé (OMS) du vaccin contre le paludisme mis au point avec son équipe de l'Institut d'immunologie de Bogota. Des tests doivent toutefois avoir encore lieu en Afrique et en Asie avant que soit conclue définitivement la phase d'expérimentation.

L'enquête sur la catastrophe de Bangkok révèle l'horreur

Le piège mortel de l'usine

Les centaines d'ouvrières prises au piège dans les flammes de l'usine de jouets de Bangkok lundi ont trouvé en face d'elles non seulement des portes verrouillées, mais encore des contremaîtres et une direction qui ont tenté de les empêcher de sortir, selon les premiers résultats de l'enquête hier.

Le bilan encore provisoire était hier d'environ 230 morts. Mais beaucoup des 547 employés hospitalisés de l'usine de la Kader Industrial luttaient entre la vie et la mort.

Sur place, les sauveteurs s'affairaient toujours à l'aide de grues, d'engins hydrauliques et de scies électriques à dégager les tonnes de béton, de ferraille et

d'amas encore fumants, parsemés d'ours ou de pères Noël en peluche, sous lesquels des dizaines, voire des centaines de corps d'ouvrières, selon les sauveteurs, pourraient se trouver.

Les récits des survivants témoignent de l'horreur du drame qui s'est joué en quelques minutes et de l'inconsistance des mesures de sécurité, aggravée par le règlement draconien de la Kader Industrial, associée à la Kader Holdings de Hong Kong. Ainsi, quand les premiers cris «au feu» ont retenti dans le premier des quatre bâtiments de l'usine, loin de faciliter l'évacuation des ouvrières paniquées, les contremaîtres et les gardes de l'usine ont maintenu les portes

du bâtiment bloquées, a déclaré à la presse le directeur général adjoint de la police de Bangkok.

PORTES CLOSES

«Les vigiles avaient l'ordre strict de ne laisser aucun ouvrier quitter l'usine sans une fouille au corps préalable de peur des vols», a-t-il déclaré. L'ordre a, semble-t-il, été appliqué à la lettre et les sauveteurs ont retiré de nombreux corps écrasés sous les décombres au pied des portes closes. «Beaucoup d'entre nous auraient pu s'échapper si on nous avait permis de quitter le bâtiment sur le champ», a déclaré pour sa part une ouvrière rescapée, Roongthip Klinjun, 19 ans. (ats, afp)

Afrique du Sud: rester ou émigrer?

Le dilemme de nombreux Blancs

«Ne partez pas.» L'appel lancé par l'ANC à l'adresse des Sud-Africains blancs s'affichait en une du «Sunday Star» de Johannesburg ce week-end. Il n'a pas convaincu ceux qui, comme Graham Steele, ne croient pas à l'Afrique du Sud et envisagent d'émigrer.

Cet urologue de 35 ans montre la photo de sa promotion à la faculté de médecine de Johannesburg: 170 nouveaux diplômés en 1981. «La moitié d'entre eux ont aujourd'hui quitté l'Afrique du Sud», dit-il. Il vient de se voir offrir un poste au Canada et doit maintenant rapidement décider: rester ou émigrer.

L'Afrique du Sud a déjà enregistré une hémorragie de population dans la foulée de trois vagues de violences: le massacre de Sharpeville (69 morts) en 1960, les émeutes de Soweto en 1976, celles des années 85-86.

Aujourd'hui, la tentation de

partir hante de nombreux blancs, au point que le Congrès national africain (ANC) s'inquiète d'une «fuite des cerveaux» qui serait catastrophique pour l'avenir. «Ce n'est pas le moment pour tous les Sud-Africains de s'engager à construire ensemble une nation. Vous avez les compétences qui peuvent faire la différence», a plaidé son secrétaire général Cyril Ramaphosa devant un couple de jeunes enseignants en partance.

«IL N'Y AURA PAS DE PAIX»

Le dr Steele se définit comme «un libéral de langue anglaise». En mars 1992, il a voté «oui» au référendum sur la poursuite des réformes. Il pense que M. Ramaphosa est «quelqu'un de bien». «Je voterais probablement pour lui», dit-il. Mais il ne croit pas à ses propos rassurants. Les élections à venir vont peut-être amener la démocratie mais «pas la paix», affirme-t-il.

Les Noirs ont «trop d'attentes» et le futur gouvernement ne pourra les satisfaire. «Ils regarderont les blancs comme leurs ennemis». Quant aux Africains (descendants des premiers colons blancs), ajoute-t-il, «ils n'accepteront pas un gouvernement noir et sèmeront la violence pour parvenir à leurs fins».

L'an dernier, dit-il, il ne pensait pas émigrer. Mais il est parti avec sa famille travailler quatre mois dans un hôpital de Terre-Neuve, au Canada. Là, dit-il, «nous n'avions pas peur, nous ne verrouillions pas la porte, nous avions une vie normale».

La criminalité, dont le taux bat des records avec plus de 20.000 meurtres en 1992, est l'argument le plus souvent évoqué par les blancs qui envisagent de partir. «Mon épouse Debbie a peur la nuit que la maison soit attaquée. Ma sœur s'est récemment fait rouer de coups en pleine rue pour une chaîne en or», dit M. Steele. (ats)

Violences dans les territoires occupés

Palestiniens tués, Israéliens poignardés

Les violences ont fait hier trois morts et plus de 20 blessés à Gaza, en Cisjordanie et au Liban-Sud.

Dans la bande de Gaza, deux jeunes gens âgés de 13 et 19 ans ont été abattus par l'armée israélienne et 20 autres ont été blessés lors d'affrontements, dit-on de source palestinienne.

A Naplouse, en Cisjordanie, des Palestiniens ont attaqué un poste d'observation de l'armée et poignardé deux soldats israéliens, blessant grièvement l'un d'entre eux. Les agresseurs ont volé les armes des soldats.

CONTRE-ATTAQUE

Des militants du mouvement fondamentaliste Hamas ont en-

suite défilé dans les rues de Naplouse pour expliquer que cette attaque était une réponse à la mort de six des leurs, dont un chef militaire, tués ces derniers jours par l'armée israélienne.

Par ailleurs, dans la zone de sécurité que s'est arrogée Israël au Sud-Liban, un officier de l'Armée du Liban-Sud (ALS), équipée et soutenue par l'Etat hébreu, a été tué par des combattants du mouvement chiite pro-iranien Hezbollah dans le village de Beit Yahoun.

Par les ondes de sa radio, la Voix du Sud, l'ALS a ensuite appelé les habitants de trois villages au nord de la zone de sécurité, à les évacuer avant de commencer à les bombarder.

(ats, afp, reuter)

Corée du Nord et TNP

Pression de l'ONU

Le Conseil de sécurité de l'ONU a formellement demandé à la Corée du Nord de revenir sans tarder sur sa décision de retrait du Traité de non-prolifération nucléaire (TNP) et d'autoriser des inspections de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) sur son territoire.

Dans une résolution adoptée mardi soir, le Conseil a déclaré qu'il restait saisi du dossier et qu'il envisageait une action ultérieure si nécessaire.

Treize pays ont voté en faveur du texte, co-parrainé par les Etats-Unis, la Russie, le Japon, la France, la Grande-Bretagne, l'Espagne et la Nouvelle-Zélande. La Chine et le Pakistan se sont abstenus. (ats, afp)

Lénine à toutes les sauces

Le propriétaire d'un établissement de restauration rapide de Dallas, Harvey Gough, a fait l'acquisition d'une statue de Lénine de 2,40 m de haut, en vue d'attirer les clients.



Gough a acheté cette statue - il ne précise pas combien - lors d'un récent voyage en Russie. «Nous allons la mettre dans une rue où le capitalisme marche bien». Le restaurateur a tenu cependant à publier un communiqué précisant qu'il n'était pas communiste, ni sympathisant. «Ceci nous rappelle de façon concrète combien les Etats-Unis doivent conserver une politique de défense forte et rester un rempart de la Liberté». (ap)

IMMOBILIER

À LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS

Quartier nord-ouest

APPARTEMENT DE 3 PIÈCES

MAGNIFIQUE STUDIO RÉNOVÉ

entièrement rénové, avec cuisine agencée, salle de bains, W.-C.

avec cuisine agencée, salle de bains, W.-C.

Téléphone **23.26.57**

132-12083

Solution du mot mystère **EGRUGER**

DIVERS



Bulletin de changement d'adresse

à expédier sous enveloppe affranchie au **Journal L'IMPARTIAL SA, Service de diffusion, rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds**

Nom et prénom:

(Prière d'écrire en lettres majuscules)

Ancienne adresse: Rue:

NP/Localité:

Nouvelle adresse: Hôtel/chez:

Rue:

NP/Localité:

Pays/Province:

du _____ au _____ inclus

Avis important

1. Pour faciliter notre tâche, les demandes de changement d'adresse doivent nous parvenir **par écrit, 7 jours à l'avance, s.v.p.**
2. **Aucun changement d'adresse n'est pris par téléphone.**
3. Aucune mutation n'est faite pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.
4. **Emoluments:** Pour la Suisse Fr. 2.50 par changement (ou l'équivalent en timbres-poste). Pour l'étranger, première semaine Fr. 6.50. Par semaine supplémentaire ou fraction de semaine Fr. 3.50.
5. **Avion:** Prix suivant le pays.
6. **Pour l'étranger,** nous ne pouvons pas garantir un acheminement régulier.
7. **Paielements:** les frais de changement d'adresse vous seront facturés séparément ou avec le renouvellement de votre abonnement.

visavis

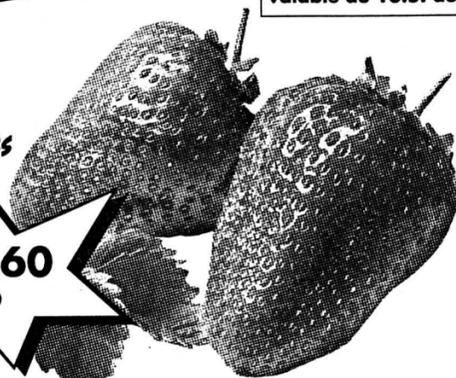
actuel cette semaine

valable du 13.5. au 15.5.93

Fraises
douce et aromatiques
d'Italie

panier
450 g

2.60



Tomates

aromatiques
étrangères

kg **3.20**

crystallina
Coupe Chantilly

2 x 125 g

1.50

Tilsiter

- rouge 100 g **1.45**
- vert 100 g **1.45**

Gendarmes

4 pièces 200 g **2.90**



FLAMINGO

Sirup d'orange

1 litre (+ dépôt) **2.50**

Sirup de framboises

1 litre (+ dépôt) **2.95**

Vin blanc vaudois
La Côte 1991/92

«Bondillon»
Sélection La Rampe 75 cl **5.75**



ORANGINA
1 litre (+ dépôt) **1.15**



- Spaghetti no 7
- Spaghettini no 5 500 g **1.50**

Herò Delicia

Confiture
• Abricots 320 g **2.30**

tahiti

DOUCHE

• extrême 250 ml **3.10**

wollana Compact

Lessive pour linge fin 1,3 kg **10.50**

Sun Poudre pour lave-vaisselle

1,3 kg **6.20**

SPECTACLES - LOISIRS

Wagner Musique

Grande salle de l'ancien stand
Alexis-Marie-Piaget 82 - La Chaux-de-Fonds

Vendredi 14 mai
à 20 heures - Entrée libre

Présente: **Mike Oudewaal**

en concert sur les orgues et claviers Technics

Audition d'élèves de l'école
d'orgue et de clavier

Première partie
dès 15 heures

Exposition

Orgues - Claviers - Pianos
En présence de la maison Technics

UN RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER!!

Publicité intensive, Publicité par annonces

METROPOLE CENTRE
LA CHAUX-DE-FONDS

NOUVEAU!

SHAMPOOING + COUPE + COIFFURE

MASCULIN

FEMININ

23.-
au lieu de Fr. 29.-

31.-
au lieu de Fr. 39.-

Offre non cumulable avec d'autres rabais et cadeaux
Valable du 31 mars au 30 juin 1993
AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

Saint Algue
coiffeur visagiste

039 / 24 10 02



Italie: le gouvernement passe devant le Sénat sur fond de nouveau scandale

Ciampi obtient la confiance

Le président du Conseil italien, Carlo Azeglio Ciampi, a obtenu hier la confiance du Sénat par 162 voix contre 36 et 50 abstentions. Il s'agissait de la dernière étape de la confirmation officielle de la nouvelle équipe gouvernementale. Le vote s'est déroulé sur fond de nouveaux scandales, avec l'arrestation de Franco Nobili, président de la principale société italienne d'Etat.

Le vote du Sénat était attendu dans la mesure où jamais jusque-là le Sénat n'avait refusé sa confiance à un gouvernement déjà accepté par la Chambre des députés, ce que celle-ci avait fait vendredi dernier.



Carlo Azeglio Ciampi

Son équipe pourra tenter de diriger ce qui reste à diriger.

(Keystone-EPA)

PROMESSES D'AIDE

Le président du Conseil a reçu le soutien des socialistes, de la démocratie chrétienne, des sociaux-démocrates et des libéraux. Les deux principaux partis d'opposition, le Parti de la gauche démocratique (ex-communistes) et la Ligue du Nord se sont abstenus.

Les velléités de révolte de certains sénateurs ont disparu rapidement, Carlo Azeglio Ciampi ayant promis des fonds pour aider le Mezzogiorno (Sud défavorisé) et promis de renforcer la protection sociale.

M. Ciampi, figure respectée et

neutre qui était jusque-là gouverneur de la Banque centrale d'Italie, avait été chargé de constituer le gouvernement pour procéder à une réforme électorale massivement voulue par les Italiens lors du référendum d'avril.

Le vote de confiance s'est déroulé sur fond de nouveaux scandales, avec l'annonce hier de l'arrestation de Franco Nobili, président depuis 1989 de l'Istituto per la ricostruzione industriale (IRI), principale société italienne d'Etat. Cette arrestation entre dans le cadre de la vaste affaire de corruption qui

secoue l'Italie depuis 15 mois. M. Nobili est personnellement accusé de corruption et d'infraction à la loi sur le financement des partis politiques.

L'industriel, âgé de 67 ans, avait proposé la semaine dernière sa collaboration aux enquêteurs à propos d'une affaire de corruption relative à des travaux publics effectués dans le Gran Sasso (massif des Apennins, centre) par Cogefar-Impresit, filiale de Fiat qu'il a autrefois dirigée. Les accusations dont est l'objet Franco Nobili portent sur les onze années où il a dirigé cette filiale.

La gamme d'activités de l'IRI est étendue, allant de l'acier, des chemins de fer et de l'industrie lourde au secteur bancaire jusqu'au commerce de détail. Il emploie environ 420.000 personnes via de nombreuses filiales.

Plus de 200 hommes d'affaires et hommes politiques de toute l'Italie ont été arrêtés depuis le début du scandale lié au financement des partis politiques.

Une bonne partie d'entre eux ont été relâchés depuis en attendant la conclusion des enquêtes. (ats, reuter)

Russie: profitant du succès obtenu lors du référendum

Elsine convoque une Assemblée constituante

Le président russe Boris Eltsine a convoqué pour le 5 juin prochain une Assemblée constituante qui sera chargée de parachever son projet de constitution de type présidentiel. Il tente ainsi de contourner le Parlement conservateur opposé aux réformes. La réaction de son principal adversaire, le président du Parlement, ne s'est d'ailleurs pas fait attendre: Rouslan Khasboulatov a aussitôt qualifié cette manœuvre de piège.

Dans ce décret, M. Eltsine précise que cette Assemblée comprendra «deux représentants

plénipotentiaires de chaque sujet de la Fédération (88 républiques et régions autonomes au total), des représentants du président de la Fédération de Russie, ainsi que des représentants des fractions des députés du peuple de Russie». Boris Eltsine s'appuie dans cette nouvelle initiative sur la «légitimité» que lui a conférée sa victoire au référendum du 25 avril dernier.

SURMONTER L'OBSTRUCTION

La manœuvre confirme la détermination du chef de l'Etat de venir à bout de l'obstruction prati-

quée depuis plus d'un an par une assemblée suprême dominée par l'opposition. Le président laisse toutefois une porte ouverte: il ne précise pas si l'Assemblée constituante adoptera elle-même le texte final ou le soumettra au vote d'une instance législative. «Cette question sera réglée par l'Assemblée constituante elle-même», a précisé la présidence.

La contre-attaque du côté du Parlement à l'initiative du président ne s'est pas fait attendre. Le président du Parlement Rouslan Khasboulatov a mis en garde contre le «piège» tendu

par Boris Eltsine avec son Assemblée constituante. «On tente de faire participer les membres de la Fédération à des affaires douteuses», a estimé l'adversaire politique du président avant de rappeler que «seul le Soviet suprême (Parlement), futur organe législatif suprême, est habilité à adopter la Constitution».

Le président de la Cour constitutionnelle Valéri Zorkine a pris le parti de l'opposition. Il a souligné que les résultats du référendum du 25 avril ne permettaient pas au président russe de s'investir de pouvoirs institutionnels. (ats, afp, reuter)

Une sœur à 75 ans

A l'âge de 75 ans, Emma Barnéoud, une habitante de Saint-Egrève, dans la banlieue de Grenoble (France), vient de découvrir, après 25 ans de recherches qu'elle avait une sœur de 81 ans.



Emma Barnéoud est née en 1918 à Moutiers (Savoie). Elle n'a jamais connu sa famille et a été élevée comme orpheline. Il y a 25 ans environ, sa fille Cécile entreprenait des recherches pour tenter de retrouver ses ascendants. Après 20 ans d'efforts, elles retrouvaient en 1988 la trace d'un frère malheureusement décédé. Cécile et Emma se replongeaient dans les archives. Le 30 avril dernier, à Montmélian (Savoie) elles découvraient un demi-frère d'Emma. Il devait alors leur révéler l'existence d'Yvonne avec qui il avait gardé le contact. (ap)

Grande-Bretagne: l'Intérieur dénonce les affirmations du «Sun»

Charles et Diana sur écoute?

Le secrétaire britannique à l'Intérieur, Kenneth Clarke, a qualifié hier de «stupide» et d'«absurde» un article du quotidien «Sun». Selon cet article, les services secrets de Londres auraient enregistré une conversation du prince Charles et de Lady Diana à leur insu.

«Il n'y a pas une once de preuve pour ébranler notre conviction qu'il n'y a absolument rien de vrai dans cette histoire», a-t-il déclaré à la BBC-radio.

Certains journaux amis de «potins de la couronne», a-t-il ajouté, font référence au MI5 (services secrets) pour se donner «une raison apparemment res-

pectable de publier l'information». D'après le «Sun», le MI5 aurait enregistré en novembre une conversation privée du couple princier dans leur résidence de Highgrove, un mois avant l'annonce de leur séparation. «Le MI5 espionnait le naufrage du couple Charles-Diana», titre le journal. (ats, afp, reuter)

«Morceau de la croix du Christ» vendu aux enchères à Paris

L'Eglise réagit vivement

Un «morceau de la croix du Christ» a été vendu hier aux enchères à Paris pour 100.000 FF (environ 27.000 francs suisses) à un particulier. L'archevêché de Paris a vivement réagi et rappelé que la vente d'une relique était interdite dans le droit canonique de l'Eglise catholique.

L'acheteur, une Française

d'une cinquantaine d'années a tenu à garder l'anonymat. Apparemment très émue à l'issue de la vente, elle s'est contentée d'indiquer que la relique allait être remise à un sanctuaire situé en France, sans autre précision. Le produit de la vente de la relique sera remis à une association d'enfants autistes.

Selon l'étude qui a précédé à l'enchère, ce «morceau de la croix du Christ» aurait été remis en 1856 par le patriarche de Jérusalem à Mme Thouvenel, épouse du ministre des Affaires étrangères de Napoléon III, alors ambassadrice de France à Constantinople. (ats, afp)

Métallurgistes allemands

La grève s'étendra

Les métallurgistes est-allemands ont massivement voté en faveur d'une extension de la grève dans le secteur à l'ensemble de l'ex-RDA à partir de lundi, a annoncé hier à Berlin le syndicat de branche IG Metall. Les métallurgistes et sidérurgistes de l'Est réclament l'octroi rapide des mêmes salaires que leurs collègues de l'Ouest, comme promis lors d'un accord en 1991.

Plus de 80% des quelque 75.000 adhérents consultés entre lundi et hier dans les trois régions est-allemandes non encore concernées par la grève totale, le Brandebourg (et Berlin-Est), la Thuringe et la Saxe-Anhalt, se sont prononcés en faveur de cette solution, a indiqué le syndicat. Selon les statuts du syndicat, au moins 75% d'entre eux devaient dire oui à la grève pour que celle-ci puisse être organisée.

La direction d'IG Metall doit se réunir aujourd'hui à Francfort pour examiner ces résultats et annoncer l'éventuelle extension de la grève à toute l'ex-RDA. Le syndicat a accepté d'entamer, également jeudi, des discussions avec le patronat allemand à Dresde pour tenter de trouver un compromis.

JOURNÉE DE PROTESTATION

Entamée le 3 mai, la grève touchait jusqu'à présent la sidérurgie dans tout l'est de l'Allemagne mais la métallurgie dans seulement deux régions-clés: la Saxe, la plus industrialisée et peuplée de l'ex-RDA, et le Mecklembourg, où sont concentrés les chantiers navals de la mer Baltique. IG Metall suit une stratégie de pression graduelle sur le patronat. Les métallurgistes de Berlin-Brandebourg ont voté à 81,45% en faveur de la grève, ceux de Saxe-Anhalt à 85,56% et ceux de Thuringe à 84,87%, selon IG Metall.

Hier, des dizaines de milliers de métallurgistes de l'est et de l'ouest du pays ont participé à une journée nationale de protestation d'IG Metall pour soutenir la grève dans l'ex-RDA. Le syndicat réclame l'application d'une convention collective, dénoncée par le patronat, prévoyant une augmentation de salaire de plus de 20% pour les 400.000 métallurgistes et sidérurgistes est-allemands et l'égalisation avec les salaires de l'Ouest dans un an. (ats, afp)

Turquie

Toujours pas de président

Le Parlement turc n'est pas parvenu hier, au deuxième tour de scrutin, à dégager une majorité des deux tiers nécessaire pour qu'un des candidats à la présidence soit élu. L'actuel premier ministre Souleïman Demirel, grand favori, devrait l'emporter en revanche dans un fauteuil dimanche au troisième tour, lors duquel une majorité simple suffira.

Il a recueilli 235 voix au second tour, sur un total de 450 parlementaires. Il sera opposé au troisième tour à Kamran Inan, candidat du Parti de la mère patrie (Anap), qui a obtenu 95 voix. (ats, reuter)

BRÈVES

Côte d'Azur

Camorriste arrêté

Le chef camorriste napolitain Michele Zaza, 50 ans, a été arrêté hier soir près de son domicile à Villeneuve Loubet, dans la région de Nice, en vertu d'un mandat d'arrêt international lancé le même jour par la police italienne, a-t-on appris auprès de la police judiciaire de Nice. Michele Zaza sera placé sous écrou extrajudiciaire à la prison de Grasse, près de Nice, selon la même source.

Code de la nationalité en France

Vers un durcissement

Les députés français ont poursuivi hier l'examen de la réforme du droit de la nationalité, un texte flustigé tout autant par la gauche que par une petite partie de la majorité, qui le trouve trop timide. Le gouvernement, qui défend «un texte d'intégration et non d'exclusion», a décidé de proposer quelques modifications de nature à durcir la proposition de loi initiale.

Mitterrand et Balladur

Première sortie en juin

Le président François Mitterrand et le premier ministre Edouard Balladur feront leurs premiers pas communs sur la scène internationale à l'occasion du sommet franco-allemand à Beaune, les 1er et 2 juin. Le dernier sommet franco-allemand s'est déroulé à Bonn en décembre. Ces rencontres ont lieu deux fois par an, alternativement en France et en Allemagne.

Azerbaïdjan

Russes condamnés à mort

Cinq militaires russes de l'ancienne 7e armée soviétique d'Arménie ont été condamnés à mort mercredi par le tribunal militaire de la Cour suprême azerbaïdjanaise, a annoncé l'agence Interfax. Les cinq hommes ont été accusés d'avoir combattu aux côtés des Arméniens.

Satire politique

Les Français la défendent

Trois Français sur quatre (77%) considèrent, selon un sondage, que les émissions satiriques de télévision mises en cause lors de la mort de Pierre Bérégovoy ne sont pas un danger pour la démocratie.

Petolo
 Place de l'Hôtel-de-Ville 5
 2302 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 039/28 26 44

LA QUALITÉ DU SERVICE ET DU CONSEIL

**Auberge
des Rochettes**
 Pour vos mariages, banquets,
 baptêmes, confirmations ou réu-
 nions de famille, salles de 20 à
 50 personnes.
 Menus à disposition,
 cuisine régionale.
 Route du Valanvron, ☎ 039/28 33 12
 La Chaux-de-Fonds

SERVICES INDUSTRIELS
 2300 La Chaux-de-Fonds

VOTRE PARTENAIRE POUR
TOUTES VOS INSTALLATIONS

EAU & GAZ
Bureau d'études ☎ 039/276 711

ÉLECTRICITÉ
TÉLÉPHONE, Concession B
Bureau d'études ☎ 039/276 671

**Vitrierie-Miroiterie
Jost**
 Rue Numa-Droz 185
 ☎ 26 40 77

VERRES BLINDÉS

**BOIS
DU
PETIT
CHATEAU**
 PARC ZOOLOGIQUE
 1891 100 ANS 1991
 VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Bois du Petit-Château

La Chaux-de-Fonds

ARRIVÉE DES OURS

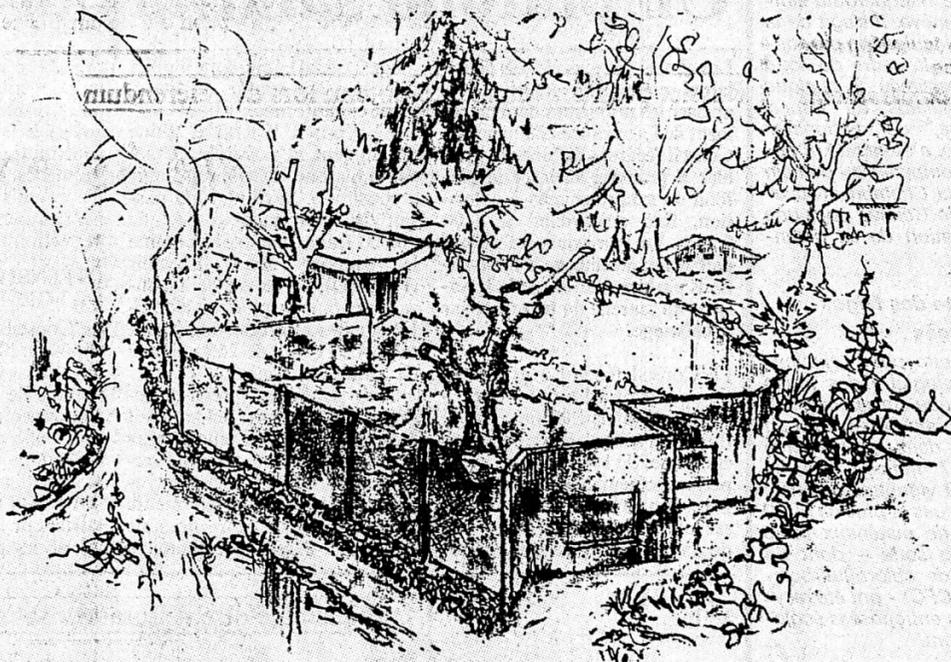
Samedi 15 mai 1993 dès 10 heures

Concert avec les Cadets

Cantines, boisson et
petite restauration

Surprise pour les enfants

Fin de la fête à la tombée de la nuit.



COMMISSION DU BOIS DU PETIT-CHÂTEAU

132-509025

Travail soigné
Redressage des châssis
au marbre
Peinture au four

**Carrosserie
Barth**

Rochettes 94
Près des Combettes
☎ 039/28 23 25

**Kiosque
du Bois
du Petit-Château**

Ouvert tous les jours,
aussi le dimanche

Dépôt pour le loto et la loterie

Marcel Huguenin
La Chaux-de-Fonds

Les Derrenches
 Restaurant - Tea-Room
 Les Bulles - ☎ 039/28 43 95

Horaire d'été:
 Lundi et mardi 14 à 18 h
 Du mercredi au dimanche 10 à 22 h

Toujours ses fameuses tartes
aux fruits maison

PROVIMI
 ALIMENTATION ANIMALE - TIERNÄHRUNG
 CH-1305 COSSONAY-GARE ☎ 021/861 95 22

Représentants:
 L.-Albert Brunner, La Chaux-du-Milieu
 ☎ 039/36 11 82
 Raoul Buchwalder, Chézard
 ☎ 038/53 37 60
 Jean-Bernard von Allmen, Le Locle
 ☎ 039/31 43 91

J.P. SOGUEL SA
 FERBLANTERIE-COUVERTURE

Chemin de la Marelle 18
 2300 la Chaux-de-Fonds

Privé: ☎ 039/23 30 06
 Atelier: ☎ 039/23 29 06
 Fax: 039/23 28 32

**LA GARANTIE
D'UN BON CAFÉ**

LA SEMEUSE
 LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE
 Fondée en 1900 - 100 ans d'histoire - Tél. 039 26 44 88

**USINE DE LA
CHARRIÈRE S.A.**

Adm.: L. Jaussi & Fils
 Charpente - Menuiserie -
 Agencements
 Fenêtres bois-métal -
 Scierie

Charrière 59, La Chaux-de-Fonds
 Téléphone 039/28 49 51/16
 Fax 039/28 41 21

JEANMAIRE SA

TRANSPORTS INTERNATIONAUX
 CAMIONNAGE DÉMÉNAGEMENTS
 GAROE - MEUBLES
 LOCATION CONTAINERS

2300 La Chaux-de-Fonds
 ☎ 039/230 333
 Fax 039/23 03 66

Landi CENTRE
 Montagnes
neuchâteloises

Rue des Entrepôts 19
 La Chaux-de-Fonds

Aliments UFA
 Engrais - Phytosanitaire
 Eaux minérales

Livraisons à domicile
 ☎ 039/26 40 66

PEINTURE POUR ROUTES

BÂTIMENT Couleurs et vernis
Beaux-Arts INDUSTRIE

Jallat SA

2300 La Chaux-de-Fonds

Jaquet-Droz 22 - ☎ 039/23 17 10

ANDRÉ BÜHLER

Boucherie-Charcuterie

Rue du Grenier 3
 ☎ 039/28 44 56 - Fax 039/28 51 37
 + répondeur

2300 La Chaux-de-Fonds
Jambon de campagne
Saucisson neuchâtelois
Médaille d'Or

Clôtures

Toulefer S.a.
 Quincaillerie

Place de l'Hôtel-de-Ville
 ☎ 039/28 62 55
 2300 La Chaux-de-Fonds

BOSQUET

Entreprise générale
de construction

Edouard Bosquet

Pont 38
 2301 La Chaux-de-Fonds

Grand-Rue 29
 2720 Tramelan

Transports - Terrassement
Carrières - Démolition

brechbühler

☎ 039/28 45 88
 28 45 89

Joux-Perret 4 2300 La Chaux-de-Fonds

FREIBURGHaus
 LE PRO DU PNEU

Collège 68 - 2300 La Chaux-de-Fonds
 039/28 67 33

Tondeuses à gazon

Vente
et service
après-vente

Ballmer S.a.
 agence agricole

marais 22 - ☎ 039/28 35 35
 2303 LA CHAUX-DE-FONDS

p ehrbar

**Sans
gêne**

Dépositaire: eaux minérales

Parc 135
 La Chaux-de-Fonds
 ☎ 039/26 42 50

PROTECTOR S.A.

Nous nous réjouissons de retrouver
l'aliment spécial PROTECTOR que nous
connaissons bien au Bois-du-Petit-
Château, notre nouvelle résidence.

1522 LUCENS
Tel. 021 906 85 22

Routes nationales: les cantons vont bénéficier de crédits supplémentaires

Des sous pour les Romands

Tous les cantons romands vont bénéficier du supplément de crédit de 100 millions de francs que les Chambres avaient inscrit sous l'impulsion du radical neuchâtelois Claude Frey au budget 1993 de la Confédération pour la construction des autoroutes. Il fallait pour que ces millions soient effectivement débloqués que le peuple approuve la hausse de 20 centimes des droits de douane perçus sur les carburants.

C'est désormais chose faite. A Claude Frey, le Conseil fédéral a répondu hier qu'il fallait malgré tout s'attendre à un léger retard dans l'achèvement du réseau des routes nationales.

Répondant à une interpellation du conseiller national Gerold Buehrer (PRD/SH), qui souhaitait savoir comment ces 100 millions allaient être répartis, le Conseil fédéral a fait savoir qu'il accordait la priorité aux projets suivants: tronçon Yverdon-Morat sur la N1, évitement de Plan-les-Ouates (GE) sur la N1a, triangle de Gellert

(BS) sur la N2, tronçon Frick-tunnel du Boezberg-Birrfeld (AG) sur la N3, traversée de la ville de Schaffhouse sur la N4, tronçons Zuchwil-Nennigkofen (SO) et Neuchâtel-Est - Saint-Blaise sur la N5, tronçon Ewil-Sarnen-Sud (OW) sur la N8, tronçon Sion - Sierre sur la N9 et enfin tronçons Glovelier - Delémont-Ouest et Tavannes - La Heutte (BE) sur la N16. La répartition des 100 millions aux différents tronçons se fera après consultation des cantons.

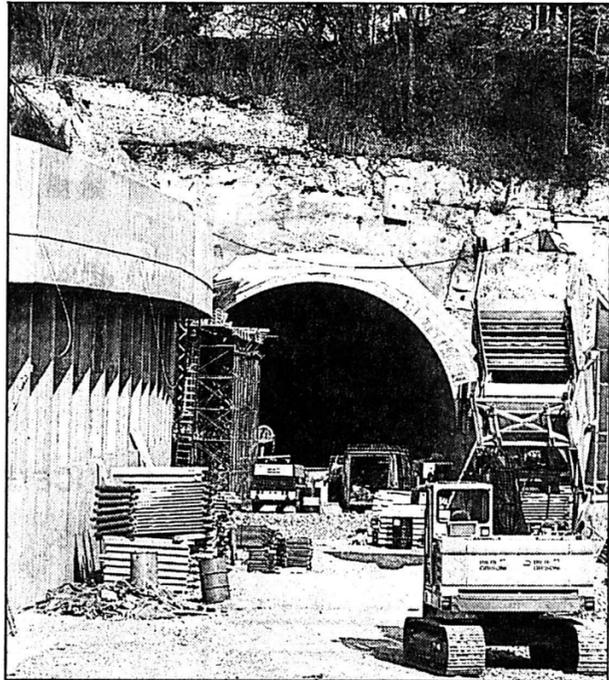
LÉGERS RETARDS

A Claude Frey, qui demandait si le réseau des routes nationales serait bien achevé comme prévu entre 2000 et 2005 puisque le peuple avait approuvé la hausse de l'essence, le Conseil fédéral a répondu qu'il fallait s'attendre à de légers retards puisque le Parlement avait opté pour une hausse de 20 centimes quand le Conseil fédéral réclamait 25 centimes.

Le terme de 2005 était fonction d'une hausse de 25 centimes. Le manque à gagner résultant d'une hausse de 20 centimes seulement par litre va provoquer quelques légers retards. Les principaux tronçons ne seront toutefois pas touchés, le travail s'y poursuivant comme prévu. Pour que l'essentiel des objectifs puisse être atteint en temps voulu, il faudra toutefois

que l'affectation aux routes du produit de la taxe poids lourd et de la vignette entre en vigueur en 1995. Il faudra aussi que les Chambres n'en décident pas autrement! Le Conseil fédéral rap-

pelle en effet que le Parlement ayant la haute main sur le budget, il lui appartient de fixer des priorités et de dicter le rythme des travaux. Le gouvernement ne peut que le respecter. (ap)



Travaux sur la N5

Le tronçon Neuchâtel-Est - Saint-Blaise bénéficiera de ces crédits. (Impar-Galley-a.)

13 mai 1979 -
L'Eurovision célèbre son quart de siècle d'existence à Montreux, lieu de sa naissance avec la retransmission de la Fête des narcisses. Un gala commémoratif marque l'événement en même temps que la clôture du Festival de la Rose d'or, la plus importante compétition d'émissions télévisées de variété.

BRÈVES

Capital de Nestlé

En mains étrangères

Le capital de Nestlé est détenu à 59% par des étrangers, a révélé Helmut Maucher, lors de la conférence annuelle. A eux seuls, les Américains en possèdent 15 à 16%. Les actionnaires suisses, avec 41% des titres, forment donc toujours le groupe majoritaire.

Faillite Sasea Holding

Encore un inculpé

Encore un ancien administrateur de Sasea Holding inculpé de banqueroute simple à Genève. Il s'agit de la sixième inculpation prononcée dans le cadre de cette faillite, estimée à quelque cinq milliards de francs. L'homme, de nationalité française, a été arrêté. Il devrait comparaître demain devant la Chambre d'accusation de Genève pour une prolongation de sa détention.

Vignette des frigos

Un succès

La vignette pour l'élimination écologique des frigos s'avère être un succès. On peut l'acheter depuis un an et demi dans le commerce pour 67 francs. Près de 250.000 vignettes ont déjà été vendues et plus de 5000 tonnes de matériaux bruts de toute sorte - dont 54 tonnes de chlorofluorocarbones (CFC) - ont été recyclées ou entreposées écologiquement.

Plainte contre l'ATS

Mariette Paschoud déboutée

La Chambre d'accusation de la Cour suprême bernoise a rejeté deux recours de Mariette Paschoud contre l'Agence télégraphique suisse (ATS). Dans l'un des cas, la plaignante a été libérée des frais de justice pour des raisons liées au droit de procédure. Dans l'autre cas, la capitaine du SFA devra supporter les frais de la cause.

Genève

Détroussées par de faux policiers

En deux mois, 40 personnes âgées domiciliées à Genève ont été victimes de faux plombiers, de fausses infirmières et de faux policiers qui sont parvenus à s'introduire dans leur logement pour leur dérober leur argent. Mardi dernier, un faux policier s'est fait remettre 100.000 francs par une personne âgée qu'il a incitée à aller chercher ses économies à la banque.

Avalanche d'interventions parlementaires sur le chômage

Un plafond salarial qui pourrait monter

Les classes les plus élevées de salaires pourraient contribuer à apaiser les problèmes de financement de l'assurance-chômage. Le Conseil fédéral s'est déclaré prêt, hier à proposer d'élever le plafond du salaire soumis à cotisation, fixé aujourd'hui à 8100 francs. Le gouvernement répondait à une avalanche d'interventions parlementaires sur la situation du marché du travail et sur le chômage.

Le Conseil fédéral a pris position par écrit à 14 motions, postulats et interpellations sur le thème du travail, de l'assurance-chômage, de la formation et du perfectionnement professionnels. Il a annoncé certaines de ses intentions quant à la révision de la loi sur l'assurance-chô-

mage (LACI), qui fera l'objet d'un message soumis au Parlement cet automne.

Le Conseil fédéral examine notamment la possibilité d'élever le plafond du salaire soumis à cotisation. Si ce plafond passait de 8100 francs à quelque 20.000 francs par mois, comme le propose Josef Zisayadis (PdT/VD), la caisse de l'assurance-chômage pourrait compter sur des rentrées supplémentaires de l'ordre de 265 millions de francs par année.

Il est également prévu de redéfinir la notion de «travail convenable», pour encourager la mobilité des personnes à la recherche d'un emploi. Pour favoriser l'embauche de chômeurs âgés, il serait en outre possible de l'assurance-chômage

prendre en charge la part patronale des cotisations au deuxième pilier. Enfin, le Conseil fédéral envisage de mettre d'avantage à contribution les écoles professionnelles, qui voient le nombre d'apprentis diminuer, pour donner des cours de formation et de perfectionnement aux adultes.

OFFENSIVE DE FORMATION

Le Conseil fédéral admet que le chômage place la Suisse devant «des défis politiques inédits». En matière de formation et de perfectionnement, il annonce une «véritable offensive» de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT). Cet effort doit se porter sur la coordination entre les divers partenaires que sont

les cantons, les communes et les organisateurs de cours. Les mesures préventives ne sont pas oubliées, avec notamment la revalorisation prévue des apprentis-sages.

Il faut aussi améliorer l'information de toutes les parties au marché du travail. Des efforts supplémentaires doivent être déployés pour renforcer la communication entre les citoyens, les chômeurs, les milieux économiques et l'Etat. Par ailleurs, le Conseil fédéral proposera dans le cadre de la révision de la LACI la création d'un poste de médiateur indépendant de l'administration. Le service de cet ombudsman pourrait décharger l'OFIAMT dans le domaine du conseil aux chômeurs, aux institutions et aux employeurs. (ats)

Valais

Le chalet sera détruit

Le chalet que le garde-chasse Augustin Udry a illégalement fait construire dans une zone protégée de Derborence doit être immédiatement détruit. Le Tribunal fédéral a rejeté le 22 avril dernier le recours que le garde-chasse avait déposé contre l'ordre de démolition prononcé par le Tribunal administratif valaisan, a indiqué hier le WWF Valais.

Toutes les voies de recours sont désormais épuisées et l'ordre de démolition devient immédiatement exécutoire, a ajouté le WWF Valais.

Le Tribunal fédéral a confirmé en tous points les conclusions du Tribunal administratif cantonal valaisan. Il a estimé que la mauvaise foi du constructeur était évidente.

La balle est désormais dans le camp du gouvernement valaisan. Le caractère exemplaire de ce cas pourrait le pousser à agir, espère Jean-René Hulmann du WWF Suisse. (ap)

La Neuchâteloise Assurances satisfaite de son exercice

Hausse des primes brutes en 1992

Le groupe de la Neuchâteloise Assurances est satisfait de ses résultats 1992. En Suisse, l'évolution des primes de la Neuchâteloise Générale a été divergente selon les branches, restant dans l'ensemble «modeste». La croissance a été plus vigoureuse à l'étranger. Le total des primes brutes de la compagnie a progressé de 6,6% à 354,1 millions, a indiqué hier la compagnie dans un communiqué.

Grâce aux mesures de restructuration effectuées, les frais ont pu être réduits au niveau du groupe. La Neuchâteloise Générale affiche un bénéfice net de 5,1 millions pour 1992 contre 4,9 millions l'année précédente.

La Neuchâteloise Vie a augmenté pour sa part les primes brutes de 187,8 millions en 1991 à 204,8 millions l'an dernier. Après attribution de 26,1 millions au fonds de participation des assurés aux excédents, le bé-

néfice atteint 814.000 (812.000) francs.

DIVIDENDE INCHANGÉ

Les assemblées générales des deux compagnies se prononcèrent le 17 juin sur le versement d'un dividende inchangé. Le dividende s'élève à 18 francs par action de 100 francs nominal de la Neuchâteloise Générale et à 25 francs par action de la Neuchâteloise Vie (500 francs nominal). (ats)

Pour revaloriser les écoles professionnelles supérieures

Un statut d'université

Les écoles d'ingénieurs (ETS), les écoles de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA) et les écoles supérieures d'arts appliqués (ESAA) doivent être revalorisées et obtenir un statut équivalent à celui des universités. Le Conseil fédéral, dans ce but, a mis en consultation mer-

credi le projet de loi sur les hautes écoles spécialisées (HES). Les milieux intéressés ont jusqu'au 15 août pour donner leur avis. Le changement de statut des écoles spécialisées vise plusieurs buts, notamment accroître l'offre d'études dans le domaine universitaire, renforcer l'euro-

compatibilité des diplômes, offrir des possibilités de perfectionnement aux praticiens et augmenter le nombre des places d'étude. Les HES devront également développer la recherche appliquée et les relations avec l'économie, notamment par des prestations de services. (ap)

Taxe militaire

Moins pour les handicapés

Les handicapés doivent dans une large mesure être exonérés de la taxe d'exemption du service militaire. Telle est l'idée centrale de la révision de la loi fédérale sur la taxe d'exemption. Le Conseil fédéral a approuvé le message hier.

Le gouvernement refuse d'exonérer tous les invalides comme l'ont demandé le canton du Jura et les organisations d'handicapés. Toute personne ne pouvant pas effectuer son service serait considérée comme un invalide, a expliqué le Conseil fédéral. Celui-ci tient à ce que les handicapés continuent à payer la taxe pour autant que leur revenu excède de 100% le minimum vital, et non pas de 50% comme c'est le cas aujourd'hui.

18.000 des 27.000 personnes qui touchent actuellement l'AI en Suisse sont exemptés de cette taxe. (ap)

Palace de Lugano

L'histoire infinie

L'histoire infinie du Palace de Lugano, ce prestigieux hôtel aujourd'hui à l'abandon, dure depuis 23 ans: une traversée du désert qui a débuté en 1970 lorsque l'hôtel a été fermé et qui se terminera, peut-être, le 21 juin prochain, date de la seconde vente aux enchères de l'établissement, dévasté par un incendie dans la nuit du 30 au 31 janvier dernier. Le Crédit Suisse sera au premier rang des acheteurs.

Tout est à recommencer donc, treize ans après la vente aux enchères qui avait permis à l'entrepreneur Giorgio Gianola, de Bissone, de s'adjuger l'établissement sis sur un terrain de 17.000m² environ, pour la somme de 12,6 millions de francs. La commune de Lugano en avait offert dix. Les nombreux projets de l'entrepreneur tessinois pour rénover le Palace n'ont jamais abouti et, en décembre 1986, il a été mis en faillite. Une faillite révoquée en 1989 lorsque l'avocat neuchâtelois Patrick Wavre a repris la propriété pour 45 millions de francs.

Tout juste un an plus tard, Patrick Wavre a revendu le Palace à une société italo-suisse chapeauté par l'entrepreneur Mario Peca. Durant l'été 1991, une banqueroute de 400 millions de francs a fait sortir ce dernier de scène. Les banques et notamment le Crédit Suisse - le principal créancier qui a déboursé quelque 54 millions de francs en hypothèques - restent les seuls véritables propriétaires de l'immeuble en ruines. (ats)

«Le Semeur»

Sous perfusion

«Le Semeur», seul journal satirique de Suisse romande avec «La Tuile» jurassienne, n'est pas encore parvenu à doubler le nombre de ses abonnés qui est actuellement de 1200. Présente au Salon du livre de Genève, l'équipe de rédacteurs bénévoles a reçu beaucoup d'encouragements et a pu conclure 200 nouveaux abonnements, a expliqué le rédacteur responsable Claude Zurcher. Les jeunes animateurs du bi-mensuel veulent tout tenter avant de mettre la clef sous le paillason. Ils cherchent 100.000 francs. (ap)

ECONOMIQUE, PAS DE LA POUDRE AUX YEUX!



Total concentré,
3 kg (rendement équivalent à 5 kg)

8.80

ou lieu de 12.80 (1 kg 2.94)

Notre Total existe depuis 30 ans et nous lui apportons de constantes améliorations de qualité. Aujourd'hui, nous vous propo-

sons Total concentré, un produit de qualité exceptionnelle qui ne craint aucune comparaison. Essayez-le donc tout de

suite en profitant de notre action d'essai, et découvrez en même temps, à proprement parler, une belle occasion d'économiser.

MIGROS
LESSIVES

SPECTACLES - LOISIRS

Salle de la Marelle - Tramelan
Samedi 15 mai, dès 20 heures

Soirée folklorique et familiale

100e anniversaire du syndicat bovin de Tramelan.
8 orchestres emmenés par Antoine Flück.

SOIRÉE DANSANTE

avec l'orchestre Ambass-Quartet. Grande tombola.
Bar - Cantine: syndicat bovin.

6-529252

DIVERS



Pendant le mois de mai
lors d'une coupe-brushing nous vous offrons

LE DIACOLOR
ANTOINE HAUTE COIFFURE

☎ 039/23 33 53

132-12980

GASTRONOMIE



Depuis plus
de 100 ans
à votre service!



Bouilli sans os

à Fr. 14.- le kg

Ragoût de bœuf

à Fr. 18.- le kg

Saucissons neuchâtelois



Le maître boucher:
votre spécialiste
en viande



132-12465

**L'annonce,
reflet vivant du marché**

Samedi 15 mai 1993 au Super Centre Ville, rue de la Serre 37-43,
La Chaux-de-Fonds

Grande dégustation-vente

de vins de Neuchâtel, à Fr. 12.90 la bouteille

**Cave
des Saint-Martin**

Œil de Perdrix, 75 cl, 1991
Pinot Noir, 75 cl, 1991

**Cave
des Coteaux**

Œil de Perdrix, 75 cl,
1992, (Fr. 9.90)
Pinot Gris, 75 cl, 1991
Pinot Noir, 75 cl, 1992

**Caves
du Château d'Auvernier**

Œil de Perdrix, 75 cl, 1992

En grande promotion:



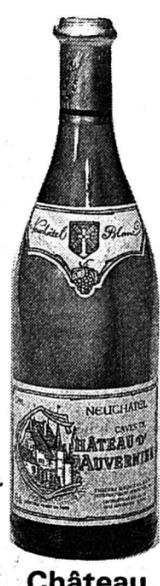
Cressier
blanc, 75 cl, 1992
le carton de 6 bouteilles

48.-



Cortailod, Vin du Diable
blanc, 75 cl, 1992
le carton de 6 bouteilles

48.-



**Château
d'Auvernier**
blanc, 75 cl, 1992
le carton de 6 bouteilles

48.-

Placée sous les auspices de l'Office des vins de Neuchâtel, la dégustation des vins offerts
aura lieu le samedi 15 mai de 9 h 30 à 12 h 30.

Elle sera conduite par les responsables des trois caves, Messieurs Vacher, Steiner et Grosjean.

Cette dégustation est autorisée par la Préfecture.

132-12081



Super Centre Ville

BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	353.-	358.-
Lingot	16.200.-	16.400.-
Vreneli 20.-	93.-	103.-
Napoléon	92.-	102.-
Souver new	115.-	125.-
Souver old	114.-	124.-

Argent	Achat	Vente
\$ Once	4,23	4,33
Lingot/kg	194.-	208.-

Platine	Achat	Vente
Kilo	17.675.-	17.925.-

CONVENTION OR	
Plage or	17.000.-
Achat	16.650.-
Base argent	240.-

INDICES		
	11/5/93	12/5/93
Swiss Index	1364,41	1364,79
SMI	2192,60	2191,60
Dow Jones	3468,75	3482,00
DAX	1616,15	1629,46
CAC 40	1854,52	1865,92
Nikkei	20940,30	20615,20

Les cours de clôture des bourses
suisse sont communiqués par le
groupement local des banques.

HORS BOURSE

	11/5/93	12/5/93
Calida	1120.-	1120.-
Ciment Portland	580.-	580.-
Kuoni	26000.-	26000.-

ACTIONS SUISSES

Adia p	100.50	100.-
Alusuisse p	473.-	482.-
Ascom hold. p	1070.-	1100.-
Baer hold. p	1140.-	1150.-
Bâloise hold. n	1825.-	1800.-
BBC IA	836.-	823.-
B. C. C.	800.-	800.-
Bobst p	2890.-	2910.-
BPS	1390.-	1380.-
Bührle p	538.-	534.-
C. F. N.	825.-	825.-
Ciba p	641.-	643.-
Ciba n	611.-	612.-
Ciba bp	611.-	612.-
Cortailod n	4500.-	5000.-
CS hold n	2530.-	2530.-
CS hold n	483.-	485.-
Elektrowatt	2590.-	2600.-
EMS-Chemie p	2200.-	2220.-
Georg Fischer p	780.-	790.-
Forbo p	1950.-	1950.-
Galenica bp	335.-	335.-
Holderbank p	635.-	648.-
Jelmoli	575.-	585.-
Landis n	600.-	590.-
Logitech	160.-	161.-
Merkur hold. p	261.-	265.-
Möven p	3650.-	3690.-
Nestlé p	1110.-	1120.-
Nestlé n	1105.-	1120.-
Nestlé bp	2200.-	2230.-
Neuchâtel n	750.-	750.-
Reassur p	3030.-	2970.-
Reassur n	2920.-	2870.-
Roche p	7600.-	7580.-
Roche bj	4510.-	4490.-
Sandoz p	3120.-	3080.-
Sandoz n	3040.-	3000.-
Sandoz bp	3030.-	3010.-
SBS p	352.-	352.-
SBS n	173.-	172.5
SBS bp	-	-
Schindler p	4480.-	4500.-
SGS bj	1325.-	1310.-

Sibra n	207.-	205.-
SMH 100	1845.-	1855.-
Sulzer n	738.-	750.-
Swissair p	605.-	602.-
Swissair n	600.-	600.-
UBS p	944.-	949.-
UBS n	198.-	200.-
W'thur p	3350.-	3350.-
W'thur n	3200.-	3180.-
Zurich p	2290.-	2290.-
Zurich n	2200.-	2180.-

ACTIONS ÉTRANGÈRES

	11/5/93	12/5/93
Abbott Labor	40.25	40.-
Aetna LF	77.25	78.50
Alcan alu	26.75	26.25
Amx	23.75	24.-
Am Cyanamid	75.25	74.75
Amoco	79.50	79.50
ATL Richf	175.-	179.-
ATT	81.50	82.-
Baker Hu	39.-	39.75
Baxter	42.75	43.25
Boeing	56.-	57.75
Caterpillar	99.75	101.50
Citicorp	40.-	41.25
Coca Cola	57.25	58.50
Du Pont	74.50	75.25
Eastm Kodak	73.50	75.50
Exxon	93.50	93.-
Gen Elec.	137.50	135.50
Gen Motors	59.50	60.-
Halliburton	55.75	56.75
Homestake	23.25	23.50
Honeywell	50.50	51.50
Inco Ltd	32.75	32.-
IBM	71.50	71.25
Litton	87.25	87.-
MMM	163.-	166.50
Mobil corp	100.50	101.-
Pacific Gas & El	47.-	48.75
Pepsico	53.25	54.50
Pfizer	99.50	101.-
Phil Morris	77.75	75.50
Phillips pet	41.50	42.50
Proct Gamb.	71.50	72.50
Rockwell	47.-	47.-
Sara Lee	37.-	38.-
Schlumberger	91.75	92.75
Sears Roeb	78.50	79.25

Texaco	90.50	93.50
Unisys	17.25	18.-
Warner Lamb.	106.-	107.50
Waste Manag.	48.50	47.25
Woolworth	42.75	43.-
Anglo AM	39.25	39.-
Amgold	80.50	79.50
De Beers p	25.50	25.-
ABN Amro Hold.	42.50	42.50
Aegon NV	67.50	68.50
Akzo	120.50	121.-
Philips	22.75	22.-
Royal Dutch	130.50	132.-
Unilever NV	162.-	162.-
Allianz Hold n	1910.-	1930.-
Basf AG	198.-	203.-
Bayer AG	232.-	237.50
BMW	428.-	428.-
Commerzbank	253.-	255.-
Daimler Benz	508.-	505.-
Degussa	291.-	298.-
Deutsche Bank	622.-	625.-
Dresdner Bank	345.-	348.-
Hoechst	213.-	218.-
Mannesmann	229.50	229.-
Mercedes	488.-	490.-
RWE	353.-	354.-
Schering	696.-	708.-
Siemens	556.-	558.-
Thyssen AG	153.-	157.-
VEBA	347.-	347.-
VW	290.50	287.-
Fujitsu Ltd	10.25	10.-
Honda Motor	18.50	18.50
Nec corp	13.50	13.-
Sanyo electr.	6.25	6.25
Sharp corp	16.50	16.25
Sony	64.-	62.50
Aquitaine	97.25	98.75
Norsk Hyd n	37.25	37.50

PARIS

	11/5/93	12/5/93
Alcatel Alstom	626.-	613.-
BSN	892.-	900.-
Euro Disneyland	69.05	69.-
Eurotunnel	33.40	31.95
Générale Eau	2167.-	2152.-
L'Oréal	1030.-	1045.70
Lyonnaise Eau	426.10	435.70
Sanofi	923.-	917.-
Paribas	399.20	400.-

LONDRES

	11/5/93	12/5/93
B.A.T.	8.76	8.88
British Petrol.	3.09	3.1034
British Telecom	4.01	4.02
Cadbury	4.49	4.57
Glaxo	6.25	6.44
Imperial Chem	12.63	12.77

TOKYO

	11/5/93	12/5/93
Ajinomoto	1380.-	1370.-
Canon	1470.-	1440.-
Daiwa House	1700.-	1660.-
Fuji Bank	2100.-	2030.-
Fujitsu	782.-	780.-
Hitachi	930.-	890.-
Honda Motor	1380.-	1400.-
Kanon	880.-	866.-
Matsush el I	1230.-	1220.-
Mitsub. el	610.-	610.-
Mitsub. Heavy	725.-	710.-
Mitsui oil	769.-	750.-
Nippon Oil	865.-	842.-
Nissan Motor	780.-	779.-
Nomura sec	2210.-	2160.-
Olympus opt	1280.-	1250.-
Ricoh	714.-	699.-
Sanyo	2500.-	2480.-
Sanyo elect.	479.-	466.-
Shiseido	1400.-	1360.-
Sony	4930.-	4780.-
Takeda chem.	1400.-	1370.-
Tokyo Marine	1360.-	1310.-
Toshiba	736.-	711.-
Toyota Motor	1720.-	1690.-
Yamanouchi	2490.-	2490.-

NEW YORK

	11/5/93	12/5/93
Aetna LF & CAS	54.-	53%
Alcan	18%	18%
Aluminox of Am	64%	66.-
Amx Inc	16%	17.-
Asarco Inc	18%	18%
ATT	56.-	55%
Amoco Corp	54%	55%
Atl Richld	121%	123%
Boeing Co	39.-	39%

Unisys Corp	12%	12%
Can Pacif	16.-	16.-
Caterpillar	69%	69%
Citicorp	28%	28%
Coca Cola	40.-	39%
Dow chem.	53%	53%
Du Pont	51%	51%
Eastm. Kodak	51%	53.-
Exxon corp	63%	64%
Fluor corp	39.-	39%
Gen elec.	95%	96.-
Gen elec.	93.-	93%
Gen Motors	41.-	41%
Halliburton	39%	40%
Homestake	16%	17%
Canon	3	

Course à pied - TdCN: Aubry s'impose au Locle et Bouchonneau détrône Fabiola

La fin d'un règne

Il y a un an - En s'imposant 4-1 (3-1) contre Rennes, grâce notamment à trois buts inscrits au cours de la première demi-heure, le Racing de Strasbourg retrouve la Division I française après trois ans de calvaire. A la base de ce succès: un certain Gilbert Gress...

(Imp)

Hippisme

Ça va sauter!

Les organisateurs du concours de la Société de cavalerie de La Chaux-de-Fonds peuvent se frotter les mains: la participation à leur manifestation, qui débute aujourd'hui, dépasse en effet toutes leurs espérances.

Page 11

Cyclisme

La décision encore reportée



Si Tony Rominger (photo Keystone) a aisément gardé son maillot amarillo de leader de la Vuelta, il n'est en revanche pas parvenu à augmenter l'écart qui le sépare d'Alex Zülle. Dans la montée vers les Lacs de Covadonga, Rominger a tout essayé. En vain...

Page 13

Football

Un panache rare

C'est avec panache que Parma a remporté la finale de la Coupe d'Europe des vainqueurs de coupes. Dans le temple de Wembley, l'équipe italienne a battu Royal Anvers 3-1 (2-1). Et ce succès ne souffre aucune discussion.

Page 15

Elle s'annonçait dantesque et elle le fut. La quatrième étape du Tour du canton de Neuchâtel (TdCN), déjà très difficile en soi, s'est disputée dans des conditions extrêmes. Le mérite de Jean-Michel Aubry, vainqueur au sprint de Daniel Oppliger, n'en est que plus grand. Mais, le fait du jour c'est le succès et la prise de pouvoir de Martine Bouchonneau qui met fin au règne de Fabiola Oppliger-Rueda dans la course féminine. La reine est déchuée, vive la reine!

Le Locle
Julian CERVIÑO

Bravo à tous ceux qui ont terminé cette étape! En effet, il fallait être courageux pour tenir jusqu'au bout dans cette quatrième étape de l'épreuve organisée par la Banque Cantonale Neuchâteloise. Entre Le Cerneux-Péquignot et Le Locle, la pluie n'a pas cessé de tomber et le terrain devenu très glissant a posé des problèmes à bon nombre de concurrents. Ainsi, paradoxalement, ce ne sont pas les montées vers la Grande-Joux et le Grand-Sommartel qui ont été les plus difficiles à négocier, mais la descente finale. «C'était de la folie» lançait Martine Bouchonneau.

Mercredi prochain

Cinquième étape: La Chaux-de-Fonds - La Chaux-de-Fonds.
Distance: 13,0 km.
Départ: avenue Léopold-Robert (19 h).
Itinéraire: Léopold-Robert - Bois du Petit Château - Jérusalem - Le Basset - Le Valanvron.
Arrivée: au Centre Sportif.
Société organisatrice: Home d'enfants de La Sombaille.

Athlétisme - Conférence de presse de la Fédération suisse

Sélections: processus durci

Trente-quatre athlètes (quinze garçons et dix-neuf filles) ont annoncé à la Fédération suisse d'athlétisme leur intention de tenter de se qualifier pour les championnats du monde de Stuttgart (14-22 août).

Les compétitions où ils tenteront en priorité d'obtenir les minima seront la réunion de Lucerne (29 juin), le meeting du Grand Prix de Lausanne (7 juillet), les championnats suisses de St-Gall (30 juillet et 1er août) ainsi que la Coupe d'Europe de Bruxelles (12-13 juin), à l'occasion de laquelle la Suisse devra tenter de conserver sa place en seconde division.

Jusqu'ici, seul le marathonien Thierry Constantin a assuré sa place, mais la saison ne débutera vraiment que le week-end de Pentecôte. Pour trois des candidats, toutefois, l'échéance est proche: le marathonien Daniel Böltz, qui a abandonné il y a dix jours à Pittsburgh après 30 km, fera une nouvelle tentative samedi à Cleveland. Les marcheurs Aldo Bertoldi et Pascal Charrière, après deux essais infructueux, auront une ultime

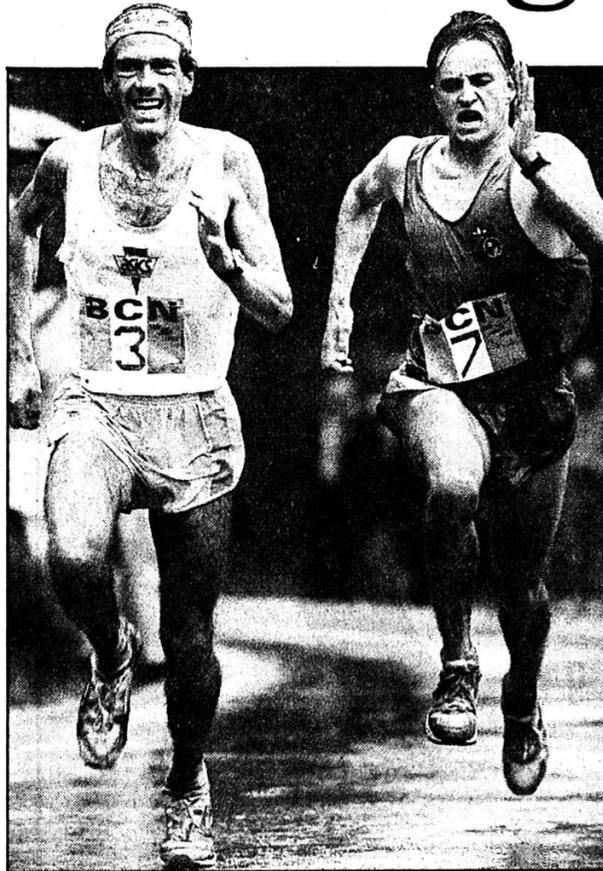
chance lors du match des quatre nations sur 35 km en Suisse.

Largement battu la semaine dernière à Couvet, Jean-Michel Aubry avait soif de revanche hier soir. «Je n'avais rien à perdre, commentait-il. Alors, comme je me sentais super bien, j'ai pris la course en main après 600 mètres.» Le Franc-Montagnard lâchait ses poursuivants dans la montée de La Grande Joux et passait avec 16 secondes d'avance sur Daniel Oppliger, Philippe Monnier et Jürg Capol. Mais, l'imérien revenait peu à peu et les deux hommes se retrouvaient au coude à coude dans les derniers kilomètres.

Finalement, c'est Aubry qui s'imposait au sprint. «Je pensais que j'avais course gagnée, indiquait Daniel Oppliger. Je me suis rarement fait battre au sprint, mais cette fois je m'en souviendrais toute ma vie car Aubry a eu une réaction incroyable sur la fin. En tout cas, si je ne gagnais pas ce soir, je ne pourrais plus le faire sur ce tour.»

Le mérite d'Aubry est donc encore plus grand. Mais le succès de cet élève de l'école de police de Neuchâtel était teintée de quelques regrets: «C'est dommage que j'aie craqué à Couvet. Sinon, j'aurais pu défendre mes chances plus longtemps au classement général.» Eh oui, le leader, Philippe Monnier, vainqueur du sprint volant au Cerneux-Péquignot et qui a concédé 27 secondes au Locle, est désormais inatteignable et Aubry devra se «contenter» de se battre pour la deuxième place et il lui sera difficile de reprendre les 34 secondes de retard qu'il accuse sur le «métronome» Oppliger.

Pour ce qui est de l'étape d'hier, on signalera encore l'ex-



Oppliger - Aubry

Le Franc-Montagnard (à droite) finira par s'imposer au sprint. (Impar-Galley)

cellent comportement de Jürg Capol, quatrième à 50 secondes.

FABIOLA MALADE

Martine Bouchonneau a, elle, frappé un grand coup et confirmé son retour en forme. La multiple championne suisse a, en fait, très rapidement fait la différence, confiait Martine Bouchonneau. Je suis partie très fort, puis j'ai assuré dans la descente. Normalement, ça devrait être bon.»

Oui, surtout si l'on sait que Fabiola Oppliger-Rueda est at-

teinte physiquement. «J'ai deux kystes au niveau de l'abdomen qui me font terriblement souffrir, indiquait la Colombienne. On va devoir m'opérer d'ici à la fin du mois, mais j'espère quand même terminer la course même si je n'ai plus aucune chance au classement général. De toute manière, il fallait s'attendre au retour de Martine et j'ai eu raison d'en profiter pendant les deux premières étapes.»

La passation de pouvoir paraît donc certaine et le règne de Fabiola Oppliger-Rueda, qui a duré pendant quatre ans, s'achève. Reste qu'il fallait le faire et on espère revoir Fabiola en meilleure santé dès la semaine prochaine à La Chaux-de-Fonds.

J.C.

CLASSEMENTS

QUATRIÈME ÉTAPE

Hommes: 1. Aubry (Emibois) 53'56". 2. Oppliger (Saint-Imier) à 1". 3. Monnier (Pontarlier) à 27". 4. Capol (Les Verrières) à 50". 5. Waelti (Valangin) à 56".

Dames: 1. Bouchonneau (Bellinzona) 1 h 01'15". 2. Oppliger-Rueda (Saint-Imier) à 4'25". 3. Lancia (Pontarlier) à 5'05". 4. Cuhe (Le Pâquier) à 5'08". 5. Jakob (Cormondrèche) à 6'03".

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Toutes catégories

Hommes: 1. Monnier 3 h 01'38". 2. Oppliger à 3'12". 3. Aubry à 3'46". 4. Hafner à 5'22". 5. Stauffer (Peseux) à 6'44".

Dames: 1. Bouchonneau 3 h 29'45". 2. Oppliger-Rueda à 3'17". 3. Lancia à 10'32". 4. Jakob à 12'58". 5. Allemandet (Morteau) à 13'49".

Par catégories

Elite: 1. Aubry 3 h 05'24". 2. Hafner à 1'36". 3. Stauffer à 2'58".

Seniors 1: 1. Monnier. 2. Oppliger à 3'12". 3. Waelti à 9'04".
Seniors 2: 1. Rosat (La Brévine) 3 h 10'23". 2. Gaillard (Grandson) à 1'52". 3. Furrer (Bevaix) à 10'05".

Juniors: 1. Fedi (Le Locle) 3 h 26'09". 2. Pittier (Fontainemelon) à 1'28". 3. Challandes (Valangin) à 3'50".

Vétérans: 1. Houlmann (Meyrin) 3 h 20'59". 2. Reber (Cernier) 8'13". 3. Wacker (Bettlach) 9'24".

Dames 1: 1. Oppliger-Rueda 3 h 33'02". 2. Lancia à 7'15". 3. Jakob à 9'41".

Dames 2: 1. Bouchonneau. 2. Cuhe à 16'36". 3. Châtelain (Les Reussilles) à 18'34".

Équipes: 1. Pro-Ski (Hafner, Oppliger, Oppliger-Rueda) 9 h 34'27". 2. AC Pontarlier (Monnier, Vienne-Mecet, Lancia) à 4'55". 3. FSG Fontainemelon (Waelti, Glauser, Saisselin) à 6'50".

Hockey sur glace

Pas de Jeux pour la Suisse

L'équipe de Suisse ne saisira pas sa dernière chance de se qualifier pour les Jeux olympiques de Lillehammer. Les présidents des dix clubs de LNA, réunis à Egerkingen avec les dirigeants de la Ligue suisse de hockey sur glace (LSHG), se sont en effet prononcés contre la participation de l'équipe nationale au tournoi préolympique, qui devait avoir lieu en Suisse au début septembre.

Cette décision n'est pas surprenante. Les présidents sont unanimes pour affirmer que le retour dans le groupe A est l'objectif prioritaire de l'équipe nationale. Mais surtout, le tournoi préolympique, dans lequel la Suisse aurait été opposée à l'Angleterre, la Pologne, la Lettonie et la Slovaquie, et une éventuelle participation aux Jeux auraient posé des problèmes presque insurmontables pour l'élaboration du calendrier du championnat. (si)

PUBLICITÉ



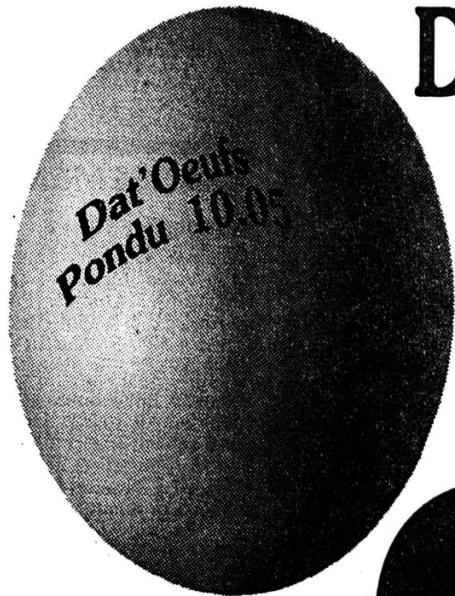
Le Tour du canton course populaire, une réalisation signée



Banque Cantonale Neuchâteloise

NOUVEAU

ACTION / du 11.5 au 18.5



Dat'Oeufs

Chaque oeuf daté
du jour de ponte

6 oeufs suisses
classe extra, 53 g +

au lieu de 3.20

270

MIGROS
NEUCHÂTEL - FRIBOURG

LENTILLES DE CONTACT
maitre opticien
diplôme fédéral 470.433

von
gunten

Av. L.-Robert 23
Tél. 039/23 50 44

FRANÇOISE
Médium

23 ans d'expérience,
vue à la télévision,
cartes, boule, aide
efficace, affection,
protection, solitude,
amaigrissement.
Tél. 039 23 03 21.
22-885/4x4

AVIS AUX
CYCLISTES
VTT Route

SUPER OCCASIONS
Vente à prix fous-fous
Vélos: Ferraroli,
Divoré, chaussures,
habits, accessoires.
Dimanche 16 mai à
Fontainemelon.
Arrivée du Tour cycliste
Val-de-Ruz
28-516762

BOUQUETS
DE FLEURS
SÉCHÉES

Cadeaux
sur mesure
Vendredi 14 mai
aux Six-Pompes
A l'année au
Griffon
à Neuchâtel
☎ 039/28 61 58
132-507872

SOS
DETTES
aide efficace
GESTIFIN SA MEZIERES
021 903 24 45
22-2231

A louer centre ville
MAGASIN
/BOUTIQUE
env. 170 m²
☎ 045/74 27 44
3-511367

RADIO STEINER

Video HiFi Foto Office

INVITATION

A NOTRE GRANDE EXPOSITION A
L'HOTEL DU SAPIN A
LES BREULEUX

Vendredi 14 mai de 16h à 21h.
Samedi 15 mai de 14h à 21h.
Dimanche 16 mai de 14h à 20h.

Exposition de
TV HiFi VIDEO CAMERAS.
NEUF OCCASIONS FIN DE SERIE.
Grand choix d'occasions à des prix super!

Vous serez conseillés par nos représentants
Monsieur Yves Schaller, tél. 066 56 51 50
Monsieur Patrick Perret, tél. 039 31 31 16

RADIO STEINER

Video HiFi Foto Office

5-11023

DIVERS

SOL
HEIMO & FILS SA
Maîtrise fédérale
Tél. 039/28 16 24
Les professionnels de votre intérieur!
Rue du Parc 9 - 2300 La Chaux-de-Fonds
132-12115

Ecole de danse
du Progrès



Mylène
Rathfelder-Wille
● classique
● jazz
● maintien
Progrès 7
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 17 02
470-840

Boulangerie - Pâtisserie
- Confiserie -

AU CŒUR DE FRANCE
G. Meyer
Promenade 19 - Téléph. 28.27.96
La Chaux-de-Fonds
Spécialités : Truffes

Café-Restaurant
EDELWEISS

Restauration à
toutes heures!

Ronde 17
La Chaux-de-Fonds

La Grotte aux minéraux

J. Escabert
Y. Clémence

Minéraux-Bijouterie
Pierres précieuses

Rue de la Balance 16
CH-2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 37 71

DEMAIN VENDREDI 14 MAI GRANDE FOIRE DES SIX-POMPES

(La première de l'année)

Au programme sur le podium des
Six-Pompes:
de 10 à 18 heures
Pour la première fois à La Chaux-de-Fonds

GRUPO INTERNACIONALE
LOS DEL PARAGUAY

Famille Duarte, chants, danse, harpe, folklore
du Paraguay

Carrousel et petit train pour les enfants

80 marchands forains

Paëlla à midi et restauration

TOMBOLA du jour: 1er prix: corbeilles garnies + grille à sandwichs, offert par Migros.
2e prix: Fer à repasser à vapeur offert par la maison Fust
3e prix: carton garni offert par Coop La Chaux-de-Fonds.

Ne manquez pas votre foire des Six-Pompes!!!
Un grand merci à nos annonceurs pour leur soutien.



132-12551

BIEN VENUE
CHEZ
ali
baba
039 28 35 45 P.6 POMPES
A EMPORTER OU LIVRÉ:
PIZZA ET PAIN TURQUES
PIZZA ITALIENNE
SPECIALITES
OUVERT:
SEM. 10-23^h DIM. 10-17^h

Au
Bar Carioca
«Chez Huguette»

Balance 10
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 64 61

Toujours bien conseillé
par le magasin spécialisé

CORSETS LINGERIE
LOUISIANNE

L. Zollinger
Rue Neuve 9
☎ 039/28 42 50
2300 La Chaux-de-Fonds

L'image d'une personnalité

INCOGNITO

La mode italienne
BOUTIQUE
MODE ET ACCESSOIRES
Balance 12, ☎ 039/28 90 50
2300 La Chaux-de-Fonds

越南中国

Saigonais
TRAITEUR-ALIMENTATION
Famille Nguyen NG Hiep

Rue de la Balance 6
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 07 28

BUS STOP

Place du Marché 2 - 4
La Chaux-de-Fonds

Mirabeau
CONFISERIE TEA-ROOM

Neuve 7 - La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 79 50

Diverses spécialités
en chocolat:
Pralinés de première qualité
Bâtons à la liqueur
8 sortes de truffes.
Tous les jours menu sur assiettes

PUMP'S
BOUTIQUE EXTENSION

M. GRIMM
Balance 10 - ☎ 039/28 24 20
2300 La Chaux-de-Fonds
Foire des Six-Pompes
Fin de série à prix sacrifiés
1 paire Fr. 60.- / 2 paires Fr. 100.-
Venez en profiter...

Hippisme - Concours de la Société de cavalerie de La Chaux-de-Fonds

Ça va sauter!

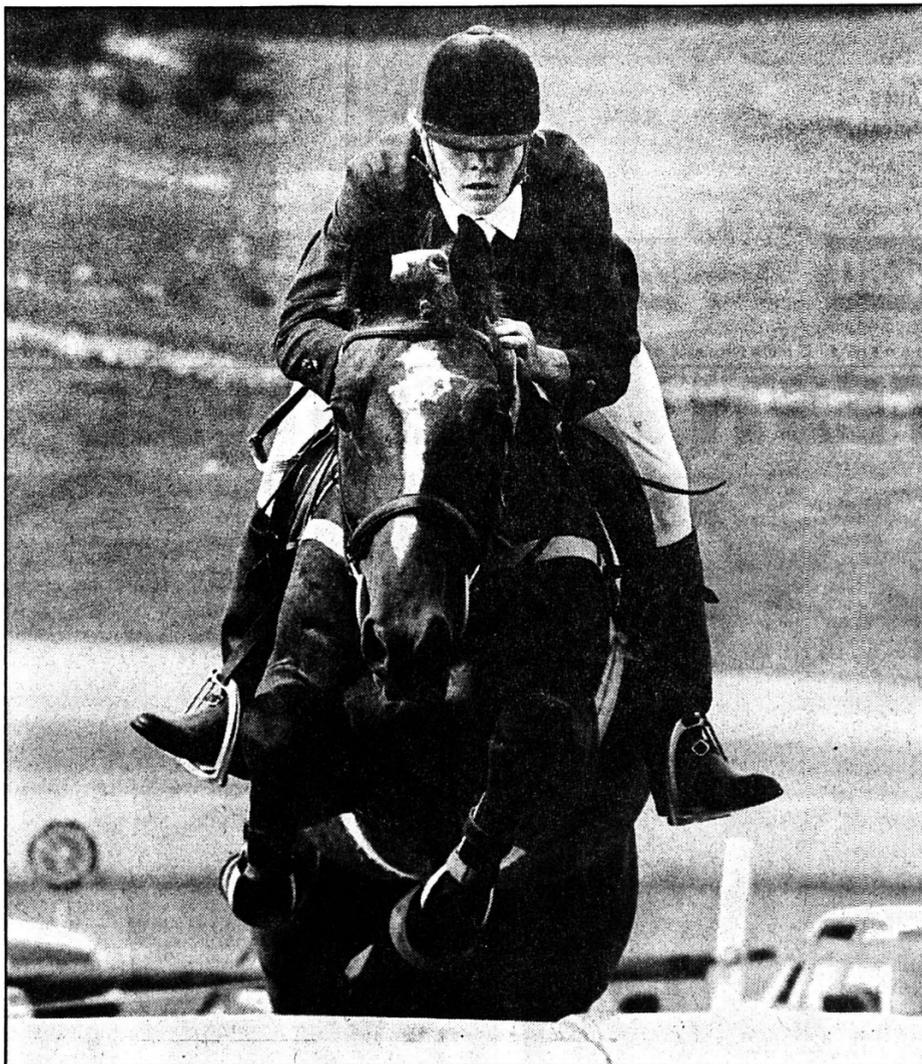
«C'est presque trop». Les organisateurs du concours de la Société de cavalerie de La Chaux-de-Fonds, qui débute aujourd'hui, en conviennent, la participation à leur manifestation a dépassé toutes leurs espérances. En fait, depuis ce matin et jusqu'à dimanche, 1250 départs seront donnés. Un record!

Par
Julian CERVINO

Ça va sauter! Et pas rien qu'un peu. Pour sûr, le paddock du Jura va être mis à rude épreuve pendant ces quatre jours de concours. «C'est la première fois que nous enregistrons une pareille participation, explique Pierre-Alain Sterchi vice-président du concours. Nous n'avons jamais voulu faire de restriction et nous voilà contraints d'ajouter un jour supplémentaire. C'est la preuve que les cavaliers aiment bien notre terrain.» Un terrain dont la Société de cavalerie peut désormais disposer à l'année et ce pendant dix ans.

En tout, dix-neuf épreuves et vingt-cinq prix (plusieurs épreuves ont dû être dédoublées) se sont disputés à l'occasion de cette fête du cheval dont le clou sera la finale de dimanche après-midi qui réunira les quinze meilleures paires de catégories R III, M I et J.

Tout a donc commencé ce matin avec une journée réservée d'abord aux cavaliers détenteurs d'une licence nationale montant des jeunes chevaux de sept ans au maximum. Dans ces deux épreuves dédoublées, on retrouvera déjà quelques têtes connues avec la Tavannoise Natascha Schürch, le Vaudois Michel Pol-



Karine Gerber sur «Diamond V»

La Chaux-de-Fonnière sera au départ pendant ces quatre jours.

(Henry)

lien, le Hollandais de Bassecourt Ernest Kwint et d'autres habitués des places de concours.

Cet après-midi, la priorité sera donnée aux chevaux suisses

avec quatre parcours de Promotion CH. Tous les sans-faute seront classés et ces épreuves compteront pour la finale nationale qui aura lieu à Avenches.

Demain, la barre montera sensiblement de niveau avec l'entrée en lice des cavaliers M I. Trois épreuves dédoublées, 170 départs, seront au menu. On attendra les «cracks» régionaux au rendez-vous. On pense, entre autre, à Stéphane Finger et sa jument hollandaise de neuf ans qui ont terminé deux fois troisième le week-end dernier à Schaffhouse. Mais, le Chaux-de-Fonnier aura fort à faire face à Michel Pollien, Magalie Laub et les autres favoris. En fait,

dans toutes les séries, la lutte sera serrée.

Ensuite, samedi et dimanche, les cavaliers régionaux prendront la relève avec les juniors. Les premiers s'aligneront sur des parcours qui compteront pour la Coupe Toyota et les seconds sur des épreuves qualificatives pour les championnats suisses juniors. On déplorera l'absence de Francis Oppliger qui s'est blessé mercredi en montant les obstacles.

Enfin, comme signalé plus haut, les meilleurs régionaux, nationaux et juniors se retrouveront dans la finale. Pourvu que le terrain soit épargné par la pluie et qu'il tienne bon d'ici là.

J.C.

LE PROGRAMME

AUJOURD'HUI

7 h 30: épreuve 5, 1ère série, Prix de l'Ouverture, L II bar. A au chrono.

9 h 15: épreuve 6, 1ère série, Prix HG Commerciale, L II bar. A avec un barrage intégré.

11 h 00: épreuve 5, 2e série, Prix La Semeuse, L II bar. A au chrono.

13 h 00: épreuve 6, 2e série, Prix Manège de Fenin, L II bar. A avec un barrage intégré.

15 h 00: épreuve 1, Promotion CH (4 ans).

16 h 00: épreuve 2, Promotion CH (5 ans).

17 h 15: épreuve 3, Promotion CH (4 ans).

18 h 15: épreuve 4, Promotion CH (5 ans).

DEMAIN

7 h 30: épreuve 7, 1ère série, M I bar. C, Prix D. Oppliger SA.

9 h 30: épreuve 8, 1ère série, M I bar. A avec un barrage intégré, Prix Scotch Club.

11 h 30: épreuve 7, 2e série, M I bar. C, Prix Automobiles Benoit.

13 h 30: épreuve 8, 2e série, M I bar. A avec un barrage intégré.

15 h 30: épreuve 7, 3e série, M I bar. C, Prix Paci SA.

17 h 30: épreuve 8, 3e série, M I bar. A avec un barrage intégré.

SAMEDI

7 h 00: épreuve 9, R II bar. A au chrono, Prix UCAR.

9 h 30: épreuve 10, R II bar. A avec un barrage intégré, Prix Rööfli SA.

13 h 45: épreuve 12, R III bar. A avec un barrage intégré, Prix Bertrand Cuche.

15 h 15: épreuve 13, J bar. A au chrono, Prix UBS.

17 h 30: épreuve 14, J bar. A avec un barrage.

DIMANCHE

7 h 00: épreuve 15, R I bar. A au chrono, Prix Theben SA.

9 h 30: épreuve 16, R I bar. A au chrono avec un barrage au chrono.

12 h 00: épreuve 17, libre, Prix du Manège du Bas du Reymond.

14 h 00: épreuve 18, libre, Prix Raoul Guyot SA.

16 h 00: épreuve 19, finale R III/J/M I bar. A au chrono avec deux barrages au chrono.

● Avec le soutien de «L'Impartial»

Ngugi: suspension levée - La Fédération kenyane d'athlétisme (KAAA) a levé la suspension frappant John Ngugi, quintuple champion du monde de cross-country, et qui avait refusé de se soumettre à un contrôle antidopage. «Ngugi n'est plus suspendu et est désormais libre de participer aux compétitions internationales» a déclaré Isaiah Kiplagat, président de la KAAA, à l'issue de la réunion du comité exécutif. (si)

BRÈVES

Ski alpin

Décès de Zeno Colo

C'est à Pistoia qu'est décédé, à 73 ans, l'ancien grand champion de ski Zeno Colo, suite à une maladie pulmonaire. Le champion olympique de descente en 1952, à Oslo, avait aussi conquis 21 titres de champion d'Italie, entre 1941 et 1955.

Voile

«Corum-Diamant» sixième

«Corum-Diamant» a pris le sixième rang de la deuxième manche du championnat du monde des «One Tonner», qui s'est déroulée au large de Poltu Qualtu (Sardaigne).

«Améthyste» deuxième

Le «CR 9500» (Wilke) a remporté la quatrième Corum Maxi-Cup, à Yverdon, devant «Améthyste» (Gindraux) et «BB Racers» (Rohrer).

Hockey sur glace

HCFM: nouveau président

Le HC Franches-Montagnes s'est doté d'un nouveau président en la personne de Vincent Paupe, avocat à Saignelégier, qui succède à Marc Arn, lequel aura présidé au destin du HCFM durant trois ans.

Nissan malgré tout

Malgré la relégation de l'équipe de Suisse lors des Mondiaux de Munich, Nissan demeurera le sponsor principal de la Ligue suisse de hockey sur glace. La direction helvétique du groupe automobile japonais a cependant obtenu une forte réduction de ses prestations pour le nouveau contrat de deux ans (avec option) qui a été signé.

Basketball

Limoges sacré

Un mois après avoir conquis le titre européen à Athènes, Limoges a remporté le championnat de France. Limoges, qui menait 2-1, s'est imposé 68-64 à Pau lors du quatrième match de la finale des play-off qui l'opposait à Pau-Orthez, tenant du titre.

Rugby

Lourde défaite suisse

L'équipe de Suisse n'a pas pesé bien lourd face à l'Espagne lors du deuxième tour qualificatif de la Coupe du Monde à Lisbonne. Elle s'est inclinée 40-0 (21-0).

Une année sabbatique

La Coupe des Montagnes neuchâteloises s'est mise en «veilleuse». «L'équipe avec laquelle je travaillais, c'est un peu essoufflée, explique Albert Rais. Je me suis retrouvé tout seul et j'ai décidé d'arrêter une année. Je précise bien que les sponsors n'ont rien à voir là-dedans.

«On tirera le bilan à la fin de la saison et on verra si nous reconduirons cette compétition.» On ose espérer que cette année sabbatique permettra à chacun de se convaincre des avantages de la Coupe des Montagnes neuchâteloises. J.C.

PMUR: Tiercé, Quarté+, Quinté+

Anthequo en forme

Aujourd'hui, à Longchamp, Prix de Plaisance (plat-handicap, 2400 mètres, Reunion I, course 3, départ 15 h 25).

No Cheval	Poids	Corde	Jockey	Perf.	Entraîneur
1. Mandor	61,5	17	G. Guignard	4p3p2p	G. Martin
2. Sharp-Imposter	60,5	3	C. Dubrœucq	0p2p6p	P. Loth
3. Maisonnais	60	8	E. Legrix	0p0p7p	A. Hosselet
4. Abkarid	58	11	O. Peslier	4p3p2p	J.-M. Choubersky
5. Chef-Suprême	58	14	M. de Smyter	0p1p1p	Mme C. Head
6. Namroud	58	9	D. Bouland	6p4p2p	B. Seclly
7. Navire	57,5	7	N. Jeanpierre	3p0p0p	J. R. Lyon
8. Anthequo	57	18	O. Deleuze	2p0p6p	Mme C. Head
9. Cormoran	57	6	K. Vaillant	0p0p2p	J. Piednoel
10. Muleta	57	16	T. Jarnet	4p0p3p	A. Hosselet
11. Only-Gossip	57	5	F. Blondel	7p8p1p	D. Smaga
12. Special-Price	57	12	P. Bayle	8p2p3p	G. E. Mikhalides
13. Rising-Wind	56	13	C. Asmussen	0p0p0p	M. Rolland
14. Zec	56	2	F. Blondel	1p4p3p	M. Pimbonnet
15. Keywest	55,5	1	D. Bœuf	0p5p2p	E. Lellouche
16. Plumacho	55,5	15	B. Marchand	0p2p0p	J.-P. Delaporte
17. Kuang-Lien	55	10	A. Bredillet	1p0p1p	J.-P. Delaporte
18. Tsfandiyar	54	4	W. Mongil	2p0p6p	E. Chevalier du F.

Pour 16 fr au tiercé: 8-7-X

Pour 6 fr au couplé placé: 8-7-5

Base: Anthequo. - Coup de poker: Chef-Suprême.

Impar pronos: 8 - 7 - 18 - 17 - 16 - 5 - 4 - 1

Volleyball - Qualifications pour le CE féminin

Le salaire du labueur?

Depuis cinq ans, la Fédération suisse de volleyball a axé ses efforts autour de la sélection nationale féminine. Les moyens financiers, notamment, ont été mis à la disposition de l'équipe entraînée depuis trois ans par le Canadien Lorne Sawula.

Cet investissement devrait trouver ses fruits ces trois prochaines semaines lors des qualifications pour le championnat d'Europe, où la Suisse rencontrera la Slovaquie, la Pologne et la Croatie.

CONFIANCE

La formation helvétique disputera son premier match samedi à Ljutomer face à la Slovaquie. Un adversaire qui semble à la portée des Suissesses, à l'instar des deux autres équipes de la poule D.

La Croatie, qui dispose d'une passeuse de classe mondiale (Irina Kirillova), devrait se révéler l'antagoniste le plus redoutable. Sous le nom de Parkomtchuk,

Kirillova (devenue Croate par mariage) a fait autrefois partie d'une sélection soviétique pratiquement imbattable.

Les joueuses de Sawula, qui s'entraînent de façon semi-professionnelle, n'en possèdent pas moins des raisons de se montrer confiantes.

A Brno, elles se trouvaient en effet en phase de préparation et avaient été handicapées face aux Polonaises par un manque de fraîcheur physique. En outre, elles avaient fait auparavant la preuve de leurs possibilités lors du tournoi de Montreux.

LE PROGRAMME

15 mai (19 h). A Ljutomer: Slovaquie - Suisse. 22 mai (17 h 30). A Bellinzzone: Suisse - Slovaquie. 26 mai (18 h). A Tarnobrzeg: Pologne - Suisse. 30 mai (16 h). A Zagreb: Croatie - Suisse. 2 juin (20 h). A Lucerne: Suisse - Pologne. 6 juin (20 h). A Lucerne: Suisse - Croatie. Le vainqueur qualifié pour le tour final. (si)

Economie? Le programme pour laver et nettoyer. A saisir!

VIF DUO
nettoyant universel
super, citron

6.50

2 x 500 ml



HAKLE
papier hygiénique
recycling
à 3 couches
10 rouleaux

4.80



SIPURO
nettoyant universel
biodégradable, 1 l

2.90

ABC
lessive
complète
super-
concentrée
3 kg

9.90



DASH 3 COLOR
lessive avec
revitalisant
textile, 3 kg

14.90

PERWOLL
LIQUIDE
détergent
doux

8.50

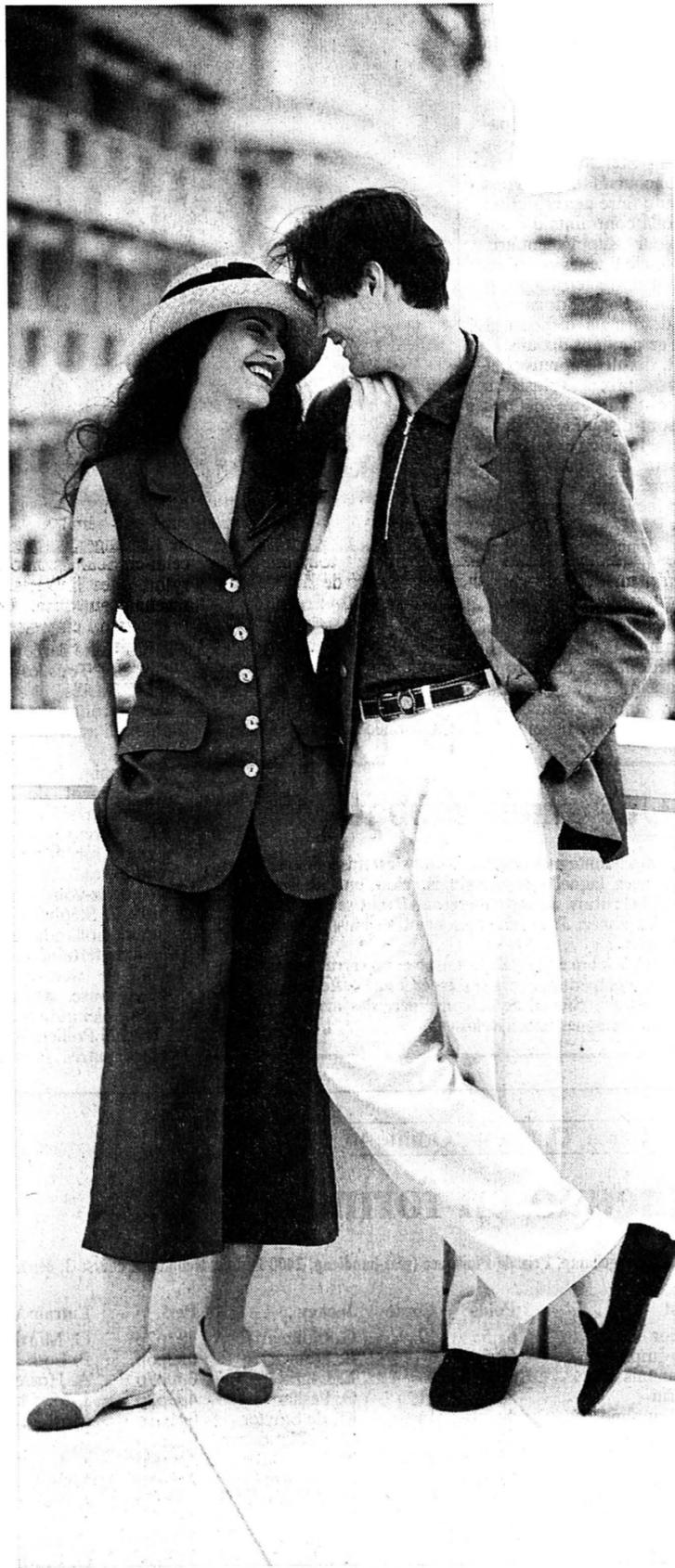
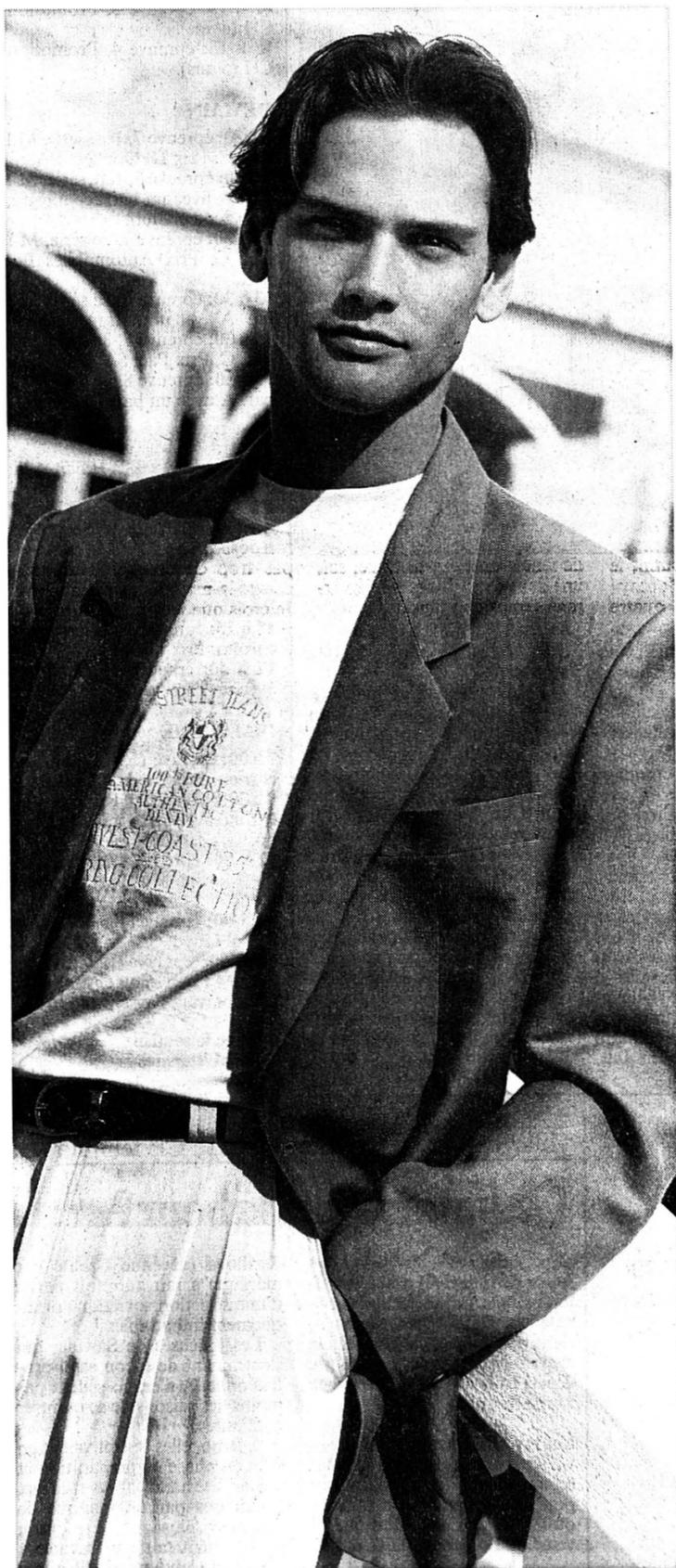
2 x 1 l



44-600

Bienne • Ecublens • Fribourg • Genève • La Chaux-de-Fonds • Lausanne • Martigny • Neuchâtel • Petit-Lancy • Sion • Vevey • Yverdon

FESTIVAL ESTIVAL



Promenades, voyages, détente! Photo de gauche: veston relaxe en lin et viscose, Fr. 179.-, T-shirt en coton, Fr. 29.90, pantalon d'été, Fr. 89.-. A droite: elle porte un ensemble en lin, composé d'un gilet et d'un pantalon trois-quarts, Fr. 229.-, et lui, un veston en mélange lin et viscose, Fr. 179.-, un shirt polo à fermeture éclair, Fr. 29.90 et un pantalon léger assorti, Fr. 89.-.

SCHILD
C'est chic

LA CHAUX-DE-FONDS, 21, avenue Léopold-Robert - NEUCHÂTEL, Saint-Honoré 9

25-8036

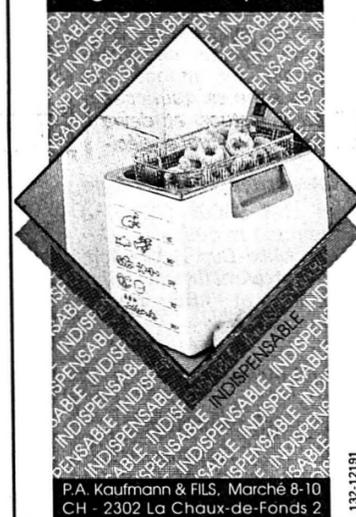
MÉDICAMENTS HOMÉOPATHIQUES

(Doses, granules, gouttes,
suppositoires, ampoules...)
sont préparés par nos soins
dans les plus brefs délais

pharmacie
pillonel

Laboratoire homéopathique
OUVERT tous les jours
Livraisons à domicile
Balancier 7 et Serre 61
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 46 46/47 132-12396

K AUFMANN
La griffe de la qualité



P.A. Kaufmann & FILS, Marché 8-10
CH - 2302 La Chaux-de-Fonds 2

dès le 15 Mai
**OUVERT
LES
SAMEDIS**



de 9h à 12h⁰⁰

natural

Agence de voyages:
51, avenue Léopold-Robert
(entrée Daniel-JeanRichard)
☎ 039/23 94 24

132-12142

Cyclisme - Vuelta: Tony Rominger a tout essayé. Mais Alex Zülle est resté dans sa roue...

La décision encore reportée

Aux Lagos de Covadonga, au terme de l'ascension réputée la plus dure des courses cyclistes, Tony Rominger n'a pas réussi à distancer son compatriote Alex Zülle. Comme la veille (Jesus Montoya), les deux Suisses ont été devancés de 1'15" par un coureur de l'équipe Amaya, Oliverio Rincon, qui donnait la première victoire de cette Vuelta aux couleurs colombiennes.



Tony Rominger - Alex Zülle

Le leader de la Vuelta n'a pas réussi à lâcher son poursuivant immédiat.

(Keystone)

Deuxième de l'étape, Tony Rominger n'a pas repris la moindre seconde au valeureux Alex Zülle (troisième hier). Au classement général, ce sont toujours 33 secondes qui séparent le Zougouis du Saint-Gallois.

Pour départager «los dos Suizos», il faudra plus que certainement attendre le contre-la-montre final de Saint-Jacques-de-Compostelle (42 km), dimanche.

BRAQUET ENORME

Avec un braquet de 39 x 21, où les plus audacieux avaient mis un 23 dents à l'arrière, Rominger comptait enfoncer ses adversaires sur les 14,2 km de l'ascension finale, avec des portions de 14 à 15% de pente. Ordre avait été donné à ses coéquipiers de mener un train étouffant.

Rominger était calé dans la roue de ses équipiers. Mais Zülle, vêtu du maillot vert du meilleur grimpeur (leader au général, à la montagne et par points, Rominger ne peut porter que l'amarillo), ne le lâchait pas

d'un centimètre. Le citoyen de Wil écœurerait proprement celui de Monaco qui, en se retournant, apercevait toujours le faciès décontracté de Zülle.

RIEN À FAIRE

Rominger et Zülle n'entraient dans leur mano a mano qu'à 7

km du sommet. Zülle répondait sans problème à l'accélération de Rominger, au grand dam de celui-ci. Seul Cubino soutint le rythme des Helvètes. Montoya revenait au train. Les quatre premiers du classement général reprenaient Fabio Rodriguez, qui s'était échappé avec Rincon 3 km auparavant.

A 5 km du sommet, Rincon passait avec 48" d'avance sur Rominger, dont un nouveau démarrage avait mis à mal ses adversaires. Mais Zülle tenait toujours bon...

A la faveur d'un nouveau replat, Cubino, Montoya, Delgado et Breukink revenaient sur le duo helvético-suisse. L'initiative suivante était signée Cubino. Le troisième du général espérait encore déboulonner Zülle. Qui peut dire merci à Rominger, car c'est le Zougouis qui est allé chercher Cubino.

Mais finalement, si Rominger

n'a pas distancé Zülle, c'est aussi parce que le leader a emmené un braquet énorme, plutôt que de tenter un coup tactique, soit une dent de moins et un démarrage explosif en plus...

«UN SUCEUR DE ROUES»

Tony Rominger avouait avoir tout essayé: «Mais Zülle a promptement répondu présent à chacune de mes attaques. Je n'ai vu Alex peiner qu'une fois. J'ai augmenté mon rythme, mais il n'y avait rien à faire. Pour la victoire d'étape, il n'y avait rien à faire non plus. Le démarrage de Rincon venait trop tôt pour tenter de suivre le Colombien. Car il n'y avait que moi pour faire le travail, après que mon équipier Fernando Escartin eut lâché la rampe.

»J'avoue que Zülle me surprend, surtout par sa capacité de souffrir, poursuivait Rominger. Je peux estimer, bien sûr, que

c'est une tactique simpliste que de «sucer la roue» comme il l'a fait. Quant à la suite... Je n'ai pas trop de craintes avant le contre-la-montre de dimanche. Je crois que je suis toujours capable de gagner ce genre d'épreuve. Pour Zülle, lorsque le kilométrage est important, l'exercice devient difficile...

Alex Zülle déclarait pour sa part: «Je n'ai eu que la roue arrière de Rominger en tête. Comme la veille, je n'avais pas les moyens de songer à attaquer. Je suis déjà content d'avoir réussi à suivre Rominger, une nouvelle fois le meilleur d'entre nous tous. Pour moi, Rominger est le grand favori du contre-la-montre final. J'y jouerai juste d'un certain avantage psychologique. Mais je crois qu'il est hors de portée. Je souffre d'une bronchite depuis quelques jours et je me mets à tousser lorsque mon pouls monte trop haut.» (si)

Classements

17e étape (Santander - Lagos di Covadonga, 179,5 km): 1. Rincon (Col) 5 h 25'19" (moy. 33,106 km/h). 2. Rominger (S) à 1'15". 3. Zülle (S). 4. Cubino (Esp) m.t. 5. Montoya (Esp) à 1'18". 6. Delgado (Esp) à 1'24". 7. Zarrabeitia (Esp) m.t. 8. Breukink (Ho) à 1'30". 9. Escartin (Esp) m.t. 10. Rodriguez (Col) à 3'18". Puis: 85. Dufaux (S) à 13'29".

Classement général: 1. Rominger (S) 79 h 16'33". 2. Zülle (S) à 33". 3. Cubino (Esp) à 3'40". 4. Rincon (Col) à 5'05". 5. Montoya (Esp) à 5'40". 6. Delgado (Esp) à 7'22". 7. Mauri (Esp) à 9'58". 8. Bruyneel (Be) à 12'58". 9. Breukink (Ho) à 13'35". 10. Escartin (Esp) à 14'56". Puis: 37. Dufaux (S) à 50'53". (si)

Tennis - Internationaux d'Italie: Marc Rosset vainqueur de Thomas Muster en trois sets

Le Genevois se surprend

A deux semaines de Roland-Garros, Marc Rosset (ATP 26) est en train de se forger une belle confiance sur les courts du Foro Italico de Rome. Au lendemain de sa victoire expéditive contre Emilio Sanchez, le champion olympique a signé un succès fort probant devant l'Autrichien Thomas Muster (ATP 16). Victorieux 7-6 (7-4) 4-6 6-4, il affrontera aujourd'hui en huitième de finale son meilleur ami du circuit, Goran Ivanisevic (ATP 6).

«Franchement, je me suis surpris aujourd'hui. Je ne pensais pas tenir aussi bien le coup physiquement devant Muster après être resté cinq jours au lit la semaine dernière...» Marc Rosset n'est pas peu fier d'être sorti victorieux de ce terrible bras de fer de 2 h 20 contre le «Rambo» autrichien.

«Quand on joue Muster, il ne faut surtout pas le... regarder. Il montre une débauche d'énergie vraiment impressionnante. Et si

tu fais attention à lui, cela te rend nerveux. En plus, sa balle est très dure à contrôler tant elle est liftée et rapide. Et il passe à la perfection. Contre lui, il ne faut se préoccuper que de son propre tennis.»

SUR SES ARMES

Face à Muster, une boule de nerfs capable de ramener des balles impossibles, le Genevois s'est donc appuyé sur ses armes pour forcer la décision. Avec une première balle performante (onze aces et le 81% des points lorsqu'elle passait), ses accélérations en coup droit et sa couverture au filet, le Genevois a constamment dicté la manœuvre.

Cueilli à froid en essayant un break d'entrée, le Genevois a retourné la situation pour enlever la première manche au tie-break. Dans la deuxième, il offrait le break décisif à Muster au dixième jeu, en commettant quatre erreurs directes, dont une double faute sur la balle de set.

Heureusement, le Genevois s'est parfaitement repris dans le troisième set et il signait le break décisif au septième jeu. Rosset devait ensuite sauver trois balles de break à 4-3, avant de conclure sur un jeu blanc.

UN SUR SIX

«Dans le dernier jeu du match, j'ai pris tout mon temps. J'étais très relâché, avouait-il. J'ai perdu deux rencontres cette année, contre Stich et Corretja, en me précipitant beaucoup trop lorsque j'avais bénéficié de balles de match. J'ai retenu la leçon.»

A Rome, Marc Rosset affrontera Goran Ivanisevic pour la septième fois de sa carrière. Face au gaucher de Split, le Genevois s'est incliné à cinq reprises. Il a signé son seul succès lors de la demi-finale du tournoi olympique.

«Il va être moins dur de jouer Goran que Muster, relève-t-il. Si j'arrive à relancer sa première balle, ma chance est réelle. Je me

sens plus à l'aise que lui à l'échange. Cependant, Ivanisevic s'est pleinement rassuré aujourd'hui en s'imposant 6-3 6-4 devant Gustafsson. Une chose est sûre: je vais me prendre à mon tour des aces dans la g...»

SAMPTRAS INQUIÉTÉ

Pete Sampras et Jim Courier, les deux premières têtes de série du

tournoi, n'ont pas eu la vie facile dans ce deuxième tour. Courier a lâché un set devant le Hollandais Paul Haarhuis.

Pour sa part, Pete Sampras a dû écarter deux balles de set dans la deuxième manche face à Alex Corretja. A Monte-Carlo, Marc Rosset n'avait pas perdu contre un «charlot»... (si)

Principaux résultats

Simple messieurs. Deuxième tour: Rosset (S) bat Muster (Aut-13) 7-6 (7-4) 4-6 6-4. Sampras (EU-1) bat Corretja (Esp) 6-4 7-5. Novacek (Tch-10) bat Kulti (Su) 6-3 6-2. Ivanisevic (Cro-4) bat Gustafsson (Su) 6-3 6-4. Medvedev (Ukr-8) bat Larsen (Dan) 6-2 6-2. Courier (EU-2) bat Haarhuis (Hol) 6-3 2-6 6-0. Santoro (Fr-16) bat Mattar (Bré) 3-6 6-3 6-4. Bergstrom (Su) bat Costa (Esp-15) 6-2 6-7 (3-7) 6-3. Bruguera (Esp-7) bat Clavet (Esp) 6-3 6-0. Becker (All-3) bat Noszaly (Hon) 6-3 6-2. Chesnokov (Rus) bat Pioline (Fr-14) 6-7 (4-7) 6-3 6-0.

Double messieurs. Premier tour: L. Jensen - M. Jensen (EU) battent Hlasek - Rosset (S-1) 6-4 4-6 7-6 (7-5).

Beenhakker: au revoir! - Grasshopper ne renouvelera pas le contrat de son entraîneur hollandais Léo Beenhakker. Le Hollandais, dont le salaire occupe une place importante dans le budget du club, n'entre plus en considération dans la politique d'économies du club. Son successeur n'a pas encore été désigné, mais Christian Gross, entraîneur du FC Wil, semble avoir les faveurs des dirigeants. (si)

BRÈVES

Football

Toulouse facilement

Championnat de France. Match en retard: Toulouse - Nîmes 3-0.

La Roma

en liquidation?

La Commission administrative de contrôle des clubs italiens a demandé à la Fédération italienne de football la mise en liquidation de l'AS Roma, pour graves irrégularités dans la gestion financière du club et non-respect des délais de paiement des dettes. La Fédération italienne est seule habilitée à statuer, et devra prendre l'éventuelle décision de transmettre le dossier à un tribunal civil.

Cyclisme

Tour DuPont:

toujours Alcalá

Le Britannique Malcolm Elliott (31 ans) a enlevé la 6e étape du Tour DuPont, course sur territoire virginien entre Massanuttan et Richmond, sur 194,5 km. Le Mexicain Raul Alcalá a conservé sa tunique de leader, avec 22" d'avance sur l'Américain Lance Armstrong.

Trentin:

Fondriest gagne

Maurizio Fondriest a remporté la 2e étape du Tour du Trentin, qui menait les coureurs de Torbole del Garda à Merano, en battant au sprint son coéquipier Gianluca Bortolami et le leader du général Guido Bontempi.

TV-SPORTS

Chaîne sportive (TSI)

16.30 Cyclisme. Vuelta.

F2

20.40 Journal des courses.

RAI

14.30 Tennis. Internationaux d'Italie.

TVE

16.30 Cyclisme. Vuelta.

21.30 Football.

Espagne - Allemagne.

Eurosport

09.00 Magazine du golf.

10.00 Snooker.

11.00 Formule 1.

12.00 Football.

14.00 Basketball. NBA.

16.00 Triathlon.

17.00 Kick boxing.

18.00 Arts martiaux.

19.00 Vélo de montagne.

19.30 Nouvelles.

20.00 Hockey sur glace. NHL.

22.00 Football.

24.00 Kick boxing.

SOLARIUM
2 SÉANCES
GRATUITES
157-14015
Tél. 039/31 65 22

Aux Rochettes
Pour vos réunions de famille
salles de 20 à 50 personnes
Route du Valanvron. ☎ 039/28 33 12
132-12014

A louer centre ville
3 pièces
Fr. 890.- charges
comprises.
☎ 045/74 27 44
3-511367

Bisquits de marque 1.90

OTTO

LE SOLDEUR

MARCHE DE L'OCCASION



Pratiquement neuve, mais bien moins chère: une voiture d'occasion sélectionnée par votre distributeur OPEL

Corsa 1.4i Calypso, gris mét., 3 p.	1990	9 800.-
Corsa 1.3i Style, rouge mét., 3 p.	1989	8 500.-
Kadett 1.3i GL, gris mét., 5 p.	1988	8 700.-
Kadett 1.6i GL gris mét., 5 p.	1989	11 500.-
Kadett 2.0i GT, blanche, 4 p.	1990	13 800.-
Kadett 2.0i GSI, blanche, 3 p.	54 000 km	13 800.-
Kadett 2.0i GSI, blanche, ABS, T.O., 5 p.	22 000 km	16 900.-
Kadett 2.0i GSI 16V, aubergine, 5 p.	57 000 km	17 900.-
Kadett 2.0i GSI 16V, noir mét., T.O., 5 p.	17 000 km	21 800.-
Astra 2.0i GT, blanc, T.O., 5 p.	9 000 km	20 800.-
Astra 2.0i GSI 16V, blanc, T.O., 3 p.	1992	23 900.-
Vectra 2.0i GT, rouge, 5 p.	1990	17 500.-
Vectra 2.0i GL, blanc, 4 p.	30 000 km	16 800.-
Vectra 2.0i GL, bleu mét., 4 p.	1988	13 900.-
Vectra 2.0i GL 4x4, bleu mét., 4 p.	1989	16 800.-
Vectra 2.0i GL 4x4, blanc, 4 p.	36 000 km	17 900.-
Vectra 2000 16V, ABS, blanc, T.O., 4 p.	1990	23 800.-
Vectra 2000 16V 4x4, ABS, bordeaux, 4 p.	24 000 km	24 500.-
Omega 2.0i GL, bleu mét., 4 p.	62 000 km	13 800.-
Omega 2.4i Montana, ABS, bleu mét., 4 p.	1991	18 600.-
Omega Cvan 3000, ABS, gris mét., 5 p.	1989	17 800.-
Calibra 16V, noire mét., T.O., 3 p.	1991	24 900.-
Rekord 2.2 GL, aut., gris mét., 4 p.	68 000 km	9 500.-
Isuzu Trooper 2.3i, brun mét., attel., 5 p.	1987	11 900.-
Isuzu Bus Combi vitré 2.0i 4x4, bleu, 4 p.	1988	12 500.-
Ford Escort Cvan 1.6i CLX, ABS, bleu, 5 p.	1991	15 800.-
Mazda 323 GT Turbo 4x4, rouge, T.O., 3 p.	39 000 km	13 900.-
Peugeot 205 Green 1.4i, blanc, T.O., 3 p.	1988	8 900.-
VW Bus LT31 2.4 fourgon tôlé, bleu, 4 p.	1982	11 900.-

ÉCHANGE, REPRISE, CRÉDIT AVANTAGEUX
Exposition permanente.
Choisissez la qualité!

GMAC
FINANCIAL
SERVICES

Faites confiance au spécialiste!

Garage et Carrosserie du Collège
Distributeur officiel

Maurice Bonny sa
La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 28 40 45
24-29, rue du Collège

Prix choc

Pantalon jogging 9.90
pour adultes
div. couleurs unies, S - L

Pantalon jeans de marque
deuxième choix
19.90

Veste de cuir 99.90
noire
S - L

Vous nous trouvez à: **CHAUX-DE-FDS.**
Cap Sud
Blvd. des Eplatures/vis-à-vis JUMBO
Lu 13.30-18.30 h
Ma - Ve 09.00-12.00/13.30 - 18.30 h
Samedi 08.00 - 17.00 h non-stop

Jeu d'outils de jardin 4 pcs
4.90

Meuble pour chaussures
div. couleurs
avec 4 comp. **69.-**
avec 6 comp. **89.-**

Conseils professionnels dans le secteur meubles malgré nos prix de solde ... venez voir par vous-même!

Hamac
bleu
59.-

Table de jardin
105 x 155 cm
pliante, en blanc
189.-

IMMOBILIER

espace & habitat

À VENDRE

A La Chaux-de-Fonds, quartier de l'Est, situation calme avec ensoleillement maximum et vue sur la ville

APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES
avec garage, place de parc, 3 chambres à coucher, salon salle-à-manger, cuisine habitable, salle-de-bains, W.-C. séparés et cave.
Tél. 039/23 77 76-77 132-12185

A louer à La Chaux-de-Fonds, pour tout de suite

STUDIOS
Fr. 490.- tout compris.
Pour tous renseignements:
Gérance NARDIN, av. L.-Robert 31,
☎ 039/23 59 70 132-12505

A louer à La Chaux-de-Fonds

LOCAL DE 92 m²
conviendrait comme cabinet de physiothérapie, bureau, etc.
Fr. 1272.25 charges comprises.
☎ 038/41 29 31
28-501950

LA CHAUX-DE-FONDS

A louer

Appartements 3 pièces
(90 m²)
avec cheminée

- Fr. 980.- ch. comprises et
- Fr. 1250.- ch. comprises (moderne et grand)

☎ 039/23 85 42 6-2529

Feu: 118

SOLARIUM
2 SÉANCES
GRATUITES
157-14015
Tél. 039/31 65 22

L'annonce, reflet vivant du marché

À VENDRE APPARTEMENT 4 PIÈCES
Quartier Cornes-Morel
Composé de 3 chambres à coucher, 1 salon/salle à manger, 1 cuisine, 2 salles d'eau avec W.-C.
Entrée en jouissance à convenir.
Charges d'exploitation mensuelles avec financement aide fédérale
Fr. 1381.-
Notice de vente à disposition.
Visite sur rendez-vous. 132-12083

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

La Chaux-de-Fonds
A louer pour tout de suite ou à convenir au centre de la ville.

appartements de 2 et 3 pièces
La maison est équipée d'un ascenseur et est complètement rénovée.
Pour tous renseignements veuillez vous adresser:
Fluri + Keller Treuhand AG
Spitalgasse 14, 3011 Bern
☎ 031/22 77 79 410-1381

En 1992, 84 000 nouveaux-nés ont vu le jour en Suisse. Une naissance coûte entre 3000 et 12000 francs ou plus.

La Caisse maladie Helvetia a remboursé 65 000 000 francs aux parents de 12 000 nouveaux-nés pour les frais de naissance et d'accouchement.



Forte et loyale, au service de votre santé.

Crédit rapide
038/51 18 33
Discrétion assurée.
Lu à sa de 10 à 20 h
Meyer Finance + Leasing
Tirage 28 6-15715
2520 La Neuveville

SOLARIUM
2 SÉANCES
GRATUITES
157-14015
Tél. 039/31 65 22

CINEMAS

EDEN
Tél. 23 13 79

DÈS AUJOURD'HUI
TOUS LES SOIRS à 21 h
Un film d'Alexandre ARCADY

LE GRAND PARDON II

TOUS LES JOURS à 18 h
SAMEDI - DIMANCHE
MATINÉES à 14 h 30

INDOCHINE
de REGIS WAGNIER
avec CATHERINE DENEUVE
VINCENT PEREZ 132-12091

Publicité intensive, Publicité par annonces

IMMOBILIER

À LOUER Quartier piscine
La Chaux-de-Fonds

APPARTEMENTS DE 2 et 3 PIÈCES

avec cuisine agencée, salle de bains, W.-C., ascenseur, garages à disposition. Libre à convenir. 132-12083

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

Football - Finale de la Coupe d'Europe des vainqueurs de Coupes: Parma digne de Wembley

Un panache rare

● PARMA - ROYAL ANVERS 3-1 (2-1)

A Wembley, cathédrale du football, Parma a remporté avec un panache rare la finale de la Coupe d'Europe des vainqueurs de coupes, battant le Royal Anvers plus nettement que ne l'indique le score de 3-1 (2-1). La formation italienne a de surcroît offert une superbe démonstration sur le plan du jeu collectif. Parma a confirmé la qualité de son football, et a tout simplement été digne de Wembley.

Mais il convient aussi de féliciter les vaincus. Les Anversois ont contribué à la réussite d'une finale malheureusement boudée par le public londonien. Seuls les supporters des deux finalistes occupaient les travées du prestigieux stade.

AUCUN POINT FAIBLE

Contraint de se passer des services du buteur Asprilla, insuffisamment remis de sa blessure à la jambe, l'entraîneur parmesan Scala perdait encore son «cerveau», l'international Zoratto, à la 27e minute. Ce double handicap était aisément surmonté.

Plus vifs, plus imaginatifs, les Transalpins se seraient sans doute imposés plus facilement encore si Melli n'avait pas été

défaillant à la conclusion. L'attaquant international prenait à tout coup l'avantage sur son cerbère mais, comme devant l'Estonie à Trieste, il manquait de discernement devant la cage adverse.

Auteur du troisième but, l'intérieur Cuoghi déployait une grande activité sur le flanc gauche. Son entente avec le latéral Di Chiara, très offensif, posait des problèmes ardu à la défense belge. Le Suédois Brolin, plus milieu du terrain qu'avant de pointe, et le Belge Grun méritaient également la citation au sein d'un onze qui n'accusait aucun point faible.

STOJANOVIC HÉSITANT

En accédant à la finale, le Royal Anvers avait déjà atteint un objectif inespéré. Pris de vitesse, les Anversois tentèrent certes de mener quelques mouvements de rupture incisifs, mais le duo Severeys-Czerniatynski, insuffisamment soutenu, fut le plus souvent annihilé par l'excellent duo Minotti-Apolloni.

Pas particulièrement à son avantage sur l'action des deux premiers buts de Parma, le gardien Stojanovic ne contribua pas à mettre ses partenaires en confiance. Ceux-ci maintinrent cependant un long suspense avant de rendre les armes.

DEUX BUTS RAPIDES

Cette finale inédite prenait d'emblée un tour plaisant. Parma ouvrait la marque à la 9e minute déjà, sur une reprise en demi-volée du capitaine Menotti. Deux minutes plus tard, Zoratto perdait une balle au contact de Czerniatynski. L'international belge, d'une



Alessandro Melli (7)

Le Parmesan précède Taeymans et Stojanovic pour inscrire le deuxième but. (Keystone)

subtile déviation, ouvrait le chemin des buts à Severeys, lequel battait Ballotta d'un tir croisé du gauche.

Les Italiens étaient stoppés dans leur bel élan. Mais ils reprenaient peu à peu l'ascendant. A la 30e minute, Osio abusait son cerbère Segers avant d'adresser une balle plongeante

en direction de Melli. Celui-ci devançait l'intervention de Taeymans et la sortie de Stojanovic.

Aussitôt après la pause, Melli échappait à Taeymans sur une ouverture de Brolin mais il croisait trop son tir. Malheureux à la conclusion, l'avant-centre de Parma, bien servi par Cuoghi,

échouait dans un autre face-à-face avec Stojanovic à la 60e.

Les Italiens devaient attendre la 84e minute pour assurer un succès amplement mérité. Une longue ouverture de Grun déjouait le piège du hors jeu de l'Anvers, et Cuoghi se retrouvait débarrassé de toute opposition avant de battre aisément Stojanovic. (si)

HC Bienne: Kölliker entraîneur - Le HC Bienne n'ayant pas réussi à trouver un nouvel accord avec son entraîneur Bror Hansson, c'est l'ancien Biennois et recordman des sélections en équipe de Suisse Jakob Kölliker qui lui succédera. Kölliker avait déjà assuré l'intérim au début de l'année 1992 après le départ de Björn Kinding. (si)

Strasbourg - Gress

Cas réglé

Les rumeurs du prochain départ de Gilbert Gress, l'entraîneur du RC Strasbourg, se sont fortement accentuées mercredi à la suite d'une déclaration laconique et énigmatique de l'intéressé.

Interrogé par quelques journalistes au stade de la Meinau sur son avenir à Strasbourg, à l'issue d'une séance d'entraînement de l'équipe, Gilbert Gress, ancien entraîneur de NE Xamax et de Servette, a déclaré: «Mon cas est réglé depuis mardi». Il s'est refusé à tout autre commentaire.

Ces propos interviennent après plusieurs menaces de démission au cas où quatre ou cinq joueurs jugés indispensables, dont José Cobos, seraient transférés. «Si Cobos s'en va, je m'en irai aussi» avait-il notamment déclaré en déplorant le manque d'ambition des dirigeants du club alsacien.

Interrogé sur les derniers propos de Gress, le directeur général du club alsacien Jean-Michel Colin a affirmé «ne pas être au courant». «Si Gress avait démissionné, je pense que j'en aurais été informé» a-t-il ajouté.

Gress est arrivé au Racing Club de Strasbourg au début de la saison 1991-1992, alors que le club était encore en deuxième division. Il lui reste encore un an de contrat. (si)

BRÈVES

Football

Incertitude levée

L'incertitude est levée: le comité de NE Xamax a renouvelé sa confiance à Ulli Stielike, qui dirigera donc l'équipe neuchâteloise jusqu'au terme de la saison 1993-1994.

Fofana à Bordeaux

L'attaquant ivoirien de l'AS Monaco Youssouf Fofana a signé pour trois ans à Bordeaux. Fofana (26 ans) avait intégré il y a huit ans l'effectif du club monégasque, après avoir évolué à Cannes.

Sauzée en Italie

Le Français Franck Sauzée a signé un contrat à l'Atalanta de Bergame le 6 mai dernier, a-t-on appris de source proche du joueur, sans précision sur la durée de son contrat ni le montant de son transfert.

World Cup 94, groupe 1: Malte s'impose en Estonie

Une victoire historique

● ESTONIE - MALTE 0-1 (0-1)

En dominant l'Estonie 1-0 à Tallin, Malte a signé le premier succès de son histoire dans un tour préliminaire de la Coupe du monde.

Malgré l'absence de leur vedette Busuttill, les Maltais ont forcé la décision à la 16e minute grâce à une réussite de Laferla.

Tallin: 4000 spectateurs.

Arbitre: M. Merk (All).

But: 16e Laferla 0-1. (si)

CLASSEMENT

1. Suisse	7	5	2	0	18	-	4	12
2. Italie	7	4	2	1	15	-	6	10
3. Portugal	5	2	2	1	8	-	4	6
4. Ecosse	5	1	2	2	4	-	8	4
5. Malte	8	1	1	6	3	-	17	3
6. Estonie	4	0	1	3	0	-	9	1

Groupe 6: la Bulgarie tenue en échec par Israël

A Sofia, en plus!

● BULGARIE - ISRAËL 2-2 (1-0)

Dans un climat miné par une sombre histoire de primes et ses «mercénaires» et sa Fédération, la Bulgarie a laissé échapper un point précieux face à Israël, à Sofia.

La Bulgarie avait ouvert le score à la 35e minute grâce à un penalty transformé par Hristo Stoichkov. A la reprise, en l'espace d'une minute, les Israéliens retournaient la situation grâce à Harazi et au joueur de Liverpool Rosenthal. Les Bulgares égalisaient cependant à l'heure

de jeu par l'entremise de l'ex-Lennois Sirakov.

Sofia: 25.000 spectateurs.

Arbitre: M. Cakar (Tur).

Buts: 35e Stoichkov (penalty)

1-0. 52e Harazi 1-1. 53e Rosenthal 1-2. 60e Sirakov 2-2. (si)

CLASSEMENT

1. France	6	5	0	1	11	-	4	10
2. Bulgarie	7	4	1	2	12	-	7	9
3. Suède	4	3	0	1	7	-	3	6
4. Autriche	4	2	0	2	8	-	6	4
5. Israël	5	0	1	4	5	-	16	1
6. Finlande	4	0	0	4	1	-	8	0

Ce soir

A Turku: Finlande - Autriche

DU CÔTÉ DES JUNIORS

Juniors Inter A1: Mendrisio - Zurich 1-5. Young Boys - St-Gall 6-1. Grasshopper - Servette 2-2. Lucerne - Lugano 0-0. Monthey - Bellinzona 1-3. NE Xamax - Sion 0-0. Classement: 1. Lucerne 23-30.2. Sion 23-30.3. Grasshopper 23-29.4. Servette 26-27. 5. Bellinzona 23-26. 6. St-Gall 23-26. 7. NE Xamax 21-24. 8. Meyrin 22-22. 9. Young Boys 20-21. 10. Zurich 23-21. 11. Wettingen 21-20. 12. Monthey 22-20. 13. Lugano 23-15. 14. Mendrisio 23-5.

Juniors Inter A2, groupe 1: Fribourg - Lausanne 3-0. Bulle - UGS 1-0. Yverdon - Chx-de-Fds 5-0. Vevey - Chênois 2-2. Stade LS - Sion II 0-5. Xamax II - Carouge 0-0. Classement: 1. Fribourg 19-35. 2. Xamax II 19-24. 3. Bulle 19-24. 4. Lausanne 20-24. 5. Chênois 19-23. 6. Yverdon 19-22. 7. Vevey 20-22. 8. Sion II 17-20. 9. Carouge 19-15. 10. Vil-s/Glâne 18-13. 11. Stade LS 19-12. 12. UGS 20-9. 13. Chx-de-Fds 18-3.

Juniors Inter B2, groupe 2: Basse-Broye - Rapid Oster. 2-0. Granges - Guin 0-5. Bienne - Le Parc 9-0. Delémont - Kerzers 1-2. Bümpliz - Bulle 4-1. Central - Interlaken 4-3. Classement: 1. Bümpliz 19-35. 2. Bulle 19-30. 3. Delémont 19-24. 4. Rapid Oster. 19-23. 5. Kerzers 19-22. 6. Basse-Broye 19-21. 7. Bienne 19-20. 8. Guin 19-18. 9. Central 19-13. 10. Le Parc 19-10. 11. Interlaken 19-7. 12. Granges 19-5.

Juniors Inter C2, groupe 2: Vully - Rapid Osterm. 2-4. Dürrenast - Bulle 1-1. Bümpliz - Granges 1-1. Schönbühl - Reconvilier 10-2. La Brillaz - Basse-Broye 3-5. Delémont - La Chaux-de-Fonds 5-1. Reconvilier - La Chaux-de-Fonds 6-3. Classement: 1. Delémont 19-29. 2. Bulle 19-29. 3. Rapid Osterm. 19-29.

4. Bümpliz 18-26. 5. Granges 17-25. 6. Dürrenast 18-18. 7. Vully 19-18. 8. Schönbühl 18-17. 9. La Chaux-de-Fonds 18-16. 10. Reconvilier 17-8. 11. Basse-Broye 19-3. 12. La Brillaz 19-2.

Juniors A élite, groupe 1: Corcelles - Chx-de-Fds 1-0. NE Xamax - Colombier 0-2. Serrières - Marin 0-5. Le Parc - Auvernier 0-2. Béroche-G. - Deportivo 3-0. Classement: 1. Colombier 4-8. 2. Corcelles 5-8. 3. Marin 4-6. 4. Le Parc 4-6. 5. Béroche-G. 5-5. 6. NE Xamax 4-4. 7. Auvernier 5-4. 8. Serrières 5-2. 9. Chx-de-Fds 4-1. 10. Deportivo 4-0.

Groupe 2: St-Imier - Fontainemelon 3-5. Superga - Hauterive 3-0. Classement: 1. Fleurier 3-5. 2. Superga 2-4. 3. Boudry 2-3. 4. Fontainemelon 3-2. 5. St-Imier 4-2. 6. Hauterive 4-2. 7. Le Landeron 0-0.

Groupe 3: Cressier - Bôle 2-3. Le Locle - Sonvilier 1-0. Floria - Comète 6-2. Classement: 1. Le Locle 4-6. 2. Floria 4-5. 3. Bôle 4-5. 4. Sonvilier 3-4. 5. Cressier 4-4. 6. Cortailod 4-4. 7. Comète 5-0.

Juniors B élite, groupe 1: Colombier - Corcelles 14-1. Comète - Le Landeron 3-2. Marin - Bevaix 6-0. Chx-Fds I - NE Xamax 10-3. Deportivo - Fleurier 3-2. Classement: 1. Colombier 5-10. 2. Chx-Fds I 5-10. 3. Comète 5-10. 4. Le Landeron 5-6. 5. Marin 5-4. 6. Deportivo 5-4. 7. NE Xamax 5-2. 8. Corcelles 5-2. 9. Bevaix 5-2. 10. Fleurier 5-0.

Groupe 2: St-Imier - Le Parc 7-1. Dombresson - Béroche-G. 1-1. Ticino - Chx-Fds II 6-1. Hauterive - Couvet 0-4.

Classement: 1. Ticino 5-10. 2. Béroche-G. 5-8. 3. St-Imier 5-7. 4. Couvet 5-5. 5. Hauterive 5-4. 6. Dombresson 5-3. 7. Chx-Fds II 5-3. 8. Le Parc 5-0.

Groupe 3: Coffrane - Boudry 2-8. Cortailod - Comète II 2-6. Classement: 1. Comète II 4-6. 2. St-Blaise 3-5. 3. Cortailod 3-4. 4. Boudry 4-3. 5. Auvernier 3-2. 6. Cressier 0-0. 7. Coffrane 3-0.

Juniors C, élite, groupe 1: Boudry - Marin 0-3. Hauterive I - NE Xamax I 2-4. Comète - Fleurier 2-1. Deportivo I - Lignières 4-6. Classement: 1. NE Xamax I 5-10. 2. Marin 5-8. 3. Comète 5-6. 4. Hauterive I 4-5. 5. Boudry 5-5. 6. Saint-Imier 4-4. 7. Colombier 4-4. 8. Lignières 4-3. 9. Fleurier 5-1. 10. Deportivo I 5-0.

Groupe 2: La Sagne - Le Locle I 4-2. Le Parc I - Corcelles 0-0. Bevaix - Cortailod 2-3. Xamax II - Ticino 1-4.

Classement: 1. La Sagne 4-8. 2. Le Parc I 5-7. 3. Cortailod 4-5. 4. Le Locle I 3-4. 5. Ticino 4-4. 6. Xamax II 3-2. 7. Corcelles 5-2. 8. Bevaix 4-0. Groupe 3: Chx-de-Fds - Saint-Blaise 4-7. Font'lon - Béroche-G. 5-4. Couvet - Le Parc II 4-10. Audax Friul - Dombresson 14-0.

Classement: 1. Le Parc II 5-10. 2. Font'lon 5-8. 3. Audax Friul 5-8. 4. Béroche-G. 5-6. 5. Saint-Blaise 5-4. 6. Chx-de-Fds 5-2. 7. Dombresson 5-2. 8. Couvet 5-0. Groupe 4: Le Locle II - Deportivo II 7-2. Le Landeron - Noiraigue 0-4. Etoile - Cressier 7-2. Cornaux - Bôle 4-4.

Classement: 1. Hauterive II 4-8. 2. Noiraigue 4-6. 3. Le Landeron 5-6. 4. Bôle 5-6. 5. Cornaux 4-5. 6. Le Locle II 5-5. 7. Etoile 4-2. 8. Deportivo II 3-0. 9. Cressier 4-0.

Coop vous informe:



Les défis Coop à la vie chère

Prix choc

Gants de ménage universels «3 pour 2» au lieu de 9.60 **6.40**
 Pampers Phases Boy & Girl Paquet avec poignée au lieu de 21.90 **16.90**

Seulement jeudi, vendredi et samedi du 13.5. au 15.5.1993

Oranges Jaffa en cabas le kg **1.50**
 Roses Moos de Hollande le bouquet de 10 **5.90**

Hits hebdo Coop du 11.5. au 17.5.1993

Tartare rond le lot de 2 x 100 g ~~5.90~~ **4.40**
 St-Paulin à la coupe ou préemballé, les 100 g **1.25**
 Cornichons Midi le pot de 400 g net, poids égoutté 215 g ~~1.60~~ **1.25**
 Sweet Corn Midi «3 pour 2» 3 x 340 g net, poids égoutté 285 g ~~3.90~~ **2.60**
 Poulets Gold Star, prêts à cuire de 900 à 1300 g, le kg ~~7.20~~ **5.50**
 Mélange de fruits séchés Sun Ray 200 g ~~2.20~~ **1.80**
 Prussiens Arni 420 g ~~4.20~~ **3.20**
 Chocolé Oulevay le lot de 3 x 250 g ~~8.85~~ **6.60**

Produits pour la douche et produits d'entretien

La douche à petits prix! Tous les flacons et recharges de **1.-** à **1.-** de moins p. ex.: Tonga Sport, 300 ml, ~~2.-~~
 Vif Super ou Vif Citron le lot de 2 x 500 ml ~~8.60~~ **6.50**
 Suso WC-Bleu 2 x 60 g ~~3.50~~ **2.80**

Toutes les crèmes Coop en pot de 500 g

- .50
de moins

* p. ex.: chocolat, 1.60 **1.10** du 11.5. au 17.5.1993

le kg

2.90

Tomates de Hollande/Belgique du 13.5. au 15.5.1993

La douche à petits prix!
 Tous les flacons 1.- de moins
 Toutes les recharges 1.50 de moins
 p. ex. Tonga sport, 300 ml, 2.- au lieu de 3.-

3 x 750 ml

7.90
~~11.40~~

* Palmolive du 11.5. au 17.5.1993

les 2 draps

de 90x190 à 100x200 cm

20.-

Draps-housses en éponge, plusieurs coloris
 De 140 x 190 à 160 x 200 cm, le drap **22.90**
 De 180 x 190 à 200 x 200 cm, le drap **27.90**

Les nouveautés Coop:
 Teletext page 542
 Videotex *7575 #

Dans les Centres Coop.



Avec Coop vous économisez cette semaine 25,6%

Dans cette annonce, l'ensemble des promotions signalées par un astérisque représente une réduction de 25,6%.

Prix normal Fr. 84.05
 Prix promotionnel Fr. 62.55
 Vous économisez Fr. 21.50



LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Cours pour chômeurs

Si nous parlions allemand...

Dans les offres d'emploi, l'allemand vient souvent en tête des exigences. Mais où trouver un cours suffisamment attrayant? Un cours sur mesure a été conçu par l'Ecole-Club Migros. Il est proposé aux chômeurs et payé par l'assurance-chômage.

Page 19

Neuchâtel

Frémissements dans l'économie

Il souffle en ce moment un petit air d'optimisme dans certains milieux de l'économie. Exemple, le renouveau d'intérêt qui se manifeste pour les surfaces industrielles et commerciales de Puits-Godet. Dans six mois, on saura dire s'il s'agit d'un simple rebondissement ou d'une véritable reprise.

Page 23

Canton du Jura

Mieux respecter l'environnement

L'Association jurassienne de l'agriculture biologique (AJAB) a exigé hier que la production biologique soit mieux encouragée par les autorités cantonales. Le nouveau cahier des charges «bio» doit permettre une expansion rapide de ce mode de production.

Page 28



Météo:

Toute la Suisse: nuages accompagnés d'averses, plutôt l'après-midi, et entrecoupés d'éclaircies.

Demain:

Temps changeant, averses ou orages surtout en deuxième partie de journée.

Lac des Brenets
750,43 mLac de Neuchâtel
429,46 m

Fête à souhaiter jeudi 13 mai 1993: ROLANDE



18°

Lever: 5 h 58
Coucher: 20 h 58

11°

Lever: 2 h 10
Coucher: 12 h 56

0°

2000 m



L'Impartial

La Chaux-de-Fonds: ouverture de Subtec 93, salon des sous-traitances

Un défi à la morosité

Lieu d'échanges et de contacts destiné avant tout aux professionnels, Subtec 93, la 5e édition du salon biennal de la sous-traitance organisé depuis 1985 par RET S.A., a ouvert ses portes hier à Polyexpo. Un véritable événement compte tenu d'une conjoncture qui a fait renoncer plus d'un fidèle exposant.

Malgré la malice du temps, RET S.A., société semi-publique qui s'est taillé une solide réputation dans le domaine de la sous-traitance et des services aux PME, est parvenue à rassembler quelque 125 sociétés à Polyexpo sous l'égide de Subtec 93, la nouvelle appellation des fameuses Journées régionales, puis romandes, de la sous-traitance.

Dans son discours inaugural, son directeur, Claude Bobillier, a souligné l'importance de l'événement, unique du genre cette année en Suisse romande. «Subtec est plus que jamais un lieu d'échanges et de contacts indispensable pour l'Arc jurassien dont le tissu industriel se compose à 80% de petites et moyennes entreprises spécialisées dans la sous-traitance, un vivier où naissent le dynamisme et l'ingéniosité, deux denrées vitales pour le développement économique de la région».

PÉNALISÉES

Il a aussi mis en évidence les dégâts causés par le vote négatif sur l'EEE, le 6 décembre dernier, une situation qui pénalise d'autant plus les PME helvétiques qu'il n'existe aucun orga-

**Visite officielle des stands**

En première ligne, de gauche à droite, Marcel Ecabert, directeur de la FSRM, les conseillers communaux Charles Augsburg (La Chaux-de-Fonds) et Monika Dusong (Neuchâtel) ainsi que Claude Bobillier, directeur de RET S.A. (Impar-Galley)

nisme fédéral officiel pour leur venir en aide. C'est ce qu'essaie de faire, à son échelle, RET S.A., notamment au travers de sa participation à deux réseaux d'information européens.

Les axes principaux de ce salon commercial ouvert jusqu'au 15 mai sont la présentation des activités de 125 sociétés, dont près de la moitié proviennent du canton de Neuchâtel, alors que plusieurs donneurs d'ordres, notamment le Groupement de l'ar-

mement, sont présents dans la perspective de proposer de précieux futurs contrats. Quant au budget de Subtec, quelque 600.000 francs, il sera couvert à raison de la moitié par RET S.A.

COURAGE

Directeur de la Fondation suisse pour la recherche en microtechnique (FSRM), Marcel Ecabert a, lui, souligné le courage des organisateurs qui ont lancé un défi

à la morosité et rappelé combien il était indispensable aux entreprises de saisir toutes les opportunités d'échanger et de regarder ce qui se fait pour assurer leur pérennité au-delà de la crise. Subtec reste, en cela, un lieu privilégié.

Quant à Charles Augsburg, président du Conseil communal de la ville de La Chaux-de-Fonds, il a apporté le salut des autorités et brisé une lance en faveur de la coopération régio-

nale au sens le plus large du terme, rappelant au passage qu'il y a 20 ans, la région avait délibérément mis le cap sur la diversification industrielle dans l'esprit de construire pour le long terme. «Nous vivons certes aujourd'hui une crise conjoncturelle sévère, raison de plus pour se souvenir que l'innovation est désormais une contrainte durable pour chacun et non pas qu'une étape dans l'attente de la relance.» M.S.

«Swimathon 93» au secours de la sclérose en plaques

Brasses de champions et autres

Pour soutenir concrètement l'«Année de la sclérose en plaques», décrétée par l'OMS en 1993, les Clubs Soroptimist de Suisse se lancent à l'eau. Un gigantesque «Swimathon» fera des vagues, dimanche 16 mai prochain, dans les piscines de 28 villes suisses. Champions, hommes politiques et autres simples nageurs annoncent déjà 76 équipes à Neuchâtel et quelque 70 à La Chaux-de-Fonds, pour le Haut. Ça va bouillonner mais il reste encore quelques places à prendre.

Ce «Swimathon 93» alignera des équipes de 2 à 10 nageurs couvrant un maximum de bassins en 55 minutes, et cela de 8 h à 20 h; ensuite les sponsors et parrains présenteront à la caisse pour s'acquitter du montant promis par bassin parcouru. Cette vaste opération lancée par les Clubs Soroptimist, pour soutenir l'aide à la sclérose en

plaques, a rencontré d'emblée une grande sympathie et, par exemple, le club chaux-de-fonnier a déjà récolté quelque 10.000 francs de dons ou par la vente des pin's et tee-shirts.

PISCINE DES ARÊTES

C'est à la piscine des Arêtes de La Chaux-de-Fonds (et non à celle des Mélézes comme annoncé par erreur), mise gracieusement à disposition par la ville, que les nageurs chaux-de-fonniers et loclois feront leurs brasses.

Les clubs de natation de chaque ville vont se mouiller, rejoints par des équipes de Foyer Handicap (La Chaux-de-Fonds), des Billodes (Le Locle), du personnel de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds (sponsorisé par des médecins), d'écoliers, etc., etc. Ex-médaillé olympique des JO de Los Angeles et ex-entraîneur du club de natation, Etienne Dagon sera là! Aux piscines du Nid-du-Crô

de Neuchâtel, le tableau des équipes inscrites est également prometteur de records ou de surprises: on y découvre Jean Cavadini, une équipe du Conseil général, de très jeunes écoliers parmi un grand nombre de classes, des professeurs, etc., et beaucoup de participations individuelles, dont une dame de 72 ans!

AVEC VOLERY

Un champion également avec Stéphane Volery qui ne manquera pas de coûter cher à ses sponsors. L'animation de la journée sera renforcée, à mi-journée, par des démonstrations de plongeurs effectués par une équipe du cadre national.

En Bas comme en Haut, il reste des couloirs de bassin à occuper en fin d'après-midi ou en fin de journée et le public est invité à aller encourager les nageurs; à les soutenir financièrement aussi, puisque les paris restent ouverts. I.B.

REGARD

Entre courage et nécessité

S'il n'en reste qu'un ce sera celui-là! La morosité conjoncturelle et le net recul du nombre d'exposants ne sont pas parvenus à ébranler les organisateurs de Subtec 93 dans leur conviction que le meilleur moyen de faire la nique à la crise consistait à faire preuve d'ouverture et d'esprit d'entreprise, deux notions clés qui puisent leur énergie dans la confrontation et la comparaison du savoir-faire des uns et des autres.

En cela, Subtec remplit parfaitement son rôle qui est de permettre à chacun de garder le contact avec les réalités technologiques et économiques du moment en venant exposer à La Chaux-de-Fonds; et tant mieux si l'on parvient vraiment à rentabiliser son investissement. Les participants à Subtec sont du reste unanimes à ce sujet: aucune opportunité de contact ne doit être galvaudée par une entreprise sérieuse, quel que soit son domaine d'activité et sa taille, si elle a bien pour intention première de subsister au-delà de la crise!

Mais, entre le courage et la nécessité d'organiser un tel salon, on peut néanmoins se demander si l'on ne tourne pas un peu en rond à réunir des sociétés et des entreprises qui, à force de se rencontrer, doivent bien finir par se connaître... Si les sous-traitants sont foison dans l'Arc jurassien, c'est hors du giron qu'il faut aujourd'hui chercher les donneurs d'ordres. Pourquoi ne pas s'en approcher davantage, moyennant la recherche d'un partenariat solide, en allant à leur rencontre dans des carrefours industriels et économiques plus accessibles et, surtout, plus attractifs?

Une idée qui n'est pas forcément nouvelle, mais qui était hier encore largement évoquée au travers des stands de Subtec...

Mario SESSA

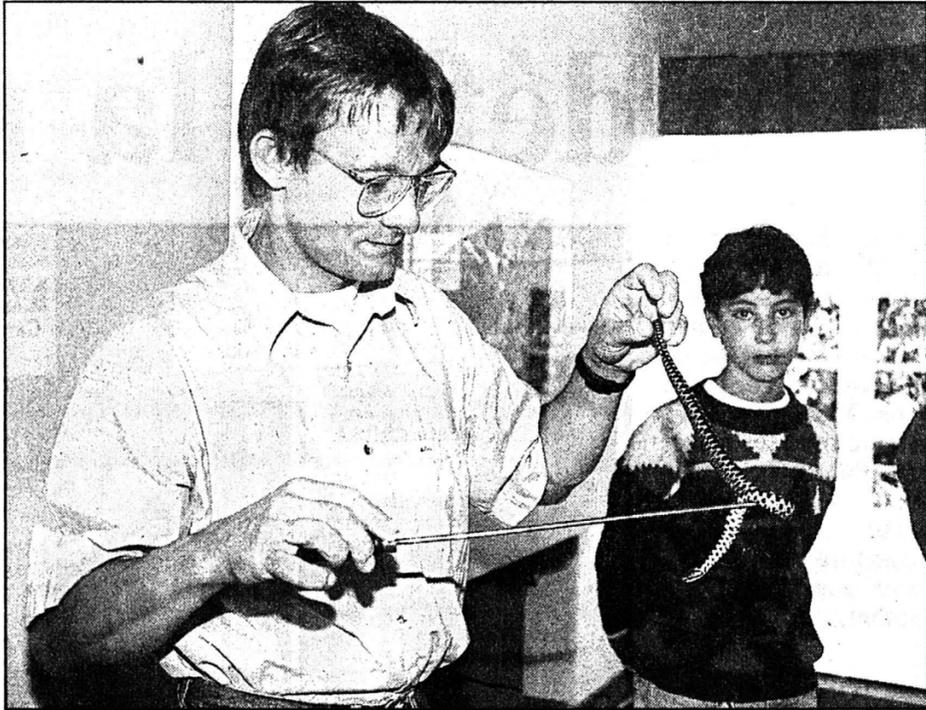
Musée d'histoire naturelle: tout savoir sur les reptiles qui nous hantent

Vous dites «langue de vipère»?

Méchantes langues vipérines, méchantes bêtes. Au Musée d'histoire naturelle de La Chaux-de-Fonds, le «V» de vipère pourrait bien faire un sort aux médisances ordinaires véhiculées sur cette créature et se transformer en «V» de la victoire. Car on n'a peur, en général, que de ce que l'on ne connaît pas. L'exposition inaugurée hier par Marcel Jacquat, conservateur, a l'immense tâche de lever des barrières dans notre conscience collective. A première vue, elle y réussit fort bien.

Très souvent, les vipères sont montrées de manière spectaculaire et angoissante. Au Musée d'histoire naturelle (MHN), deux terrariums permettent de contempler leurs évolutions en milieu naturel reconstitué. Dans le but bien ciblé de faire connaître les deux espèces de serpents venimeux vivant chez nous, les aspics et les péliades.

A l'aide de photographies, le public apprendra que l'ancêtre des serpents est vieux de 230 millions d'années. Il survolera l'évolution des espèces jusqu'à celles d'aujourd'hui et découvrira leur morphologie, leur habitat, leur mode de reproduction, leur système thermique, etc. Trouve-t-on des vipères dans le



Nouvelle exposition au MHN

Prises par MM. Jacquat et Monney, les vipères auront des petits durant l'exposition, en août.

canton de Neuchâtel? Les biotopes se raréfient, les populations vipérines aussi, mais les tourbières de la vallée des Ponts-de-Martel abritent des péliades. Observée jusqu'à 1200 m. d'altitude, la vipère aspic habite, elle, plutôt les côtes du Doubs et le Val-de-Travers. Ce qu'il faut savoir, c'est qu'aucun serpent, dans le monde, ne bénéficie d'une aire de répartition aussi

vaste que la péliade, de l'Atlantique au Pacifique et des Alpes au cercle polaire. Tandis que l'aspic est plutôt latine, sa zone recouvrant surtout l'Espagne (nord-est), une partie de la France, de la Suisse, l'Italie et la Sicile.

SOUS HAUTE PROTECTION

Objet de mythes, hantise de notre mémoire collective depuis la

Genève, le serpent, par extension la vipère, connaît ses prédateurs, l'homme, les rapaces. Elle se cache pour survivre et mord si elle se sent en danger. Si son venin peut-être mortel, aucun cas n'a été signalé depuis plus de trente ans, mais il convient de faire appel aux sérums. Espèce menacée, la vipère est protégée, à l'instar de tous les reptiles, depuis 1967.

Dans une ville qui s'enorgueillit d'un vivarium, une telle exposition est-elle utile? «Elle est le fruit de nos relations avec le Musée d'histoire naturelle de Fribourg. Conçue et réalisée là-bas en collaboration avec Jean-Claude Monney, biologiste spécialisé en herpétologie et docteur à l'Université de Neuchâtel, elle se veut complémentaire au vivarium, qui ne présente pas de reptiles indigènes. D'autre part, elle est aussi volente de diversifier les thèmes présentés au MHN, qui vient de faire la part belle aux oiseaux».

Signalons que l'exposition de Fribourg, maintenue dans son bilinguisme à l'attention des visiteurs alémaniques, a été adaptée pour le canton de Neuchâtel et enrichie de pièces des collections du musée. En outre, elle est complétée par une vidéo de 11 minutes, sur le comportement sexuel, les combats rituels et la prise de nourriture des péliades. En outre, Claude Lebet, luthier de la ville, a prêté un «serpent», instrument militaire construit selon la technique du cor des Alpes ainsi qu'un shamisen, instrument chinois à 3 cordes dont la caisse de résonance est fermée par une peau de serpent.

Exposition très didactique et de salubrité cérébrale, elle fait l'objet d'une large ouverture vers les écoles et de la publication d'une brochure (Ed. de la Girafe). (sg)

● «Nos vipères aspic et péliades», MHN (ouv. ma-sa 14-17 h, di 10-12 h et 14-17 h), jusqu'au 20 septembre. Mercredi 26 mai, 20 h 30, Jean-Claude Monney donnera une conférence au Club 44.

Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT
Denise de CEUNINCK

AGENDA

Le MDA au Minigolf Pour les aînés

Le Mouvement des aînés reconduit son activité de minigolf, belle occasion de prendre un peu d'exercice en plein air et de s'amuser en compagnie. Rendez-vous chaque jeudi à 14 h 30, au Minigolf, chemin des Mélézes 4 (près de la piscine). Une séance d'information et de démonstration a lieu jeudi 13 mai, 14 h 30. (ib)

Centre culturel suisse Objets-fax à Paris

Le Centre culturel de la rue des Francs-Bourgeois organise, durant les mois de mai et juin, une animation thématique autour de la personnalité d'Aloïse, l'une des meilleures artistes de l'art brut. C'est dans ce contexte que la compagnie de danse chaux-de-fonnière Objets-fax se produira, du 13 au 15 mai, dans deux chorégraphies, «Pao Pao», de Jean-Claude Pellaton, tragique histoire d'une poignée de rescapés sur une petite île et dans «Le vain combat», de Ricardo Roza, lié à un travail pictural et au rapport mouvementé à soi-même et aux autres. (sg)

Chœurs catholiques-chrétiens Rencontre nationale

Pour la première fois, les Chœurs catholiques-chrétiens de toute la Suisse se réuniront samedi 15 et dimanche 16 mai prochains, à La Chaux-de-Fonds. Ces rencontres ont lieu tous les quatre ans et, pour cette 25e édition, 350 chanteurs et leurs familles sont attendus. La Chapelle catholique-chrétienne étant bien trop petite pour contenir une telle foule, le concert d'ensemble des chœurs aura lieu au Grand-Temple, samedi 15 mai, à 17 h. Au programme, on remarque des œuvres de J.-D. Zelenka, H. Schütz, H. von Herzogenberg et W.A. Mozart. Ce concert est public. Dimanche, le service religieux sera célébré également au Grand-Temple, par l'Évêque Gerny, beau témoignage d'une entraide fraternelle œcuménique. Ensuite, les participants à cette journée découvriront le Jura lors d'une balade en car. (Imp, sp)

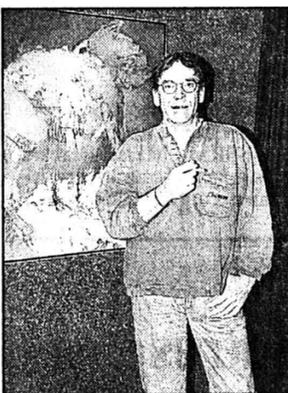
Maurice Frey aux cimaises de la Bibliothèque

Retour de la peinture

Dix ans sans exposer à La Chaux-de-Fonds pour Maurice Frey, dix ans sans exposition de peinture à la Bibliothèque de la ville (BV): le vernissage d'hier revêtait une double signification pour l'un et pour l'autre.

Pour entrer dans l'art de Maurice Frey, l'initiation commence au bas de la cage d'escalier, elle gravit les étages, avec une petite pause devant les vitrines du premier et, sous le toit, accrochées aux cimaises brunes, éclatent les couleurs. Huiles, pastels et trois mines de plomb.

Près de dix ans de cheminement pictural de cet artiste chaux-de-fonnier vivant actuellement en Toscane. Introduite



A la BV

L'artiste, lors du vernissage.

(Henry)

par J.-A. Humair, directeur de la BV et Hughes Wulser, des Affaires culturelles, l'œuvre de Frey a été définie comme celle de la maturité, qui en nécessite tout autant de l'observateur pour la pénétrer.

UNE PEINTURE QUI INTRIGUE

Nuancée, sensuelle, sereine, aux doux contours, la peinture présentée intrigue par le déséquilibre qui émane de ces corps suggérés, repliés, en boule. Offerts à un épanouissement ou à un anéantissement.

● Maurice Frey, Bibliothèque de la ville, jusqu'au 9 juillet.

SOCIÉTÉS LOCALES

Les communications des sociétés locales paraissent chaque jeudi, mais les programmes permanents seulement le premier jeudi du mois.

- AMICALE CB DU DOUBS
Ve, dès 20 h, visu mensuel, restaurant Tivoli, rue de l'Est 22 (Rens. C.P. 899, 2301 La Chaux-de-Fonds ou ☎ 039/282 550).
- CLUB ALPIN SUISSE
Chalet Mont-d'Amin ouvert. Sa, Bierhorn, peaux de phoque, org: M. Zwahlen; sa, Chasseral, org: M. Zwahlen; sa et di, Rimp-tischhorn, org: gr. seniors, H. Ruck et G. Péquignot, réunion pour ces courses, ve dès 18 h, au Cercle de l'Ancienne.
- CLUB CYNOLOGIQUE
La Chaux-de-Fonds et environs (UCS)
Me, entraînement supprimé, voir prochain communiqué. Rens: ☎ 038/31 10 76.

- CLUB DES LOISIRS
Groupe promenade
Ve, Les Hauts-Geneveys-Chézard. Rendez-vous 13 h 30 à la gare.
- CLUB JURASSIEN
Section Pouillerel.
Sa après-midi, excursion botanique (orchidées indigènes) dans la région du Landeron. Rendez-vous à 13 h 05 dans le hall de la gare de La Chaux-de-Fonds ou à 14 h 30 à la gare du Landeron.

- LA JURASSIENNE
Section F.M.U.
Courses: L'Aletschhorn, ski de peaux de phoque, 15 et 16 mai, organisateurs: O. Jacot, ☎ 280 140 et Cl. Robert, ☎ 281 749.
- MOUVEMENT DES AÎNÉS
Dès le 13.5, tous les je, 14 h 30, minigolf (Ch. des Mélézes 4).
- TIMBROPHILIA
Ce soir 20 h 30, réunion à la

Brasserie de la Grande-Fontaine, salle du 1er étage.

- UNION CHORALE
Ma, 20 h, répétition au local, Progrès 23.

NAISSANCE

FLORIAN et VÉRÉNA ont la joie d'annoncer la naissance de leur petit frère

FRÉDÉRIC

le 10 mai 1993

à la Maternité de l'Hôpital de Saint-Imier

Les heureux parents:
Eliane et Werner
MÜHLHEIM - SCHINDELHOLZ
2608 Courtelary
132-509447

Concours suisse de Lego

Championne de briques

Récemment, la maison Lego a organisé son championnat suisse de constructions avec les petites briques colorées dans sa nouvelle fabrique de Willisau. Enjeu de cette compétition: imaginer l'animal le plus original.

Sur 1170 projets envoyés, un jury a sélectionné les 50 meilleurs. Parmi eux, et dans la caté-

gorie des plus de 25 ans, se trouvait celui d'une Chaux-de-Fonnière, Christine Jacot.

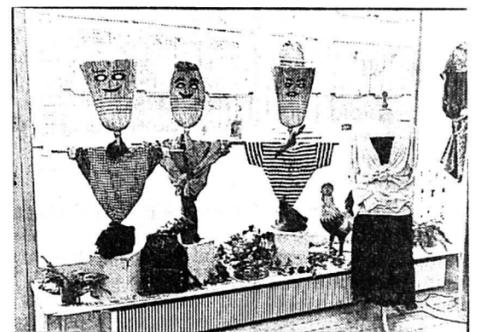
Cette dernière a donc participé au championnat, réalisant «son» animal devant un public de supporters. Elle a remporté le premier prix de sa catégorie et pourra s'envoler pour Billund au Danemark, patrie des petites briques de plastic. (comm, Imp)

SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
prêt, discothèque, salle de lecture, lu 14-20 h; ma-ve 10-20 h; sa 10-16 h. Département audio-visuel, lu 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h ou sur rendez-vous.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES
lu-ve 13 h 45-18 h; sa 10-12 h, 13 h 45-16 h.
- PHARMACIE D'OFFICE
Coop 3, L.-Robert 108, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE
☎ 23 10 17 renseignera.
- HÔPITAL
☎ 27 21 11.

PUBLI-REPORTAGE

Transformables, modulables et superposables...



Voilà le concept original proposé par les vêtements «Formes & Couleurs» et présentés en exclusivité par la boutique CHIPIE.

La simplicité de cette garde-robe et sa grande flexibilité permettent de créer une infinité de modes pour des femmes de tous styles, de tous âges, de toute morphologie, de tout milieu social, pour toutes les fonctions et occasions de leur vie.

«Formes & Couleurs» sera aussi disponible parmi les collections enfants dès cet automne...

Boutique CHIPIE, avenue Léopold-Robert 11, La Chaux-de-Fonds.

Cours intensifs sur mesure pour chômeurs

Si nous parlions allemand?

Dans les offres d'emploi, l'allemand vient souvent en tête des exigences, a constaté le Service cantonal de l'emploi. Mais où trouver un cours suffisamment attrayant pour vaincre le rejet quasi automatique de nombre de Romands? Un cours sur mesure, intensif en trois semaines, a ainsi été conçu par l'Ecole-Club Migros. Il est proposé aux chômeurs et payé par l'assurance-chômage. Erste Lektion, am 24 Mai.

Avec les notions de base que partagent quasiment tous les Helvètes, il leur est pourtant souvent impossible d'aligner trois phrases dans la langue de Goethe. Ce handicap frappe durement les chômeurs qui, dans les offres d'emploi, rencontrent de plus en plus souvent l'exigence de connaître l'allemand.

Que leur offrir dès lors qui ne les renvoie pas systématiquement à de mauvais souvenirs de bancs d'école?

Au Service cantonal de l'emploi, Marcel Cotting a buté sur le manque de cours adéquat. L'Ecole-Club Migros est arrivée alors à la rescousse, disposant d'un potentiel d'enseignants et forte d'une expérience d'enseignement pour adultes. Avec son service pédagogique et ses maîtres d'allemand, cette école a imaginé un cours sur mesure, qui tienne compte des connaissances acquises, même vagues ou à moitié perdues. Une évaluation personnelle sera faite à partir de chaque inscription.

«Il faut que ce soit vivant et agréable et que les gens arrivent ensuite à s'exprimer», précise Marcel Cotting. «Nous voulions encore que ces élèves-adultes y trouvent du plaisir», renchérit Isabelle Soguel, conseillère pédagogique à l'Ecole-Club.

EN TROIS SEMAINES

Autre donnée indispensable, ce cours devait être concentré. Il a également l'avantage de se dérouler en journée. Le programme porte sur trois se-

maines, à raison de 3 heures de cours, matin ou après-midi. Vivant, ce cours devrait l'être puisque d'abord on fera connaissance, ensuite on voyagera et on préparera un repas. Le thème des loisirs et de la famille, une visite de Berne et des sketches et du théâtre, entrent dans cette approche qui n'occulte pas, naturellement, la conjugaison, l'accusatif et le datif. «Nous voulons dépasser l'apprentissage passif et, par des mises en situation, des jeux, des déplacements,

offrir un enseignement actif». Pour l'évaluation finale, un rallye et un apéro feront office d'examen. Bien sûr, au fil des leçons, tout se passera en allemand et trois enseignantes, qui ont participé à l'élaboration du cours, interviendront alternativement selon les thèmes.

Le premier cours est prévu du 24 mai au 11 juin, pour autant qu'un groupe de 8 à 12 personnes s'y intéresse; d'autres suivront, planifiés jusqu'en décembre. La première applica-

tion servira de test et si le concept s'avère juste, la formule sera proposée en d'autres Ecoles-Club.

Pour autant que la connaissance de l'allemand augmente l'aptitude au placement des participants, le cours est pris en charge par l'assurance-chômage (lire l'encadré). Marcel Cotting, du Service cantonal de l'emploi, a avisé les communes de cette nouvelle offre, bien d'actualité. I.B.

Faites signer la feuille!

Ce cours intensif d'allemand s'ajoute à la panoplie cantonale des cours proposés aux chômeurs afin d'augmenter leurs chances de retrouver du travail. Il entre donc dans les mesures préventives admises par l'assurance-chômage, des mesures qui sont précisées dans une brochure ad hoc à demander aux bureaux du chômage, aux offices du travail, dans les syndicats ou à l'ADC (Association de défense des chômeurs). Nombre d'autres cours dispensés par des écoles publiques ou autres organismes, répondent aussi aux critères déterminés pour être pris en charge. Des frais de déplacement

ou de matériel peuvent aussi être couverts. Pour pouvoir bénéficier de cette aide, les intéressés doivent présenter une demande à l'Office du travail, qui dispose de formules spéciales, au moins 10 jours avant le début du cours, en joignant le programme choisi. Ensuite, il faut chaque fin de mois faire signer sa «feuille d'assentiment» et la remettre à l'Office du travail. De plus, une indemnité journalière entière par jour de cours est octroyée à l'assuré; cela peut rallonger la période indemnisée pour ceux qui ne sont pas au bénéfice des 400 jours maximum. (ib)

AGENDA

Fête de Mai

Entraînement au cross

Afin d'avoir les mollets bien préparés pour le cross de la Fête de Mai (5 juin prochain), le Cross Club propose une rencontre-entraînement jeudi 13 mai, de 18 à 19 h, au Centre sportif des Arêtes. Des coureurs chevronnés encadreront les futurs champions. (Imp)

Domaine de la ville

Visite des vignes et des caves

Les Chaux-de-Fonniers sont encore invités deux fois à fouler le sol de leur vigne, à Auvernier et visiter les caves du vigneron responsable. Les deux premières visites organisées ont rassemblé chacune une trentaine de participants, intéressés et ravis, fiers aussi de leur statut de propriétaires viticoles. Pour les dernières visites proposées cette année, rendez-vous est donné vendredi 14 mai, 17 h 30 et samedi 15 mai, 10 h, à l'entrée de la vigne, sur le chemin à gauche de la route (venant de Peseux en direction d'Auvernier), au sud du passage sous-voie CFF de Corcelles-Peseux (ligne Neuchâtel-La Chaux-de-Fonds). Un drapeau aux armoiries de La Chaux-de-Fonds servira de point de ralliement. La visite dure environ 1 h 30 et se termine, naturellement, par une dégustation. (Imp)

Au Club 44

Prévention, une illusion?

Médecin parisien, chroniqueur médical, Norbert Bensaïd propose un exposé sur le thème de son dernier livre: la médecine se sert de l'idée magique de prévention pour assurer sa maîtrise sur notre vie, un langage de la peur. Vendredi 14 mai, au Club 44, 20 h 30. (sg)

Mises en scène pour le TPR

Exposé de Charles Joris

Charles Joris, directeur artistique du TPR, fera un exposé, jeudi 13 mai, 20 h, au foyer, à Beau-Site. Il s'exprimera sur le thème «Mises en scène pour le TPR», appréhendées au cours de sa carrière et par différents metteurs en scène. (ddc)

Echange de classes entre Winterthour et La Chaux-de-Fonds

«Une ville pas chère au Monopoly»

La votation du 6 décembre a déverrouillé les esprits entre Romands et Suisses alémaniques. Ainsi, des étudiants de la ville amie, Winterthour, séjournent actuellement en notre ville. Avec la bénédiction et l'aide financière de la Fondation créée entre les deux cités pour intensifier le rapprochement. «Nous reviendrons», disent ces jeunes visiteurs.

Depuis une décennie, les villes de Winterthour et de La Chaux-de-Fonds entretiennent des rapports privilégiés d'amitié, avec échanges réguliers d'apprentis,

d'agents de police et de sociétés. Des visites massives ont encore conforté cet intérêt. Pour sceller ces sentiments et les faire fructifier, une Fondation a été créée l'année dernière.

Dans ces relations, toutefois, les échanges scolaires n'avaient pas encore trouvé place. C'est le vote négatif du 6 décembre dernier qui a réveillé les consciences, en particulier celle de la directrice du Kantonales Gymnasium Rychenberg, de Winterthour. Elle a acquiescé à la demande, appuyée par la Fondation, qui subvient dès lors aux

frais de déplacements et de visites engagés.

Il y a deux semaines, une demi-classe de 3e année de maturité de l'ESCOM a séjourné à Winterthour, alors que la demi-classe des gymnasiens suisses alémaniques venait en nos murs. Depuis lundi, même exercice avec les autres élèves et 11 étudiants et étudiantes sont accueillis une semaine à La Chaux-de-Fonds, partageant leur temps entre les cours et des visites. Ils séjournent dans les familles de leurs camarades.

Que savaient-ils de La Chaux-de-Fonds avant d'y venir? Pas grand chose, sinon «que c'est une ville pas chère au Monopoly, qu'elle est construite en damiers, que l'architecture y est intéressante...» Surtout, ils ignoraient quasiment tous que nos deux villes entretenaient déjà des liens concrets d'amitié. Autres remarques nées d'une première approche, «la ville manque d'espaces verts, de rues piétonnes, mais il y a beaucoup de bistros». Ils ont été frappés par les relations détendues entre élèves et enseignants.

Dans les originalités à découvrir, les camarades d'ici les ont emmenés justement dans un café réputé de la vieille ville qui les a séduits. A leur programme, se trouve aussi le MIH, le MBA et la visite d'Huguenin Médailleurs. Déjà, ils disent avoir envie de revenir. I.B.



Winterthourois et Chaux-de-Fonniers

Une classe reconstituée à l'ESCOM.

(Henry)

Un vrai champ de foire aux Six-Pompes

Première de l'année!

En prélude à un week-end chaux-de-fonnier follement animé, la première Foire des Six-Pompes de l'année investira la jolie place sous les marronniers, demain vendredi, dès le point du jour et jusqu'à 19 heures. On y attend un invité de choix: le beau temps.

«Les champs de foire sont souvent des bancs d'essai pour de nouveaux produits commercialisés, plus tard, dans les grandes surfaces», affirme Jacques Perrolle, responsable de la manifestation chaux-de-fonnière. En conséquence, à première foire de

l'année, dont l'un des objectifs demeure une diversification maximale de l'offre, premières aussi parmi les stands. Ainsi, au nombre des autres marchandise dites classiques, on y trouvera un numismate et un vendeur d'opercules. Et au plaisir du négoce autour de quatre-vingts marchands, la foire des Six-Pompes ajoute, comme de coutume, de très nombreuses animations.

Dès 10 heures, le podium accueillera notamment «Los del Paraguay», un groupe qui se produira pour la première fois à La Chaux-de-Fonds et composé

de la famille Duarte, de Neuchâtel. Les enfants retrouveront quant à eux leur carrousel et leur petit train, tandis que la fête se poursuivra par une tombola assortie de nombreux prix offerts par des commerçants de la ville. Comme quoi la foire n'est pas une concurrence néfaste, mais un complément utile! Pour la pause de midi, on pourra se restaurer sur place, dans une parfaite convivialité. (sg)

● Place des Six-Pompes, vendredi 14 mai, jusqu'à 19 heures. Prochaines foires: les 18 juin, 20 août et 1er octobre.

Exposition à Lausanne

Travaux manuels neuchâtelois

L'Ecole secondaire du Belvédère, chemin des Croix-Rouges 24 à Lausanne, présente du 12 au 18 mai, une exposition de réalisations d'activités créatrices sur textiles et de travaux manuels.

Les Vaudois ont invité Neuchâtelois et Valaisans à cette présentation et l'Ecole secondaire régionale de Neuchâtel et l'Ecole secondaire de La Chaux-de-Fonds ont remis des objets et autres créations.

Ces branches d'enseignement sont particulièrement visées par les coupes sombres des budgets

et des réductions d'horaires. Les professeurs tenaient dès lors à rappeler leur importance dans un développement harmonieux des élèves et dans l'ouverture extra-scolaire.

En rapport avec les travaux présentés par les autres cantons, les réalisations des petits Neuchâtelois tiennent bien la rampe, même apparaissent d'avant-garde par leur renouvellement, leur bienfaisance et leur portée éducative. Les expositions organisées ponctuellement dans les écoles d'ici pouvaient laisser supposer ce bon niveau. (ib)

A la Croix-Rouge

Thé de printemps



Le traditionnel thé de printemps de la section locale de la Croix-Rouge suisse a eu lieu mardi 11 mai, à la salle paroissiale des Forges. Une centaine de personnes y ont participé, personnes âgées isolées ou venant des homes de la ville et de La Sagne.

Les «Coopettes» de l'Union féminine Coop ont assuré l'animation, très appréciée. Cet après-midi récréatif a pu être organisé grâce à la complicité d'une vingtaine de bénévoles. Pour mettre sur pieds de telles manifestations, la section de la Croix-Rouge a encore besoin d'autres bénévoles, comme

chauffeurs, visiteurs, ou pour les activités ponctuelles de son vestiaire. C'est une manière de faire plaisir en offrant son temps. (comm-imp - photo Impar-Gerber)

AVIS URGENT

Nous cherchons:

une monteuse-visiteuse de boîtes

expérimentée.

OK PERSONNEL SERVICE

039/23.04.04

132-12089

Coûts d'entretien des terrains de sport

A chacun sa mi-temps

Ces dernières années, les charges découlant de l'entretien des terrains de sport n'ont cessé de croître. Pour preuve, les comptes 1991 se soldaient par un montant de l'ordre de 160.000 francs, alors que le résultat 1992 affichait, à ce propos, une dépense de 234.000 francs, quand bien même le budget de cette année-là était arrêté à 169.000 francs. Il n'en a pas fallu davantage à Josiane Nicolet, conseillère communale en charge de ce dossier, pour tenter d'y voir plus clair.

Il y a dix ans encore, ce poste émergeait pour un montant beaucoup plus modeste dans les comptes de la commune: 56.000 francs en 1983. Au cours de son enquête, Mme Nicolet s'est aperçue qu'au cours des ans, la ville du Locle avait pris à sa charge de plus en plus de tâches et travaux assumés jusque-là par les clubs. Par conséquent, elle a convoqué les représentants techniques de ceux-ci pour leur expliquer qu'au moment où chacun doit «se serrer la ceinture» et faire des efforts en matière



Stade des Jeanneret

Pour l'entretenir, il faudra faire équipe entre le club et la commune. (Impar-Perrin)

d'économie, il est indispensable que chacun y mette du sien. Le but étant en fait de revenir aux anciennes «pratiques», lorsque les clubs assumaient diverses tâches d'entretien et de maintien de leur terrain respectif qui avaient été gentiment «confiées»

à la commune, avec les charges en découlant. D'où la volonté, presque bien comprise de tous les clubs, de revenir à l'ancien système.

Ces nouvelles dispositions ont été prises lors de deux rencontres entre les clubs de football du

Locle et les responsables du service des sports du Locle. Actuellement, ont signalé Josiane Nicolet et André Blaser, chef-voier, la commune assure en début de saison des travaux tels que le marquage des lignes, le hersage, la pose des buts et filets,

l'épandage d'engrais et le sablage. Durant la saison, le gazon des terrains est arrosé, fauché, aéré, engraisé, alors que les mottes arrachées durant les rencontres par les crampons sont remises en place et que les barrières entourant les pelouses sont entretenues. Durant la pause, le tapis gazon fait l'objet de divers soins, étant notamment réensemencé. En automne, il recevra sa dose d'engrais, tandis qu'en hiver le matériel sera entretenu.

TRAVAUX PARTAGÉS

Compte tenu de ses difficultés financières, la commune prendra en charge certains travaux d'entretien des terrains de football, mais elle se voit obligée de les réduire. Aux clubs dorénavant de faucher les alentours (buts, poteaux, barrières, talus), alors que la voirie s'occupera toujours du fauchage principal. La commune mettra à disposition le matériel, selon un programme établi. C'est elle aussi qui effectuera le premier marquage de saison, alors que les équipes devront s'organiser pour assurer la continuité, étant entendu que la voirie met à disposition la peinture et les machines. En semaine, l'arrosage des pelouses reste assuré par la voirie, mais le week-end, cette tâche sera dévolue aux clubs. Mme Nicolet se réjouit du fait que ceux-ci soient entrés dans ses vues et aient en l'occurrence joué le jeu. Sans penalty. JCP

Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN
Claire-Lise DROZ

BRÈVE

Des espoirs qui s'affirment

Le LLN vers les 24 Heures nautiques

Les jeunes nageurs loclois se sont de nouveau illustrés lors des derniers meetings. Les 24 et 25 avril à Berne, ils ont accompli bon nombre de meilleures performances personnelles. Dylan Vuille a remporté une 3e place en 200 m nage libre et Anouk Wenger, une 3e place en 50 m dauphin. Le 1er mai à Lancy, Stéphane Dubach a remporté une 2e place en 100 m brasse et une 3e place en 200 m 4 nages et en 100 m dauphin. Tandis que Magali Giordano remportait une 2e place en 100 m 4 nages, 50 m dauphin et 50 m brasse et une 3e place en 50 m dos. Yann Matthey remportait une 2e place en 100 m dauphin. D'autre part, le LLN s'entraîne ferme en prévision des 24 Heures nautiques qui auront lieu les 12 et 13 juin au Locle. (Imp)

AGENDA

Eglise évangélique libre
Évangélistes
en Espagne

Samedi 22 mai, à 20 h à l'Eglise évangélique libre, Vital et Muriel Desjardins donneront une causerie agrémentée de diapositives. Travaillant depuis des années dans la Péninsule ibérique dans le cadre d'une mission qui s'appelle «Christ est la réponse», les conférenciers parleront de leur ministère. (Imp)

Piscine

Ouverture samedi

La piscine du Communal du Locle réouvrira ses portes samedi 22 mai. A noter que les tarifs d'entrée n'ont pas subi de modifications, à une exception près, sur les forfaits de 10 entrées. Les abonnements de famille sont en vente à la gerance des bâtiments, guichet 25 à l'Hôtel de Ville, sur présentation du livret de famille et carte d'identité. Rappelons que le Conseil communal s'est engagé à revoir la date de fermeture de la piscine et ce, suite à une question déposée devant le Conseil général. (Imp)

Gros crédit pour le collège Jehan-Droz

Ouille, ça mouille!

Un crédit de 680.000 francs pour refaire la toiture du collège Jehan-Droz: tel est le point sur lequel le Conseil général du Locle devra entre autres se prononcer lors de sa séance du vendredi 14 mai prochain.

Le collège Jehan-Droz a été inauguré il y a vingt ans, soit le 12 mai 1973. Depuis lors, note le rapport du Conseil communal, plusieurs problèmes sont apparus dans ce bâtiment, dont plus particulièrement l'étanchéité des façades. La situation paraît effectivement problématique. «Aujourd'hui, nous devons faire face à des infiltrations d'eau quasi continues à travers la toiture, au point que le concierge du bâtiment a dû installer dans certaines classes des bacs pour récupérer le liquide infiltré. Peu confortable pour les élèves et le corps enseignant, cette situation ne saurait perdurer».

50 ans de l'EREN: conférence au Locle

Pour une Eglise ouverte

Faute d'ouverture, on va vers le totalitarisme, l'entropie, la dégradation. Et ce qui est vrai pour les sociétés et les systèmes l'est aussi pour les Eglises, a montré le professeur Pierre Bühler, vendredi dernier au Locle, devant un auditoire bien garni. Il présentait l'une des conférences décentralisées que la faculté de théologie de l'Université a mises sur pied pour les cinquante ans de l'Eglise réformée évangélique neuchâteloise (EREN). Soirée sereine, nourrissante, sur un sujet sensible pourtant: «L'Eglise ouverte et ses ennemis». C'est que le théologien s'est fait l'avocat de l'ouverture avec une fermeté toute de mesure et de tact.

Jusque dans l'EREN, il y a aujourd'hui des tendances au re-

l'exécutif relève aussi que ces dernières années, des réparations partielles ont eu lieu à plusieurs reprises, «mais à l'évidence, cela n'est plus suffisant et une intervention lourde s'impose».

UNE BONNE FOIS...

Par conséquent, les autorités ont décidé de refaire complètement les toitures des corps des bâtiments ouest et est, cela afin de régler à long terme les problèmes d'étanchéité de la toiture du collège.

La surface de la toiture traitée s'étendra sur 3.200 m² environ. Ces travaux étaient prévus au budget 93, pour un montant de 675.000 francs. Une demande de subvention a été faite à l'Etat, qui est entré en matière quand au principe. Toutefois, seules les améliorations techniques seront subventionnables à raison du 40% de leur valeur. (cld)

pli, au durcissement de l'identité confessante, note-t-il. Or, on oublie trop que le christianisme primitif comme aussi la Réforme bien comprise ont été des époques d'Eglise ouverte non à des élus, mais à la multitude des appelés. De nos jours, entre le totalitarisme des Eglises hiérarchiques et le sectarisme des Eglises élitaires, la voie est paradoxalement étroite pour l'Eglise ouverte. Car il n'est pas si confortable de vivre dans une Eglise où subsiste du flou, pas si facile de trouver un langage pour tous, d'être toujours prêt à recevoir l'étranger, d'accepter sans cesse de mettre ses certitudes à l'épreuve. Mais quel captivant enjeu, aussi, que de savoir être l'Eglise du non-repli. (mv)

Les paysannes des Ponts et de Brot soufflent leurs 50 bougies

Une grande soirée d'anniversaire

Pour marquer son cinquantième anniversaire en beauté, l'Union des paysannes des Ponts-de-Martel et de Brot-Plamboz a organisé une grande soirée de variétés, samedi dernier au Centre du Bugnon. Animée par le célèbre orchestre argovien «Beny Rehmann», elle a réuni quelque 800 spectateurs de la région, amoureux du folklore, mais aussi passionnés de rythmes.

Afin de conserver l'intérêt entier, les six musiciens ont divisé la soirée en trois flashes bien distincts, pleins de couleurs et d'ambiances diverses: un show, un concert et un bal. Avec eux, le public est parti à la conquête du monde. Multipliant les instruments et les costumes, ils n'ont pas manqué d'amuser la galerie avec leurs chants et leurs mélodies populaires. Leur prestation a été réhaussée par une virtuosité sensible, bourrée d'humour et de balancements.

Un petit regret peut-être, la majeure partie des présentations au micro ont été faites dans la langue de Goethe, voire en suisse allemand; tant et si bien que de nombreux gags n'ont pas été compris. Toutefois, les gens s'étaient déplacés surtout pour la musique. En préambule à cette imposante démonstration, la présidente, Claudine Robert, s'est plus à évoquer les premiers pas de la société: «En automne 1943, Marthe Schwab a été sollicitée par le comité cantonal de



L'orchestre Beny Rehmann
Des Argoviens qui ont du tempérament.

(Favre)

l'Union des paysannes neuchâteloises pour fonder une section aux Ponts-de-Martel et à Brot-Plamboz».

L'assemblée constitutive a réuni 28 intéressées et à la deuxième séance, il y en avait déjà 16 de plus. Actuellement, elles sont 129. A l'époque, les buts de l'association étaient de pouvoir profiter des fruits et des légumes venant directement des paysannes du Bas et, en raison de la guerre, d'obtenir plus facilement du personnel féminin. Mme Robert de confier encore: «Mais la plus belle chose était de s'unir et de se tenir par la main, tout en échangeant les pensées, les sou-

cis et les joies d'être paysannes. Aujourd'hui, les temps n'ont pas beaucoup changé, sauf que le cercle a été élargi aux dames non paysannes; un élément qui a engendré des contacts très enrichissants». (paf)

NAISSANCE

Le Challande's «Dream Team» est désormais au complet avec le super transfert réalisé par maman

JULES

né le 10 mai 1993

Anouk, Bernard, Maude,
Chloé, Mehdi CHALLANDES
Les Gillotes
2405 La Chaux-du-Milieu

801130

SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES
lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.
- PHARMACIE D'OFFICE
Mariotti, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.

- PERMANENCE MÉDICALE
☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE
☎ 31 10 17.
- HÔPITAL
☎ 34 11 44.



Le Cerneux-Péquignot
Salle communale
Vendredi 14 mai 1993
à 20 h 15

MATCH AU LOTO

organisé par la Section des Samaritains

30 tours
pour Fr. 15.-
1 tour gratuit

157-800053

CHENIL/REFUGE

**PENSION CHIENS
PRIX MODÉRÉS**
Promenades journalières
Réservation au
☎ 039/31 18 93 ou 31 63 62
Merci de votre confiance
SPA LE LOCLE

157-800596

OFFRES D'EMPLOI

ENTREPRISE DU LOCLE,
recherche

**APPRENTI(E)
EMPLOYÉ(E)
DE COMMERCE
POUR AOÛT 1993**

Pour tous renseignements
téléphoner au 039/33 51 31

157-14044

Hôtel de la Couronne

Ed. Senn, chef de cuisine
Les Brenets, ☎ 039/32 11 37

MENU DU DIMANCHE 16 MAI

Tartare de truite saumonée
sur toast
ou
Feuilleté d'asperges
Poularde au Riesling
Pommes allumettes
Légumes
Dessert
Café, mignardises
Fr. 21.-

157-14308

IMMOBILIER

A LOUER

Quartier
Les Billodes-Le Locle

APPARTEMENTS DE 3 PIÈCES

avec cuisine, salle de bains, W.-C.,
cave et chambre-haute.
Libre de suite ou à convenir.
Loyer modéré.

132-12083

**GECO GÉRANCE ET
COURTAGE SA**
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56

UNPI

A louer au centre du Locle
(place du Marché)

bel appartement

3 chambres, cuisine, W.-C., salle de
bains, chambre haute.

Loyer: Fr. 580.-, plus charges Fr. 80.-
Renseignements: ☎ 037/43 31 35
(le soir)

17-532837

FIDUCIAIRE
WILLY SEILER S.A.

louer

LE LOCLE - Progrès 21

Libre tout de suite ou à convenir

2 APPARTEMENTS 2 1/2 PIÈCES

- Cuisine agencée
- Fr. 550.- (sans charges)

Pour renseignements et visite:
tél. 038/ 244 245

Promenade-Noire 10 - NEUCHÂTEL

450-998

A louer au Locle, Quartier du
Crêt-Vaillant, superbe

APPARTEMENT

Salon de 40 m², cheminée de salon,
salle à manger, 3 chambres à
coucher, ascenseur, jardin.

Libre depuis le 1er juillet 1993.
Loyer Fr. 1540.- + charges.

Fiduciaire C. Jacot, Envers 47,
2400 le Locle, ☎ 039/31 23 53

157-14010

LE LOCLE

grand studio
au centre ville,
avec cuisine agencée,
cave. Libre
tout de suite.
☎ 038/33 78 39

28-1547

A louer aux Brenets

5 pièces tout confort

cuisine agencée.
Fr. 1140.-
+ charges.

☎ 061/302 22 25
3-511367

Publicité
intensive,
Publicité
par annonces

A louer au Locle

studio

entièrement rénové, quartier Malakof,
cuisine agencée, entrée tout de suite
ou à convenir. Loyer Fr. 380.- y
compris les acomptes de charges.

appartement 2 pièces

moderne, quartier des Girardet, entrée
à convenir. Loyer Fr. 580.- y compris
les acomptes de charges.

appartement 3 pièces

rue de France, rafraîchi, douche. Fr.
490.- y compris les acomptes de
charges.

appartement 3 pièces

quartier du Raya, ensoleillé, entière-
ment rénové, jardin potager à disposi-
tion, loyer à discuter, entrée à conve-
nir.

appartement 5 pièces

dans petit immeuble, en plein centre
ville, ascenseur, service de conciergerie,
cuisine agencée, cheminée de
salon, 2 salles d'eau. Entrée à conve-
nir, loyer à discuter.

appartement 5 pièces

près du centre, très ensoleillé, entière-
ment rénové. Loyer Fr. 1275.- y compris
les charges.

Fiduciaire C. Jacot, Envers 47
Le Locle, ☎ 039/31 23 53

157-14010

TRAITEMENT DE CHARPENTE

Michel Feron

Agréé Arbezol
DEVIS GRATUIT

Rue des Envers 1 Tél. 039/31 20 83
2400 Le Locle Natel 077/37 55 16

157-14405

AVIS OFFICIEL



VILLE
DU
LOCLE

CONSEIL COMMUNAL

MISE À BAN

Avec l'autorisation du président du Tribunal du district du
Locle, la Commune du Locle met à ban la décharge des
Frêres sise sur l'article 6114 du cadastre du Locle et sur l'ar-
ticle 1132 du cadastre des Brenets.

En conséquence, défense formelle et juridique est faite à
toute personne non autorisée de pénétrer sur ledit lieu.
Chacun est prié de se conformer aux instructions édictées
par le dicastère des Travaux publics.

Les parents seront responsables de leurs enfants mineurs et
les tuteurs de leurs pupilles.

Les contrevenants seront poursuivis conformément à loi.

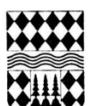
Le Locle, le 5 mai 1993

AU NOM DU CONSEIL COMMUNAL
Le Président Le secrétaire
R. Graber J.-P. Franchon

Mise à ban autorisée, Le Locle, le 5 mai 1993

Le président du Tribunal,
J.-D. Roulet

157-14003



VILLE
DU
LOCLE

CONSEIL COMMUNAL

MISE À BAN

Avec l'autorisation du président du Tribunal du district du
Locle, la Commune du Locle met à ban la station et les ins-
tallations de gaz naturel liquéfié à la rue des Billodes, sises
sur l'article 6453 du cadastre du Locle.

En conséquence, défense formelle et juridique est faite à
toute personne non autorisée de pénétrer, de traverser ou
de stationner sur ledit lieu.

Les parents seront responsables de leurs enfants mineurs et
les tuteurs de leurs pupilles.

Les contrevenants seront poursuivis conformément à loi.

Le Locle, le 4 mai 1993

AU NOM DU CONSEIL COMMUNAL
Le Président Le secrétaire
R. Graber J.-P. Franchon

Mise à ban autorisée, Le Locle, le 5 mai 1993

Le président du Tribunal,
J.-D. Roulet

157-14003

5.- 3.90 Pack de 4
Palmolive Savons
4x120g

7.90
6.40

FS Sham-
pooing &
Lotion
capillaire
200ml

Bosch & Butz P10-93

Duopack
7.80
5.90

Cliff
Gel pour
la douche
2x250ml



Emballage
de 10

11.90 **9.90**

Gillette Sensor
Lames de
rechange (Rasoir
avec gel gratuit
75ml 6.90)

5.40
4.40

Gillette Gel après
rasage 200ml
pour peau normale
Nouveau: également pour
peau sensible



3.20

Blendax
Pâte
dentifrice
75ml

2.50



5.20

4.40

Nivea Crème
Boîte 200ml

7.-
5.40 Duopack

Tahiti-Douche
2x250ml



Passez d'abord à l'EPA

44-13329



HÔTEL
RESTAURANT DES
**TROIS
ROIS**

CH-2400 Le Locle
Rue du Temple 29
☎ 039/34 21 00
Fax 039/31 58 72

Derniers jours
Jusqu'au samedi 15 mai
Quinzaine hongroise

en collaboration avec le Novotel Budapest
Avec le groupe musical Baranyi

157-14425

Route des Microtechniques entre Les Fins et Villers-le-Lac

Option tunnel abandonnée

Le Conseil général du Doubs annonce l'abandon définitif de l'option tunnel pour contourner Les Fins et rejoindre Villers dans le cadre de la future liaison des Microtechniques. Les Conseils municipaux des Fins, de Morteau ainsi que le district seront invités à délibérer d'ici l'été sur le tracé de surface initialement prévu en 86, puis s'ouvrira l'enquête d'utilité publique.

Georges Gruillot et ses services ont donc tranché après une large consultation des populations concernées et la prise en compte d'éléments relatifs à la sécurité et à l'économie. La réu-

nion contradictoire du 17 février dernier aux Fins a permis, selon le patron du département, «d'estimer à quelques petites centaines les partisans d'un tunnel sur une population de 20.000 habitants du Val, alors que s'est affirmée une majorité farouche-ment contre». Il considère par ailleurs que «la voix d'un élu pèse beaucoup plus que celle d'une personne n'étant pas en charge de responsabilité».

EXAMEN

La démocratie pourra d'ailleurs encore s'exercer sur ce dossier lors de son examen par les municipalités, sachant par exemple, qu'à Morteau, le conseiller municipal Claude Faivre est membre du collectif pour le tunnel. L'élimination de l'option tunnel, outre son coût faramineux obéit donc à des considérations relevant du simple bon sens, de rationalisation et d'efficacité des ouvrages, s'accordent à dire ses détracteurs.

M. Zenner, ingénieur au Service routes du département, observe que «le tunnel ne répond pas aux objectifs de répartition du trafic, ni en termes de destination ni de provenance». Il argumente en signalant que «le transit Montbéliard-Pontarlier est non négligeable et il apparaît

évident que, si un tunnel était réalisé aux Fins, en direction de Villers, les gens continueraient à utiliser la route actuelle».

Il assure que dans le sens Pontarlier-Montbéliard, «le comportement des automobilistes serait identique car ils n'iraient

pas chercher un tunnel sur Villers pour ensuite revenir vers Les Fins». Par conséquent, «le tunnel serait très cher et sous-utilisé», conclut ce spécialiste.

Georges Gruillet rappelle, pour sa part, la vocation économique de la route des Microtechniques. Pr.A

Les réactions

● Paul Vieille, maire des Fins: «La solution du tunnel était une aberration complète. Du point de vue de la sécurité des personnes, elle aurait souligné d'un à deux pour cent seulement le trafic de la route actuelle qui est très dangereuse».

● Gilles Robert, vice-président de Doubs-Nature-Environnement: «Je déplore avec stupéfaction qu'il n'y ait pas de moratoire et de référendum sur cette question et suis très inquiet pour l'impact de la future route sur le paysage et le marais de la Tanche».

● Pierre Cheval, maire de Morteau et président du district: «Faire un tunnel qui serait sorti à Villers-le-Lac pour venir à Morteau, c'était la fin de l'économie et de l'industrie mortuaire. Cela aurait posé un énorme problème pour desservir les usines installées dans tout le Val».

● Claude Faivre du collectif pour le tunnel: «Le tunnel n'a jamais été pris au sérieux. Ce n'est pas parce que le département abandonne qu'il faut renoncer à la bagarre. Nous pouvons encore, si la population nous suit, imposer la solution du tunnel». (pr.a)

Rédaction
du HAUT-DOUBS
Tél: 81 64 03 80
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÊTRE
Pascal SCHNAEBELE
Roland VERY
Denis ROY
Dominique INGLADA

BRÈVES

Franche-Comté Manif des scieurs

Au départ de l'aéroport de Dole-Tavaux, une centaine de scieurs francs-comtois se sont envolés hier matin pour rejoindre 2000 de leurs collègues sur le port de Nantes afin de demander une clause de sauvegarde qui les protégerait des importations massives de bois finlandais et suédois. (pr.a)

Ferrières-le-Lac

La guerre des fumiers

Mme Mauvais, la mairesse de Ferrières-le-Lac a décidé d'équiper sa commune de trottoirs, mais elle se heurte à la résistance de la famille des Choulet, agriculteurs au village refusant de déplacer leur tas de fumier. L'affaire se durcit alors que les jus de purin continuent à s'écouler sur la chaussée. Une réunion est prévue ce matin en vue de rechercher un compromis. (pr.a)

Charquemont

Déserteur

Jean-Yves Petit, de Charquemont, exerçant son service civil au magasin Artisans du Monde à Maiche, a déserté depuis lundi et pour une semaine son poste. Il entend ainsi protester avec ses autres camarades objecteurs de conscience contre la durée du service civil, de 24 mois au lieu de dix en caserne, soulignant aussi la différence de la solde à l'avantage des appelés. (pr.a)

AGENDA

Maiche

Jacques Georges annoncé

Jacques Georges, le président de la Fédération internationale de football présidera le 3 juillet prochain à Maiche, la journée du fair-play placée sous l'égide du comité du fair-play initié par Roger-Paul Bouverot à l'origine d'un challenge du beau jeu entre les équipes de foot du plateau. (pr.a)

LOTO

Premier tirage

11 - 16 - 21 - 22 - 35 - 49
No complémentaire: 41

Second tirage

16 - 17 - 21 - 27 - 34 - 40
No complémentaire: 29.

Villers-le-Lac

Prévention routière: formation scolaire

L'apprentissage des règles élémentaires de la prévention routière est un des soucis de l'école primaire. Les services départementaux et la gendarmerie collaborent à cette éducation.

Ainsi, le gendarme Cretin de la brigade motorisée de Pontarlier et le gendarme Mille de Morteau ont effectué une séance de formation dans les écoles de

la commune. A l'issue de la «leçon», les élèves de cours moyen (10 ans et 11 ans) ont passé un test de connaissances écrit avant de monter sur les bicyclettes pour les exercices d'agilité.

Les élèves ayant réussi les deux épreuves se sont vu décerner le certificat de capacité de la prévention routière.

Les meilleurs ont été sélectionnés pour participer à la demi-finale départementale qui aura lieu à Pontarlier le 12 juin prochain. Bonne chance à eux!

Pour Villers-Centre: Florian Surdol et Emilie Joriot. Pour Les Bassots: Laetitia Regnier. Pour le Chauffaud: Samuel Bourgeois.

(Texte et photo di)



BILLET-DOUBS

Horaire d'été: lire entre les lignes...

La lecture de l'horaire d'été, applicable le 23 mai prochain, entre Berne - Lausanne et Paris, ne procure pas d'états d'âme particuliers. Berne obtient même une troisième liaison quotidienne vers Paris, soit une liaison directe TGV et deux par TE, avec transbordement à Frasne. Lausanne conserve 4 relations dont 3 le matin vers Paris et une seule l'après-midi, celle quittant Lausanne le soir, à 19 heures, étant supprimée pour être avancée à 17 h 54 alors qu'une cinquième liaison vers Paris est maintenue en soirée, les vendredis et dimanches.

Une relecture de l'horaire incline toutefois à des constats plus préoccupants. Pour les Lausannois qui désirent se rendre à Paris en fin d'après-midi, la seule solution consiste, pour eux, à transiter par Genève, comme si les CFF et la SNCF voulaient habituer leurs clients vaudois et valaisans à utiliser l'itinéraire de la future ligne nouvelle Mâcon - Genève. Une course de vitesse est manifestement engagée entre les autorités régionales suisses et françaises de l'Arc jurassien et les régies de transport, en désaccord sur Paris - Mâcon - Genève qui a les faveurs des CFF et sur Paris - Chambéry - Genève, privilégié par la SNCF, mais en phase sur l'abandon progressif de la traversée du Jura. Les autorités régionales françaises et romandes viennent d'engager des études sur la modernisation du tracé de l'ex-Simplon. Elles n'ont pas de temps à perdre.

L'autre leçon de cet horaire d'été, c'est l'affaiblissement constant du Franco-Suisse Frasne - Pontarlier - Neuchâtel. Les CFF abandonnent leur desserte régionale, le 23 mai, et les 3 relations quotidiennes Paris - Berne dont bénéficie Pontarlier sont exclusivement dues aux CFF et à leurs rames TE, anciens TEE quadricourant reliant Paris à Milan. Lorsque la SNCF organise un rabattement de Pontarlier à Frasne et vice-versa, c'est par bus, au risque de soupçonner la régie française de se transformer en société de transport routier. La responsabilité de l'abandon du rail est partagée avec les autorités régionales françaises qui, non contentes d'avoir toléré la fermeture de Delle - Belfort, observent sans sourcilier le lent déclin du Franco-Suisse.

Les déclarations de M. Ballardur sur le gel des fermetures de services publics auront-elles un effet? Elles n'en auront aucun sur l'horaire d'été, déjà arrêté et la SNCF va aussitôt se retourner sur l'Etat français pour compenser le déficit de ses lignes régionales. On devine la réponse qui renvoie à un élémentaire constat: si la liaison Paris - Pontarlier ne représente que 20.000 voyageurs par an contre 700.000 pour Lausanne, c'est que le TGV est une machine faite pour rouler à 300 km/h et relier des métropoles. De là à penser que les jours du TGV dans l'Arc jurassien sont comptés...

Pierre LAJOUX

Stade de Villers-le-Lac

Adolescent terrassé

C'est un véritable drame auquel les élèves de collèges de Villers-le-Lac et Morteau ont assisté hier en début d'après-midi sur le nouveau stade de Villers-le-Lac.

Rassemblés autour de professeurs d'éducation physique, dans le cadre du sport scolaire, les adolescents s'échauffaient sur la piste du stade avant de participer à des épreuves d'athlétisme.

Tout à coup, Jérémy Welscher, 14 ans, demeurant à Morteau et élève du collège Jeanne d'Arc, s'est effondré, victime sans doute d'un malaise cardiaque. Massages et respiration artificielle ont été immé-

diatement pratiqués par les personnes présentes, avant qu'un médecin et les pompiers de Villers-le-Lac, très rapidement sur place, ne prennent le relai.

Malgré 45 minutes d'efforts, médecin et pompiers, qui ont pourtant utilisé tous les moyens en leur possession, ont dû s'avouer vaincus. Jérémy Welscher avait cessé de vivre.

Il était le fils aîné d'une famille de 2 garçons dont le père, frontalier, travaille à la Migros. La nouvelle, qui s'est rapidement propagée par les élèves présents sur le stade de Villers-le-Lac, a causé une très vive émotion dans tout le val de Morteau. (rv)

AGENDA DU WEEK-END

VAL DE MORTEAU

DE GARDE

Médecin: Dr Rouxbedat, Morteau, tél. 81 67.49.49. Pharmacie: Dornier, Morteau; Dentiste: Dr Viennet, tél. 81 43.34.35. Cabinet vétérinaire à Morteau, tél. 81 67.09.07.

CINÉMA «LE PARIS»

«Et au milieu coule une rivière»: jeudi 21 h; dimanche 18 h 30; mardi 21 h.
«Les nuits fauves»: jeudi 18 h 30; samedi et dimanche 21 h; mardi 18 h 30.
«Stalingrad»: vendredi 21 h; samedi 18 h 30 et 23 h 15; lundi 21 h.
«Les visiteurs»: vendredi, 18 h 30; samedi et dimanche, 14 h 30; lundi 18 h 30.
«Fortress»: vendredi 23 h 15.

CINÉMA MJC

salle classée d'Art et d'Essai «Malcolm X»: de Spike Lee, jeudi, vendredi, samedi 20 h 45; dimanche 18 h; mardi 20 h 45. précédée du court-métrage «Cauchemar blanc» de Matthieu Kassovitz.

CONFÉRENCE

Morteau, Lycée Edgar Faure: mardi 18, à 15 h 30 et 20 h 30, «La Restauration des œuvres d'art», par Gérard Aubert, Directeur du Centre régional de restauration et de conservations des œuvres d'art.

EXPOSITION

Morteau, Château Pertusier: dimanche 16 de 9 h à 18 h, première exposition des collectionneurs du val de Morteau. Morteau, Lycée Edgar Faure: jusqu'au 18 mai inclus, 8 h à 12 et 13 h 30 à 17 h 30, exposition «Terre et formes», œuvres sculptées de Soundie Sexe et Odile Vuillemin.

CONCERT

Les Fins, chalet du Tantillon:

Mercredi 19, en soirée, concert de Christian Decamps (chanteur du groupe «Angex»)

DIVERS

Grand Combe Châtelet, Salle du Pré-Rondot: samedi 15, en soirée, souper-dansant du 50e anniversaire de la Jeanne d'Arc, avec l'orchestre «Pacific». Villers-le-Lac, Collège: dimanche 16, toute la journée, championnat de Franche-Comté de scrabble, par paire. Villers-le-Lac: dimanche 16, sortie des Sentiers du Doubs, aux Gorges de Covalannes. Départ, 8 h place Droz-Bartholet. Morteau: samedi 15 mai, de 9 h à 17 h, portes ouvertes au lycée Edgar Faure.

PLATEAU DE MAÏCHE

● CINÉMA «LE FOYER», MAÏCHE
«Héros malgré lui»: samedi 18 h et 20 h 45, dimanche 18 h.

● VARIÉTÉS - CONCERTS
Charquemont, salle de la Démocrate: samedi 15 mai à 20 h 45, concert de La Démocrate avec la participation exceptionnelle des trompettistes André Jung et Hugues Joriot. Les Plains et Grands Essarts: vendredi 14 mai à 20 h 30 à l'église, concert de flûtes de pan avec le groupe Raymi. Tréviillers: dimanche 16 mai à partir de 7 h 30 aux Etangs du Bois du Roi, concours de pêche. Nombreux lots. Buffet. Buvette.

TAPIS VERT

Tirage du mercredi

Neuf de pique
Huit de cœur
Valet de carreau
Roi de trèfle

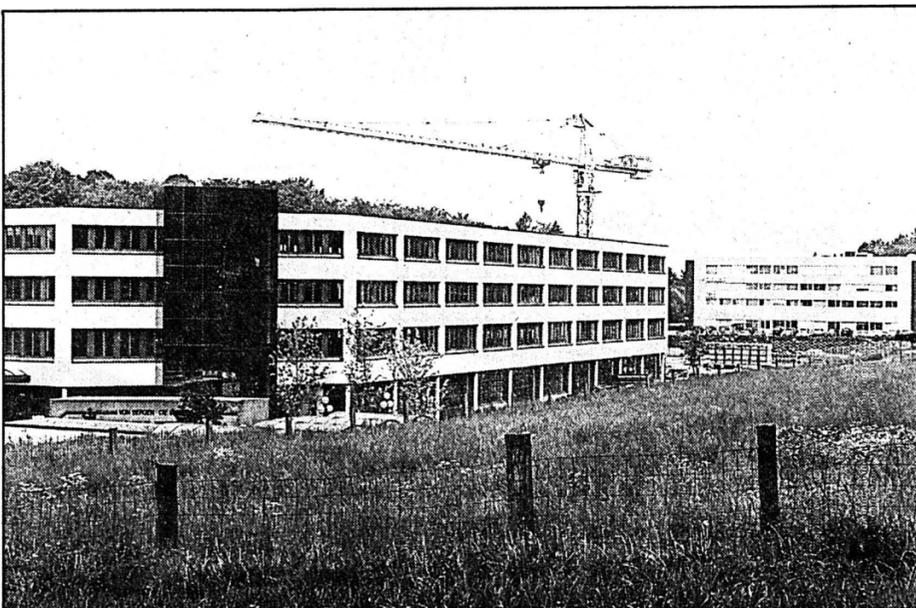
Intérêts nouveaux manifestés à Neuchâtel, signe d'une reprise?

Frémissements dans l'économie

Les statistiques n'en disent rien, mais il souffle en ce moment un petit air d'optimisme dans certains milieux de l'économie. Un fait concret? Le renouveau d'intérêt qui se manifeste depuis le mois de mars pour les surfaces industrielles et commerciales du bâtiment de Puits-Godet, à Neuchâtel. Dans six mois, on saura dire s'il s'agit d'un simple rebondissement ou d'une véritable reprise. Prudence...

Lorsque les mauvaises nouvelles se suivent, un fait qui se situe à contre-courant ne peut pas passer inaperçu. Francis Godel, directeur de la succursale romande d'Alfred Müller, à Marin, signale un regain d'intérêt: «Nous avons signé quatre contrats de bail depuis le 15 mars et nous avons neuf autres offres pour notre bâtiment de Puits-Godet».

La baisse des taux d'intérêt hypothécaires explique en partie les faits, ainsi que la baisse des intérêts sur les comptes courants commerciaux, comme l'explique M. Godel: «Il y a bien des PME qui ne sont pas propriétaires (donc qui ne sont pas forcément touchées par les taux hypothécaires), en revanche, à l'époque



Puits-Godet sur les hauteurs de Neuchâtel

Un regain d'intérêt pour ses surfaces commerciales et industrielles a été enregistré depuis le mois de mars. (Impar-Galley)

où elles payaient du 10% sur leur compte courant commercial, cela les étouffait. Il faudrait que la baisse s'accroisse encore un peu dans ce domaine».

Le secrétaire de la Chambre neuchâteloise du commerce et de l'industrie, Pierre Hiltbold, estime que la situation est ambiguë. Il s'était déjà interrogé sur l'interprétation à donner à certains signes, mais il reste pru-

dent. «Quand on discute avec des chefs d'entreprise, il est évident que les gens sont un peu moins pessimistes et que certains deviennent franchement optimistes». Il s'agit d'un phénomène agréable à constater après une longue période de morosité, mais il est difficile de savoir s'ils se manifestent plus dans l'humeur que dans les faits...

Une analyse un peu plus glo-

bale, se référant aux courbes des statistiques de ces deux dernières années, incite à l'expectative. «Il y a de très fortes variations, surtout en matière d'entrées de commande», remarque Pierre Hiltbold. «Il faut aussi se dire que les chefs d'entreprise doivent être relativement sensibles à des choses minimes dans la conjoncture actuelle», commente-t-il par ailleurs. La métallurgie est le seul secteur de l'éco-

nomie qui dit ne pas employer trop de personnel actuellement. Dans tous les autres secteurs, on est d'avis que le personnel et les capacités techniques sont encore sous-occupés.

PLUTÔT OPTIMISTE

Pierre Hiltbold a pourtant vécu une rencontre plutôt optimiste avec des chefs d'entreprise, il y a une quinzaine de jours, au Val-de-Travers: «Pratiquement tous ceux qui étaient présents ont annoncé un taux de croissance qui fait rêver. C'était l'euphorie...». Il s'agissait d'un échantillon non représentatif, mais cela veut tout de même dire qu'il y a, au Val-de-Travers, quelques entreprises contentes de leur sort.

Toutefois, il faut un grand nombre de données pour faire une analyse exacte de la situation. Or, la dernière enquête menée sur une grande échelle par l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich prouve que la situation est toujours mauvaise dans le domaine de l'emploi et dans celui des entrées de commandes.

Une situation confirmée par le délégué aux questions économiques du canton de Neuchâtel. Francis Sermet relève que «dans l'immobilier, on est réservé; dans le secteur des machines, on est pessimiste; mais dans l'horlogerie, plus optimiste». «Les spécialistes ne prévoient pas de reprise avant le début de l'année 1994», précise-t-il en se réjouissant de voir déjà apparaître certains signes d'optimisme dans la région... AT

BRÈVE

Canton de Neuchâtel

Vaccination des renards

La campagne de vaccination des renards débute aujourd'hui. Deux jours durant, quelque 11.000 appâts contenant du vaccin vivant seront disséminés sur tout le territoire cantonal. Les propriétaires de chiens et de chats sont invités à tenir leur animal en laisse et à ne pas le laisser errer jusqu'au 23 mai, période au terme de laquelle le vaccin redeviendra inoffensif. La population est invitée à ne pas toucher à ces appâts. En cas de contact involontaire avec le vaccin, il convient de se laver soigneusement la peau. Pour tout renseignement, s'adresser à la Centrale suisse de la rage au tél. (031) 27 43 78.

(comm-cp)

AGENDA

Neuchâtel

Débat au Gymnase

Un débat contradictoire relatif aux deux initiatives «Pour une Suisse sans nouveaux avions de combat» et «40 places d'armes, ça suffit!» se tiendra aujourd'hui à 16 h 45 à l'aula du Gymnase cantonal de Neuchâtel, faubourg de l'Hôpital 59. Les orateurs seront: Pierre Bonhôte, pour les jeunes socialistes, et Jean-Vincent Bourquin, pour les jeunes libéraux. (comm)

Neuchâtel

Le «show lapins»

Ce week-end aura lieu à Neuchâtel, à l'aula de l'école Promenade-Nord, une exposition de jeunes lapins, volailles et pigeons, organisée par la Société d'aviiculture, de cuniculiculture et de colombophilie de Neuchâtel et environs. Environ 270 bêtes seront présentées au public dès 13 h et dimanche de 9 à 16 h. Un concours sera organisé pour les enfants. (comm)

Neuchâtel

L'Ancien Testament

Demain vendredi à 20 h 15 à la salle des pasteurs (rue de la Collégiale 3) aura lieu la 4e conférence de la Faculté de théologie pour les 50 ans de l'EREN. Spécialiste de l'Ancien Testament, le professeur Martin Rose évoquera «Le peuple de Dieu, un concept de l'Ancien Testament comme archétype et prototype de l'Eglise». Entrée libre. (comm)

Tribunal correctionnel de Neuchâtel

L'attentat du faux sexologue

Se prétendant médecin, il aurait contraint un jeune homme à avoir des relations sexuelles avec lui, après lui avoir fait absorber des tranquillisants. En détention préventive depuis lors, le triste personnage a comparu hier en audience préliminaire devant le Tribunal correctionnel de Neuchâtel.

Les faits se sont produits en août de l'an dernier dans un camping du Littoral neuchâtelois. Le prévenu a rencontré sa victime, alors âgée de 17 ans, sur la plage en fin de soirée. Se faisant passer pour un médecin sexologue et prétextant un examen, l'homme aurait réussi à attirer le jeune homme sous une tente et à lui administrer des Rohypnols. Profitant de l'endormissement de sa victime, il lui aurait fait subir des actes contraires à la pudeur.

Ce n'est qu'au petit matin que le prévenu a reconduit le jeune homme au chalet de ses parents.

En affirmant à ceux-ci que le jeune homme avait trop bu d'alcool en raison de problèmes sentimentaux. Revenu l'après-midi pour s'enquérir de l'état de santé du jeune homme, le prévenu aurait reconnu devant les parents avoir fait subir un examen et une petite intervention à leur enfant.

Hier à l'audience, si le prévenu n'a pas contesté s'être fait passer pour un médecin, il a en revanche réfuté toutes les accusations d'attentat à la pudeur avec violence, portées contre lui.

L'audience de jugement a été appointée au 2 juin prochain en principe. Le tribunal devra en effet encore statuer sur une demande de report de l'audience déposée par la partie plaignante, ainsi que sur une demande de mise en liberté provisoire du prévenu. (cp)

● Composition du tribunal: Niels Sørensen, président; Lydie Moser, greffière.

Exposés-débats à l'Université de Neuchâtel

En mal d'environnement...

L'Institut d'ethnologie met sur pied une série d'exposés-débats sur le thème des «peuples autochtones en mal d'environnement». Par ce titre ambigu, l'Institut voudrait marquer le passage d'un relatif équilibre à un déséquilibre parfois irréversible dans le rapport à l'environnement et la gestion des ressources de populations vivant en grande partie de la chasse, de cueillette ou de pêche. Les populations d'horticulteurs vivant en milieu forestier ou arboré entrent également dans le cadre de ces exposés.

Au programme: les Palawan des Philippines, les peuples du Nord-Est sibérien, les Yanomami de l'Amazonie et les Pygmées d'Afrique centrale subsistant au

sein d'un milieu vital aujourd'hui menacé. Il s'agira aussi de pousser plus avant la connaissance de peuples vivant chacun une expérience distincte d'acculturation et de changement culturel, dans la mesure où il sont confrontés aujourd'hui aux problèmes liés à l'ouverture des territoires qu'ils habitent.

Le premier exposé sera consacré à l'«Espace physique, social et symbolique chez les Palawan du Sud des Philippines» par Charles Macdonald (CNRS, Université de Provence).

(comm-at)

● Lundi prochain, de 14 h 15 à 16 h, à l'auditoire de l'Institut d'ethnologie.

Neuchâtel: Centre suisse d'essai des composants électroniques

Un testeur «hi-tech»

Le Centre suisse d'essai des composants électroniques (CSEE) à Neuchâtel vient de se doter d'un testeur d'avant-garde. Un gros investissement, présenté hier à la presse, qui se veut aussi un pari sur l'avenir.

Pour répondre à la tendance de la microélectronique suisse, qui s'oriente de plus en plus vers les la conception de circuits digitaux mixtes analogiques-digitaux, le CSEE a choisi de se doter d'un nouveau testeur d'avant-garde. Un «AST 125», à même de contrôler des circuits intégrés digitaux jusqu'à une fréquence de 125 MHz et de vé-

rifier, en parallèle, des composants analogues tels que filtres, convertisseurs, etc.

Le nouveau testeur permettra aussi au centre de développer rapidement des programmes de test à faibles coûts pour les petites séries de production. Une tendance qui va, elle aussi, en s'accroissant sur le marché helvétique.

Le nouvel instrument du CSEE - treize fois plus petit que son prédécesseur! - permet une programmation avancée et interactive, a relevé hier Peter Anaheim, codirecteur avec Marc-André Jaquet du centre. Une évolution qui contribuera à

réduire considérablement les procédures de formation.

Fondé en 1979 dans le cadre d'un programme de la Confédération, le CSEE a été transformé en 1992 en société anonyme. Son effectif est actuellement de 15 collaborateurs. Ses domaines d'activités vont des tests de «wafers» (plaquettes de circuits imprimés) jusqu'à l'analyse de défaillance d'un composant électronique par l'entremise de tests de production ou d'entrée ou de test de fiabilité. Outre la vente de logiciels spécialisés, le CSEE exerce aussi une activité dans le domaine spatial ou militaire notamment au travers des sélections de composants. (cp)

Canton de Neuchâtel: association de parents d'enfants épileptiques

S'unir pour s'entraider

L'épilepsie est un mal plus répandu qu'on pourrait le croire. Statistiquement, il touche près de 1% de la population, c'est-à-dire environ 1600 personnes dans le canton de Neuchâtel, dont plus de 500 enfants. Une association de parents va se constituer le 2 juin prochain.

L'épilepsie peut se déclarer à n'importe quel âge et aussi disparaître après l'adolescence. Dans les familles, elle surgit sans avertissement et provoque chez les parents un immense désarroi, a expliqué hier le Dr de Meuron, neuropédiatre qui soigne notamment les enfants épileptiques.

Les parents bénéficient évidemment du soutien du médecin. Mais si les enfants et adolescents partagent déjà en groupe leurs expériences et préoccupations (sur l'instigation du Dr de Meuron), les parents sont restés jusqu'ici isolés.

Il existe bien une Ligue suisse contre l'épilepsie (elle fait partie de Pro Infirmis) et une associa-

tion suisse des parents d'enfants épileptiques. Il manquait toutefois une structure régionale pour rapprocher les parents qui vivent de situations semblables. L'idée est venue à Carmen Veil de créer une association neuchâteloise pour les parents d'enfants épileptiques (ANPEE), groupement qui est prêt à accueillir des personnes d'autres cantons.

«L'objectif de cette association est d'apporter un soutien aux parents», a précisé hier Carmen Veil, qui estime que le temps est venu d'oser parler de l'épilepsie. Un vieux tabou agit encore dans notre société à propos d'une maladie qu'on a volontairement cachée parce qu'elle était assimilée à une maladie mentale (comme s'il y avait plus de honte à souffrir du cerveau que de l'estomac!).

Aujourd'hui, on connaît mieux les quatre grands groupes d'épilepsies qui se divisent en de multiples sous-groupes. Des progrès ont été faits pour mieux cibler les traitements, mais les

crises demeurent une angoisse pour celui qui est atteint et elles provoquent encore la panique chez les témoins alors qu'il faudrait, dans presque tous les cas, rester calme, discret et rassurant à la fois.

Un film sur ces crises sera diffusé lors de la première séance de l'association. AT

● Première séance de l'association: le 2 juin (à 20 h) chez un futur membre, le Dr Gilles de Meuron, rue Louis-de-Meuron 7, à Marin.

SERVICES

● PHARMACIE D'OFFICE
Coopérative, rue du Seyon, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

AUJOURD'HUI

SAINT-AUBIN

● SPECTACLE
Marionnettes, par le Figurentheater Triangel de Hollande La Tarentule 20 h 30.

Offres économiques!

Poêle
• bronze/or
• Ø 26 cm
Revêtement anti-adhérent Skandia Black pour l'électricité, le gaz et la vitrocéramique



9.90 1 pièce

Sweatshirt + Leggings
• 2 pièces
• 2 modèles



39.-

Cliff Douche
• seven seas
• white water



7.90 3 x 250 ml

Lot de cintres
• crochet pivotant
• div. couleurs



4.95 10 pièces

Croc-Noisettes
Chocolat au lait



-95 tablette de 100g

La plupart des articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants DENNER-satellites!
Valable dès le 13.05.93 06-19/130593

Nous sommes toujours avantageux!

DENNER SUPERDISCOUNT

OFFRES SOUS CHIFFRES

Insérer une annonce sous chiffres permet de garder un anonymat absolu.
Il se trouve cependant, que trop souvent encore, les correspondants ne reçoivent pas, ou trop tardivement, des réponses à leurs offres.
Il en résulte fréquemment des retards dans les démarches qu'ils devraient poursuivre ailleurs et qui risquent, de ce fait, de ne pas aboutir.
Il s'agit là d'un exemple, parmi d'autres ennuis suscités par l'attitude de certains annonceurs.
Nous recommandons à tous ceux qui recourent à l'annonce sous chiffres pour sa crédibilité et la sécurité qu'elle donne, de répondre rapidement, même en conservant l'anonymat, à toutes demandes reçues.
Publicitas, intermédiaire entre les uns et les autres, veille au respect du chiffre et transmet scrupuleusement toute correspondance aux intéressés, à l'exception, cependant, des propositions commerciales reçues en série qui pourraient être décelées.
Il est d'autre part instamment recommandé à ceux qui répondent aux annonces sous chiffres, de ne joindre à leur envoi que des photocopies ou doubles des documents originaux qu'ils tiennent à faire valoir.

PUBLICITAS

Val d'Hérens
Quelques chalets pour 1 ou 2 familles. Location par semaine. Prix raisonnables.
021 312 23 43
Logement City
300 logements vacances! 18-1404/4x4

MINI-ANNONCES

immobilier

A louer, Le Locle, Fiottets 19, **JOLI 3 PIÈCES**, avec jardin, libre 1er juillet, Fr. 900.- charges comprises. Réduction pour travaux d'entretien. ☎ 039/31 12 55 157-902480

A louer, Chapeau-Râblé 42, **APPARTEMENT DE 4 1/2 PIÈCES** avec cuisine agencée et garage à disposition. ☎ 039/23 26 57 (le matin). 132-12083

A vendre **MAGNIFIQUE 4 1/2 PIÈCES**, cuisine agencée, cheminée, bains, W.-C. séparés, 3 balcons, quartier tranquille. ☎ 039/28 19 46, le matin. 132-509427

A louer, La Chaux-de-Fonds, rue du Collège **APPARTEMENT 5 PIÈCES** cuisine agencée, cheminée. Libre fin juin, Fr. 1180.- + charges. ☎ 039/28 84 64 132-509223

A louer au Locle, **LOCAUX 200 m²**, pour atelier tout équipé, accès facile. ☎ 039/31 56 70 157-902473

A louer aux Ponts-de-Martel, **APPARTEMENT 2 PIÈCES**, cuisine + cave. Libre tout de suite. ☎ 039/37 17 03 157-902483

A vendre **MAISON MITOYENNE** dans quartier tranquille au Locle. Ecrire sous chiffres 157-902490, Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle.

Cherche à louer tout de suite **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, Les Breuleux. ☎ 039/31 88 46 heures des repas. 157-902485

A louer, Le Locle (tennis) **GARAGE**. ☎ 039/23 11 08, heures de bureau. ☎ 039/31 16 28, soir. 132-509433

Je cherche **APPARTEMENT 3 - 4 PIÈCES** quartier Montbrillant et rues alentours. ☎ 039/23 77 56 entre 8 h - 8 h 30. 132-509234

A vendre **MAISON 4 PIÈCES** à 40 km de La Chaux-de-Fonds (France). 900 m² de terrain, 1986. Prix FF 550 000.-. ☎ 021/861 21 50 132-509341

A louer, dès le 1er août, La Chaux-de-Fonds, **4 1/2 PIÈCES (150 m²)**, cuisine agencée, 3 chambres à coucher, cave, galeas, cheminée, Fr. 1800.- charges comprises. ☎ 039/23 44 79 132-509331

A louer à La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT NEUF 2 PIÈCES**, cuisine agencée. Confort moderne. Terrasse. Renseignements à Peuseux. ☎ 038/31 81 81 28-1389

Particulier solvable cherche à acheter **MAISON FAMILIALE INDÉPENDANTE OU TERRAIN**. Région Les Brenets, Le Locle, La Chaux-de-Fonds. ☎ 032/51 69 38 132-509037

chambre à louer
A louer, La Chaux-de-Fonds **CHAMBRE MEUBLÉE**, douche, quartier école de commerce. ☎ 039/28 13 08, dès 18 h. 132-509364

spectacles-loisirs
CHANTEUSE semi-professionnelle cherche orchestre ou groupe de jazz ou autre. ☎ 039/53 57 04, 19 heures. 132-509424

marché de l'occasion
MOTO SUZUKI GS 650 G, gris métallisé, 12000 km, expertisée, Fr. 3000.-. **BELLE VESTE DE MOTO**, IXS en cuir brun ancien, taille 48, peu servie Fr. 350.-. ☎ 039/28 39 38, soir. 132-509431

A vendre **VÉLOMOTEUR PEUGEOT 103**, modèle 1990, bon état, Fr. 550.- avec casque. ☎ 039/28 77 74, heures repas. 132-509423

AUDI 80 QUATTRO, modèle 1986, expertisée, soignée, Fr. 8500.-. ☎ 039/23 27 27, répondeur. 132-506608

A vendre **PETITE REMORQUE** (voiture), 650 kg avec couvercle. ☎ 039/37 17 03 157-902484

Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots)
Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

LE LOCLE
IMMOBILIER

À LOUER
Pour le dernier appartement de 4 1/2 pièces, à La Claire 3 au Locle, 1er loyer gratuit.
Spacieux et moderne, cuisine agencée ouverte sur séjour, grande salle de bains et W.-C. séparés, 2 balcons. Situation tranquille et ensoleillée, au 4e étage. Loyer mensuel Fr. 1220.- + Fr. 90.- de charges.
Renseignements et visites: JSF gestion SA, ☎ 039/23 11 00 470-206001

À LOUER AU LOCLE Quartier des Jeanneret

APPARTEMENT DE 3 PIÈCES
cuisine, salle de bains W.-C. cave et chambre haute

Téléphone **23.26.58**
132-12083

A vendre villa entièrement rénovée
sur les hauteurs du Locle, comprenant:
1 app. de 6 pièces, cheminée, 2 salles d'eau, très grande cuisine, jardin d'hiver 28 m².
1 app. de 4 pièces, cheminée, 2 salles d'eau, 2 chambres indépendantes mansardées.
1 atelier de 90 m², 1 sauna, 2 garages, 1200 m de terrain. Très ensoleillé.
Pour tous renseignements, écrire sous chiffres 470-074, à ASSA Annonces Suisses SA, Léopold-Robert 31, 2300 La Chaux-de-Fonds

IMMOBILIER
espace & habitat

À VENDRE
Au Locle, à l'Est de la ville, situation tranquille avec dégagement, endroit ensoleillé

VILLA FAMILIALE
Avec garage, 3 chambres à coucher, 2 salles d'eau, salle à manger avec séjour et cheminée, accès terrasse, cuisine agencée, cave, buanderie, chauffage. 132-12185
Tel. 039/23 77 76-77

MINI-ANNONCES

demandes d'emploi

Dame cherche emploi comme **FEMME DE MÉNAGE ou GARDE D'ENFANTS**. ☎ 039/28 94 41 132-509155

Dame cherche **TRAVAIL À DOMICILE** ou quelques heures de travail. ☎ 039/28 18 56 132-507447

Jeune femme cherche **HEURES DE MÉNAGE ET REPASSAGE** à son domicile. ☎ 039/31 25 93 157-902491

Dame cherche **EMPLOI OU HEURES DE MÉNAGE**. ☎ 039/31 71 19 157-902480

EMPLOYÉE DE COMMERCE, Fr., All., Angl., avec plusieurs années d'expériences cherche changement de situation à temps partiel. Ecrire sous chiffres 157-902462 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle.

à vendre

A vendre **VÉLO D'ENFANT + ADULTE ET UN NATEL C philips**, cédé Fr. 1200.-. ☎ 039/28 05 18 (repas). 470-9

A vendre **CYCOMOTEUR MAXI PUCH** parfait état, Fr. 900.-. ☎ 039/28 05 18 (repas). 470-9

FAX PORTABLE (Natel et réseaux), neuf, valeur Fr. 1200.-, cédé Fr. 700.- à discuter. ☎ 039/26 54 70 132-508134

LIQUIDATION D'APPARTEMENT vendredi 14 mai dès 17 heures. Samedi dès 9 heures, Allées 35, La Chaux-de-Fonds. 132-509400

UN FRIGO-CONGÉLATEUR, TABLE DE SALON. Prix à discuter. ☎ 039/26 61 05 470-102672

ARMOIRE MURALE TEINTE NOYER, 260 cm L, 160 cm H, pour TV 1/2 rayon. Prix à discuter. ☎ 039/26 56 18 132-509426

divers

PARENTS! DES QUESTIONS ÉDUCATIVES VOUS PRÉOCCUPENT?
Parents-Information écoute et renseigne. Lundi 18-22 heures. Mardi-mercredi 9-11 heures. Jeudi 14-18 heures. ☎ 039/23 56 16 28-890

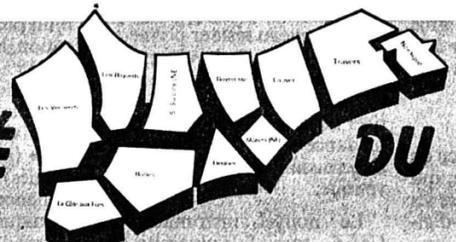
nos amies les bêtes

Trouvé au Communal, Le Locle **JEUNE CHAT TIGRÉ**. SPA ☎ 039/31 80 03 ou ☎ 039/31 63 62 157-902482

CHATTE PERSANE avec pedigree, cherche mâle pour fonder famille. ☎ 039/28 57 52 132-508418

LAPINS, VOLAILLES, PIGEONS. Exposition de jeunes sujets. Neuchâtel. Ecole Promenade Nord (port), 15 mai dès 13 h - 16 mai, 16 h 28-510847

MARCHÉ DU VAL-DE-TRAVERS



VOS OCCASIONS AU «VALLON»

OFFRE SPÉCIALE: Opel Calibra 16V 4x4 clim. 1990-11, 5000 km Fr. 26000.- / Fr. 729.-/mois		Par mois	
Année	Km	Prix	Fr.
91-01	29000	19900.-	559.-
91-04	78000	17500.-	491.-
91-01	50000	23800.-	666.-
90-03	47000	21800.-	611.-
90-01	79000	17800.-	498.-
90-02	50000	16500.-	463.-
89-05	44000	16300.-	458.-
89-08	75000	13400.-	375.-
86-05	115000	6200.-	174.-
92-07	55000	23500.-	659.-
92-04	7000	26200.-	542.-
92-04	21000	19700.-	548.-
90-11	62000	18600.-	521.-
91-07	33000	14900.-	417.-
89-10	60000	14800.-	416.-
89-09	56000	10800.-	304.-
87-03	101000	7200.-	201.-
91-04	30000	10500.-	294.-
87-03	58000	7600.-	213.-
91-09	17000	16500.-	463.-
92-04	13000	20700.-	580.-
90-11	67000	10400.-	291.-
92-03	18000	27800.-	782.-
88-06	91000	9300.-	261.-
OPÉL			
OPÉL Omega 2.4 ABS.			
OPÉL Omega Montana ABS, T.O.			
OPÉL Calibra 16V			
OPÉL Vectra 2000 16 V			
OPÉL Vectra 2000 16 V T.O., jantes alu			
OPÉL Vectra GLS			
OPÉL Vectra GLT.O.			
OPÉL Vectra GLS Diesel			
OPÉL Ascona Sprint, T.O.			
OPÉL Manta 400, Kit, cuir, stéréo			
OPÉL Cabrio GSI Edition			
OPÉL Astra CD, ABS			
OPÉL Kadett GSI 16V, T.O., dir. ass.			
OPÉL Kadett Frisco, dir. ass.			
OPÉL Kadett GT, kit design			
OPÉL Kadett ABS			
OPÉL Kadett 1.6			
OPÉL Corsa Swing, T.O.			
OPÉL Corsa LS			
FIAT UNO Turbo			
PEUGEOT 309 GTI 16 V			
SEAT Ibiza 1.5 SXI, T.O.			
TOYOTA MR2 Coupé			
TOYOTA Corolla 1600 Lift			
BREAK ET UTILITAIRE			
OPÉL KADETT Caravan, 4 R.N.			
SUBARU Legacy 2.2, Station ABS, T.O.			
4x4			
OPÉL FRONTERA Sport			
Range Rover SEI Vogue ttes op.			

OPEL

AutoServices
CURRIT - 2108 COUVET
Tel.: 038/63 28 78

garage hotz
2104
2105
travers tel. 038 63 34 63 fleurier tel. 038 61 29 22

Service de vente ouvert le samedi jusqu'à 16 h

Service de vente ouvert le samedi jusqu'à 12 h

Val-de-Travers: les Mascarons de Môtiers investis par de jeunes gens

Les ados brûlent les planches

L'année dernière, exceptionnellement, les adolescents de la classe de quatrième année, section préprofessionnelle de Fleurier, s'étaient donné rendez-vous au Théâtre des Mascarons à Môtiers. Le comité de cet établissement trouvant l'initiative sympa, l'exception semble devenir une règle. C'est en effet dans ce même lieu que la volée 1992-1993 présente son nouveau spectacle «Méli-mélo», avec son humour un peu à l'emporte-pièce, mais révélant quelques talents déjà solidement affirmés.

Contumiers des désillusions, voire des échecs scolaires, ces élèves ont bien souvent déclaré la guerre à l'école. Désabusés, découragés, ils n'en espèrent plus grand-chose. Le rôle de l'enseignant est donc de tenter de faire renaître une petite flamme d'espoir, qui provoque un autre sentiment que le «bof» général, si cher à la génération actuelle. Le montage de films ou la préparation d'un spectacle

sont autant de moyens pour parvenir à cet objectif.

PÉDAGOGIE FRUCTUEUSE

La plupart du temps, comme par enchantement, la magie opère. «Il faut mettre en valeur leurs créations, leur personnalité; chercher à développer leurs potentialités et leur sens critique; leur apprendre enfin à être bien dans leur peau. Une fois ce but atteint, ils démarrent au quart de tour», explique M. Bobillier. De toute évidence, les fruits de ce travail peuvent se mesurer au travers de ce spectacle et des films réalisés lors d'une semaine verte en automne 1992.

Si le scénario paraît parfois décousu, avec quelques longueurs à l'appui, les jeunes expriment leurs joies, leurs peines, leurs craintes, leurs préoccupations à l'égard de problèmes tels que la drogue, la pollution, le racisme, la mort. On sent dans leur témoignage une certaine violence; une manière bien à eux de dénoncer les injustices. Dans leurs sketches, ils mettent en exergue des événements qui les ont frappés; notamment le refus de la Suisse d'entrer dans l'Europe.

LE CORPS EN JEU

Ils imaginent le pays changé en réserve, où il est interdit de donner à manger aux indigènes. Ils évoquent le changement de di-



Scènes de vie

Avec le langage qui leur est propre, les adolescents expriment leurs joies, leur bonheur, mais aussi leurs préoccupations. (Favre)

recteur au collège. Ils parlent de la terre qui tourne comme un carrousel. Ils essaient leurs bons mots, comme on raconte un gag à son copain. Ils alternent leur histoire avec des chan-

sons et des danses (et pas seulement du rap!); un gros boulot d'expression corporelle, qui aboutit à faire disparaître toute gêne. Les décors, enfin, représentent un paysage sombre qui

se métamorphose en une mer calme. Une autre façon de rêver. PAF
● «Méli-mélo», Théâtre des Mascarons à Môtiers, vendredi 14 et samedi 15 mai, à 20 h 30

Rédaction
du VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/21 26 03
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du
VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/61 38 77
Fax: 038/61 36 82

Mariano
De CRISTOFANO

BRÈVES

La Clusette

Perte de maîtrise

Un automobiliste de Fleurier, M. P. I., circulait, hier à 6 h 45, du Val-de-Travers à Brot-Dessous. A la sortie du tunnel de la Clusette, il a perdu la maîtrise de son auto qui traversa la chaussée, heurta le mur en béton bordant le nord de la route, et termina sa course sur la voie réservée aux véhicules venant en sens inverse. Blessé, M. P. I. a été transporté par ambulance à l'Hôpital de Couvet.

Chézard-Saint-Martin

Générosité payante

Dans le courant de février, un incendie survenait dans la ferme de M. Pierre-Michel Aebi, jeune agriculteur aux Vieux-Prés. Une souscription publique était lancée par le Conseil communal de Chézard-Saint-Martin afin d'aider le jeune ménage Aebi dans ces moments difficiles. Que toutes celles et ceux qui ont répondu à la souscription trouvent ici la reconnaissance des jeunes agriculteurs. Les autorités de Chézard-Saint-Martin laissent la souscription ouverte (ccp 20-1361-5 avec mention sinistre P.-M. Aebi) en remerciant chaque donateur. (comm)

Valangin

Commission financière nommée

Lundi soir au Conseil général de Valangin, Sylvie Charrière, Gilbert Duvoisin, Jean-Pierre Perrin, Pierre-René Beljean et Jean-Fred Niklaus ont été nommés membres de la commission financière. En bloc et par acclamation. (se)

AGENDA

Exposition à Couvet Jeannotat à la Maison du théâtre

Ce prochain week-end, l'artiste traversin Claude Jeannotat exposera quelques-unes de ses œuvres récentes à la Maison du théâtre à Couvet. Le vernissage est prévu demain vendredi dès 18 heures. Il sera animé par l'orchestre «Blue Dolphin Quintet». Samedi 15 mai, l'exposition sera ouverte de 10 à 20 heures et dimanche 16 mai, de 10 à 15 heures. (paf)

Fleurier: une randonnée en vélo de montagne

«La Vallonnière» est née

Depuis qu'elle a repiqué du vif, la Société cyclophile MTB de Fleurier ne chôme pas. Pour fêter le premier anniversaire de la fusion entre le Cyclophile du village (en veillesse depuis plusieurs années) et un groupe de passionnés de vélo de montagne, le comité a imaginé un nouveau type de course, sous la forme d'une randonnée originale en VTT non chronométrée. Elle a été baptisée «La Vallonnière».

Les participants ont le choix entre deux parcours balisés de 15 ou 40 kilomètres de chemins forestiers (70%) et de routes as-

phaltes, au départ de la patinoire de Fleurier. Le petit circuit s'adresse plutôt aux familles et aux personnes n'ayant aucun entraînement. Le long parcours, dont la dénivellation est plus importante, permet de découvrir le Val-de-Travers sous un angle inhabituel. S'il demande un effort plus conséquent, il reste à la portée de n'importe quel cycliste pratiquant une activité physique régulière.

Il serait faux d'appréhender cette randonnée à la manière d'une course, aucun temps n'étant pris en considération. Elle est davantage une opportu-

unité de traverser une région propice aux joies du vélo de montagne, en se faisant plaisir. Chaque participant a la possibilité de prévoir sa journée comme il le souhaite, les seules contraintes étant de partir entre 10 et 14 heures et de revenir avant 18 heures. Il peut donc envisager un pique-nique ou un arrêt dans l'une des auberges qui jalonnent le parcours. Longue vie à «La Vallonnière!» (paf)

● Lundi 31 mai. Renseignements et inscriptions: Société cyclophile MTB, Case postale 307, 2114 Fleurier.

La Fontenelle installe une salle d'étude en plein air

Ils ont planté 580 arbres

Plutôt que de planter les choux dans les livres, les élèves de 1ère année de La Fontenelle étaient invités à s'initier sur le terrain. A tour de rôle, encadrés par François Vuillemez, garde forestier, ils ont empoigné la pioche pour planter 580 arbres et arbustes sur le talus situé au sud de la future place de parc du collège.

Beaucoup de bla-bla chez les garçons - «Eh, mets voir les racines comme il faut, elles dépassent! Ça va, ça va, mets de la terre derrière...» - des garçons qui ont quand même bien fait leur boulot, comme les filles.

Mais ce n'est pas tout de planter les arbres. Demain, vu que le talus servira de terrain

d'études pour les sciences naturelles, les élèves se creuseront la tête pour reconnaître les 32 variétés d'arbres et arbustes et les 22 essences de buissons. Pour le séquoia, pas de problème même si, actuellement, il passe inaperçu dans la broussaille. Mais entre les aralles, les mélèzes, le douglas (un résineux venu des USA), les trois sortes de chênes et d'érables, les deux sortes de tilleuls, le marronnier, le pin noir, le pin sylvestre, le sureau, le viorne-aubier, le groseillier des Alpes, les noisetiers ou le cytise... ça ne va pas être simple de s'y retrouver. Mais à ce moment-là, «nous, on sera marié, trois enfants». Céline a raison. A nous le boulot, aux générations futures le travail d'observation et d'études. (se)



Les jeunes de La Fontenelle

A nous de planter, aux générations futures d'observer et d'étudier. Chacun son truc! (Schneider)

Concert exceptionnel au Val-de-Travers

333 chanteurs à Môtiers

Chaque deux ans, les chanteurs du Val-de-Travers se mobilisent pour mettre sur pied un concert exceptionnel. Cette fois-ci, c'est le chœur mixte Môtiers-Boveresse à qui il incombe d'organiser cette importante manifestation. Dix sociétés (chœurs mixtes, d'hommes ou de dames) ont d'ores et déjà annoncé leur participation; au total 333 choristes. La soirée sera découpée en trois parties bien distinctes.

Individuellement, les chœurs présenteront deux chants. Puis les trois ensembles d'hommes

(110 membres) exécuteront deux pièces. Enfin, les autres sociétés réunies (environ 150 personnes) interpréteront la Messe brève du compositeur français Charles Gounod. «Dans le temps, ce type de rencontre se faisait pour le plaisir, avec un concours à la clé. Aujourd'hui, le concours est tombé. Il ne reste plus que le plaisir de chanter et de se retrouver», souligne la présidente Joëlle Mairy. (paf)

● Temple de Môtiers, samedi 15 mai, 20 h 15.

Dombresson: la taxe hospitalière passe à 10%

Cafouillage libéral

La commune de Dombresson allait-elle engager un bras de fer avec l'Etat en décidant de modifier l'arrêté sur la taxe hospitalière et non son taux? Oui, mais le groupe libéral a cafouillé. Résultat: la taxe passe de 7 à 10%. C'est l'Etat qui va être content!

En décembre 92, le législatif de Dombresson introduisait une taxe hospitalière de 7% et non de 10 comme le souhaitait l'exécutif. Du coup, le budget 93 accusait un déficit de quelque 24.000 francs.

L'Etat sourcille. Et ce d'autant plus que les comptes 92 se soldent par un gros déficit (154.000 fr) alors que la fortune nette de la commune affiche la maigre somme de 1900 francs. L'Etat se fâche et menace alors de refuser le budget 93. A moins que le législatif revienne sur sa décision et porte la taxe à 10%. Pour mettre du beurre dans les épinaliers des finances certes, mais surtout parce que l'arrêté stipule qu'elle «doit» couvrir la totalité des charges hospitalières, ce qui n'est plus le cas à 7%. D'où la modification du taux soumise au législatif hier soir.

Pas question, a lancé Raymond Monnier, porte-parole du

groupe libéral. Pas question d'augmenter cette année. «Modifions plutôt le contenu de l'arrêté pour que le Conseil communal puisse, à l'avenir, fixer lui-même le taux de façon à couvrir les charges.»

Mais «si on modifie l'arrêté, est-ce que l'Etat acceptera?», a demandé le radical Bernard Geiser... Bonne question. «L'Etat est clair: il refusera notre budget si nous ne changeons pas ce taux», a répondu Willy Boss, le chef des Finances.

Aux yeux des libéraux, le dilemme méritait une suspension de séance. Accordée. Ils ont bien réfléchi, les libéraux, pour finalement coucher sur leur position. Mais, à la question de savoir si le législatif acceptait le passage du taux de 7 à 10%, ils n'ont tout simplement pas voté. Et la modification a passé à la rampe par 9 voix (toutes radicales sauf une), contre 5 (celles des socialistes) et une abstention. En fait, les libéraux n'ont rien compris! Entendu dans la salle: «Ils roupillaient...»! Pas vraiment, mais ils attendaient, semble-t-il, de voter sur leur proposition.

Ah!, parfois la politique est facétieuse! (se)

VAL-DE-TRAVERS

- SERVICE DE GARDE PHARMACIE en cas d'urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.
- HÔPITAL ET MATERNITÉ Landeyeux: ☎ 53 34 44.
- AMBULANCE ☎ 117.

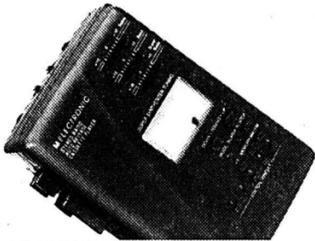
CROYEZ-EN NOS PRIX!



L'éloquence des prix.

Fauteuil de jardin 8.- de moins
Pliant, inclinable sur 4 positions,
en polypropylène insensible aux
intempéries

35.-
au lieu de **43.-**



L'éloquence des prix.
MELETRONIC

Baladeur radio-cassettes stéréo M 815
15.- de moins
Tuner numérique OUC/OM, égaliseur
à 3 bandes, fonctionne sur piles,
montre à fonction réveil.
Garantie 2 ans.

85.-
au lieu de **100.-**

Prière de rapporter les piles usagées
au point de vente.



L'éloquence des prix.
M-WATCH ECOMATIC

M-WATCH ECOMATIC
20.- de moins
Boîtier en métal recyclé, étanche,
fond en verre minéral, div. modèles.
Garantie 2 ans.

80.-
au lieu de **100.-**



L'éloquence des prix.
BRICO-LOISIRS/MIOELECTRIC

Nettoyeur à haute pression Hobby 1100
150.- de moins
220 V, pression de service
10-110 bars, débit d'eau
150-500 l/h. Contrôlé
par l'ASE. Garantie 2 ans.
En vente dans les plus grands Brico-Loisirs

500.-
au lieu de **650.-**



L'éloquence des prix.
MIO-POT

Pichet isotherme MIO-POT
4.- ou 5.- de moins
Différents décors
1 litre
1,9 litre 20.- au lieu de 25.-

15.-
au lieu de **19.-**

L'éloquence des prix.

Lingerie de jour et corseterie pour dame
2.- de moins
Pur coton, blanc ou noir, tailles diverses
Exemples: chemise

Slip 6.50 au lieu de 8.50

9.-
au lieu de **11.-**

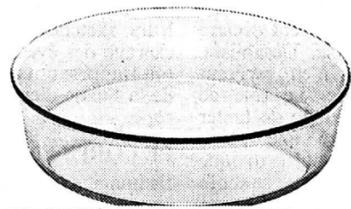
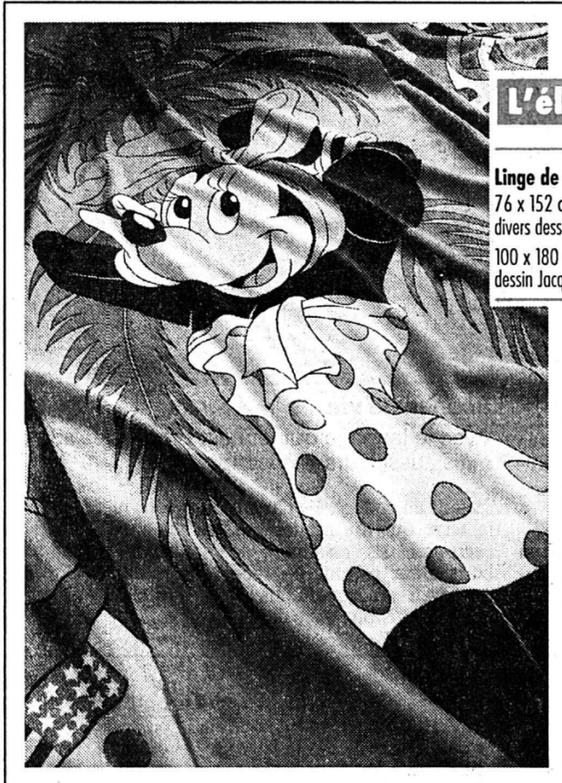


L'éloquence des prix.
LA SURPRISE

Linge de plage
76 x 152 cm, pur coton,
divers dessins et couleurs
100 x 180 cm, pur coton,
dessin Jacquard, couleurs et motifs divers

15.-

18.-



L'éloquence des prix.
ARCCUISINE

Plats en verre réfractaire ARCCUISINE
de 3.50 à 10.- 1.- de moins
de 10.50 à 15.50 3.- de moins
Exemple: moule à gâteaux
Ø 25 cm, convient aussi pour le four
à micro-ondes

5.50
au lieu de **6.50**

L'éloquence des prix.

MIOELECTRIC TOP LINE

Scie sauteuse pendulaire MST 520 PE
40.- de moins

Moteur puissant de 520 W, plage d'oscillations réglable
de 200 à 2300/minute, contrôlée par l'ASE.
Garantie 2 ans. **200.-** au lieu de 240.-
En vente dans les plus grands Brico-Loisirs

BRICO-LOISIRS/MIOGARDEN

Cisaille à haies H 46 40.- de moins

380 W, longueur de coupe 46 cm. A double isolation et
contrôlée par l'ASE. Garantie 2 ans. **160.-** au lieu de 200.-
En vente dans les plus grands Brico-Loisirs

MIOGARDEN

Bac à fleurs en Eternit 60 cm 1.50 de moins

Moulé d'une seule pièce, exempt d'amiante. **9.-** au lieu de 10.50

MIOGAR

Huile moteur SG/CC
-50, 2.50 ou 4.- de moins

Huile toutes saisons pour moteurs à essence standard et
turbo de voitures et utilitaires légers jusqu'à 3,5 t.
Exemple: **51 10.-** au lieu de 12.50



L'éloquence des prix.

BRICO-LOISIRS/M-COLOR

Glacis pour conserver le bois
750 ml 1.30 de moins
Pour intérieur et extérieur: lambris,
poutres, portes et parquets. 750 ml
Classe de toxicité 5S.

7.50
au lieu de **8.80**

4 litres 6.- de moins **35.-** au lieu de 41.-
En vente dans les plus grands Brico-Loisirs

MIGROS

L'ÉLOQUENCE DES PRIX

L'annonce, reflet vivant du marché

IMMOBILIER

A VENDRE

Quartier Hôpital
Zone résidentielle

maison familiale

entièrement rénovée avec petit jardin arborisé au Sud.
Excellent dégagement, magnifique vue sur la ville, tranquillité absolue.
Notices de vente à disposition.
132-12083

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56

GHB GERANCE S.à.r.l.
Patinage 4a - 2114 Fleurier
Tél. 038/61.25.56 Fax 038/61.12.75

LOCATION D'APPARTEMENTS

La Chaux-de-Fonds

- Rue Numa-Droz
3 1/2 pièces
Rénové, cuisine agencée, grand balcon, libre tout de suite ou à convenir
Fr. 800.- + ch.
- Rue du Locle
3 1/2 pièces
1er étage avec cuisine agencée, libre tout de suite.
Fr. 820.- + ch.
157-14352

A louer tout de suite ou à convenir, rue du Nord à La Chaux-de-Fonds

1 place de parc

dans un garage collectif, Fr. 130.- par mois.

Pour tous renseignements:
FIDUCIAIRE
PIERRE PAULI SA
Grenier 18
2302 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 74 22
132-12960

L'annonce,
reflet vivant du marché

CASTEL REGIE

☎ 038/31 78 03

A louer à La Chaux-de-Fonds
Rue des Bouleaux 13 et 15

APPARTEMENTS

1 1/2 PIÈCE

Loyer: Fr. 390.- plus charges.
Libres tout de suite ou à convenir.
Château 23 **UNPI** 2034 Peseux

UNION NEUCHÂTELOISE
DES PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER
450-628

DIVERS

AVIS

La personne qui, jeudi après-midi s'est permis de prendre pendant une course d'essai un cycle **CILO VTT** a été vue et reconnue. Elle est priée de prendre contact avec le marchand de cycle.
M. Voisard, Parc 139, ☎ 039/26 41 88 ou plainte sera déposée.
Attention le numéro de cadre du VTT n'étant pas enregistré, il n'est pas assuré contre les accidents.
132-503293

PICS L'Ordinateur Auditif -
Nouveauté mondiale

by **PRONAK**

Progrès décisif:
Programmée numériquement,
cette aide auditive télé-
commandée s'adapte
à votre mode de vie!



ESSAIS GRATUITS

SURDITÉ DARDY

2800 DELÉMONT, Molière 13, tél. 066 22 16 66.

2302 LA CHAUX-DE-FONDS, rue de la Serre 61, tél. 039 23 34 07.

2900 PORRENTUY (tous les lundis), ch. de la Gare 7, tél. 066 66 77 22.

2740 MOUTIER (tous les mardis), Droguerie Borel - Centre Migros, Ecluse 1, tél. 032 93 28 80.
036-5877/44

SPECTACLES - LOISIRS

live-actions!

TIR À L'ARC

pour débutants
Des professionnels vous en feront découvrir les principes de base ainsi que la pratique

Samedi 15 mai 1993
de 9 à 12 h: initiation
de 14 h à 17 h: concours

LOCAL DES ARCHERS D'ERGUEL
rue de la Suze 8, 2710 Saint-Imier

Tickets de participation gratuits à retirer aux guichets des sièges de la

Banque Cantonale Bernoise
160-16089

OFFRES D'EMPLOI

Nous avons besoin de

MACHINISTE

sur pelle Poclain avec expérience.
Appelez-nous

ADIA

☎ 039/23 63 83
31, av. L.-Robert
La Chaux-de-Fonds

Nous engageons

FERBLANTIER CFC
et
SANITAIRES CFC

+ Aides expérimentés

Contactez **A. Martinez**

ADIA

☎ 039/23 63 83
31, av. L.-Robert
La Chaux-de-Fonds

Tout de suite recherchons

MAÇONS CFC
MAÇONS B

+ Aides expérimentés

A. Martinez attend votre appel

ADIA

☎ 039/23 63 83
31, av. L.-Robert
La Chaux-de-Fonds

Tout de suite recherchons

PEINTRES CFC

+ Aides expérimentés

Travail intéressant.

Téléphonez à **A. Martinez**

ADIA

☎ 039/23 63 83
31, av. L.-Robert
La Chaux-de-Fonds

Objectif ambitieux de la Protection de la nature du Jura bernois

Une réserve par commune!

Le groupe du Jura bernois de l'Association cantonale bernoise pour la protection de la nature n'a pas chômé au cours de l'exercice écoulé. Et si certains dossiers ont pu être bouclés avec soulagement, d'autres demeurent en suspens ou ont été ouverts.

Le groupe régional mène une politique originale et ambitieuse dans le domaine des réserves naturelles. Il s'est en effet assigné comme objectif que chaque commune du Jura bernois possède, à terme, une réserve naturelle. C'est une idée séduisante, car elle incite autorités et population à se préoccuper de «leur» réserve, donc d'être mieux à l'écoute des problèmes d'environnement.

Si Grandval possédait déjà une telle réserve depuis quelques années, deux projets sont bien avancés: il s'agit de la zone «Le Roset - Sous l'Age», au bord de la Suze, à Cortébert, ainsi que du très bel ensemble d'arbres rares de l'ancienne propriété Abraham-Robert, à La Ferrière. Un site chargé d'histoire, puisque Jean-Jacques Rousseau y était venu lors de son séjour à Môtiers dans le Val-de-Travers.

VIGNOBLE

L'un des plus gros dossiers que le groupe a pu mener à bien en 1993 concerne le projet d'améliorations foncières et de rema-



Arbres de la propriété Abraham-Gagnebin
Un site superbe et chargé d'histoire à La Ferrière.

(Impar-Galley)

niement parcellaire dans le vignoble de La Neuveville - Chavannes. Il s'agissait de la sauvegarde des murs en pierre sèche, d'un revêtement des chemins compatible avec l'environnement, des biotopes en lisière de forêt. Les blocages survenus en 1991 ont pu être réglés et un chantier sera ouvert pour définir les méthodes de construction.

Le flanc sud de Chasseral sus-

cite toujours nombre de préoccupations aux protecteurs de la nature. C'est un dossier qui ne date pas d'hier (depuis 1974!), car il s'agit du renouvellement des installations de remontées mécaniques par le remplacement du télésiège par une télécabine. Le groupe régional ne s'oppose pas à cette transformation, vu que l'on conserverait l'ancien tracé. En contre-partie,

le groupe demande la fermeture de la route Nods - Chasseral au trafic touristique, avec autorisation de circuler aux riverains. Il est à noter que les organes de la région LIM et l'Office fédéral des transports ont soumis la même condition à cette réalisation, mais le syndicat routier s'y est toujours opposé pour des raisons évidentes. Par ailleurs, le groupe s'oppose à tout dévelop-

pement touristique sur les crêtes et à la multiplication de téléskis dans la région.

Le dossier des carrières est également volumineux. Il s'agit du réaménagement des carrières de Reuchenette sur la rive gauche de la Suze et de celle, récemment ouverte de Châtel, sur la rive droite. D'une manière générale, le groupe est préoccupé surtout par le problème des décharges de matériaux d'excavation (tunnels de la Transjurane). On ne peut pas combler toutes les combes, sous peine de dénaturer considérablement le paysage. Il faudrait donc définir une planification des sites à utiliser ou à protéger.

NATIONALE 16

Du côté de la Transjurane, les protecteurs éprouvent également quelques soucis. Les rives de la Suze entre La Heutte et Sonceboz ont subi des déprédations plus importantes que prévu. Il faudra veiller à une remise en état du site à la fin des travaux. La question du reboisement des zones défrichées dans le cadre du chantier n'a toujours pas été réglée. Surveillance également sera accordée au tracé de la Nationale 16 entre Court et Tavannes, car il faudra prêter garde au nombre et à l'emplacement des échangeurs.

Quant à la collaboration avec les cantons suisses et les départements francs-comtois de l'Arc jurassien, elle a été jusqu'ici très fructueuse. Les responsables du Jura bernois souhaitent que ce travail puisse se poursuivre, même si la Communauté de travail du Jura venait à devoir revoir ses structures. **Bl.N.**

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEER

BRÈVES

Bienne

Bijouterie braquée

Un inconnu âgé d'une trentaine d'années a commis, hier vers 16 h 30, une agression à main armée à la bijouterie Balabanis à Bienne. Muni d'une arme de poing, il obligea l'employé à ouvrir le coffret et à vider les vitrines. Après avoir donné un coup de poing au visage de l'employé, il prit la fuite en direction du centre de la ville en emportant de nombreux bijoux. Ce malfaiteur mesurant 175 cm, de corpulence forte et parlant l'allemand, court toujours.

Grand Conseil bernois
Bienvenue
M. le Président!

Le Grand Conseil du canton de Berne a nommé hier le socialiste Peter Bieri à sa présidence. Il a obtenu 155 voix sur 164 bulletins valables. Agé de 48 ans, le nouvel élu, d'Oberdiessbach dans l'Emmental, est maître secondaire.

Gouvernement bernois
Brillante élection
pour Mario Annoni

Le Grand Conseil a élu également hier le président du Gouvernement, en la personne du socialiste bernois Hermann Fehr, chef de la Santé publique, ainsi que son vice-président, qui sera l'an prochain le radical neuvillois Mario Annoni, directeur de la Justice. Le représentant du Jura bernois au Conseil exécutif a obtenu le meilleur score de cette journée électorale. (de)

BCBE
Nominations

La Direction générale de la Banque Cantonale Bernoise a élevé au rang de fondé de pouvoir, dès le 1er mai 1993, les collaborateurs suivants: Pierre-Alain Schwab, mandataire commercial au siège de Moutier depuis 1991; Antoine Haenni, mandataire commercial depuis 1991 (il occupe le poste de gérant de l'agence de Malleray depuis 1992); M. Mario Castiglioni, mandataire commercial au siège de Saint-Imier depuis 1991; M. Walter Haenni, mandataire commercial depuis 1988 au siège de Tramelan. (comm)

Augmentation de dotation pour la Banque Cantonale Bernoise

Des millions devant le peuple

Le gouvernement bernois demande un prêt supplémentaire de 300 millions de francs pour le capital de dotation de la Banque Cantonale Bernoise (BCBE). Si le législatif, qui a déjà approuvé une tranche de 250 millions, accepte cette nouvelle augmentation, le peuple devra se prononcer en novembre sur un crédit total de 550 millions. Un autre prêt, 700 millions pour renflouer les caisses de l'Etat, sera soumis aux Bernois en septembre.

Deux votations de suite sur des prêts: la circonstance n'est assurément pas idéale, a affirmé hier

à l'ATS le premier secrétaire de la direction des Finances, Hans-Rudolf Saxer. Le gouvernement n'avait pas le choix, explique-t-il. La Commission fédérale des banques a en effet autorisé la BCBE à être en dessous de la limite de fonds propres jusqu'à la fin de l'année. Une augmentation de ce capital est inévitable, précise M. Saxer.

Le gouvernement a, en outre, exigé une nette séparation entre les deux crédits. Les dates de votations ne peuvent être avancées avant la session de juin du parlement, qui doit examiner les propositions du gouvernement.

Le législatif a accepté une première tranche de 250 millions pour la BCBE l'an dernier. Le projet d'assainissement de l'institut bancaire prévoit notamment de transférer les engagements financiers entachés de hauts risques à la Dezennum Finanz S.A. La création de cette société exige un amendement de la loi sur la BCBE, modification qui sera examinée en juin par le parlement.

La seconde étape, si la proposition du gouvernement est acceptée, sera l'augmentation supplémentaire du capital de dotation. (ats)

SERVICES

SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE
☎ 111.
- HÔPITAL
☎ 422 422.

COURTELARY

- MÉDECINS
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

CORGÉMONT

- MÉDECINS
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.
Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

SONCEBOZ

- MÉDECIN
Dr Ivano Salomoni, ☎ 97 24 24.

TRAMELAN

- MÉDECINS
Dr Graden ☎ 97 51 51.
Dr Meyer ☎ 97 40 28.
Dr Geering ☎ 97 45 97.
- PHARMACIES
H. Schneeberger ☎ 97 42 48.
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.

Centre agricole de Loveresse

Foyer Beau-Site rénové

L'aménagement de ses abords terminé, le foyer Beau-Site rénové vient d'être remis au Centre de formation et de vulgarisation agricole du Jura bernois. Parallèlement à la construction, dans les années quatre-vingt, du nouvel édifice de cet établissement, ce bâtiment, ancienne unité décentralisée de la Clinique psychiatrique de Bellelay, a été transformé pour accueillir les élèves internes et abriter un auditoire.

La remise du foyer Beau-Site au Centre agricole de Loveresse marque l'aboutissement d'un projet cantonal qui avait commencé par un arrêté du Conseil exécutif datant de 1980. A l'origine, il était prévu que ce bâtiment, nouveau siège de l'Ecole d'agriculture du Jura bernois, renfermerait la plupart des locaux nécessaires à la formation et à la vulgarisation.

Le concours d'architectes pré-

paré par l'Office cantonal des bâtiments révéla toutefois très vite que le programme des locaux imposait une formule différente de celle qui avait été envisagée: le bâtiment existant allait non pas former le centre entouré de quelques nouvelles constructions, mais au contraire devenir l'appendice d'un nouvel ensemble important.

En automne 1987, l'école, l'administration, les installations centrales et la vulgarisation agricole purent emménager dans les locaux du nouveau complexe. Quant aux travaux de transformation du foyer Beau-Site, ils commencèrent en 1991, une fois que la clinique eut relogé ses patients dans le home de la Colline. Adapté aux besoins nouveaux et complété par une salle de théorie, le bâtiment réservé à l'internat accueillit ses premiers pensionnaires en automne 1992. (oid)

Courtelyary

Happée par un camion

Un grave accident de la circulation s'est produit hier vers 14 h 15 à la Grand'Rue, à proximité du collège de Courtelyary.

La petite Sophie P., écolière, âgée de 10 ans et domiciliée à Courtelyary, circulait au guidon de son cycle sur le trottoir nord et roulait en direction est-ouest. Elle discutait avec deux ou trois autres enfants. Peu après le collège de Courtelyary, elle descendit brusquement du trottoir et s'engagea sur la route.

Au même moment, le chauffeur du camion lourd, M. T., domicilié à La Chau-de-Fonds, remarqua le groupe d'enfants et actionna l'avertisseur acoustique. C'est donc à cet instant précis que la cycliste s'engagea sur la route. Le conducteur du camion circulait également d'est en ouest. Face à cette situation, il donna un coup de volant à gauche et freina en tentant d'éviter la cy-

cliste. Malgré cette manœuvre d'évitement, l'avant droit du camion happa la cycliste, laquelle a été projetée sur la chaussée principale. Elle est restée coincée sous son cycle.

La jeune Sophie P. a été immédiatement secourue et les premiers soins ont été prodigués par les médecins de Courtelyary. L'ambulance de l'Hôpital de Saint-Imier a été demandée. Par ailleurs, le père de Sophie P. a été choqué et a dû être transporté d'urgence à l'Hôpital de Saint-Imier, souffrant vraisemblablement d'un choc émotionnel. L'intervention de l'hélicoptère de la REGA a été nécessaire.

La petite Sophie, grièvement blessée a été transportée aux urgences de l'Hôpital de l'île à Berne. C'est le groupe accidents de Bienne qui est intervenu. (comm-imp)

Cormoret

Collision en chaîne

Hier matin vers 11 heures, une collision en chaîne s'est produite à Cormoret, entre une voiture et deux camions. Plus de peur que de mal, l'accident ne faisant aucun blessé.

Un automobiliste, circulant hier en fin de matinée dans le village de Cormoret et venant de Saint-Imier, voulait bifurquer à droite, dans une petite rue. Pour ce faire, il a dû immobiliser sa voiture sur la chaussée. Le conducteur du camion qui suivait cet automobiliste a réussi à stopper son lourd véhicule. Toutefois, un second chauff-

feur de poids lourd arrivant directement derrière n'a pas réussi à immobiliser son camion à temps. Ce lourd véhicule, malgré un freinage énergique du conducteur, glissa sur la route mouillée. La partie frontale du camion vint heurter violemment l'arrière de l'autre camion, lequel fut projeté vers l'avant pour ensuite entrer en collision avec la voiture.

Fort heureusement personne n'a été blessé lors de cette collision en chaîne. Toutefois, les dégâts matériels sont estimés à 56.000 francs environ. (comm - Imp)

L'Association de l'agriculture biologique jurassienne en assemblée à Glovelier

Politique fédérale dénoncée

L'Association jurassienne de l'agriculture biologique (AJAB), au cours d'une conférence de presse donnée à Glovelier, a exigé que la production biologique soit mieux encouragée par les autorités cantonales. Le nouveau cahier des charges «bio» doit permettre une expansion rapide de ce mode de production, que les paiements directs fédéraux n'encouragent pas suffisamment.



Agriculture jurassienne

Le comité de l'Association d'agriculture biologique demande à ses membres de ne plus cotiser à l'Union suisse des paysans. (Giordano)

louées aux marchés d'élimination.

PAIEMENTS DIRECTS INSUFFISANTS

L'AJAB critique aussi les paiements directs alloués aux agri-

culteurs bio. Ils se retrouvent à égalité avec ceux qui pratiquent la production intégrée, alors que le Conseil fédéral préconisait d'encourager la production respectueuse de l'environnement.

L'AJAB, malgré ces obstacles,

entend poursuivre ses efforts de promotion. Elle tiendra un marché bio en septembre à Saignelégier et dispensera des cours d'introduction dès octobre. Elle souhaite que, dans le Jura bernois et dans le canton de Neu-

châtel, les producteurs bio trouvent une «vitrine» qui mettent leurs produits en valeur et les fassent connaître.

Décidément très en verve de propositions, l'AJAB suggère qu'une des trois écoles d'agriculture du Jura bernois (Loveresse) et des cantons de Neuchâtel (Cernier) et du Jura (Courtemelon) soit exclusivement tournée vers la production bio, y compris le domaine attenant.

L'AJAB salue les propositions de la Chambre d'agriculture du Jura en vue d'intensifier certaines productions (porcs notamment), mais souligne que ses propositions sont encore trop timides. Tant Rudolf Strasser, de Cerniéwillers, que Victor Kessler, des Pommerats, sont d'avis que la production bio est le seul avenir solide de l'agriculture et que la priorité doit ainsi lui être donnée.

Véritable bible de la production bio, le nouveau cahier des charges comporte de nombreuses innovations. Citons la vinification, les champignons, la biodiversité (5% de surfaces naturelles), l'affouragement (10% de non-bio), le choix des médicaments (antibiotiques du dernier recours), la liberté des bovins et de la volaille (4 par m²), la reconversion bio sur trois ans au maximum, les préceptes de transformation et de commercialisation. Autre nouveauté: la production de plants dans sa propre exploitation. Toutes ces mesures sont de nature à accroître l'importance de la production agricole biologique, conformément au slogan «Manger bio, c'est logique.» V. G.

Rédaction

du JURA

Tél: 039/51 20 51

Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

BRÈVES

Courrendlin

Dimanche sans voitures

Le village de Courrendlin, avec Vicques et Courroux cette année, met sur pied, dimanche, la 4e édition de «Dimanche sans voitures». Un prix spécial sera attribué à qui trouvera le moyen de locomotion à l'énergie musculaire le plus insolite. Après des jeux et une animation musicale, un apéritif au profit de l'ex-Yougoslavie mettra fin à la journée de dimanche. (vg)

Hôpitaux jurassiens

Conventions tarifaires ratifiées

Le Gouvernement jurassien a ratifié des conventions tarifaires conclues entre les caisses-maladie et les hôpitaux jurassiens, ainsi que concernant les établissements pédo- et gérontopsychiatriques et le Centre cardio-vasculaire de Roc-Montès. Selon la législation fédérale, ces tarifs n'ont subi qu'une faible augmentation. (vg)

Jonction

avec la Transjurane

Subventions accordées

L'exécutif cantonal a alloué un crédit de 1,08 million en vue d'aménager la jonction entre la sortie Porrentruy-Est de la Transjurane et les routes menant à Alle et Courgenay. La police reçoit 79.200 francs pour l'achat de matériel et 5400 francs pour la fanfare de la police. En vue de réaliser la zone économique de Boncourt, un montant de 15.000 francs est alloué à l'ADEP, alors que 60.000 francs financeront la part du Jura au sein de la Communauté de travail Jura (CTJ). (vg)

AGENDA

Saignelégier

Solidarité Jura - ex-Yougoslavie

Dans le cadre de la Semaine de solidarité Jura - ex-Yougoslavie, Mme Catherine Luthard, sociologue, Mme Dragica Mugosa, politologue originaire de l'ex-Yougoslavie et M. Jean-Noël Wetterwald, chef de la section de liaison avec les ONG du Haut-Commissariat pour les réfugiés des Nations Unies, donneront ce jeudi soir 13 mai, à 20 h 30, à l'Hôtel de Ville de Saignelégier, une conférence sur le tragique conflit qui ensanglante les Balkans. M. Pierre Paupe, maire, accueillera et présentera les conférenciers. (Imp)

Assemblée de la Région Jura à Alle

Première aide commerciale

L'assemblée annuelle de la Région Jura s'est tenue dernièrement à Alle, sous la présidence de Jacques Stadelmann. Dans son allocution, il a relevé que les difficultés financières des collectivités publiques ont réduit l'importance des investissements, donc de projets soutenus par la LIM. Il y a eu finalement 54 projets représentant 163 millions d'investissements.

J. Stadelmann n'est pas partisan de la subvention sous la forme de prise en charge d'intérêts qui fait règle aujourd'hui. Elle est en effet réduite à 80% des intérêts et ne porte que sur 15 ans. En fin de calcul, les communes sont désavantagées, par rapport au prêt sans intérêt de règle auparavant. Fort heureusement, le Gouvernement jurassien a décidé de maintenir le système des prêts sans intérêt, ce qui doit être salué.

Enfin, il faut souligner une première, le soutien d'une activi-

té commerciale - l'unique commerce d'alimentation à Saulcy. Une requête similaire provient de Rebeuvelier, ce qui est heureux. Il faut enfin se féliciter de l'adoption d'un nouveau système d'évaluation des projets et de l'aide qu'ils méritent.

CHÔMAGE DES JEUNES

En fin de séance, le chef du Service des arts et métiers, M. Gérard Cattin, a souligné que le Gouvernement mettra la priorité sur la résorption du chômage des jeunes. Il entend créer pour tous les jeunes chômeurs, soit quelque 400 personnes, des stages de formation, avant la fin de l'année. M. Cattin a en outre souligné que, sur les 600 jeunes sortant d'apprentissage en août prochain, près de 400 ne trouveront pas d'emploi. Il est donc impérieux de résoudre cette question, afin de prévenir les conséquences sociales néfastes qui en découleraient. V. G.

Aide au logement dans le canton

Le Gouvernement précise

Dans sa réponse à une question de C. Laville, PCSI, le Gouvernement relève l'effort de la Confédération par le bonus d'investissement en vue de relancer le génie civil et la construction. Le Gouvernement tient à ce que les intéressés saisissent les occasions qui leur sont ainsi offertes.

On ne peut se fonder sur la planification financière en vue de déterminer les effets du décret encourageant la construction de logements à caractère social. Dans chaque cas, l'Etat s'engage à accorder un soutien durant vingt-cinq ans. Or, les

plans financiers sont quinquennaux. Ils ne représentent donc qu'une image partielle des efforts de l'Etat. Le montant de 350.000 francs affecté en 1994 à ce soutien devrait suffire. Il pourra le cas échéant être augmenté par une nouvelle affectation des fonds. C'est pourquoi, le Gouvernement a décidé de traiter toutes les demandes d'aide de manière normale et de porter les engagements pris dans les planifications financières successives. Reste toutefois réservée la possibilité de réduire ces montants en raison des impératifs du programme d'économie. V. G.

Gouvernement jurassien: bilan de quinze années

Lacunes et regrets

Dans un premier article (paru hier), nous avons mis en évidence les éléments positifs du bilan de quinze années d'activités du Gouvernement jurassien. Aujourd'hui, nous arrêtons à quelques lacunes et regrets.

Le canton du Jura vient d'enregistrer plus de 35 millions d'excédents de dépenses en 1991 et 1992. Il serait particulièrement injuste d'en faire grief au Gouvernement et d'oublier que le canton a vécu précédemment treize années de comptes bénéficiaires. Dans une large mesure, les causes de ces déséquilibres récents échappent à la gestion gouvernementale. L'exécutif a cependant commis quelques erreurs, notamment en renonçant à adapter certaines recettes au renchérissement (taxe sur les véhicules, valeurs locatives, valeurs officielles immobilières). Aujourd'hui, le rattrapage devenu nécessaire est une pilule

amère et difficile à avaler par les contribuables. Le Parlement ne s'est pas montré assez exigeant dans ce domaine, d'où sa part de responsabilité.

QUELQUES REPROCHES

Dans la nomination des fonctionnaires et, de manière générale, dans la conduite des affaires courantes, les ministres ont fait preuve d'un esprit de collégialité trop net, chacun jouissant d'une grande liberté dans la conduite des affaires de son département. C'est sans doute le reproche le plus fondé qui peut être fait au collège gouvernemental. Dans le traitement des interventions parlementaires, l'exécutif n'a pas toujours su prendre ses responsabilités. Il n'a pas toujours eu le courage de refuser carrément certaines demandes.

Il n'a pas non plus toujours mesuré les effets financiers de certaines innovations (loi sco-

laire, progression à froid, refus de l'amnistie fiscale). Si cela était sans conséquences importantes en période économiquement favorable, les effets négatifs ont été nets en période de récession. On pense ici aux salaires des fonctionnaires où le Gouvernement a obtenu un blanc seing du Parlement, mais ne l'a pas utilisé à très bon escient.

Enfin, confronté à des finances exsangues, l'exécutif a réagi prestement, même si on ne peut partager toutes les options retenues en vue de retrouver l'équilibre des comptes.

Compte tenu des aspects positifs relevés dans notre premier article, le bilan global du Gouvernement est positif. L'amalgame entre les anciens et les nouveaux ministres, jusqu'en 1994, sera assurément mal aisé, comme le sera, dès 1995, la tâche d'un nouvel exécutif ne comptant dès lors que des néophytes. V. G.

Delémont: mouvement écologiste en assemblée

Vers des quotas féminins

L'assemblée générale du Mouvement écologiste jurassien (MEJ), à Delémont, a entendu un exposé de la conseillère nationale Verena Diener, au sujet de l'initiative des quotas féminins qui sera lancée prochainement. Le MEJ envisage de s'y associer, selon la teneur du texte définitif qui sera adopté. Il serait actuellement favorable à la représentation minimale d'un sexe à 40% dans les organismes et

instances en cause, plutôt qu'à une représentation paritaire de chaque sexe. Le MEJ regrette en outre que l'initiative de protection des Alpes ne soit pas soumise au vote populaire cette année.

Sur le plan cantonal, le MEJ renonce à présenter un candidat lors de l'élection partielle du Gouvernement. Mais il prendra position une fois connus les candidats en présence. V. G.

SERVICES

SAIGNELÉGIER

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES ☎ 51 12 03.
- HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.
- AMBULANCE ☎ 51 22 44.
- MÉDECINS Dr Barmettler, ☎ 51 12 84. Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

LE NOIRMONT

- MÉDECINS Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

LES BREULEUX

- MÉDECIN Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

FAITS DIVERS

La Chaux-de-Fonds

Collision

Un automobiliste de la ville, M. A. S., circulait, hier à 18 h 20, place de la Gare en direction sud avec l'intention de bifurquer à gauche. Au cours de cette manœuvre, il a heurté la voiture de M. J. P. B., de Morteau, qui circulait sur cette place en direction nord.

Auto sur le toit aux Combes

Un blessé

Un automobiliste du Locle, M. C. M., circulait du Prévoux au Col-des-Roches, hier à 8 h 15. Au lieu-dit Les Combes, dans un virage à gauche, il a perdu la maîtrise de son véhicule et a heurté un arbre en bordure sud de la chaussée. Sous l'effet du choc, la voiture s'est retournée sur le toit en travers de la chaussée. Blessé, M. C. M. a été transporté par ambulance à l'Hôpital du Locle.

De richesse et de sainteté, ne croyez que la moitié.

Proverbe italien

Laissons les jolies femmes aux hommes sans imagination.

Marcel Proust

CARNET DE DEUIL

Les Breuleux

Mme Isabelle Donzé-Aubry s'est éteinte à l'Hôpital de Saignelégier dans sa 92e année. Enfant des Breuleux, la défunte avait effectué un apprentissage de sertisseuse de pierres précieuses sur les mouvements d'horlogerie. En 1930, elle avait épousé M. Fridolin Donzé, horloger aux Breuleux. Toutefois, après moins de deux ans de mariage, M. Donzé décédait, victime d'un accident de la circulation, laissant son épouse avec son bébé de deux mois. Avec un courage admirable, Mme Donzé, qui dut encore abandonner son métier en raison de la crise, entreprit un apprentissage de régleuse, ce qui lui permit de travailler à domicile. Par la suite Mme Donzé travailla en collaboration avec son fils qui avait ouvert un atelier de terminage. Personne active et sociable, Mme Donzé fit partie de la section des Samaritains et de divers mouvements paroissiaux. Mais elle consacra le meilleur de ses forces à son fils et à son travail, tout en appréciant le jardinage et les travaux effectués au crochet. Avec Isabelle Donzé, c'est une figure appréciée et respectée qui disparaît. (y)

Saignelégier

Parents et amis ont rendu un dernier hommage, hier, à Mlle Ernestine Jobin, emportée par une crise cardiaque sous les yeux de sa sœur Marguerite avec laquelle elle a passé toute sa vie. Mlle Jobin était âgée de 80 ans.

A l'issue de leur scolarité, Ernestine et Marguerite Jobin avaient étudié à Besançon, à Menzingen et enfin chez les Ursulines à Fribourg, où elles ont appris les langues. En outre, la défunte a étudié la musique et particulièrement l'orgue. A son retour à Saignelégier, elle a été appelée à tenir les orgues de l'Eglise catholique. Elle a occupé ce poste avec beaucoup de talent et un grand dévouement durant 41 ans. Pendant une douzaine d'années, Ernestine Jobin a également joué lors de tous les enterrements aux Breuleux. Personne paisible et discrète, Mlle Jobin a consacré toute sa vie à la musique, mais elle appréciait également la vie d'intérieur et la culture des fleurs. (y)

DÉCÈS

Cortailod

M. Scilironi Riccardo, 1941

Neuchâtel

Mme Anne-Geneviève Ribaux, 1953

L'Impartial

Société éditrice et imprimeur:
L'Impartial S.A.
La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:
L'Impartial, rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds.
☎ (039) 210 210 Rédaction.
☎ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.
Fax: Rédaction 039 - 210 360.
Tirage contrôlé (REMP)
31.712.

Régie des annonces: Publicitas

La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410.
Le Locle ☎ (039) 311 442.

Rédaction:

Rédacteur en chef: Gil Baillod.
Secrétaire général: Roland Graf.
Secrétariat jour: Blaise Nussbaum.
Secrétariat nuit: Michel Déruns, Daniel Schouwey, Benoît Couchepin, Jacques Mettraux.

Monde et Suisse: Daniel Droz.
A Berne: François Nussbaum.
Economie et canton de Neuchâtel: Mario Sessa.
La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard, Denise de Ceuninck, Alain Meyrat.
Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.
Littoral: Claudio Personeni, Anouk Ortlieb, Annette Thorens.
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.
Val-de-Ruz: Simone Ecklin.
Canton du Jura: Michel Gogniat.
Jura bernois: Dominique Eggler.
Sports: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy, Julian Cerviño, Gérard Stegmüller.
«Singularier»: Sonia Graf.
Photographes: Marcel Gerber, Christian Galley.
Dessinateurs: Elzingre, Tony.

Maintenant donc ces trois choses demeurent,
la foi, l'Espérance et l'Amour, mais la plus
grande des trois est l'Amour.

I Cor. 13: 13

Madame et Monsieur André Clerc-Huguenin,
leurs enfants et petits-enfants, à Neuchâtel, en France
et au Canada;

Madame et Monsieur Edy Rosselet-Huguenin,
leurs enfants et petits-enfants, à Pully, Lausanne
et La Croix-sur-Lutry;

Madame Raoul Perret, ses enfants, petits-enfants
et arrière-petits-enfants, à Genève
et La Chaux-de-Fonds;

Les enfants et petits-enfants de feu Louis Huguenin,
au Mont-sur-Lausanne et Le Locle;

Les enfants et petits-enfants de feu
Willy Berthoud-Huguenin, à La Chaux-de-Fonds;

Les enfants et petits-enfants de feu René Perret,
à Genève;

Monsieur Rudolf Lehner-Huguenin, à Berne;
Monsieur et Madame Lionel Dornier, à Genève,
ainsi que les familles parentes et amies, en Suisse et en
Italie, ont la grande douleur de faire part du décès de

Madame
Willy HUGUENIN
née Georgette PERRET

leur chère mère, belle-mère, grand-mère, arrière-grand-
mère, belle-sœur, tante, parente et amie, survenu après
une longue maladie courageusement supportée, le 11 mai
1993.

La cérémonie religieuse aura lieu le vendredi 14 mai.

Culte au Temple de Lutry, à 15 heures.

Domiciles de la famille: Mme et M. A. Clerc
Ch. Chair d'Ane 14
2072 Saint-Blaise
Mme et M. E. Rosselet
Avenue Bellevue 3
1009 Pully

En lieu et place de fleurs, vous pouvez penser au CSP
Neuchâtel, ccp 20-4713-6 ou à la Paroisse de Lutry,
ccp 10-12396-4.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

ASSOCIATION NEUCHÂTELOISE DES DIRECTEURS
ET DIRECTRICES D'ÉTABLISSEMENTS
POUR PERSONNES ÂGÉES (ANDEPA)

fait part du décès de

Monsieur
Joseph STAUFFACHER

leur cher collègue et ami.

Elle gardera du défunt le meilleur souvenir.

LE LOCLE

Très émue des témoignages d'affection qui lui ont été pro-
digés lors du décès de sa chère parente, la famille de

MADemoiselle BLUETTE DUBOIS

présente l'expression de sa reconnaissance à toutes les
personnes qui se sont manifestées d'une manière ou d'une
autre, et particulièrement aux dévouées voisines et
connaissances qui l'ont accompagnée sur son dernier
bout de chemin.

801131

LE LOCLE

Que ton repos soit doux
comme ton cœur fut bon.

Madame Gilberte Senn-Sunier:

Arlette et Jean-Pierre Sester-Senn, à Bienne,
Christian Sester et son amie Céline,
Laurent Sester;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants
de feu Ulysse Senn;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants
de feu Henri Sunier,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la profonde
douleur de faire part du décès de

Monsieur
Georges SENN

leur très cher époux, papa, beau-père, grand-papa, frère,
beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur ten-
dre affection, à l'âge de 72 ans, après un long déclin.

LE LOCLE, le 12 mai 1993.

Le culte sera célébré le vendredi 14 mai, à 14 heures, au
Temple du Locle, suivi de l'incinération sans cérémonie.

Le défunt repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du
Locle.

Domicile de la famille: Jeanneret 24
2400 Le Locle

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt,
peuvent penser à l'Association Alzheimer, section neu-
châteloise, ccp 20-779-1.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE
PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

LE VÉLO-CLUB EDELWEISS
LE LOCLE

a le pénible devoir
de faire part du décès de

Monsieur
Georges SENN

membre honoraire de la société.

Il gardera de cet ami, un excellent souvenir.

Tu es parti pour une longue balade
et nous espérons que là où tu es tu
retrouveras tes sapins et tes sentiers.

Gérard et Miquette Quartier, leurs filles
Vanessa et Maryse, à Cheseaux;

Alain et Nelly Quartier, à Mollens;

Monsieur et Madame Robert Matile;

Ses neveux et nièces, à Thonon;

Ses amis de randonnée,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de
faire part du décès de

Monsieur
Gilbert QUARTIER
dit Cacar

leur cher papa, beau-papa, grand-papa, beau-fils, oncle,
cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection
mercredi, dans sa 70e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 12 mai 1993.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire, vendredi
14 mai, à 11 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: M. et Mme Alain Quartier
1146 Mollens

Prière de ne pas envoyer de fleurs.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

ASSOCIATION ROMANDE ET TESSINOISE
DES DIRECTEURS DE MAISONS
POUR PERSONNES ÂGÉES (ARODEMS)

fait part du décès de

Monsieur
Joseph STAUFFACHER

leur cher collègue et ami.

Elle gardera du défunt le meilleur souvenir.

Réception des avis mortuaires
jusqu'à 22 heures

Jeudi 13 mai 1993

L'Impartial



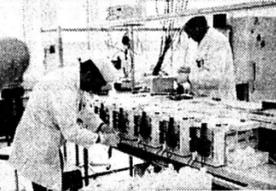
Suisse romande

- 8.20 Racines
8.35 Le voyage d'un Vaulusien à l'Everest
8.55 Coup d'pouce emploi
9.00 Top models (série)
9.20 Pas de problème!
10.10 Le cercle de feu (série)
10.35 Le tiroir secret (série)
11.30 Vive les animaux
11.50 Starsky et Hutch (série)
12.45 TJ-midi
13.10 Virginia (série)
13.35 L'inspecteur Derrick (série)
14.35 Têtes en stock
14.40 La marchande d'amour
Film de M. Soldati (1952).
16.15 La famille des collines (série)
16.30 Cyclisme (Suisse italienne).
17.05 Jeunesse
17.40 L'homme qui tombe à pic (série)
18.30 Top models (série)
18.55 Téléduo
19.05 Journal romand
19.30 TJ-soir
20.05 Votations fédérales
Allocution de Jean-Pascal Delamuraz.

A 20 h 15

Temps présent

Le sang contaminé. Michel a 26 ans. Il est hémophile. Son sang ne coagulant pas, la moindre blessure entraînant de sévères hémorragies, il doit avoir recours à des transfusions de produits sanguins.



- 21.05 Le professionnel
Film de G. Lautner (1981).
22.50 Oh! les filles
23.15 TJ-nuit
23.30 Les dessous de l'affaire
0.15 Emotions
1.40 Coup d'pouce emploi

TV 5 Europe

- 6.00 Peau de banane
6.30 Télématin
7.25 Météo TV5
7.30 Télématin
7.55 Flash canal infos
8.00 Journal canadien
8.25 Flash canal infos, météo
8.30 Le jardin des bêtes
8.55 Flash canal infos
9.00 Nord-Sud
9.30 Azimuts
9.50 Orient sur Seine
10.00 Feu vert
10.30 Téléjournalisme
11.00 Montagne
11.30 Magazine agricole
11.55 Flash canal infos
12.00 La chance aux chansons
12.40 Météo TV5
12.45 Journal suisse
13.15 Peau de banane
13.40 Bouillon de culture
15.15 Alice
16.00 Journal TV5
16.15 Vision 5
16.30 Une pêche d'enfer
16.55 Bouffée de santé
17.20 La cuisine des Mousquetaires
17.35 Le jardin des bêtes
18.00 Questions pour un champion
18.30 Journal TV5 et météo
18.55 Presse hebdo
19.00 Le jeu des dictionnaires
19.30 Journal belge
20.00 Faut pas rêver
21.00 Journal TF1, météo
21.30 La marche du siècle
23.00 Viva
0.00 Journal soir 3
0.25 7 jours en Afrique
0.40 Noms de dieux
1.30 Intérieur nuit
2.00 La chance aux chansons
2.40 Azimuts
3.10 Orient sur Seine
3.20 Feu vert
3.45 Téléjournalisme
4.15 Montagne
4.45 Magazine agricole
5.15 Eurojournal

Espace 2

- 9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan.
9.30 Les mémoires de la musique.
11.05 Les temps qui courent. 11.30 Entrée public: la criée des arts et spectacles. 13.00 Rue des artistes. 13.30 Dessine-moi une histoire. 13.40 Musique d'abord. 17.05 L'avenir en jeu. 17.35 Chant libre. 17.45 Bleu comme une orange. 18.00 En quête de disques. 19.05 JazzZ. 20.05 Plein feu. 20.30 Disque en lice: Kindertotenlieder, de G. Mahler. 23.50 Novitads. 0.05 Nottumo.

Suisse alémanique

- 5.00 Guten Morgen. 7.00 Morgenjournal. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 10.00 Etcetera. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mittagjournal. 13.30 Rendez-vous Gast/Serie. 14.00 Siesta. 15.00 Siesta-Stamm. 16.30 Siestafon. 17.00 Welle Eins. 18.03 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.15 Volkstümliches Allerlei. 20.00 Z. B.: Gegen den Strom, Charlotte Weber. 21.00 A la carte. 23.00 Jazztime. 24.00 Nachtclub.

Fréquence Jura

- 7.45 Jeu va savoir. 8.15 Les invités d'Angela: MM. Imhof et Girod, directeurs des Castors à Porrentruy et Plein-Soleil à Delémont. 9.00 Infos FJ. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Classique. 9.45 Intro mystérieuse. 10.30 Info plus. 11.15 Reportage. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 12.30 RSR1. 17.00 Infos RSR1. 17.05 Radio active. 18.00 Infos RSR1. 18.30 Jura soir. 18.40 Ruban de rêve. 19.00 Accordéon. 19.30 Au fil du temps, avec la Chanson de Montsevelier. 20.00 Les Ensoirées.

France 1

- 6.00 Côté cœur
6.25 Météo
6.30 Club mini zig-zag
7.00 Journal
7.20 Club Dorothée vacances
8.25 Télé shopping
9.00 Hôpital central (série)
9.25 Haine et passions (série)
10.10 Santa Barbara (feuilleton)
10.35 Rire en boîte et boîte à rire
10.45 Tribunal (série)
11.20 Tournez... manège
11.50 La roue de la fortune
12.20 Le juste prix
12.55 A vrai dire
13.00 Journal
13.35 Les feux de l'amour (série)
14.30 La loi est la loi (série)
15.25 Hawali, police d'Etat (série)
16.20 Une famille en or
16.50 Club Dorothée
17.50 Le miel et les abeilles (série)
18.20 Hélène et les garçons (série)
18.50 Coucou c'est nous
19.50 Le bébé show
20.00 Journal - Météo

A 20 h 50

Navarro

Série policière.
Avec Roger Hanin, Philippe Nicaud, Sam Karmann, etc.
Qui donc a l'intention de tuer Navarro? Pour quelle raison? Le commissaire a vraiment peur, d'autant plus que sa propre fille est aussi en danger. Protégé constamment par ses mulets, Navarro mène l'enquête, échappant à la mort, mais parfois, ne pouvant éviter que d'autres soient assassinés accidentellement à sa place.

- 22.30 Cannes '93
Soirée d'ouverture du 46^e Festival international du cinéma.

- 0.05 Le bébé show
0.10 TF1 dernière
0.20 Remington Steele
1.15 Un cas pour deux
2.10 Histoires naturelles
3.10 On ne vit qu'une fois
3.40 Symphonien
4.10 Les Moineau et les Pinson
4.35 Musique
5.05 On ne vit qu'une fois
5.30 Histoires naturelles

TCR Téléciné

- 14.25 Ciné-jeu*
14.30 Au fil des mots*
14.55 Cours de langues Victor* Français (11)
15.10 Le marginal
Film de Jacques Deray.
16.50 Cinéma scoop/avant première*
17.15 Ciné-jeu*
17.25 The Room of the World
Film américain.
19.00 Ciné-jeu*
19.05 Ciné-journal suisse*
19.10 Au fil des mots*
19.35 Les deux font la loi
20.00 JO rétro*
20.05 Ciné-jeu*

A 20 h 10

Le chien de l'enfer

Film américain de Curtis Harrington avec Richard Crenna, Yvette Mimieux et Victor Jory (1980 - 91').
La famille Barry adopte un chien. Mais le bonheur prévu auprès du quadrupède, sensé être le meilleur ami de l'homme, se change en cauchemar...

- 21.40 Documentaire*
22.05 Ciné-jeu*
22.10 Ciné-journal suisse*
22.25 Le mirage
Film français de Jean-Claude Guiguet.
23.50 Télé ciné club
Les révoltés de la cellule 11
Film américain.
1.10 Une obsession indécente
Film américain
(* en clair)

Radio Jura bernois

- 7.15 et 9.15 RJB info. 8.05 Cœur adout. 10.00 Santé nature. 10.30 La saga des gens d'ici, avec J.-R. Graf. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité, etc. 12.15 Journal régional. 12.30 Midi Première. 12.45 La bonn'occasse. 15.05 Musiques aux 4 vents. 15.30 Microphage. 17.00 RJB en ballade à Crémînes, avec F. Lehmann. 17.45 RJB info. 18.00 Info RSR1. 18.30 Titres, activités villageoises. 18.35 Crémînes atmosphère. 19.30 Le piano à bretelles. 21.00 Retour au bercail.

France 2

- 6.00 Beaumanoir
6.30 Télématin
8.30 Amourusement vôtre
8.55 Top models (série)
9.20 Matin bonheur
11.25 Motus
11.50 Pyramide
12.25 Que le meilleur gagne
13.00 Journal
13.50 Tatort (série)
15.15 Tiercé à Longchamp
15.30 La chance aux chansons
Le chant des cathédrales.
16.25 Des chiffres et des lettres
16.50 Beaumanoir (série)
17.10 Giga
19.15 Que le meilleur gagne plus
20.00 Journal

A 20 h 50

Envoyé spécial

Des avions et des oiseaux
Lorsqu'un ou plusieurs volatiles s'engouffrent dans les réacteurs d'avions, aspirés par les moteurs, la violence est fracassante. Contre ce péril, plusieurs moyens techniques existent...

Les Beurettes
L'image stéréotypée que l'on continue de véhiculer sur les «nanas beures» est une image de femmes qui ne choisissent pas leur vie.
Israël: extrémismes
On sait que les modalités de coexistence entre Juifs et Arabes restent à inventer.

22.25 Un privé nommé Stryker

- Un gamin insupportable.
0.00 Journal, météo
0.20 Le cercle de minuit
1.20 Mascarines
2.15 Ieoh Ming Pei
3.05 Vive la France (2)
4.00 La duchesse de Langeais
4.20 24 heures d'info
4.40 Pyramide
5.05 La chance aux chansons

La Six

- 6.25 Boulevard des clips
7.00 M6 express
7.05 Contact 6 manager
9.05 M6 boutique
9.30 Infoconsommation
9.35 Boulevard des clips
10.55 Docteur Marcus Welby
11.55 Papa Schultz
12.25 La petite maison dans la prairie
13.25 Jim Bergerac
14.15 Destination musique
17.00 Multitop
17.30 L'italon noir
18.00 L'homme de fer
19.00 Les rues de San Francisco
20.00 Cosby show

A 20 h 45

Enfer mécanique

Film américain d'Elliot Silverstein (1977 - 1 h 35).
Avec James Brolin, Kathleen Lloyd, John Marely, etc.
Dans les années 70, au Nouveau-Mexique. La sanglante randonnée d'une automobile considérée comme une incarnation du diable.

22.35 Le jeu du diable

- Film de L. Bava (1989).
0.15 6 minutes
0.25 Culture rock
0.50 Fréquentar
2.30 La prochaine escale
2.55 Culture pub
3.15 Les enquêtes de capital
3.40 Chicago go
4.35 Les défis de l'océan
5.30 E=M6

CANAL ALPHA +

- 14.02 Journal régional
14.25 Neuchâtel avec J.-P. Jelimini.
14.31 La météo
14.35 La ville dans la Bible Avec la Société biblique.
20.02 Concours: «Trésors de mon village»
20.04 Les îles Grecques (II)
20.35 Nicky Cruz à Neuchâtel
20.38 Bible et santé Avec le docteur Jean-Luc Bertrand.

France 3

- 7.00 Premier service
7.30 Bonjour les petits loups
8.00 Continentales
9.30 Espace francophone
10.25 Parole d'école
10.55 Espace 3 entreprises
11.00 Carré vert
11.15 Le jardin des bêtes
11.45 La cuisine des mousquetaires
12.00 Le 12-13 de l'information
13.00 Benny Hill
13.30 Français, si vous parliez!
14.30 Questions au Gouvernement
16.40 Zapper n'est pas jouer
18.00 Une pêche d'enfer
18.30 Questions pour un champion
18.55 Un livre, un jour
19.00 Le 19-20 de l'information
20.05 Hugo délire
20.15 La classe
20.40 Hugo délire

A 20 h 45

Voyage au bout de l'enfer

Film américain de Michael Cimino, (1978 - 3 h).
Avec Robert de Niro, John Cazale, John Savage, etc.
Entre 1968 et 1970, aux Etats-Unis et au Vietnam. La traumatisante expérience de trois ouvriers métallurgistes américains engagés dans un conflit qui les dépasse.



- 23.45 Le soir
0.10 Continentales
1.10 Portée de nuit

Suisse alémanique

- 9.50 Rundschau. 10.50 Henderson. 11.10 TAFaktuell. 11.35 Tiere in Spanien. 12.00 Lassies Abenteuer. 12.35 FamilienTAF. 12.50 Lindenstrasse. 13.30 Diplomaten küsst man nicht. 13.55 Winterhawk (Film). 15.30 Trickfilm. 16.00 Treffpunkt. 16.45 Kinder- und Jugendprogramm. 18.00 Das Buschkrankenhaus. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 19.50 Meteo. 20.00 DOK: Diana und Sarah. 20.55 Fragment. 21.50 Zehn vor zehn. 22.20 Dezo Hoffmann - Der Fotograf der Beatles. 23.15 Die unvergessliche Frau. 0.10 Nachtbulletin.

Allemagne 1

- 14.02 Kinder- und Jugendprogramm. 15.30 Fernsehwanderungen. 16.03 Talk täglich. 16.30 Medizinisch Centrum West, Amsterdam. 17.10 Punkt 5 - Länderreport. 17.25 Praxis Bülowbogen. 18.30 Tagesschau. 18.45 Hecht & Haie. 19.45 Regionale Information. 20.00 Tagesschau. 20.15 Die Falschspieler. 21.03 Der Mensch, der mir geholfen hat. 21.30 Kein schöner Land. 22.00 Nonstop Nonsens. 22.30 Tagesthemmen. 23.00 Auf der Suche nach den Deutschen. 23.55 Vermal Herman.

Allemagne 2

- 10.35 ZDF-Info Verbraucher. 11.03 Ein unvergessliches Wochenende in Venedig. 12.35 Umschau. 13.00 Tennis: Internationale deutsche Meisterschaften der Damen. 17.00 Heute - Sport - Wetter. 17.15 Länderjournal. 18.00 Eurocops. 19.00 Heute. 19.20 Wetter. 19.20 Wetter. 19.25 Mit Leib und Seele. 20.15 Die volkstümliche Hitparade im ZDF. 21.15 WISO. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Literarisches Quartett. 23.30 Bellissima (Film). 1.20 Heute.

SW3 Allemagne 3

- 10.00 Geographie. 10.20 Sozialkunde. 10.50 Non-Stop-Fernsehen. 14.00 Französisch. 14.15 Geschichte. 14.30 Französisch. 15.00 Hallo, wie geht's? 15.15 Live aus dem Nachtwerk. 16.30 Teleglobus. 17.00 Teleglobe. 17.30 Kinder- und Jugendprogramm. 18.30 Glauben aus dem Herzen. 19.00 Hallo, wie geht's? 19.15 Abendschau. 19.45 Lindenstrasse. 20.15 Die Sendung mit dem Stier. 21.00 Nachrichten. 21.15 Landesschau. 21.45 Sport unter der Lupe. 22.30 Kulturzeit et cetera. 23.15 Die Wache (Film).

Arte

- 17.00 Les années sandwiches
Film de Pierre Boutron.
19.00 Rencontre
Tous les jours, deux personnalités différentes, appartenant toutes deux au monde de la création, de la réflexion, des arts ou des lettres et que rien ne destinait à se rencontrer, se découvrent.
19.30 Un bref instant de gloire
Documentaire d'Erika Fehse.
20.30 8 1/2 journal

20 h 40 - 0.15

Soirée thématique

Correspondances

Il peut sembler paradoxal qu'un média tel que la télévision choisisse de traiter de l'écrit. Pourtant des cinéastes et non des moindres, lui ont brillamment rendu hommage. Jean-Luc Godard, bien sûr, dont tout l'œuvre est marqué par les citations littéraires et les échanges épistolaires, mais aussi Joseph Losey qui avec «Le messenger», a réalisé l'un de ses plus beaux films, primé à Cannes en 1971.

- 20.50 A Lady of Letters
De la série Talking Heads.
21.20 Amour des lettres lettres d'amour
Réalisation de Dominique Gros.
21.35 Le messenger
Film britannique de Joseph Losey (1971 - 105').
23.25 Amour des lettres d'amour.
23.40 Ma chère et belle amie
Vidéo-fiction de Dominique Gros.
23.55 Paris, vu par...
Montparnasse et Levallois.
Une jeune femme partagée entre ses deux amants leur adresse à chacun un pneumatique. Au moment où les enveloppes disparaissent dans la boîte, un doute la saisit. Ne se serait-elle pas trompée? Persuadée d'avoir envoyé à l'un ce qui était destiné à l'autre, elle leur rend visite.

Suisse italienne

- 13.10 Alfazeta. 13.25 Bis. 13.50 Raccontando il mondo: gli Indios Jivaro del Rio Tigre. 14.00 Un uomo in casa: fiori e cioccolatini. 14.30 I mercanti di sogni. 16.00 Ordine e disordine: col cuore in gola. 16.30 Ciclismo: Giro di Spagna, Gangas de Onis-Gijón, cronaca diretta. 18.00 Genitori in blue jeans: l'insegnante perfetto. 18.25 Alf: il ricercato. 19.00 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale - Meteo. 20.30 2.mo Festival internazionale del circo. 21.30 TG sera. 21.50 Ingresso libero. 22.25 Prossimamente cinema. 22.35 I mostri. 23.00 Musicalmente con Nino Ferrer.

RAI Italie 1

- 13.30 Telegiornale Uno. 13.55 Tre minuti di... 14.00 Fatti, misfatti e... 14.30 Tennis: internazionali d'Italia, maschili. 17.35 Spazio libero. 17.55 Oggi al Parlamento. 18.00 Telegiornale Uno. 18.15 Patente da campione. 18.50 Il mondo di quark. 19.40 Almanacco del giorno dopo. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale Uno. 20.40 Saluti e baci dall'operetta. 23.00 Telegiornale Uno. 23.05 Linea notte dentro la notizia. 23.15 A carte scoperte. 24.00 Telegiornale Uno. 0.30 Oggi al Parlamento.

tve Espagne

- 13.00 La primera respuesta. 14.00 No te rias que es peor. 14.30 Te espero en Madrid. 15.00 Telediario 1. 15.30 Amor prohibido. 16.30 Vuelta ciclista a España. 18.00 El menu de cada día. 18.20 Pinnic. 18.30 Mi pequeño monstruo. 19.00 La colodra. 19.20 Pasa la vida. 20.30 Vuelta ciclista a España. 21.00 Telediario 2. 21.30 Fútbol. 23.15 Documental.

RTP Portugal

- 18.30 RTP Junior. 19.00 Rosa dos ventos. 19.30 Passerelle. 20.00 Telegiornal. 20.30 A banqueira do povo. 21.00 Visita do Papa a Portugal. 22.30 Claxon. 23.00 Fecho de emissão.

EUROSPORT Eurosport

- 11.00 Formel 1. 12.00 et 22.00 Fussball. 14.00 Basketball. 16.00 Ringen. 17.00 Karate. 18.00 Kampfsportarten. 19.00 Mountainbike. 19.30 und 1.00 Eurosport news. 20.00 Eishockey. 24.00 Kickboxen.

RADIO

RTN

- 6.00 Infos SSR. 6.10 La Matinale. 6.30 Infos RTN. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.00 Infos SSR. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR et revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 9.35 Voyages. 10.00 Flash SSR. 10.30 Les animaux et nous. 11.15 Flash Watt. 11.35 PMU. 12.15 Infos RTN. 12.30 Infos SSR. 13.00 Les dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.00 Infos SSR. 15.15 Histoire d'une chanson. 16.00 Le hit. 17.00 Infos SSR. 17.45 Infos RTN. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine. 19.00 Que reste-t-il de nos amours. 19.30 Toutes les musiques. 20.00 Musique et sports. 23.00 Musique(s). 0.00 Juke-Box.

La Première

- 09.05 Les petits déjeuners, en direct du Festival de Cannes. 10.05 5 sur 5. 11.00 Info pile + Bulletin boursier. 12.30 Journal de midi. 13.00 Après-midi. 17.00 Info pile + Bulletin boursier. 17.30 Journal du soir. 17.49 Journal des sports. 18.00 Journal du soir. 18.22 Forum. 19.05 Baraka, en direct de l'Echandolet à Yverdon: sélection suisse du Trophée Radio France de la chanson francophone. 22.05 Ligne de cœur. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Ligne de cœur. 0.05 Programme de nuit.

Espace 2

- 9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Les temps qui courent. 11.30 Entrée public: la criée des arts et spectacles. 13.00 Rue des artistes. 13.30 Dessine-moi une histoire. 13.40 Musique d'abord. 17.05 L'avenir en jeu. 17.35 Chant libre. 17.45 Bleu comme une orange. 18.00 En quête de disques. 19.05 JazzZ. 20.05 Plein feu. 20.30 Disque en lice: Kindertotenlieder, de G. Mahler. 23.50 Novitads. 0.05 Nottumo.

Suisse alémanique

- 5.00 Guten Morgen. 7.00 Morgenjournal. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 10.00 Etcetera. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mittagjournal. 13.30 Rendez-vous Gast/Serie. 14.00 Siesta. 15.00 Siesta-Stamm. 16.30 Siestafon. 17.00 Welle Eins. 18.03 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.15 Volkstümliches Allerlei. 20.00 Z. B.: Gegen den Strom, Charlotte Weber. 21.00 A la carte. 23.00 Jazztime. 24.00 Nachtclub.

FM France Musique

- 7.10 Mesure pour mesure. 8.30 Les carnets de Radio France. 9.10 Les mots et les notes. 11.33 Laser. 12.38 Les démons de midi. 14.02 Espace contemporain. 14.45 Concert. 16.18 La boîte à musique. 17.33 Histoire du jazz: le jazz des années 1950 à 1960. 18.03 Domaine privé. 19.05 Soliste: Django Reinhardt. 19.33 Les rendez-vous du soir. 20.30 Concert de l'Orchestre national de France. 23.09 Ainsi la nuit. 0.33 L'heure bleue: jazz s'il vous plaît.

Campagne de prévention du BPA avant les Championnats internationaux

Les risques du parapente

Le «pas» qui mène de la promenade à pied à une activité de pilote est relativement facile à franchir lorsqu'il s'agit du parapente. Mais il est également tout aussi facile de sous-estimer les dangers liés inévitablement au simple fait de voler.

Des enquêtes relatives à la gravité des blessures, justement, ont montré que, en ce qui concerne le parapente, la proportion des accidents entraînant un arrêt de travail, par rapport aux accidents bénins, était de 3 à 1. Cette même proportion est de 2 à 3 lors d'accidents survenus dans le cadre de jeux de ballon par équipe. Cette différence significative met bien en relief la gravité des accidents de parapente, gravité accentuée encore par le nombre de morts ou de cas d'invalidité qui en résultent.

TAUX PLUS ÉLEVÉ

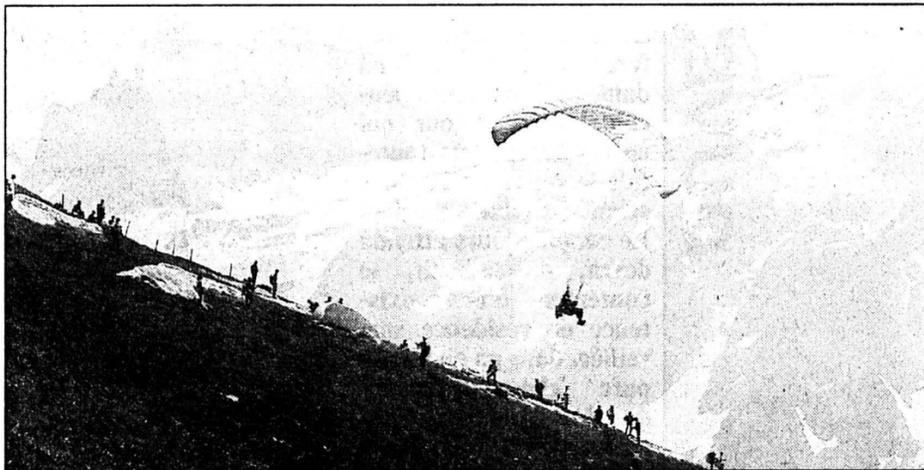
Si l'on compare le nombre des accidents de parapente avec le nombre moyen de ceux qui surviennent dans tous les autres sports, on obtient les données suivantes: dans la pratique du parapente, on compte approximativement 80 accidents pour mille pilotes, contre 40 pour mille pratiquants dans l'ensem-

ble des autres sports. Ces chiffres ne prennent en compte ni la durée de l'activité sportive, ni les heures de vol en parapente, ni la gravité des suites résultant des accidents.

Dans le domaine du sport, le Bureau de prévention des accidents (BPA) s'engage notamment dans la prévention des accidents lorsque le risque individuel et la gravité des conséquences peuvent être diminués. Mais il ne peut atteindre seul un objectif aussi élevé et il en tient compte. L'action commune mise au cœur de cette campagne est là pour le démontrer. Après avoir mis au point la conception et la coordination de la campagne, le BPA a réuni pour la première fois ses partenaires, pour une discussion d'approche, à la fin du mois de juin de l'année dernière. Les résultats de cette collaboration ont été particulièrement fructueux.

FASCINATION

De tout temps, le fait de voler a été un sujet de fascination pour l'être humain, un rêve que le parapente contribue avantageusement à concrétiser. Dès son apparition, il a donc été clair, pour le BPA, qu'il ne conviendrait pas de l'ébranler par des interdits, et qu'il valait beaucoup mieux bien informer pour prévenir. Cette campagne s'adresse donc en premier lieu aux pilotes, car ce sont eux qui constituent le facteur «risque» numéro un! Il est



Joies du parapente

Les adeptes de ce sport ne doivent pas sous-estimer les risques que comporte cette discipline.

important de leur rappeler à tous, qu'ils soient débutants ou sportifs de haut niveau, que l'attrait du parapentisme n'empêche pas cette activité d'être un sport à risques, et qu'ils doivent donc être en mesure de répondre efficacement à ses exigences spécifiques.

La façon d'aborder les phénomènes atmosphériques, par exemple et d'y faire face, suppose que l'on dispose d'une très grande confiance en soi et que l'on sache faire preuve d'auto-discipline. Plus l'enthousiasme

est débordant, plus le risque de négliger les mesures de sécurité élémentaires est élevé. Il arrive encore trop d'accidents parce que les pilotes pêchent par présomption.

SPORTIFS D'ÉLITE

Le cadre privilégié des Championnats internationaux de Suisse a été choisi pour lancer cette campagne commune, parce qu'il s'y trouve des sportifs de haut niveau pour qui les aspects touchant à la sécurité revêtent une importance primor-

diale. S'ils décident de voler, c'est qu'ils sont sûrs de leur condition physique, de leur équipement, des données atmosphériques, du site, de la planification de vol et de la préparation mentale qui doit leur permettre de réagir positivement en cas d'éventuelles situations de détresse. En bref, ils sont des exemples pour plus de 14.000 autres parapentistes suisses, et cela moins sur le plan de la performance, il faut le souligner, que sur celui de la sécurité.

H. Jung
directeur du BPA

CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (p 23 72 22)
Le journal de Lady M. (de Alain Tanner avec M. Mézières), 18 ans, 20 h 30.
- CORSO (p 23 28 88)
Les enfants volés (de G. Amelio avec E. do Verso), 12 ans, tous les jours 18 h 30 en ital., 21 h.
- EDEN (p 23 13 79)
Le grand pardon 2 (de A. Arcady avec R. Hanin, R. Berly, G. Darmon, C. Walken), 16 ans, tous les jours 21 h. Indochine (de R. Wargnier avec C. Deneuve, V. Perez, J. Yanne, Linh Dan Pham), 12 ans, tous les jours 18 h, sa, di aussi 14 h 30.
- PLAZA (p 23 19 55)
Les visiteurs (de J.-M. Poiré avec C. Clavier, V. Lemerrier), pour tous, tous les jours, 18 h 45, 21 h.
- SCALA (p 23 19 18)
Sommersby (de J. Amiel avec R. Gere, J. Foster), tous les jours, 20 h 30. Maris et femmes (de et avec Woody Allen), 16 ans, tous les jours 18 h 15.

NEUCHÂTEL

- APOLLO 1
15 h, 17 h 45, 20 h 15, Monsieur le député (de J. Lynn avec E. Murphy), pour tous.
- APOLLO 2
15 h, 17 h 45, 20 h 30, Agaguk (de J. Dorfmann avec L. Diamond Phillips, Donald Sutherland), 12 ans.
- APOLLO 3
15 h, 17 h 45, 20 h 30, Mensonge (de F. Margolin avec Nathalie Baye), 16 ans.
- ARCADES
15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 15, Sommersby (de J. Amiel avec R. Gere, J. Forster), 12 ans.
- BIO
15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 30, La différence (de Robert Mandel avec Brenda Fraser), 16 ans.
- PALACE
15 h 30, 18 h en V.O., 20 h 30, Toys (de B. Levinson avec R. Williams), 12 ans.
- REX
15 h, 18 h, 20 h 45, Passager 57 (de K. Hooks avec W. Snipes), 16 ans.
- STUDIO
15 h, 17 h 45, 20 h 15, Innocent Blood (de J. Landis avec A. Parillaud), 16 ans.

COUVET

- COLISÉE
relâche.
- SAINT-IMIER
● ESPACE NOIR
20 h 30, Voler, voler (de M. Nichetti et G. Manuli).

TRAMELAN

- CINÉMATOGRAPHE
relâche.

Escale à Beau-Site du spectacle de Gil Ben Aych

Le voyage de Mémé

Coproduit par le Théâtre Cassiope et l'Association du TPR, Le voyage de Mémé, de Gil Ben Aych, qui a fait escale, pour une centaine de représentations, à Mantes-la-Jolie, au Théâtre du Tourtour à Paris, arrivera à Beau-Site vendredi 14 mai.

C'est une histoire toute simple, celle de millions de gens aujourd'hui. Dans les années 60, une vieille femme juive, rapatriée d'Algérie, accompagnée de son petit-fils né en France, se rend à Champigny, à une fête de famille. Du XVII^e arrondissement où elle vit à Paris jusqu'à la banlieue, il faut compter 20 kilomètres. Le bus ou le métro ferait bien l'affaire, mais «Mémé» n'a que faire de la rapidité: «Mon père, à dos d'âne, il allait...».

CONCEPTION DE LA VIE

Chemin faisant, c'est une conception de l'existence qui se dévoile, pieuse, familiale, provinciale, dans un pays natal qu'il a fallu abandonner. Le parcours Barbès-Rochechouart, la Chapelle, Stalingrad, sont autant de stations du calvaire de Mémé. Pourquoi a-t-on séparé les Juifs des Arabes?



Jacqueline Payelle et Guillaume Briat

Pourquoi a-t-on séparé les Juifs des Arabes?
(sp/Nicolas Treatt)

Dans la mise en scène de Claudia Morin, accompagnée de Guillaume Briat dans le rôle du jeune homme, Jacqueline Payelle-Mémé joue sur la proximité affective; manifestement le rôle a trait à ses souvenirs d'enfance.
DdC

● La Chaux-de-Fonds
Théâtre de Beau-Site,

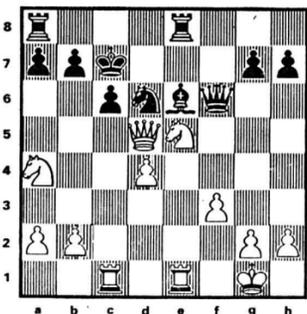
Vendredi 14 mai 20 h;
samedi 15, dimanche 16 mai 17 h;
mercredi 19 mai 15 heures.

Samedi 15 mai, dès 19 h,
soirée couscous avec Jean-Daniel Staempfli, musicien, et l'équipe du spectacle.

Dimanche 16 mai, dès 10 h,
«petit déj» avec l'auteur Gil Ben Aych.

ÉCHECS

Chronique No 297



La position est tirée d'une partie Stafford-Brennon, disputée en Angleterre en 1989. Les Noirs viennent de jouer le mauvais coup Fe6, permettant aux Blancs de les forcer à l'abandon quatre coups plus tard, le mat devenant inéluctable. Les Blancs au trait réussissent ainsi à bousculer le Roi noir, trop iso-

lé, entrant en force dans la position défensive adverse. Comment faut-il jouer?

Solution de la chronique No 296

1. T×g7!! R×g7 2. Tg1+ Rh7 3. Dg2 1-0. Le mat est imparable.

TV-À PROPOS

Pas innocent, un titre

Après des événements marquants, les chaînes de télévision réagissent de plus en plus rapidement pour apporter un commentaire plus élaboré que dans les journaux télévisés, sous forme de documents informatifs, inscrits dans le cadre de magazines réguliers.

Une équipe belge - Hugues Le Paige et Isabelle Christiaens - pour France 2 et la TSR aussi associés, construit une «Chronique de fin de règne» (TSR/Bleu nuit, dimanche 9 mai 93, prochain passage sur France 2) alors que, pour TF1, Jean-François Delassus intitule son magazine d'information, «La gauche s'en va» (hier soir dès 22 h 45). (Lire aussi «L'Impartial» de mardi 11 mai).

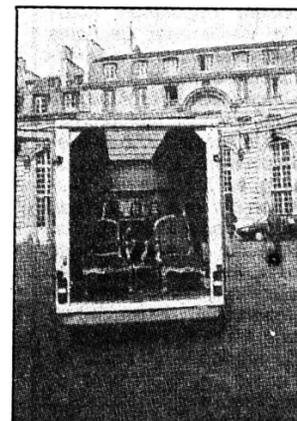
TOURBILLON POLITIQUE

Au moment d'écrire ces lignes, il ne m'était pas possible de faire des comparaisons entre l'esprit de deux approches d'un tourbillon politique récent. Mais déjà dans le titre, il peut y avoir certaines indications. Parler d'un règne qui se termine, c'est utiliser un vocabulaire «royal», c'est associer au pouvoir une personnalité forte, unique, le président de la République, l'élu du suffrage universel.

Peut-on deviner dans «La gauche s'en va» un brin de jubilation qui serait somme toute assez conforme à l'attitude générale de TF1, plus proche de la droite que de la gauche? Et une équipe française (celle de TF1) voit-elle les choses de la même manière que des observateurs belges qui travaillent pour une chaîne publique et des voisins francophones?

RITUEL OMNIPRÉSENT

Le rituel qui entoure le président de la République prend beaucoup de place dans le document présenté par «Bleu nuit». Des gardes républicains saluent ministres et visiteurs. Le personnel de l'Élysée en tenue d'apparat, gants blancs y compris, prépare au millimètre la table pour un



Départ sans tambour

Déménagement sans espoir de retour? (TF1)

banquet. Le tapis rouge est déroulé devant François Mitterrand à Moscou. Les gros plans d'objets montrent bien la richesse de ceux-ci. Les lourdes portes de bois luxueux ou les grilles s'ouvrent sur quelques scènes non pas volées mais autorisées avant de se refermer. L'indication est claire: pas de caméra pendant les choses sérieuses. Des gestes, des saluts sont filmés de loin, de très loin, dans des décors somptueux.

Il est pourtant des moments où l'on s'approche des gens, de leurs visages, qui ne sont pas toujours ceux de la défaite. Le commentaire peut alors expliquer, images à l'appui, qu'en février déjà l'Élysée préparait la seconde cohabitation, dite avec M. Balladur, de «convivialité distante». Mitterrand, fatigué mais bien présent encore, reste seul face au nouveau gouvernement, plus président que socialiste. Et les rares apparitions de M. Beregovoy prennent un sens qui n'était pas celui attendu lors du tournage! Le document renforce le sentiment d'alternance, même en fin prochaine et légale de règne. Mais l'alternance ne conduira pas forcément à des politiques très différentes...

Freddy LANDRY

Lorsque les ours se suivaient en terre neuchâteloise...

L'histoire d'un seigneur

Samedi 15 mai, l'ours fera son retour officiel dans les Montagnes neuchâteloises. Retour qui ne restaurera pas toutefois le règne de l'un des seigneurs passés du lieu. Le couple d'ours attendu devra, on le sait, se contenter d'une existence en résidence surveillée, dans un enclos du parc chaud-fonnier du Bois du Petit-Château. Rien à voir, donc, avec le passé libre, multimillénaire, de l'espèce dans nos régions. Ou avec l'avenir que nous lui préparons dans les Alpes...



De temps à autre, quelque ours chanceux échappe à cette fin funeste. Au 15e s., Marie de Chalon, Comtesse de Neuchâtel, possède ainsi deux de ces animaux qu'elle emmène avec elle dans ses déplacements. Jacqueline Lozeron (6) a fait remarquer que le pain et le lait qu'on réservait à la Cour à ces pensionnaires ne devait guère les satisfaire puisque, en une occasion, échappés, ils s'empressèrent de dévorer quatre poules...

CAMPAGNES IMPITOYABLES

A ces touchants ébats de cour, les rencontres qui surviennent dans les campagnes neuchâteloises font un pendant plus prosaïque, dont les archives ont çà et là conservé trace (7). Ainsi, en 1448, un ours est tué près des Ponts-de-Martel par des sujets du Comte de Neuchâtel. Celui-ci leur pardonnera... Et si, en 1554, les habitants de la Béroche ne font que se plaindre des dégâts qu'occasionnent les ours, les Loclois, quelques années plus tard, se montrent plus entreprenants. Une sentence est alors rendue contre leur prétention à pouvoir tuer les ours comme bon leur semble. Dans la foulée, la chasse à l'ours est interdite sur tout le territoire neuchâtelois. Ou du moins sévèrement réglementée puisqu'il ne s'agit pas de protéger l'ours: les comptes de la boucherie de Neuchâtel en attestent qui, de 1541 à 1672, portent mention de 53 primes versées pour des ours abattus. A Couvet, entre 1651 et 1745, ce sont 29 primes qui seront attribuées.

Le 18e siècle voit les dernières victoires des chasseurs neuchâtelois sur les ours: à Frèreules en 1703, sur la Montagne de Boudry en 1708, puis en 1737. Dans la côte de Rosière, au-dessus de Noiraigue en 1738... Il reste un doute quant à la date à laquelle fut tué l'ours dont les pattes ornent l'entrée de la Ferme-Robert au Creux-du-Van (1700 ou 1770?). Par ailleurs, on ne connaît pas précisément les dates des exploits d'un dénommé Jonas Benoit, de Rochefort, mort vers 1805, et qui avait tué à lui seul onze ours dans la région. Dernières morts d'ours en terre neuchâteloise... Mais non point derniers ours!

DEMAIN: le capital

L'OURS A LA CONQUÊTE DE L'OUEST

L'ours aurait pu faire, il y a 20 ans, son retour dans les forêts du Creux-du-Van, où l'inspecteur de la chasse et de la pêche Archibald Quartier souhaitait qu'il disperse, pour leur bien, les troupeaux de chamois. Il y eut indiscretion en haut lieu, tollé, et l'inspecteur se rabattit sur le lynx dans le plus grand secret.

Aujourd'hui, il est hors de question de dénombrer ceux que le lynx fit trembler en pensée, mais on compte sur les doigts de la main ceux qui l'ont aperçu. En eut-il été de même avec l'ours? On sait l'animal timide. En Italie, dans le Trentin, se trouve la dernière population naturelle, vieillissante, de l'ours alpin, une dizaine d'individus bien difficiles à voir. En Autriche, dans les Alpes de Styrie, un mâle immigré naturellement en 1972 de Slovaquie n'avait été observé que quelques fois depuis. Discretion qui lui a valu un droit de séjour en règle. Mieux: en 1989, on lui a adjoint une ourse. Puis une autre. Des naissances, d'autres réintroductions prévues laissent de bons espoirs: l'ours peu à peu reconquiert l'ouest de l'Europe, naturellement et avec l'aide des naturalistes, à partir des florissantes populations de l'Est (en particulier 3000 ours dans les Balkans, 7000 à 8000 en Roumanie...).

En Suisse?

L'ours n'est plus loin de la Suisse, qu'il a quittée au début du siècle: faudra-t-il l'aider un peu, ou trouvera-t-il de lui-même ce Val Onsernone (Tessin) dont on se dit qu'il présente les meilleures conditions d'environnement pour un retour de l'espèce chez nous: forêts denses, escarpements, abondance de fruits. Il faudra de l'aide surtout pour que l'opinion l'accueille favorablement. Informer largement, et aussi peut-être indemniser. Parce qu'il arrive que les ours se servent, discrètement, du moins l'essaient-ils, dans les troupeaux de moutons, les ruchers, les vergers. Mais avec un peu de bonne volonté de notre part... Dans les Abruzzes, on plante des arbres fruitiers en altitude pour détourner les ours d'autres ressources. En Autriche, on installe des clôtures électriques autour des ruchers, les éleveurs contractent une assurance... En savoir plus: «L'ours brun. De retour dans nos Alpes?» Revue PANDA 1/93. Ffs 3.-, WWF Suisse, Poussy 14, 1214 Vernier (☎ 022 782 71 51)

Par Jean-Luc RENCK

Quelques centaines de m2 entre des grilles: ce n'est point encore le vaste pan de montagne qu'en 1957, dans sa vision de La Chaux-de-Fonds de 2022, l'illustre Maurice Favre s'était risqué à annoncer aux anciens maîtres des Montagnes: «Le Bois du Petit-Château lui-même comprendra un grand quartier du flanc de Pouillerel; on projettera d'y établir une réserve nationale avec de vastes enclos réservés aux animaux de nos anciennes forêts, sangliers, ours, aurochs et bisons» (1). Et c'est bien moins, évidemment, que la liberté millénaire que l'ours a connue dans nos régions.

AUX TEMPS PREHISTORIQUES...

Il y a 40.000 ans, ce sont à la fois l'impressionnant ours des cavernes et l'ours brun qui habitent les monts jurassiens. Le premier a laissé une masse impressionnante d'ossements entre autres dans la grotte de Cotencher (Gorges de l'Areuse), que ce gros végétarien partagea, en alternance, avec des Néanderthaliens. L'ours des cavernes s'éteint

La longue histoire de l'homme et l'ours

Presque monotone...

gnit il y a 10.000 ans environ, à la fin de la dernière glaciation, laissant l'ours brun seul maître des lieux. Aux premiers temps de ce règne sans partage, ce fait divers: au-dessus de la Gorge du Doubs, près de la (très) future Chaux-de-Fonds, un chasseur Cro-Magnon blessé d'une flèche un ours, qui va se réfugier au fond d'une grotte (celle du Bichon). Le chasseur, supplantant l'animal trépassé, entre à son tour. Alors l'ours, moribond, réunit ses dernières forces pour contraindre le plus ancien Chaux-de-Fonnier connu à partager son tombeau (2)...

Par la suite, l'homme ne séjournera qu'en de rares occasions, semble-t-il, sur les hauteurs. Ainsi, après que quelques groupes se soient succédé au Locle (Col-des-Roches) au cours des 6e et 5e millénaires av. J-C, la faune des Montagnes connaîtra à nouveau près de 6000 ans de «tranquillité». Dans cette longue période, les escarmouches se déroulent au pied du Jura où successivement les paysans du bord des lacs, les Celtes, les Romains, les «Barbares»

chasseront l'ours: pour sa viande, sa fourrure, ses dents, ses griffes, le prestige...

LE BON, LES AUTRES...

A peine plus au nord, vers la fin du 6e siècle, un moine irlandais, las des Barbares précisément, gagne une vallée jurassienne où un ours devient son ami. L'animal s'est-il spontanément fait pourvoyeur de plantes sauvages ou expie-t-il, sur la commande du moine, le meurtre de l'âne de l'ermitage? Deux versions sur un même miracle, accompli par saint Ursanne (3)...

Semblable clémence n'anime ni les premiers paysans menant leurs troupeaux à l'estivage dans les Montagnes neuchâteloises, dès le 12e siècle, puis les premiers colons établis à demeure, ni les seigneurs en expédition de chasse. Contre «les ours, loups et renards qui rôdent autour de la ferme isolée, (...) l'habergeant fait bonne garde, il a sa pique, son épéou, son arquebuse; la victoire lui restera et la fourrure du fauve deviendra son manteau d'hiver» (4). Il n'y a que peu de

restrictions sur le droit de chasse pour les paysans montagnons: ainsi, dès 1372, une Charte établit ce droit, avec pour dû au Seigneur, en particulier, les quatre pattes et la ventraille des ours...

RAFFINEMENTS DE COUR

De la viande d'ours, François Müller (5) nous rappelle que «la tête, assaisonnée aux champignons, était un met exquis qu'on ne dégustait que chez les gens de qualité. Appréciées depuis la plus haute Antiquité et réservées aux tables les plus délicates, les pattes, très grasses et très tendres, étaient regardées comme un plat délicieux et de luxe. Elles étaient préparées comme des pieds de cochon et relevées par des truffes et de la moutarde. Elles étaient également fumées et salées avant d'être servies sur les tables des seigneurs. Il fallait cependant commencer par s'habituer à leur aspect, car, privées de leur peau, elles ressemblaient d'une manière frappante à un pied humain».

Quand l'ours fait de la résistance

En 1818, Sandoz écrit que «des derniers ours ont été tués dans la montagne au-dessus de Boudry, il y a plus d'un demi-siècle» (8). Fausse sortie! Vingt ans plus tard, en octobre 1838, c'est l'émoi: un ours a été vu à Champ-du-Moulin. Promesse de récompense, traques. Mais on s'agit en vain, l'ours échappera aux chasseurs. En février 1841, des traces sont relevées à Bevaix et dans le Val-de-Ruz. On bat à nouveau la campagne en vain. En octobre 1845, un ours de grande taille rôde près de Champ-du-Moulin. Un groupe de huit chasseurs lève ses traces dans la neige fraîche et le suit jusqu'à son antre, une caverne au bord de l'abîme, avec l'Areuse qui gronde en contrebas. Les chasseurs restent figés de terreur lorsque l'animal les frôle avant de disparaître, indemne. Est-ce le même qui sera quelque temps plus tard dérangé à la grotte de Môtiers, par un groupe de promeneurs cette fois-ci, et «qui aurait causé indirectement la mort d'une demoiselle portant le nom d'Antonie, décédée par suite de la terreur qu'elle eut à cette occasion?»

ULTIMES APPARITIONS

Cette dynastie d'ours insaisissables va tirer sa révérence entre

1855 et 1861. Automne 1855: la découverte de poils et d'excréments, un chien attaqué près de la Fruitière de Bevaix, le témoignage d'un géomètre... Ours il y a. Le 4 septembre, le Conseil d'Etat décide l'organisation d'une battue générale et promet une prime de 200 francs. Le 1er octobre, une véritable armée de chasseurs venus de tout le canton épaulée par un bataillon cantonné à Colombier mène une traque qui restera sans résultat. Par contre, le même jour, des enfants qui s'en étaient allés dans les bois au-dessus de Corcelles cueillir des petits fruits tombent nez à nez avec l'animal, objet de tant d'agitation à quelque distance de là. Les enfants en sont quittes pour la frousse de leur vie et les moqueries de passants incrédules (9)...

En 1861, un ours s'établit pour quelque temps dans la région de la Fruitière de Bevaix, s'attaquant au bétail. Lui non plus ne sera pas pris. Et puis, abandonnant quelques carcasses de moutons et génisses, l'ours l'individu, l'ours l'espèce, quitte la terre neuchâteloise sans bruit (plus discrètement que le loup, tombé sous les balles des chasseurs en 1845 au-dessus de La Chaux-de-Fonds? Mais il semble bien que le loup a nargué

encore par quelque pas sans sanction près de Savagnier, en 1875...)

1861 donc, exit l'ours, dont Auguste Bachelin écrira en 1889 que sa présence «mettait en danger continuel la vie des métayers, des bûcherons et des charbonniers, ainsi que celle des troupeaux», ajoutant par ailleurs, mais était-ce le souci d'être juste, que «la tradition ne nous a pas conservé le souvenir de ses méfaits contre les habitants de notre pays (10)»...

NOTES:

- (1) Postface à L. Loze, Le Cercle du Sapin, 1857-1957. Cdf, 1957;
- (2) Enigme d'os mêlés élucidée en 91 par l'archéozoologue Philippe Morel;
- (3) P.-O. Walzer, «Vie des Saints du Jura», L'Age d'Homme, Poche Suisse, 1990;
- (4) Landry, Trois causeries sur La Chaux-de-Fonds d'autrefois. Imp. du National Suisse, Cdf, 1887.
- (5) François Müller, «Chasses à l'ours, poissons énormes», Ed. 24Heures, 1983. A relever aussi: 2.5t de viande d'ours importées de l'ex-Yougoslavie en Suisse en 1990;
- (6) Musée neuch., 1950, p. 64;



Dans l'entrée de la Ferme-Robert (Creux-du-Van) Les pauvres restes d'un prétendu «dernier» ours. Il eut des successeurs! (Photo ZH)

(7) Chronologie dans «Chasse et pêche», in série publiée pour le Centenaire de la République, 1948;

(8) «Essai statistique sur le Canton de Neuchâtel»;

(9) F. Müller, op. cit.;

(10) Musée neuch., 1889, p.125.

Salles
exquises IV - V

Le Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds, récemment inauguré dans son agrandissement, contient une collection de valeur exceptionnelle, celle composée de trente tableaux légués par feu Madeleine Junod. A elle seule, elle mérite le déplacement! Autre atout, les achats réalisés par Paul Seylaz, par ailleurs représentatifs de la vocation qu'il a insufflée à l'institution, démontrent un esprit d'ouverture tout à fait en avance sur son temps. Quant à John Hilliard, il scrute, explore et exploite l'art de la photographie.

Un maître
du pastel VIII

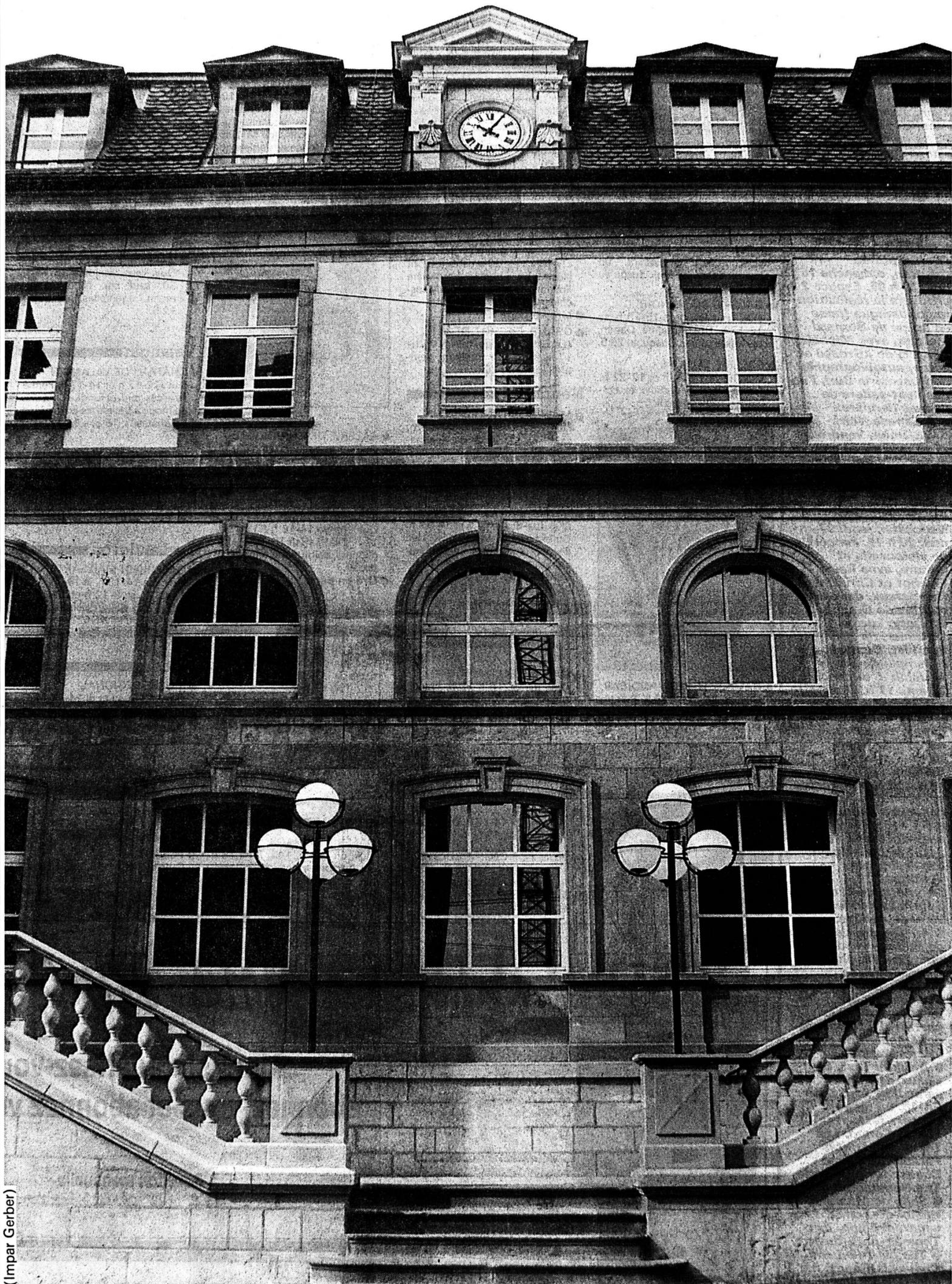
Philippe Wyser, artiste chaux-de-fonnier qui poursuit une voie tout à fait individuelle et sans souci des modes, expose ses pastels récents dans une galerie chaux-de-fonnaire. Une sensibilité teintée d'expressionnisme nordique. Celle d'un homme solitaire, solidaire de l'humain, de ses questionnements.

Jim Rose
Circus XIII

Là on l'interdit, ici on le reçoit. Encensé par d'autres, le Jim Rose Circus Sideshow, les «freaks» de Seattle, qui manient avec autant de doigté un sabre ou des clous, sera l'hôte de Bikini Test, à La Chaux-de-Fonds. Un spectacle à vomir? «Tout ce que nous présentons, affirme Jim Rose, est issu fidèlement de l'histoire du cirque».

Tout pour la musique!

Inauguration, demain 14 mai, du Conservatoire de musique de La Chaux-de-Fonds/Le Locle



Trois semaines après l'inauguration du Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds, l'équipement culturel et artistique des Montagnes neuchâteloises sera parachevé dès demain, avec l'ouverture du Conservatoire de musique, à La Chaux-de-Fonds. Le public est largement invité à s'associer à la fête; de nombreux instrumentistes donneront des auditions, des animations pour les enfants sont programmées dans le cadre des journées portes ouvertes les samedi et dimanche 15 et 16 mai. Pour leur part, les professeurs seront également à disposition des visiteurs qui, non seulement pourront

voir et entendre, mais encore toucher et essayer les instruments enseignés dans l'édifice. Seul l'orgue – pas totalement terminé – restera muet pour quelques mois encore, les concerts d'inauguration étant agendés pour les 25 et 26 septembre prochain.

Premier Hôtel des postes de La Chaux-de-Fonds, construit par Louis Reutter entre 1876 et 1878, des affectations de natures très diverses, l'ex-Splendid, l'ex-Préfecture des Montagnes a enfin trouvé l'habit qui lui sied le mieux: celui d'une maison prédestinée à la musique!

Divertissements

- **Au Cellier de Marianne, Le Locle, concert de jazz avec «The Firehouse Revival Dixiland», samedi 15 mai, 20 h 30.**
- **A La Grange, Le Locle, soirée en chansons françaises, avec Jean-François Pellaton, mercredi 26 mai, 20 h 30.**
- **A Beau-Site, maison du TPR, La Chaux-de-Fonds, «Le voyage de mémé», de Gil Ben Aych, avec Jacqueline Payelle et Guillaume Briat, en création suisse après une tournée française, vendredi 14 mai, 20 h, samedi 15 mai, 17 h, dimanche 16 mai, 17 heures et mercredi 19 mai, 15 heures.**
- **Radio. Dans «Boulevard du théâtre», dimanche 16 mai, 20 h 05, Espace 2 diffusera la réalisation radiophonique (mise en scène de Bernard Meister, avec Michèle Gleizer) de «Grosse et bête», autobiographie de Rosemarie Buri, l'un des best-sellers de l'année dernière.**
- **A Espace Noir, Saint-Imier, vendredi 21 et samedi 22 mai, 20 h 30, Sarcloret, avec son répertoire et de nouvelles chansons.**
- **Salle de concerts, fbg de l'Hôpital, Neuchâtel, jeudi 27 mai, 20 h 15, concert de violoncelle et guitare, avec Reine Flachot et Christine Heurtefeu, dans des œuvres de Granados, Gregory, Lucky, Dotzauer, de Falla, Sauguet, Gnattali.**
- **Temple du Bas, Neuchâtel, dimanche 16 mai, 17 h, Orchestre symphonique neuchâtelois, dir. Théo Loosli, dans des œuvres de Henri Vieux-Temps, Benjamin Britten et musique symphonique espagnole (Nina Corti, danseuse flamenco).**
- **A Faoug/Morat, samedi 15 mai, Journée de la poésie des rencontres internationales en Suisse romande. Dès 15 h, au collège.**
- **Au Théâtre de poche de Bienne, vendredi 28 mai, 20 h 30, chanson française, avec Juliette, unanimement saluée dans la presse, pour l'émotion, le charme, l'intelligence qui émanent de ses interprétations.**
- **A Bikini Test, La Chaux-de-Fonds, samedi 29 mai, Stop FA-18, un méga-concert-fête, avec Fleuve Congo, Les Talus, Los Lolitas Paramontes, Free Cheese for all, Sarclo, The Roustabouts.**
- **Salle de Musique, La Chaux-de-Fonds, vendredi 4 juin, Eric Thomas, café-théâtre.**
- **Temple-Allemand, La Chaux-de-Fonds, me 2 juin 17 h 30, jeudi 3, 20 h 30, ve 4 juin 20 h 30 et sa 5 juin 17 h 30, «Le Petit Prince», par Denis Perrinjaquet et Bruant, dans une mise en scène d'Anne-Marie Jan-Touraille.**
- **Salle de Musique, La Chaux-de-Fonds, Orchestre symphonique suisse des jeunes, samedi 22 mai, 20 h 15.**

La Chaux-de-Fonds

- **MUSÉE PAYSAN**
Ouv. ts les j., sauf ve, 14-17 h. «Textiles d'autrefois». 1er dimanche du mois, dentellières au travail.
- **MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE**
Ouv. ma-sa 14-17 h, di 10-12 h et 14-17 h. Collections permanentes. «Nos vipères», jusqu'au 20.9.
- **MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE**
Ouv. tous les jours sauf lu, 10-12 h, 14-17 h. L'homme et le temps.
- **MUSÉE DES BEAUX-ARTS**
Ouv. ma-di 10-12 h et 14-17 h, me 10-12 h et 14-20 h. John Hilliard, «Scene», jusqu'au 25.7. Collections permanentes: Junod, Léopold-Robert, Paul Seylaz, etc.
- **Lire en pages IV et V**
- **MUSÉE D'HISTOIRE ET MÉDAILLER**
Ouv. ma-ve 14-17 h, sa-di 14-18 h, di 10-12 h et 14-18 h. Histoire régionale. Temporairement: «L'accordéon concertant, un instrument européen». Jusqu'au 29.8.
- **GALERIE DU MANOIR**
Ouv. tous les jours 15-19 h, sa 10-17 h. Di et lu fermé. Garran, œuvres récentes. Jusqu'au 28.5.
- **GALERIE CLUB 44**
Ouv. lu-ve 10-14 h et 17-22 h. André Paratte, dessins et collages. Jusqu'au 28.5.



- **GALERIE FOYER HANDICAP**
Ouv. ts. les j., 10-18 h. Peintres contemporains polonais. Jusqu'au 6.6.
- **BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE**
Ouv. lu 14-20 h, ma-ve 10-20 h, sa 10-16 h. Maurice Frey, huiles et pastels. Jusqu'au 9.7.



- **GALERIE UBS**
René Brossin, huiles. Jusqu'au 4.6.
- **GALERIE DE L'ENCADREUR**
Ouv. lu-ve 14-18 h 30, sa 10-12 h 30. Philippe Wyser, pastels. Jusqu'au 12.6.
- **Lire en page VIII**
- **ESPACE DANYFLORE**
Patchwork et créations textiles, Mme Bachmann, jusqu'à fin mai.
- **FONDATION HUGUENIN - DUMITTAN**
Réouverture. Dès le 2.6, Gérald Comtesse, peinture.
- **VILLA TURQUE**
(Sur rendez-vous). Grégoire Muller, peintures, dès le 3.6, vernissage 17 h 30.

Le Locle

- **MUSÉE D'HORLOGERIE**
Château des Monts
Ouv. tous les jours 14-17 h sauf lundi.
- **MUSÉE DES BEAUX-ARTS**
Ouv. ma-di 14-17 h. Collection permanente gravures-peintures. «Trajectoire», 26 artistes qui ont illustré les Editions Lacourière Frélang. Jusqu'au 27.6. Moeschler, estampes.
- **Lire en page XV**
- **GRAND-CACHOT-DE-VENT**
(La Brévine) Ouv. me-di 14 h-17 h. Suzanne Pellaton, peinture, jusqu'au 20.6.

Neuchâtel

- **MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE**
Ouv. tous les jours, 10-17 h, sauf lu. Collections permanentes, Egypte, Océanie, Afrique.
- **MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE**
Tous les jours sauf lu 14-17 h.
- **MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE**
Ouv. ma-di 10-12 h et 14-17 h. Collections permanentes. Ueli Berger, sculptures, exposition en association avec le Centre Pasqu'Art de Bienne. Jusqu'au 25.7. Vernissage sa 15.5., 18 h.
- **MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE**
Ouv. ma-di 10-17 h. Dioramas, oiseaux, poissons, batraciens et reptiles.
- **GALERIE DU FAUBOURG**
Ouv. ma-di, 15 h-18 h, Francis Bacon, Enzo Cucchi, Victor Pasmore, gravures récentes grands formats.
- **VILLA LARDY**
(Mail 101) Ouv. je 14-17 h. En permanence: Aimé Montandon, huiles, gravures, encres de Chine.
- **MDJ ART CONTEMPORAIN**
Ouv. me-di 14-18 h. Daniel Ber-set, jusqu'au 19.5.
- **HOME DE CLOS-BROCHET**
Ouv. ts. les j., 14-18 h. Madeleine Dänzer, Claudine Felder et Colette Stadelmann: peinture sur soie. Jusqu'au 30.5.

- **GALERIE DES HALLES**
Ouv. lu-ve 14-19 h, sa 10-12 h et 14-17 h. Marie-Claire Bodinier, peintures et Nina Alvarez, bijoux, jusqu'au 15.5. Dès le 3.6, exposition collective «Femmes», peintures et sculptures.
- **GALERIE LE GRIFFON**
Ouv. lu 13 h 30-18 h 30, ma-ve 10-12 h et 13 h 30-18 h 30, sa 10-12 h et 13 h 30-16 h 30. Artistes de la galerie.
- **GALERIE DU POMMIER**
Ouv. lu-ve 10-12 h et 14-19 h. Walebo Kiangebeni, peintures. Jusqu'au 5.6.
- **GALERIE DES AMIS DES ARTS**
Ouv. ma-ve 14-18 h, sa-di 10-12 h et 14-17 h. Alphonse Layaz, peintures récentes. Jusqu'au 13.6. Vernissage sa 15.5, 17 h, en présence de l'artiste qui entretiendra ses invités des courants dans l'art contemporain à la galerie, lu 24.5, 20 heures.



- **GALERIE DE L'ORANGERIE**
Ouv. tous les jours 14-18 h 30 sauf lu. Edith Stecher, pastels et Anne Emery, émaux de grand feu. Jusqu'au 12.6. Vernissage ve 14.5, 18 h.
- **GALERIE DITESHEIM**
Ouv. ma-ve 14-18 h 30, sa 10-12 h, 14-17 h, di 15-18 h. «Répliques», peintures et œuvres sur papier.
- **Lire en page VI**

Peseux

- **GALERIE COÏ**
Ouv. ma-di 15 h 30-18 h 30. Artistes de la galerie.

Bevaix

- **TRIN-NA-NIOLE**
Ouv. je-ve, 15-20 h, sa-di, 14-18 h. Artistes de la galerie.

Auvernier

- **GALERIE NUMAGA**
Ouv. du ma-di, 14 h 30 à 18 h 30. Art contemporain des Aborigènes d'Australie. Jusqu'au 30.5.
- **Lire en page VIII**

Hauterive

- **GALERIE 2016**
Ouv. me-di 15-19 h. Gravures sur bois, hommage à Michel Terrapon. Jusqu'au 23.5.

Cormondrèche

- **GALERIE M.-L. MULLER**
Ouv. me-di 14 h 30-18 h 30. Artistes de la galerie.

Petit-Cortailod

- **GALERIE JONAS**
Ouv. me-sa 14 h 30-18 h 30, di 14 h 30-17 h. Pierrette Bloch, encres sur papier. Jusqu'au 6.6.

Boudry

- **CHÂTEAU, MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN**
Ouv. du je au di 14-17 h.

Bôle

- **GALERIE L'ENCLUME**
Ouv. tous les jours 15-18 h 30, sauf ma. Nicole Spillmann, aquarelles. Jusqu'au 12.6.

Valangin

- **CHÂTEAU DE VALANGIN**
Ouv. 10-12 h et 14-17 h. Fermé ve après-midi et lundi. «Cent ans de mode à travers les collections du château», 15.5. - 14.11.

Thielle-Wavre

- **CLOSEL BOURBON**
Ouv. ma-di 14-17 h. Artiste du musée.

Le Landeron

- **GALERIE DI MAILLART**
Ouv. me 14-18 h, je 14-18 h, ve 14-21 h, sa 9-12 h et 14-18 h. Elisabeth Kolly, peinture sur soie. Jusqu'au 15.5.

Môtiers

- **MUSÉE RÉGIONAL**
Ouv. ma-je-sa et di 14-17 h.
- **GALERIE DU CHÂTEAU**
Ouv. ma-di 10-21 h, Jean-Denis Zaech. Jusqu'au 24.6.

Bienne

- **MUSÉE SCHWAB**
Ouv. ma-di 10-12 h et 14-17 h. Collections permanentes.
- **PASQU'ART**
Ouv. ma-sa 14-18 h, di 10-12 h et 14-18 h. Olivia Heussler, photographies «Au-delà de Jérusalem». Jusqu'au 20.6.

Delémont

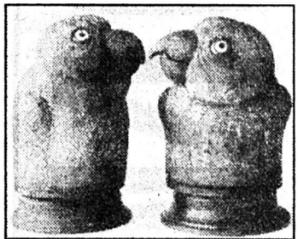
- **GALERIE PAUL BOVÉE**
Ouv. me-ve-sa-di, 16-19 h. Giorgio Veralli, peintures. Jusqu'au 6.6.
- **MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE**
Ouv. di 14-17 h. Dès le 16.5 ma-di 14-17 h. «Delémont capitale du couteau», dès le 28.5 au 17.10.

Saignelégier

- **GALERIE DU SOLEIL**
Ouv. ma-di 9-23 h. Jean-Michel Degoumois, jusqu'au 23.5.

Les Emibois

- **GALERIE RIHS**
Ouv. ma-sa 8-12 h et 13 h 30-18 h, di 13 h 30-17 h. En permanence, céramiques. Temporairement: Helena Samohelova, Marta Taberyova et Jindra Vikova, céramistes. Jusqu'au 27.6. Vernissage, sa 15.5, 17 h.



Saint-Imier

- **CENTRE CULTUREL**
Ouv. ma-di 14-18 h. Georgi Letchev, peintures et eaux-fortes. Jusqu'au 5.6. Vernissage ve 14.5, suivi d'une soirée bulgare, dès 19 h.
- **Lire en page VII**

Moutier

- **HOME L'ORÉADE**
Tous les j. 8-17 h, Pierre Michel, peinture. Jusqu'au 6.6.

Mont-Crosin

- **ESPACE VERT-BOIS**
Ouv. me-di. Jean-Pierre Béguelin, aquarelles. Jusqu'au 6.6.

Tramelan

- **GALERIE DU CIP**
Ouv. lu-ve 9-21 h et sa 9-14 h. Alexandre Blogovechenski, peintures. Jusqu'au 29.5.

SINGULIER



Vous aimez ?

**Alors singularisez-vous,
abonnez-vous et abonnez vos amis.**

Parution mensuelle

ABONNEMENT SPÉCIAL SINGULIER

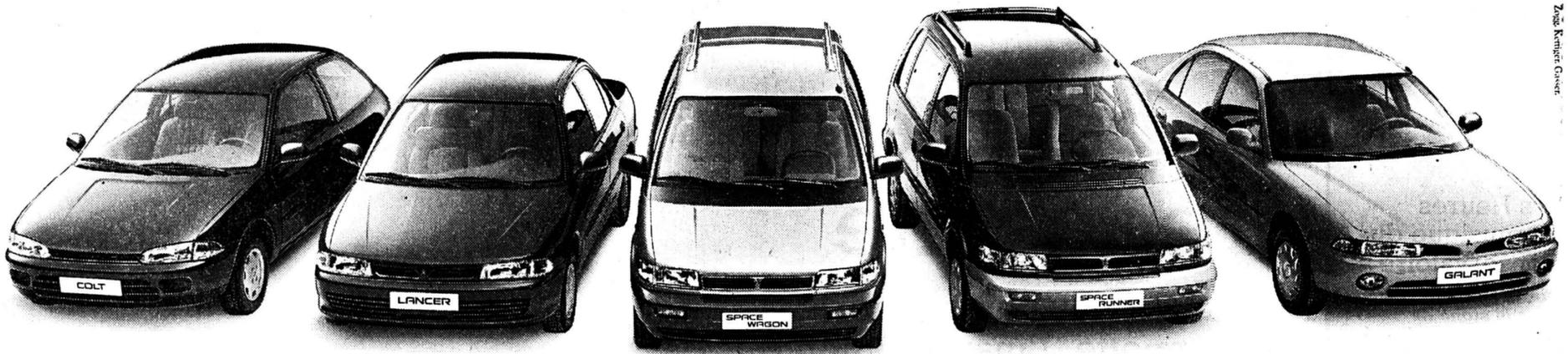
Je m'abonne à Singulier pour six mois Suisse: 8 Francs Etranger: 10 Francs

Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

Bulletin à renvoyer à: Singulier, Service des abonnements de L'Impartial, rue Neuve 14, CH - 2300 La Chaux-de-Fonds



La série spéciale Mitsubishi «Cool Edition» 16V. Un grand air bien tempéré, en ABS majeur.

Il n'y a que Mitsubishi pour vous offrir ABS et climatisation sur 13 modèles spéciaux «Cool Edition» 16V à des prix aussi justes. Pour tous les budgets, sans distinction de classe. Fougue de la **Colt** 1600 GLXi 16V 113 ch, élégance de la **Lancer Sedan**, convivialité du **Space Runner** et du **Space Wagon**, dynamisme sportif de l'**Eclipse**, luxe de la **Galant** 2000 GLSi 16V et toujours des moteurs 16V aussi

sobres que modernes, signés Mitsubishi. Technique d'avant-garde, renforts latéraux dans toutes les portières, suspension indépendante à l'arrière, direction assistée, lève-glaces électriques, verrouillage central, rétroviseurs extérieurs électriques et 3 ans de garantie d'usine: c'est ça, la virtuosité. Votre concessionnaire Mitsubishi vous attend pour un essai de conduite très «cool».



Colt Cool Edition 24'290.-
1.6i/16V, 113 ch, ABS, climatisation. Boîte automatique en option



Space Runner Cool Edition 30'790.-
1.8i/16V, 122 ch, ABS, climatisation. Boîte automatique en option



Galant Cool Edition 31'790.-
Sedan 32'390.-
Hatchback 2.0i/16V, 137 ch, airbag, ABS, climatisation. Boîte automatique et «Fuzzy Logic» en option



Lancer Sedan Cool Edition 26'590.-
1.6i/16V, 113 ch, ABS, climatisation. Boîte automatique en option



Space Wagon Cool Edition 33'990.-
2.0i/16V, 133 ch, ABS, climatisation. Boîte automatique en option



Eclipse Cool Edition 34'300.- net
2.0i/16V, 150 ch, ABS, climatisation

Cool
EDITION
ABS ET CLIMATISATION

Autres modèles Mitsubishi climatisés en série:
Galant V6-24, 3000 GT, Sigma V6 et L300 CLR Wagon.

Financement et leasing: EFL

SILENCE PUISSANCE MITSUBISHI



41-582-511/4x4

Coop
La Chaux-de-Fonds

dans nos boucheries

jusqu'au samedi 15 mai 1993

Rôti de porc

le kg

~~16.-~~

11.-

Coquelets frais du pays

le kg

~~12.80~~

9.50

Cuisses de poulet

le kg

~~13.-~~

9.80

Nos boucheries Coop se trouvent dans les localités suivantes :

La Chaux-de-Fonds, Delémont, Porrentruy, Moutier, Saignelégier, Le Locle, Bassecourt, Bévillard-Malleray, La Neuveville, Saint-Imier, Tramelan, Reconvilier, Sonceboz, Boncourt et Courroux.

132-12081/4x4

Un bâtiment prédestiné

Annoncée par une sonnerie de trompette, l'inauguration du Conservatoire de La Chaux-de-Fonds aura lieu le 14 mai

Les Heures de musique du Conservatoire

Douze concerts, placés sous le signe de l'inauguration, donnés par les professeurs de l'institution, jalonnent la saison 1993 - 94 des Heures de musique du Conservatoire.

Le 12 septembre, Bernard Pfister, pianiste, ouvrira le cycle par l'inauguration du Steinway de concert, choisi récemment à Hambourg.

Les 25 et 26 septembre, Philippe Laubscher, donnera deux concerts d'inauguration de l'orgue, installé dans la salle Faller. En création, l'œuvre commandée pour la circonstance à Emile de Ceuninck.

Se produiront au cours de cinq concerts: Dimitri Vecchi, flûte, Claude Berset, piano, Marianne Hofstetter, chant, Dorota Cybulska, clavecin, Patrick Lehmann, trompette, Catherine Courvoisier, piano, François Abeille, violoncelle, Alexandru Gavrilovici, violon, Georges Vila, piano, Thierry Pécaut, orgue, Nicole Jaquet-Henry, chant, Jacques Henry, trombone.

L'année 1994 débutera, le 23 janvier, par un concert du Chœur Calliope, fondé par Pierrette Péquegnat, dirigé par Liliane Gerber, à l'orgue Simone Monot-Geneux. Olivier Richard, basson, Helga Loosli, flûte, Valérie Brandt, piano, s'associeront aux exécutions.

L'Ensemble de jazz du Conservatoire, dirigé par Patrick Lehmann, le Duo Carole et Ariane Haering, violon et piano, précéderont le pianiste Nicolas Farine, qui, de retour du Canada, se produira le 10 octobre. Evelyne Voumard, hautbois, Mireille Bellenot, piano, clôtureront le cycle.

Le 4 décembre, Olivier Cuendet dirigera le concert en hommage à Robert Faller, directeur du Conservatoire de 1956 à 1983. Roland Perrenoud, hautbois, Dorota Cybulska, clavecin, Olivier Perrenoud, percussion, Steven Zlomke, contrebasse, interpréteront le Quatuor de Dutilleux. En création Bruno Schneider, cor, jouera la partition de Gaudibert, commande de l'Association des musiciens suisses en hommage à Robert Faller, corniste, qui fut président de l'AMS.

D. de C.

Le bâtiment de l'ancienne Préfecture, promu Conservatoire, offre le cadre idéal à l'enseignement de la musique. S'il est peu probable, qu'en 1874, l'architecte ait pensé à autre chose qu'à la destination première de l'édifice, c'est-à-dire un Hôtel des Postes avec son hall central, ses bureaux, ses écuries... il eut le sens prophétique! Sans le savoir il a posé les fondements du Conservatoire qui sera inauguré demain. Vingt-huit studios, salles de concert, de rythmique: la réalisation revêt une grande importance pour la vocation de l'institution.

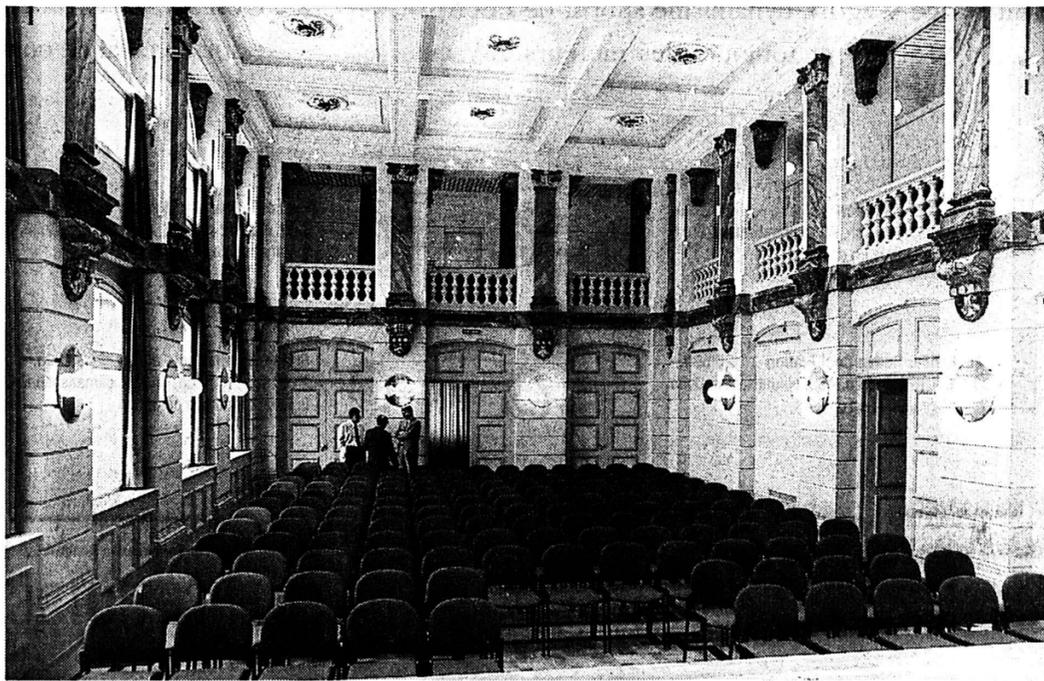
«Il y a ceux qui croient à la prédestination...» confie le directeur du Conservatoire. A la suite de la décision prise par les Services administratifs cantonaux, de se loger dans un immeuble acquis par la Caisse de pension de l'Etat, rue du Parc 117, Cyril Squire a déclenché le processus de métamorphose du bâtiment L.-Robert 34. Mais il est aussi juste de rappeler que l'Etat et les trois villes, et tout spécialement leurs responsables des Affaires culturelles, se sont pleinement engagés dans l'aventure, avec un enthousiasme que le peuple neuchâtelois a ressenti.

En considérant l'histoire de l'imposant édifice situé au cœur de la ville, on trouve matière à réflexion. Par convention du 16 novembre 1874, l'Etat de Neuchâtel s'est engagé à faire construire, Av. Léopold-Robert 34, un Hôtel des Postes. Les travaux, conduits par l'architecte Louis Reutter, furent terminés en octobre 1878. En 1910, l'administration postale, à l'étroit, libéra les locaux. L'immeuble fut alors converti en laiterie, imprimerie, abrita plusieurs commerces avant de devenir, vers 1920, un élégant salon de thé «Le Splendid».

En 1934 le Conservatoire investit timidement une partie du

bâtiment, devenu entre-temps Préfecture des Montagnes. Les années passèrent, le petit Conservatoire était devenu plus grand, il comptait, lors du 40e anniversaire en 1967, 525 élèves, plus 175 au Locle. De nouvelles disciplines étaient enseignées et il fallait bien les loger quelque part. L'espace octroyé dans le bâtiment de la Préfecture ne suffisait plus, il fallut louer des locaux, Place Neuve,

d'un Conservatoire». Sous la présidence de l'ancien préfet Jean Haldimann, une Commission fut créée afin de déterminer les conditions dans lesquelles le canton pourrait intervenir. Dès lors furent élaborées les structures qui ont été proposées au peuple lors de la votation cantonale des 6 et 7 mars 1982, et qui allaient assurer l'avenir des institutions de Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds/Le Locle.



Un bijou de style baroque

La salle de concert, revue et corrigée par l'architecte Théo Vuilleumier.

rue de la Serre 30, plus tard à la Maison du Peuple, et de nombreuses leçons étaient données chez les professeurs.

LA MUSIQUE EN PRIORITÉ

Fort de 874 élèves à la fin des années 70, le sort de l'institution des Montagnes était toujours bien précaire. Si le Conservatoire souffrait de problèmes de locaux, il en ressentait d'autres, plus graves, d'ordre financier. C'est alors que fut présentée, en 1981, la motion Edgar Tripet qui invitait le Grand Conseil à «étudier les besoins

Avec l'acceptation, en 1982, de la loi sur le Conservatoire neuchâtelois, faisant de celui-ci un établissement de droit public, puis en 1990, lors de la votation du crédit pour la rénovation du bâtiment de La Chaux-de-Fonds, le peuple neuchâtelois a clairement fait savoir que la musique compte parmi ses priorités.

LA VALEUR ARCHITECTURALE

Flambant neuf, terminé avec six mois d'avance, le bâtiment s'enorgueillit de 28 studios. Afin d'offrir une bonne isolation, tout en gardant une résonance suffisante, des parois phoniques en placoplâtre ont été posées entre les studios, des faux plafonds, de même matière, ont été placés sous les dalles. Des rideaux permettent de moduler l'ambiance acoustique.

La salle de concert, restaurée dans le style baroque, capacité 200 places, le foyer où a été placée la fresque d'André Evard, les loges à l'usage des artistes, font de ce lieu un endroit privilégié pour la musique de chambre. Les locaux administratifs, bureau du directeur, secrétariat, les salles des professeurs, des élèves, bibliothèque et cafétéria, complètent cet équipement d'avant garde.

L'assainissement de l'enveloppe du bâtiment a rendu aux façades, corniches, cordons et soubassements, en pierre de taille, leur lustre d'antan. La réflexion extérieure des étages supérieurs, met en évidence la pierre jaune d'Hauterive. Le bâtiment n'a pas été trahi, il a retrouvé toute sa valeur architecturale.

● L'exposition est présentée à la salle No. 38

● Salle No. 15, trois luthiers, un facteur de piano, un fabricant d'instruments de cuivre, seront à la disposition du public, lors des journées «portes ouvertes»



Un directeur comblé

Cyril Squire a investi toutes ses forces dans la réalisation du projet.

(Impar Gerber)

Programme des manifestations

Annoncée par une sonnerie de trompette, tandis que sur l'escalier monumental, articulé sur la rue Dr-Coullery, s'étaleront tambours et percussion, l'inauguration officielle du Conservatoire sera marquée en fanfare vendredi 14 mai à 17 h. Jacques Henry, qui a composé un air de circonstance, de plein air, «Conversatoires», dirigera les musiciens depuis Espacité. La rue sera fermée à la circulation.

Le public est invité aux «portes ouvertes», aux concerts, qui se dérouleront selon l'horaire ci-dessous.

Samedi 15 mai, salle Faller
10 h - René Michon, saxophone, Catherine Courvoisier, piano

10 h 30 - Ensemble à vent du Conservatoire
11 h - Classes de solfège et de percussion

14 h - Philippe Bieri, Nicole Jaquet-Henry, chant, Catherine Courvoisier, Mireille Bellenot, piano

15 h - Monique Andréoni, chant, Claudine Boymond, piano

15 h 30 - Trio flûte, violon, violoncelle, Jeanne Marthaler, Helga Loosli, Samuel Terraz, François Abeille

16 h - Claude Berset, piano

16 h 30 - Ensemble de contrebasses
17 h - Serge Brauen, piano

17 h 30 - Cyril Squire, Catherine Courvoisier, Bernard Pfister, piano

18 h - Duo de guitare Marie-Claire Pignolo, Denis Battais
18 h 30 - Catherine Courvoisier, Mireille Bellenot, piano
19 h - Trio flûte, piano, violoncelle et Septuor cordes, trompette et piano.
20 h 15 - Big band du Conservatoire

Dimanche 16 mai, salle Faller

10 h - Quatuors, Geneviève Eichmann, piano, Jeanne Marthaler, flûte, Claude Trifoni, clarinette, Patrick Marguerat, hautbois, Olivier Richard, basson.

10 h 30 - Anne Bassand, harpe, Françoise Pellaton, alto, Christian Mermet, flûte.

11 h - Concert de musique baroque

Animation pour les enfants

Salle de rythmique - samedi 15 mai

10 h 30 - classe de rythmique Elisabeth Rordorf

11 h 30 - L'Histoire de Babar de Francis Poulenc, récitante Marie-Lise de Montmollin, piano Valérie Brandt, dessinateur Carol Gertsch

14 h 30 - classe de rythmique Françoise Matthey

15 h 30 - L'Histoire de Babar

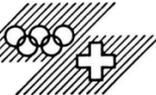
16 h 30 - Spectacle de clown

17 h 30 - Classe de rythmique Françoise Matthey

Salle de rythmique - dimanche 16 mai

10 h 30 - L'Histoire de Babar

D. de C.



LE MOTEUR MULTISOUPAPES

EST PAYANT. 88 CH.

A PEINE 6,5 l AUX 100 KM.

VERSION REPRODUITE,

FR. 20 990.-.



La nouvelle Corolla 16V. Le tour d'honneur, vous le faites avec l'essence économisée.

Pour une fois, ne louons pas d'abord ses performances!
Bien que la nouvelle Corolla tire de son 1,3 l à 16 soupapes une remarquable puissance de 65 kW (88 ch). Sa consommation est tout aussi exceptionnelle: à peine 6,5 l aux 100 km (en circulation mixte, selon OEV-1). Depuis la hausse massive du prix de l'essence, cela vous fait économiser, litre par litre, environ 20 centimes de plus. A cette

sobriété, la nouvelle Corolla 1.3 Compact XLi allie un équipement des plus cossus: direction assistée, 5 portes, verrouillage central, volant réglable en hauteur, etc., le tout de série. Y compris une garantie totale de 3 ans ou 100 000 km et de 6 ans contre la corrosion perforante. Longue vie à la nouvelle Corolla! A partir de fr. 20 390.-. Elle vous attend pour un tour d'échauffement gratuit, dans votre agence Toyota.

LA PERFECTION AUTOMOBILE

 **TOYOTA**
LE N° 1 JAPONAIS

TOYOTA SA, 5745 SAFENWIL, 062-999 311

510-222/4x4

Agence principale: La Chaux-de-Fonds: Centre de vente, Garage des Montagnes, Léopold-Robert 107 et 117, 039/23 64 44/45 • Agences locales: Le Locle: Garage du Crêt, 039/31 59 33 • Saignelégier: Auto-Sport 3000 S.A., 039/51 12 20 • Sonvilier: J. C. Béring Automobiles, 039/41 15 55

DIVERS

Quand la chaleur pose un problème:

Les climatiseurs TOSHIBA

La solution économique pour les bureaux, centres de calculs, locaux de vente, caves, fromageries, ateliers, etc. La vaste gamme TOSHIBA offre des modèles mobiles, sur consoles, des appareils muraux, à monter sur fenêtre ou au plafond et nous permet de vous apporter une solution optimale à vos problèmes! Demandez la documentation détaillée dans un magasin spécialisé ou directement chez:

570-557-26/4x4

Krüger + Cie.
4203 Grellingen b. Basel
Stauseeweg 2
Tél. 061/741 23 23

IMMOBILIER

A vendre aux Mayens-de-Riddes, circuit des Quatre-Vallées, à proximité de Verbier, sur les pistes, près de Saillon et à 15 min de l'autoroute

superbe chalet neuf

directement du constructeur, comprenant: séjour, coin à manger, cuisine équipée, trois chambres, mezzanine, 2 salles d'eau, local-réduit, entrée, chauffage électrique, fourneau nordique, place de parc. Surface de terrain 630 m², accès toute l'année, vue imprenable, hypothèque à disposition. Prix: 330 000.-. Tél. 026 44 23 46 (heures des repas ou répondeur). 36-800434/4x4

A LOUER

Au centre ville
à La Chaux-de-Fonds

SURFACE COMMERCIALE de 155 m²

Avec entrée indépendante. Convient à petite industrie, bureaux, etc.
Libre: à convenir.

132-12083

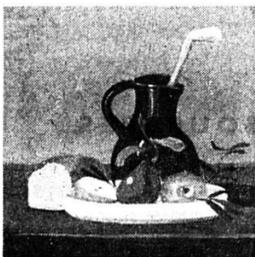


GECO GÉRANCE ET
COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56

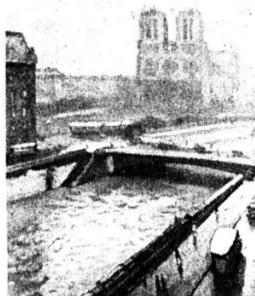
UNPI

La salle exquise

Matisse, Rouault,
Derain,
Van Gogh:



André Derain,
«La pipe d'écume»,
huile sur toile, 40 x 41 cm.



Albert Marquet,
«La Seine et Notre-Dame»,
huile sur toile, 92 x 73 cm.



Amedeo Modigliani,
«Portrait de jeune femme»,
huile sur toile, 65 x 50 cm.



Georges Rouault,
«Mille et une nuits», 1942,
huile sur toile, 58 x 44,5 cm.



Vincent Van Gogh,
«La fillette aux cheveux
ébouriffés», 1888,
huile sur toile,
35,5 x 24, 5 cm.

la collection Junod au Musée des beaux- arts de La Chaux-de-Fonds

Joyau de l'institution, la collection René et Madeleine Junod est l'une des plus susceptibles d'attirer le grand public d'ici et d'ailleurs au Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds (MBA). Exposée brièvement en 1986, lorsque le législatif de la ville l'eût acceptée, y compris les clauses testamentaires dont le legs était assorti, elle est accrochée, depuis le 23 avril dernier, dans une salle qui lui est entièrement et à perpétuité attribuée.

Emoi et admiration avaient abondamment alimenté les commentaires des citoyens chaux-de-fonniers lorsque se répandit la nouvelle du legs Junod à la ville. Décédée le 11 janvier 1986, à l'âge de 84 ans, Madeleine Junod offrait en effet trente tableaux de maîtres à la cité, dont elle et feu son mari furent des mécènes généreux autant que discrets des décennies durant. On chuchotait alors des noms de peintres au hit parade des convoitises. Toute la ville s'en sentit enrichie d'un seul coup. Dame, en 1986, les cotes du marché de l'art atteignaient des sommes à

huit chiffres! Ce don inespéré nécessitait cependant une salle permanente qui n'existait pas dans le musée. Accepté par le Conseil général de la ville le 2 avril de la même année, ce legs fut ratifié par le Conseil d'Etat en juin et eut pour conséquence d'activer la réalisation d'un projet remis à plus tard depuis longtemps: l'extension du musée. Entretemps, les œuvres furent mises à l'abri, avant d'être restaurées et installées définitivement au premier étage du MBA rafraîchi et embelli.

POUR L'AMOUR DE L'ART

Ainsi que l'écrit Edmond Charrière, conservateur du Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds en préface du magnifique catalogue qui vient de lui être consacré, la Collection René et Madeleine Junod ne peut que difficilement être cernée dans ses tenants et aboutissants.

Des recherches qui ont pu être faites à partir de documents rares, puisqu'elle n'avait pas été scrupuleusement étudiée ni répertoriée et qu'elle a été partiellement dispersée, ne permettant en conséquence pas une approche globale, il ressort cependant que l'initia-



Henri Matisse

«Jeunes filles au jardin», 1919, huile sur toile, 54,5 x 65 cm. (Jaquette du catalogue édité par le Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds, 1993)

tive de collectionner des œuvres d'art revient à René Junod. Héritier de la maison de vente par correspondance VAC, à La Chaux-de-Fonds, ami du naturaliste Albert Monard qu'il accompagna en Algérie en 1936, président de la

Les peintres d'une collection

Georges Braque, John Constable, Gustave Courbet, Honoré Daumier, Eugène Delacroix, André Derain (2), André Dunoyer de Segonzac, Paul Gauguin, Francesco Guardi, Sir Thomas Lawrence, Jean-Etienne Liotard (2), Albert Marquet, Henri Matisse, Amedeo Modigliani, Adolphe Monticelli, Camille Pissaro, Pierre-Auguste Renoir (2), Georges Rouault (2), Chaim Soutine, Giandomenico Tiepolo (2), Maurice Utrillo, Vincent Van Gogh (2), Maurice de Vlaminck. Après expertises, une œuvre attribuée à Goya se retrouve actuellement celle d'un auteur non identifié.

Société d'histoire locale, René Junod fut homme de vaste culture, qu'il partageait avec son épouse. Très riches, peu mondains, les Junod se rendaient souvent à Paris, où ils visitaient notamment les galeries, tout en gratifiant largement l'Art social (organisation de conférences, concerts, théâtre, films) de leur générosité.

Un fait paraît pourtant sûr, par rapport aux trente tableaux légués à la ville, la plupart des pièces de la collection ont été acquises durant les années de guerre (1940-45) auprès de marchands suisses, dépositaires alors de bribes de collections étrangères, que la hâte permettait de négocier à prix très compétitifs. Ce profit dont les Junod semblent avoir tiré parti ne l'a, il faut le souligner, jamais été dans un but spéculatif, mais bien par amour de l'art, au gré des occasions et des liquidités disponibles. Et, ainsi que le note Edmond Charrière, l'orientation générale de cette collection s'inscrit dans la foulée des grandes collections suisses de l'immédiat après-guerre vouées à la défense et l'illustration de l'art français moderne, de Delacroix à Derain, avec une prédilection

marquée pour un art réaliste enraciné dans la tradition. Pour la constitution de sa collection, René Junod semblait prêter une oreille attentive aux conseils de ses galeristes préférés, dont la Galerie Georges Moos/ Genève, la Galerie Rossengart/Lucerne.

Quant aux relations entre René Junod et le Musée des beaux-arts, aujourd'hui dépositaire d'une partie de ses trésors, elles ont mis du temps à se consolider, lorsque l'on apprend qu'en 1945, l'assemblée générale de la Société des amis des arts lui refusa l'entrée à son comité. Et qu'en 1947, René Junod accepta de prêter son Modigliani dans le cadre de l'exposition de peinture italienne moderne organisée par Paul Seylaz, ce fut anonymement. Quant à Madeleine Junod, devenue membre d'honneur des Amis des arts en 1981, elle s'employa à préciser ces relations ténues et sporadiques dès 1959, trois ans après la mort de son mari, avant de les parachever par son fameux legs.

Souza Graf

Paul Seylaz: l'histoire a confirmé l'audace de ses choix

Paul Seylaz, dont la grande salle donnant accès au premier étage du MBA fait voir un éventail des acquisitions, fut un précurseur de la ligne actuelle de l'institution: lui donner une vocation d'art contemporain international, permettre au public et aux artistes du terroir de se confronter à l'art qui se fait ailleurs. Une ligne cohérente, difficile à suivre lorsque l'on a une longueur d'avance sur son temps... et peu d'argent.

Activement secondé dans son travail, conforté dans ses choix audacieux par son épouse, Mme Mariette Seylaz, qui reçoit dans son appartement-musée, hymne à l'art qu'ils ont ensemble aimé, Paul Seylaz a fréquemment «attrapé la fièvre» aux Biennales de Venise que tous deux fréquentaient assidûment, tels des pèlerins en partance pour la découverte.

Conservateur quasi bénévole, mais qu'une volonté et un amour de l'art ont sans cesse fortifié dans son engagement, Paul Seylaz fut capitaine en son vaisseau - un frêle esquif pour ce qui concerne les finances - de 1943 à 1982. Quatre décennies au cours desquelles il a engrangé des

œuvres avant-gardistes pour l'époque, provocatrices souvent pour le public et les artistes régionaux, mais qui les ont imprégnés aussi, renouvelés. Au-delà des vagues tempêtes parfois levées, elles donnent aujourd'hui son caractère au musée chaux-de-fonnier, qui peut s'enorgueillir de posséder des travaux des premières périodes de certains artistes.

COUPS DE CŒUR

Ce que l'on appelle désormais la Collection Seylaz a été constituée petit à petit, avec une patience et une foi de bénédictin. Mariette Seylaz évoque quelques souvenirs: «Constatant que le musée était riche de collections d'art chaux-de-fonnier, neuchâtelois et suisse, sans présence internationale, feu Paul Seylaz a décidé de lui insuffler une dimension nouvelle. L'art impressionniste connaissait alors déjà une grande vogue, il était donc trop cher. C'est une des raisons qui a décidé mon mari à travailler avec la création présente, pour l'immédiat et pour le futur. Dès 1948, les Biennales de Venise ont mis en exergue tout ce qui, actuellement, porte un nom, bien qu'après '68, l'accent de cette manifestation fut plus politique que pictural.»

De ces folles journées, en communion totale avec les artistes rencontrés, pris dans le débat de l'art qui se fait, les Seylaz ont ramené des éblouissements, qui ont rejailli sur le musée. «Je me souviens en particulier de la découverte de Rothko, au pavillon américain, mais déjà hors de prix, nous n'avons rien pu faire». De ces rencontres extraordinaires aux expositions montées au MBA de La Chaux-de-Fonds, il fallait souvent attendre et persévérer durant plusieurs années et quêter pour assurer leur financement... Mariette Seylaz se souvient du choc qu'ils enregistrèrent tel un sismographe, à la première vision de l'art de Zoltan Kemeny, à Paris. Résultat: un premier accrochage à La Chaux-de-Fonds en 1961, un second en 1981. L'exposition réunissant Rivera (découvert au pavillon espagnol à Venise en 1958), Ung No Lee le Coréen et Mortensen le Danois, en 1963, fut elle aussi possible grâce aux liens d'amitié noués tant avec les artistes qu'avec les galeries préteuses d'œuvres.

Quant à Le Corbusier, dont Paul Seylaz voulait faire connaître la peinture puisque l'architecture dont elle découle l'était déjà de longue date, il vint à La Chaux-de-Fonds en 1957, non sans avoir suggéré l'exposition de dix-sept tapis-

series et du Poème de l'angle droit, après que le musée eût acquis «Les musiciennes». La présence du Corbu fut encore renforcée par l'exposition du centenaire de la Société des amis des arts, en 1964, intitulée «De Léopold Robert à Le Corbusier».

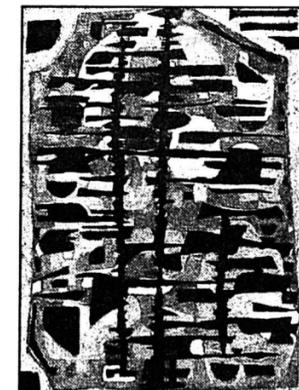
ART FRANCO-ITALIEN

Le jalon le plus significatif, sans doute, de la ligne Seylaz, fut l'exposition franco-italienne de 1953, illustration des débuts de l'art non-figuratif où, se souvient Mariette Seylaz, outre de très nombreux artistes, les ambassadeurs français et italiens se confrontaient pour la première fois en terre helvétique après la guerre. Tous ces événements ont manifestement nourri la création du cru, l'ont influencée. A titre d'exemple, lorsque les Loewer, Froidevaux, les «fauvettes» ou jeunes fauves, exposèrent leurs travaux, les mêmes protestations des «anciens» du lieu les accueillirent que lorsqu'il s'agissait d'artistes étrangers.

Alors, Madame Seylaz, avez-vous eu de l'audace? «Parfois, je ne comprends pas comment nous avons osé, nous étions presque naïfs! Les artistes locaux n'appréciaient pas plus notre démarche qu'actuellement celle du présent conservateur. Quand, en

1951, Zadkine commentait ici sa première exposition, une réelle agressivité tendait du public».

L'obstination et les options de Paul Seylaz valent aujourd'hui au MBA de La Chaux-de-Fonds de posséder, entre autres, des Bissière, Manessier, Vallotton (dont tout l'œuvre gravé), Mathieu, Afro, Kemeny, Gio Pomodoro, Pasmore, Alicia Penalba, Singier, Santomaso, Magnelli, etc. Un beau combat pour l'amour de l'art et pour notre joie!



Alfred Manessier, «La passion de notre Seigneur Jésus-Christ», 1952. La première toile de cet artiste à entrer dans un musée, en 1953. (Impar-Gerber)

Suspense rétinien! John Hilliard au Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds

John Hilliard

A l'heure des discours d'inauguration



Sur proposition du conservateur Edmond Charrière, la Commission du Musée des beaux-arts a choisi de présenter, pour l'inauguration des nouvelles salles, l'œuvre de l'artiste anglais John Hilliard.

John Hilliard est né à Lancaster en 1945. Il vit et travaille à Londres. Depuis 1969 son œuvre a été montrée dans plusieurs pays d'Europe et aux Etats-Unis. Il expose régulièrement à la Lisson Gallery de Londres et chez Durand-Dessert à Paris.

John Hilliard a été l'hôte de Marc Hostettler, directeur de la Galerie Media, à la Furka en 1988.

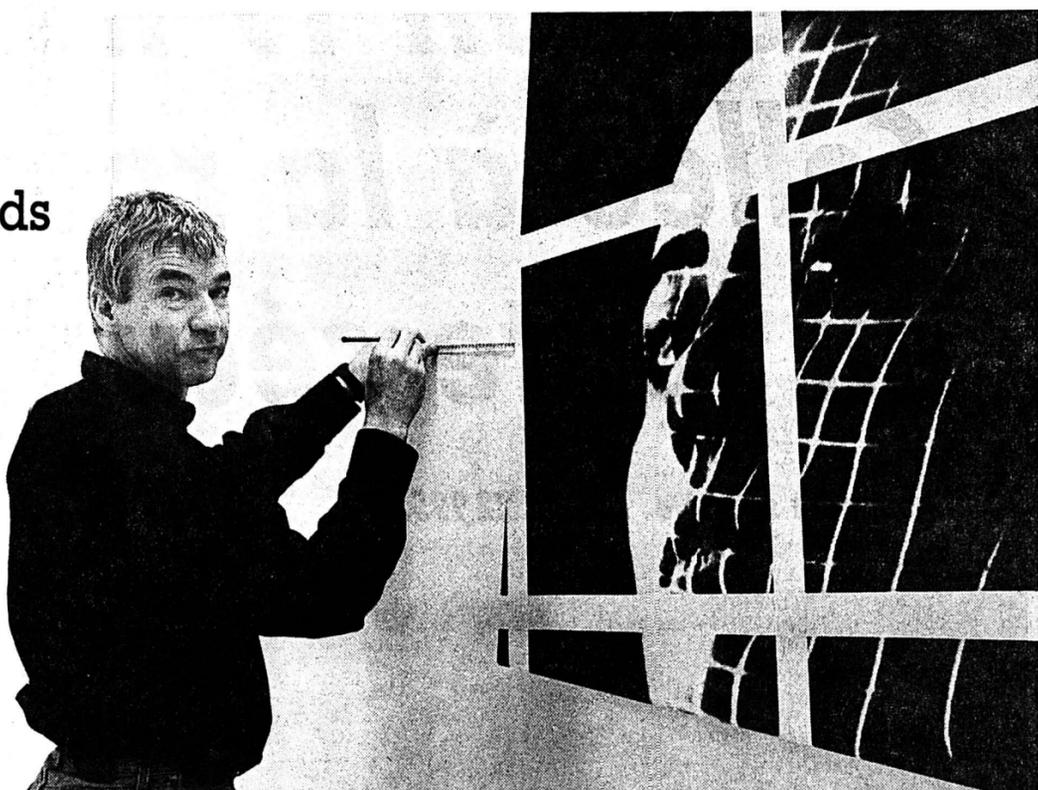
La Tate Gallery de Londres, le Centre Georges Pompidou à Paris, le Kunsthaus de Zurich et le Musée d'art moderne de Vienne, entre autres institutions, ont des œuvres de John Hilliard dans leurs collections.

Le catalogue «Scene» John Hilliard, a été co-édité par le Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds et «Le Channel» Scène nationale de Calais, Galerie de l'Ancienne poste, où l'exposition sera accrochée de janvier à mars 1994.

Format 23 x 24,5 cm, 72 pages, couvertures cartonnée, il comprend 30 reproductions en couleur et 42 en noir/blanc. Régis Durand et John Hilliard sont les auteurs des textes français et anglais.

DdC

L'accrochage John Hilliard fixant «Capture» 1989, papier 120 x 150 cm.



Explorer l'image par tous les modes et les tons de la photographie

N'hésitez pas! Poussez la porte! L'art nouveau n'a jamais fait de tort à personne. Le Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds inaugure l'extension souterraine, par une exposition signifiant la vocation contemporaine, prospective et internationale de l'institution. John Hilliard pose ici des questions fondamentales sur la nature de la photographie. L'artiste anglais, qui a fait voir ses œuvres dans plusieurs pays d'Europe et aux Etats-Unis, n'a jamais fait d'accrochage personnel dans un musée suisse. L'intérêt est multiple.

La photographie, dans son ensemble, suit-elle l'évolution de l'art? Depuis ses origines, le médium a certes placé des jalons prometteurs sur les chemins de la création, mais il ne désignait, jusqu'à ces dernières années, qu'une forme d'expression, une production d'images, à la remorque d'ainés prestigieux. Par l'intervention de quelques artistes contemporains, parmi eux John Hilliard, la photo se met à

tenir un discours différent, à avoir des références culturelles, à développer une fabuleuse ambiguïté.

Les œuvres de John Hilliard se laissent investir par une multitude de sens. De matériau d'histoire elles sont devenues matière à histoires. Afin de mieux comprendre tout ce que l'on peut espérer d'un médium aussi fascinant en interactivité, voyons comment certaines images ont été conçues.

La plupart des œuvres de John Hilliard sont liées à des contenus thématiques ou allégoriques. Les «tableaux» s'élaborent à l'aide d'éléments figuratifs, ou abstraits. Plusieurs niveaux de mise en scène de l'image s'entrecroisent: l'un joue sur les éléments de composition, l'autre recherche dans la manipulation, dans l'intuition, un contrepoint à la composition.

Alors que John Hilliard prenait part à l'accrochage de ses «tableaux», dans les trois salles carrées de l'extension du Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds, il a commenté son travail.

Prenons l'exemple de «Control», datant de 1991, cibachrome sur aluminium de 123 x 157 cm, voulez-vous? Les

trois hommes sont «à l'intérieur» derrière une vitre. En contrepoint, apparaît «à l'extérieur», par la deuxième exposition, une scène de rue d'une époque sans âge. Derrière tout cela, la troisième exposition profile la silhouette d'une église.

Ces divisions spatiales ont été agencées par la superposition de trois prises: en abordant le sujet d'un point de vue fixe, mais en faisant des prises séparées, l'une après l'autre, pour enregistrer successivement le premier plan, le plan intermédiaire et l'arrière-plan. En utilisant une très petite profondeur de champ, la lentille de l'appareil, à la manière d'un œil inquisiteur, saisit tour à tour des parties spécifiques du sujet, et laisse le reste flou.

Le «tableau» n'a pas pour objectif d'exprimer, par un condensé, le sens complet d'un récit. Le produit fait partie de ce champ visuel, élargi, que l'art nourrit et dont il peut, à son tour, tirer profit. Loin d'être des parents pauvres, les meilleures images issues de l'art commercial, présentent des exemples extrêmement inventifs, et tout aussi accomplis, que leurs cousins des beaux-arts...

John Hilliard fait voir également des travaux datant des années 70 et 80.

«Having arrived» 1974, photographie sur papier 120 x 140 cm, module, sur quatre triangles, l'arrivée d'une femme, par mer, par la route et les airs. L'œuvre apparaît tel un poème. «Inclusion/Exclusion» 1980, présente quatre plans verticaux de mêmes dimensions et procède par analogie: gazon du jardin et tapis du salon, pierres de la cour extérieure et carrelage intérieure.

— Depuis quelques années, vous vous efforcez de rendre votre travail plus condensé, dites-vous. De quelle façon cela se traduit-il?

— Cela se manifeste par le passage du diptyque ou du triptyque, au panneau unique, et par la diminution de la taille de mes œuvres. Sur le plan structurel, cela a pour conséquence que la dialectique, précédemment établie entre les modules juxtaposés, par un procédé de comparaison ou de contraste, agit désormais dans une seule image.

— D'autres signes d'évolution?

— Dans mes travaux les plus récents, les personnages, hommes et femmes, sont éli-

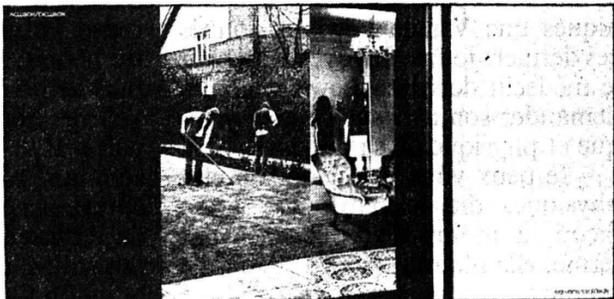
minés. Ils sont remplacés par différentes sources d'éclairage, ampoules électriques, écran de télévision, flammes. La présence humaine est alors signifiée par une trace plutôt que par une représentation.

«Wrong» 1992, cibachrome sur plexiglas 123 x 137 cm, est un ouvrage sur le thème de la croix. Du croisillon d'une fenêtre à la croix du Golgotha, la présence de l'objet renvoie à une autre réalité, renferme une nouvelle présence, dialogue avec celle-ci dans un langage violemment symbolique.

John Hilliard maîtrise le médium en virtuose. Avec sensibilité, intuition, il marque une étape déterminante dans la façon de penser l'image. Puis il s'en va, sur la pointe des pieds, laissant à l'imaginaire du spectateur, les myriades d'illusions qu'il a fait naître.

Delia de Ceunick

● John Hilliard, Musées des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds Jusqu'au 25 juillet



«Inclusion/Exclusion» 1980 Photographie sur papier 64 x 102 cm. (Photos extraites du catalogue)



«Control» 1991 Cibachrome sur aluminium 123 x 157 cm.

Renault 19 RSI.

Collée à la route, en toute sécurité.

Intelligemment sportive. Dès Fr. 22 995.-.



La nouvelle Renault 19 RSI est de 10 secondes et son châssis volant et sièges sport, lève-vitres une sportive qui tient ses promesses. assure un maximum de stabilité, électrique à l'avant et verrouillage central par télécommande. et une excellente tenue de route. intégrée à la clé de contact.

La technologie: Les 1794 cm³ de son moteur (81 kW/113 ch) vous font passer de 0 à 100 en moins de 10 secondes.

L'équipement: Aussi dynamique à l'extérieur que confortable à l'intérieur - phares antibrouillard, volant et sièges sport, lève-vitres électriques à l'avant et verrouillage central par télécommande intégrée à la clé de contact.

Le prix: Aussi bien étudié que la voiture elle-même. Dès Fr. 22 995.-.



Garage P. Ruckstuhl SA, rue Fritz-Courvoisier 54, La Chaux-de-Fonds, 039/28 44 44.

Garage Erard SA, rue des Rangiers 22, Saignelégier, 039/51 11 41.

Frinvillier: Garage Granito Automobiles SA, ☎ 032/58 16 16 - Les Bois: Garage Denis Cattin, 039/61 14 70 - Les Genevez: Garage Jean Negri, 032/91 93 31 - Le Locle: Garage Cuenot, rue du Marais, 039/31 12 30 - Les Ponts-de-Martel: Garage du Carrefour, G.-A. Montandon, 039/37 11 23 - Saint-Imier: Garage du Midi SA, 039/41 21 25.

24 heures sur 24: Renault Assistance (01/834 12 00) en collaboration avec la Mobilière Suisse. Renault préconise elf.

SAWI
Centre suisse d'enseignement du marketing,
de la publicité et de la communication
12, rue E.-Schüler - 2500 Bienne 3
Tél. 032-23 46 83, Fax 032-22 31 53

Direction: Pierre Joliat

**Cours du soir
de préparation
au brevet fédéral de
technicien en marketing**

Attention! Début des cours avancés pour la prochaine session:

Cours de Lausanne: 5.11.1993
Cours de Bienne: 28.10.1993

Ce cours offre une formation complète en marketing et prépare au brevet fédéral reconnu par l'OFIAMI. Il est destiné à des collaborateurs et à des collaboratrices d'entreprises qui interviennent déjà maintenant ou sont destinés à intervenir opérationnellement, techniquement ou administrativement dans des activités en relation avec la commercialisation de produits et de services (directeur commercial, chef de marketing, assistant marketing, chef de produit, cadre de vente, publicitaire, etc.).
L'enseignement est assuré par des praticiens. Il est enrichi par l'étude de cas concrets.

Durée du cours: 15 mois, soit près de 300 heures d'enseignement données en soirée et le samedi.

Direction des cours:
Lausanne: Patrice Fehlmann
Bienne: Max Perrenoud

Une documentation détaillée sur ce cours peut être obtenue à l'adresse ci-dessus.

132-12984/4x4

IMMOBILIER

A louer centre ville

**3 et 4
pièces**

entièrement rénovés,
cuisines agencées,
dès Fr. 950.-
☎ 045/74 27 44
3-511367

A louer à La Chaux-de-Fonds, rue du Locle

**APPARTEMENT
3½ PIÈCES**

cuisine agencée, ascenseur, balcon.
Libre dès le 1er juillet.
Loyer Fr. 900.- + charges.
☎ 039/26 60 96 ou 039/31 84 36
157-902487

A vendre à
Corcelettes - Lac de
Neuchâtel, camping
Les Pins

caravane

Entièrement équipée,
auvent, neuve,
modèle 1993.

Avec emplacement
réservé.

☎ 024/21 94 56
ou 21 29 38
196-14536



Un financement exceptionnel pour être chez soi

**Nous vendons à
SAINT-IMIER
(rue du Soleil)
le dernier**

appartement de 2½ pièces

68 m² + balcon + 2 caves (ascenseur)

Idéal pour personne seule
ou bénéficiaire AVS.

Mensualité inférieure à une location.
Renseignez-vous!
28-440

HABITATIONS POUR TOUS

62, Grand-Rue - 2710 Tavannes
Tél. 032/ 91 25 45

IMMOBILIER

À VENDRE à Neuchâtel

**IMMEUBLE LOCATIF
ET COMMERCIAL**

6 appartements, 800 m² env.,
ateliers, dépôts, magasin.
Faire offre sous chiffres 450-3452
à ASSA, case postale 148,
2001 Neuchâtel.
450-401

A louer aux Ponts-de-Martel, situation dominante

APPARTEMENT SPACIEUX

de 5½ pièces en duplex, cheminée, cuisine agencée, 2 salles d'eau, W.-C. séparé, immense galetas, cave, garage et place de parc. Fr. 1670.-/mois + charges. ☎ 038/24 77 40
28-40

A louer

**magnifique appartement
7 pièces avec cachet**

2 salles d'eau, cuisine agencée, dépendances, joli jardin d'agrément.
Possibilité d'achat.
Renseignements: ACTA SA,
Fritz-Courvoisier 40, ☎ 039/28 01 94
132-504330

**À VENDRE À COLOMBIER
APPARTEMENT 2 PIÈCES**

52 m², bien situé, près du lac et des transports.
Place de parc à disposition. Idéal pour personne retraitée.
Prix Fr. 143000.-. ☎ 038/31 51 59
28-516757

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

37

Mary Higgins Clark

La clinique du docteur H.

Roman

Droits réservés: éditions Albin Michel
et Sciaky presse, à Paris

Donc, si elle avait un verre plein, il aurait fallu qu'elle en fasse couler une partie sur ses lèvres et sur son menton et qu'elle boive ensuite le reste pour que ça concorde avec la quantité utilisée. Cela aurait pu se passer ainsi, mais je ne le crois pas. L'autre problème est celui des chaussures qu'elle avait aux pieds.»

Il expliqua brièvement qu'il était à son avis impossible que Vangie Le-

wis ait pu marcher aisément dans les chaussures à lacets qu'elle portait. Tout en écoutant, Katie revoyait le visage de Vangie. Le visage mort qu'elle avait vu dans le rêve et le visage mort qu'elle avait vu sur le lit se superposaient dans son esprit. Elle se força à ramener son attention sur ce qui se passait dans la pièce et se rendit compte que Charley parlait à Scott.

«... Richard et moi avons tous les deux l'impression que le mari a remarqué quelque chose sur le corps, et qu'il ne l'a pas dit.

«Je pense que ce sont les chaussures», dit Richard.

Katie se tourna vers lui. «Le coup de téléphone de Chris Lewis. Je vous en ai parlé tout à l'heure, Scott.»

«En effet.» Scott s'appuya au dossier de sa chaise. «Très bien. Vous deux - il désignait Charley et Phil -

vous allez dénicher tout ce que vous pourrez sur le commandant Lewis. Voyez qui est cette Joan. Vérifiez l'heure à laquelle son avion a atterri ce matin. Repérez les appels téléphoniques que Vangie Lewis a donnés ces derniers jours. Envoyez Rita chez le médecin de Mme Lewis pour lui demander son avis sur l'état psychique et physique de sa patiente.

«Je peux vous parler de son état physique, dit Richard. De toute façon, à moins d'accoucher avant terme, elle n'aurait pas eu besoin de cyanure.

«Il y a autre chose, dit Scott. Où s'est-elle procuré le cyanure?»

«Aucune trace dans la maison, signala Charley. Pas une goutte. Mais elle faisait du jardinage. Peut-être en avait-elle mis de côté l'été dernier.

«Pour le cas où elle déciderait de se tuer?» Le ton de Scott était sans

humour. «Autre chose?»

Richard hésita. «Peut-être, dit-il lentement. Mais c'est tellement vague... et à la lumière de ce qui vient d'être dit, je crois que je fais fausse route. Laissez-moi encore vingt-quatre heures. J'aurais peut-être un peu plus de précisions à vous offrir.»

Scott hochait la tête. «Revenez me voir.» Il se leva. «Je pense que nous sommes tous d'accord. Nous ne concluons pas à un suicide.» Il regarda Richard. «Une autre question. Se pourrait-il qu'elle soit morte ailleurs et qu'on l'ait ramenée sur son lit?»

Richard fronça les sourcils. «Possible... mais la façon dont le sang était coagulé dans son corps indique qu'elle est restée étendue dans la position où nous l'avons trouvée depuis la minute où elle a avalé le cyanure.

«Bon, dit Scott. C'était une idée comme ça. (A suivre)

Faire peur ou un peu rire

Rétrospective Jean Dubuffet à la Fondation Pierre Gianadda à Martigny

Lausanne attendra

A l'étroit dans les salles du Palais de Rumine, à Lausanne, les beaux-arts attendront encore avant de voir s'ériger un nouveau musée pouvant les accueillir. En effet, selon la décision du gouvernement vaudois, seuls quelques aménagements (ascenseurs, monte-charge, accueil, vestiaire et cafétéria) pour un montant de onze millions de francs seront entrepris jusqu'en 1997.

Photographie



Mario Giacomelli, le plus grand photographe italien, témoin exceptionnel de son siècle, est l'objet d'une grande rétrospective au Musée de l'Elysée à Lausanne, jusqu'au 6 juin. Célèbre pour ses évocations de la condition humaine, ses séminaristes jouant et dansant, ce poète de l'image a enrichi le musée d'une donation. Durant la même période, on peut voir également Geraldo de Barros, peintre et photographe brésilien, «Les années Kennedy», de Jacques Loew et Benedict S. Fernandez et «Une image de la Suisse», de Philipp Giegel. Tous les jours, 10-18 heures, sauf lundi.

Photographie bis

Sous le thème «Péchés capitaux», le Grand Passage lance son 4e Grand prix de photographie. Remise des travaux: 25 septembre prochain. Renseignements: Grand Passage, Philippe Eberhard, C. P. 344, 1211 Genève 3.

Julius Bissier

Pour marquer le centenaire de sa naissance, la Galerie Alice Pauli/Lausanne a rassemblé des œuvres qui n'ont jamais encore été présentées. Un hommage est ainsi rendu à Julius Bissier, l'un des artistes qui ont fortement imprégné l'histoire de la galerie où, en 1966, fut organisée sa première exposition. Jusqu'au 24 juillet (lu-ve 9 - 12 h 30 et 14 - 18 h 30, sa jusqu'à 17 h 30).

(sg)

L'art doit toujours faire peur ou un peu rire, déclarait Dubuffet dont les œuvres au caractère frais naïf et parfois enfantin enchantent ou exaspèrent. Théoricien de l'art brut, peintre, sculpteur et écrivain, il est né au Havre en 1901 et décédé à Paris en 1985.

«Il nous manquait un Dr Knock de la peinture, nous l'avons. Ce ne sont que vaines pitreries si elles n'étaient en fait de dangereuses escroqueries, sans imagination ni génie», s'esclafaient des critiques comme R. Huyghe, L. Chéronnet ou G. Besson dans les années quarante.

Avouons que Dubuffet ne se targue pas d'orthodoxie: il intervient à coups de chiffons, de griffures de tessons de bouteilles, rayant au papier de verre, grattant à la lame de rasoir ou à la lime. Il utilise aussi des matériaux non conventionnels en souillant ses peintures de sable, de cailloux, de poussière de charbon ou d'empâtements noirâtres.

Composée de cent-cinquante œuvres, cette rétrospective, la plus complète montrée en Suisse, témoigne de la force et de l'ivresse créatrice d'un homme devenu le chantre de l'art brut, le grand maître du matiérisme.

ART BRUT

Une chance que la Suisse saisisse au vol! La ville de Lausanne lui doit la création du Musée de l'art brut qui trouva, en 1976 au bord du Léman, un lieu d'accueil pour une collection que les Français bouddaient. Il y a aussi une longue amitié avec Michel Thévoz, conservateur du musée et auteur d'une remarquable monographie dédiée à «Dubuffet».

Pendant trente ans d'amitié, Thévoz et Dubuffet ont débattu et philosophé sur la dynamique de l'art brut, un art inventé par Dubuffet pour casser le joug de la culture. L'artiste se moquait des officialités et trouvait ses véritables amis parmi



«Casino-la-Colle», huile sur toile, 73 x 60 cm, 1955.

(sp)

les enfants, les malades mentaux, les primitifs et les exclus de la société.

Il aimait à peindre et à créer dans des conditions limites: «Je suis toujours à la limite du barbouillage le plus immonde et misérable ou alors du petit miracle», déclarait Dubuffet.

L'exposition retrace donc, étape par étape, l'ensemble du parcours plastique de l'artiste français, peut-être le plus controversé de la seconde moitié du XXe siècle.

La période du début présente une série de portraits, puis l'on passe au Sahara et

«Hautes pâtes» des années cinquante. Des assemblages ultérieurs on retiendra les collages d'ailes de papillons, et surtout la période 1958/60 composée de texturologies et matériologies qui influença de nombreux artistes, jusque dans nos régions.

PROVOCATION

En dessinant avec ses doigts et en utilisant des matériaux divers, mais surtout en criant à qui voulait l'entendre: «Ce n'est pas la peine d'apprendre à dessiner pour faire de l'art!», Dubuffet entrait dans un jeu de provocation qui déboucha sur l'une de ses formes de création les plus originales, «L'Hourloupe», sorte de puzzle rouge, blanc, bleu, noir et glacé découpé au couteau électrique dans de l'époxy ou du polystyrène et dont la Fondation Gianadda a fait l'acquisition pour son quinzième anniversaire.

Pris dans cette nouvelle aventure mentale, l'artiste tomba dans un certain esthétisme auquel il était réfractaire. Mais les grands projets de sculptures et d'architecture élaborés dans les années 70/80 qui sont présentés par des maquettes et par cinq pièces dans le parc de la fondation, dont la remarquable «Elément d'architecture contorsionniste» faisant partie de la collection, sont des pièces majeures.

Voulant retrouver la spontanéité du geste créateur, Dubuffet surprend souvent dans sa restitution d'images insoupçonnées du monde, aux tracés endiablés et barbares. Lorsqu'il «prenait» (plus qu'il n'exploitait) un thème, il allait jusqu'au bout dans ses interrogations, ses enivrants et ses hallucinations. L'intérêt de la rétrospective de Martigny, c'est de tracer le cheminement de cette alchimie et de témoigner de ce que peut être l'ivresse créatrice.

J.P. Brossard

● Fondation Pierre Gianadda, à Martigny L'exposition «Jean Dubuffet» ainsi que le parc de sculptures, le Musée gallo-romain et le Musée de l'automobile sont ouverts tous les jours jusqu'au 10 juin, de 10 à 18 heures

Répliques lourdes de menaces

Jean Lecoultré, le peintre du singulier déstabilisateur, à Neuchâtel

Même si ses expositions ne se succèdent pas à un rythme d'enfer, Jean Lecoultré est l'un des artistes contemporains helvétiques les plus en vue. Rigueur, cohérence, application, virtuosité, tant dans la recherche que dans la réalisation, semblent être ses premiers commandements. La Galerie Ditesheim, à Neuchâtel, a accroché sa série «Répliques».

Jean Lecoultré semble peu préoccupé par les mondanités. Par contre, son travail en atelier, ses recherches personnelles, sa réflexion, donnent à son œuvre une remarquable cohérence. S'inscrivant dans des cycles, les toiles de Lecoultré semblent découler logiquement l'une de l'autre, la dernière née étant conséquence des précédentes, une filiation qui s'exerce tout au long d'une série.

A l'évidence, cet artiste extrêmement exigeant à l'égard de sa propre création procède avec opiniâtreté dans ses

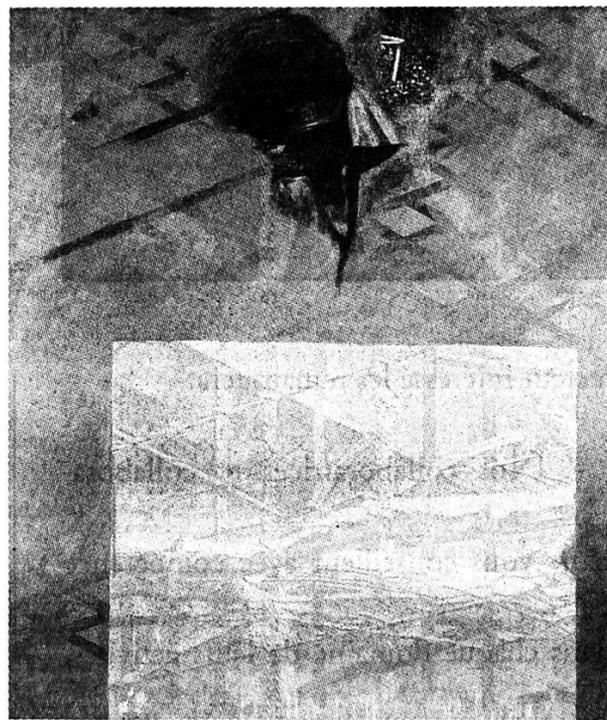
suites, qui se peuvent décrypter comme un film ou un journal. Il exploite sa veine jusqu'à l'extrême limite de ses moyens, jusqu'au point de ne plus rien pouvoir ajouter, ni au propos narratif ni au propos pictural.

Ainsi en est-il des «Répliques» actuellement visibles aux cimaises neuchâteloises de la Galerie Ditesheim, qui se distinguent par l'absence totale de fioriture ou autres effets gratuits. Des sujets iconographiques récurrents (la chaise, les têtes) figurent une partie de l'argumentation du peintre, dans des contextes inquiétants et singuliers. Les mises en scènes de la condition humaine, sa fragilité, son insolence, son insupportable légèreté parfois, sont juxtaposées à des propos incongrus surgissant là où on les attend le moins, tel ce gorille rouge, destructeur de tout équilibre. Et, en conséquence, interrogateur, inquisiteur, qui sonde le regardeur sans lui laisser la moindre échappatoire.

Jean Lecoultré réalise une peinture tout à fait classique dans sa facture. Il l'anime par l'introduction de plans indivi-

duels, les premiers rôles qui sont œuvre dans l'œuvre, parades, répliques ou duplicques. On sent alors toute la puissance du graveur, qui ne cède rien au hasard. Tout, chez Jean Lecoultré, est rigoureusement pensé, mûri et organisé. Dans ses compositions – des grands formats souvent – où les ingrédients se nomment acrylique, huile, pastel et collage, le médium contrôle parfaitement le message véhiculé.

● Jean Lecoultré, «Répliques», peintures et œuvres sur papier, Galerie Ditesheim, Neuchâtel, jusqu'au 31 mai (ouv. ma-ve 14-18 h 30, sa 10-12 h et 14-17 h, di 15-18 h)



Jean Lecoultré.

«Répliques» 14, 1993, 130 x 116 cm, acrylique, huile, pastel, collage.

(sp)

A peine Publicitas les avait-il réunis qu'il fallut leur dénicher un logis plus spacieux et une jeune fille pour s'occuper du petit. Puis leur trouver le VTT d'occasion dont rêvait David. Le temps a passé et un beau jour, le fils Dupraz, devenu grand, a pu fêter son doctorat. Ses copains

en ont fait part dans les règles de l'art. Vint enfin le moment de lancer avec éclat l'entreprise Dupraz & Partenaires SA. Et donc de s'entourer de professionnels chevronnés, tout en menant, c'est évident, une publicité tambour battant.

Vous l'avez compris: quel que soit le sens donné à sa vie, il est bon de pouvoir compter sur de véritables spécialistes de l'annonce. Des pros qui savent comment placer vos messages dans les journaux. Au moment opportun et à l'endroit précis où le

Publicitas - c'est la vie!



lecteur intéressé les remarquera.

Nos collaboratrices et collaborateurs vous conseillent avec compétence dans chaque domaine de leurs activités, en vous déchargeant de l'ensemble des travaux administratifs qui découlent de

vos ordres. A propos: chez Publicitas, un ordre équivaut à une seule facture, et peu importe le volume de travail qu'il entraîne.

Testez-nous. Et vous verrez comment insérer peut se révéler d'une

extrême simplicité.

Avec plus de 50 filiales, nous sommes toujours proches de vous.

PUBLICITAS
L'annonce au quotidien.

Place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds, téléphone 039/21 04 10, téléfax 039/28 48 63.

De
Saint-Petersbourg



Alexandre Blagovechenski. (sp)

Simultanément au Relais culturel d'Erguël, le Centre interrégional de perfectionnement (CIP) de Tramelan expose lui aussi un artiste venu d'Europe orientale. Les œuvres d'Alexandre Blagovechenski, de Saint-Petersbourg, une trentaine d'huiles et aquarelles, sont accrochées jusqu'au 29 mai à la salle Shaula. (Ouv. lu-ve 9 - 21 h et sa 9 - 14 heures).

Installations-vidéo

Jusqu'au 27 juin, le Centre d'art contemporain de Genève présente une sélection de vidéos de et en collaboration avec Mike Kelley et Tony Oursler. Ces deux artistes américains qui ont accompli leurs études au California Institute for the Arts et laissé des traces à la Documenta 9 de Kassel, travaillent ensemble depuis la fin des années septante, tant en musique qu'en art ou encore dans le cinéma underground. Leurs sujets, universels (amour, sexe, mort), sont traités au moyen du langage qui émane de la culture télévisuelle, humour noir et ironie face à la moralité américaine telle que diffusée par les médias en filigrane.

Art primitif moderne



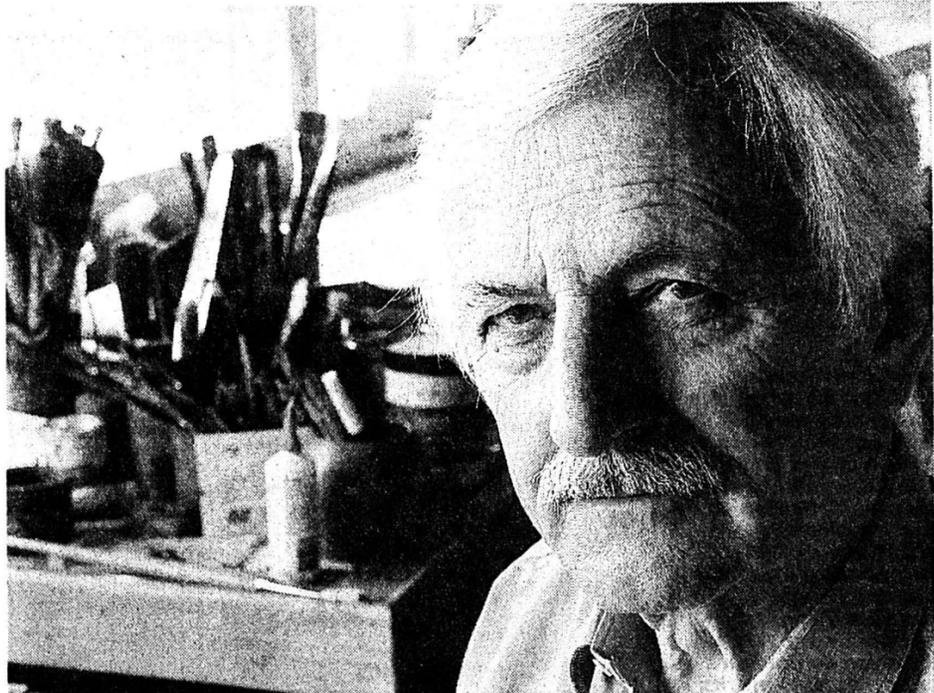
Mary Shelley

Etats-Unis. (sp)

Les œuvres de soixante-six artistes en provenance de vingt-et-un pays, sélectionnés pour le Prix Suisse et le Prix Europe de peinture primitive moderne, 22e concours international, sont exposées jusqu'au 24 juin à la Galerie Pro Arte Kasper, à Morges. Créé par feu Georges Kasper, ce concours a pour but essentiel de promouvoir la reconnaissance d'une expression artistique singulière et marginale. Les artistes, d'Europe, des Amériques et du Japon, présentent une œuvre chacun. A voir du mardi au vendredi, 10 - 12 h et 14 - 18 h 30, le samedi jusqu'à 17 heures. (sg)

Jean Bouille, première monographie

Un éditeur bourguignon se penche sur l'œuvre d'un artiste chaux-de-fonnier



Jean Bouille ou la création tranquille. Délicat dans le pastel, monumental dans le vitrail. (Impar-Gerber)

Est-ce la confirmation de l'adage selon lequel nul n'est prophète en son pays? Un éditeur bourguignon consacre, ce printemps, une première monographie à l'artiste chaux-de-fonnier Jean Bouille. Juste après que le journal «L'Impartial» lui eut passé commande pour son calendrier 1993 qui, à coup sûr, fera connaître ce peintre aussi loin qu'il le mérite.

Aujourd'hui retraité actif en son atelier chaux-de-fonnier, ou celui d'Echevonne, le village bourguignon qui l'a adopté à l'instar de tant d'autres créateurs et artisans, Jean Bouille fut Monsieur couleurs lorsque sa ville décida d'abandonner l'uniformité gris-beige. Meticuleux, autant que son métier d'horloger l'exigea de lui, mesurant le temps, sa marche, au rythme d'un caractère terrien bien trempé, comme tout Franc-Montagnard qui se respecte, Jean Bouille fit sa première exposition personnelle importante à la Galerie du Manoir de La Chaux-de-Fonds en 1978. Il avait 56 ans. Point d'esbrouffe ni de hâte donc chez cet homme d'une rare gentillesse, plutôt timide et quelque peu sauvage. Ses hardiesses, il les garde en son jardin secret. Mais quels résultats, alors, lorsque l'on découvre ses vitraux, ses huiles et aquarelles qu'il faut aller chercher, il ne viendra pas s'en vanter!

Tel apparaît Jean Bouille. Une expression discrète, un peu poète, un peu philosophe, un peu sage, peut-être un peu mystique.

ÉTAPES

Les cours du soir de l'Ecole d'art appliqué de La Chaux-

de-Fonds lui ont ouvert des perspectives: parallèlement à l'horlogerie, Jean Bouille s'est adonné à l'huile, au pastel, au dessin, à la gravure, au vitrail. Le milieu des années cinquante fut pour lui un tournant, marqué par l'art non-figuratif de l'Ecole de Paris; Villon, Manessier, Bazaine avaient ses préférences. Et comme nombre d'artistes contemporains, il en subit les influences, en intégra les enseignements, les mesurant avec délicatesse, dans les tons où il excelle, les bleus profonds des huiles ou veloutés des pastels, les sables, bruns, ocres des profondeurs de la terre, les jaunes ambrés comme les bons vins enfin, après la rencontre et les séjours fréquents en Bourgogne. Rien ne heurte dans les œuvres de Jean Bouille, ses harmonies de peinture aux formes souvent floues, fondues, peuvent être fragments organiques, paysages, chants à la nature, échos d'émotions intimes.

Une grande rétrospective de son œuvre avait été abritée par le Grand-Cachot-de-Vent (La Brévine) voici dix ans, en une période d'intense création de vitraux (chapelle du Louverain/Les Geneveys-sur-Cofrane, collège Numa-Droz/La Chaux-de-Fonds, Ecole cantonale d'agriculture/Cernier, notamment). Depuis, cet homme secret a régulièrement exposé son travail, sans tapage, comme s'il ne regardait que lui, mais avec cette honnêteté spécifique qui sied aux gens de la terre. Parallèlement, Jean Bouille vit de très près la création artistique de son ami de longue date, l'époustouffant graveur Jean-Edouard Augsburger. Rue du Mont-d'Amin, l'atelier est ouvert!

PORTE DU SUD

Aux Editions Porte du Sud, Michel Brient, imprimeur, passionné d'art contemporain, dirige la collection «Dossiers d'art contemporain», qui a déjà réalisé, sous forme de porte-

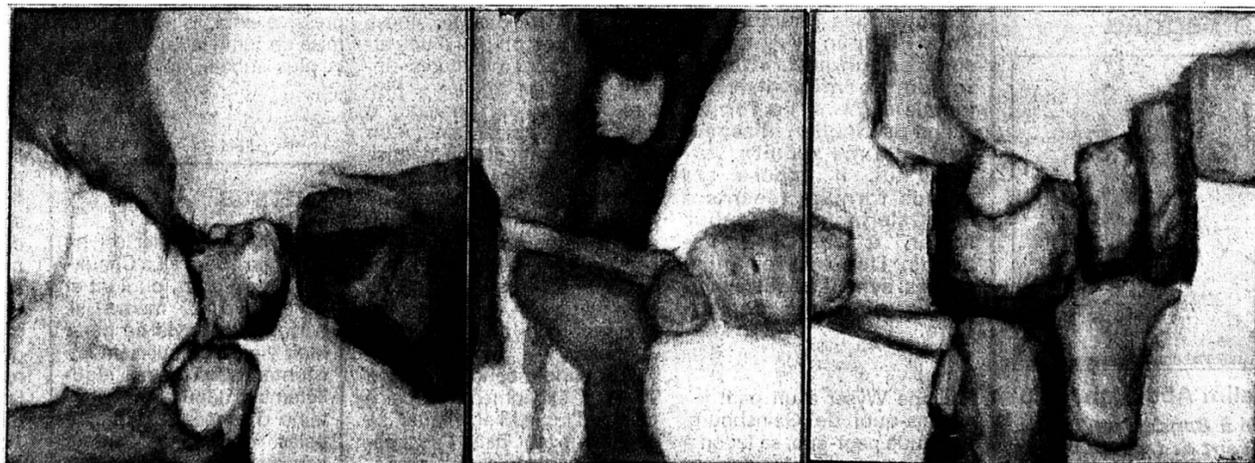
feuille accompagné d'un texte d'introduction, dix-sept ouvrages, le dernier paru étant celui consacré à Jean Bouille. Chaque document de la collection contient douze planches, le tirage est limité et numéroté. L'édition de tête comprend les vingt premiers exemplaires accompagnés d'une œuvre originale sur papier et les cinquante suivants de la reproduction signée d'un dessin de l'artiste. L'objectif de l'éditeur est de sortir de l'ombre les artistes qui travaillent «avec ferveur et humilité, plus préoccupés par leur œuvre que par leurs relations publiques». Voilà une définition qui correspond parfaitement à Jean Bouille, découvert par Michel Brient à Echevonne.

Né en 1985 à Paris, les Editions Porte du Sud, actuellement à Villeneuve-sur-Yonne, comptent également à leur catalogue une série d'ouvrages intitulée «Le goût du dessin», collection distinguée en 1988 par le Prix Catenacci

de l'Académie des beaux-arts (Institut de France). Parmi les albums, constitués de vingt planches, tirage limité et numéroté, édition de tête, on note entre autres les noms de Jean Bazaine, Jean Le Moal, Roger Bissière, Alfred Manessier, Gustave Singier, Charles Lapicque, etc. Un beau travail d'artisans au service des artistes.

Souza Graf

● Jean Bouille, «Dossiers d'art contemporain no 17», introduction de Pierre-André Delachaux, Editions Porte du Sud, chez l'artiste à La Chaux-de-Fonds ou à Villeneuve-sur-Yonne (F)



Jean Bouille. «Foi catalane», triptyque, huile sur toile (100 x 293 cm), 1982.

Lechev: le niveau international au CCL / St-Imier

Georgi Lechev? Un nom qui ne dira pas grand chose au public de la région et pour cause, il expose habituellement dans les capitales (Paris, Tokyo, Berlin, etc.). Sa présence à Saint-Imier est par conséquent un événement. Une réelle chance de découvrir, grâce à des liens d'amitié avec un jeune compatriote - par ailleurs artiste et médecin - vivant en Erguël depuis quelques années, une œuvre abondante et de très haute tenue.

Pour le Centre de culture et de loisirs imérien (CCL), l'accrochage consacré à Georgi Lechev, sur trois étages, constitue une première à vocation internationale et devrait parti-

ciper pleinement à son rayonnement. Le public est d'ailleurs convié au vernissage de cette exposition brillante demain vendredi 14 mai, dès 19 heures, en présence de l'ambassadrice de Bulgarie.

Né à Varna en 1949, Georgi Lechev est diplômé de l'Université de Velikovo Turnovo depuis 1975. Sa trajectoire artistique a mené ses œuvres à parcourir le monde depuis les années '70; outre de nombreux prix, notamment à la Biennale de la gravure de Cracovie/Pologne, il a été l'objet d'une reconnaissance de premier ordre voici un an, puisque l'International Biographical Centre de Cambridge l'a nommé «Homme de l'année» («Man of the year»), couronnant un «extraordinaire service envers l'art». Signalons encore

que les travaux de Georgi Lechev ont été exposés à Séprais, Delémont et Granges, en raison de liens personnels. C'est tout pour la Suisse.

Les œuvres visibles au CCL démontrent d'emblée les possibilités de cet artiste, considéré aujourd'hui comme un monument de l'art contemporain en Bulgarie. Huiles sur toile, sur papier marouflé, gravures, céramiques, tapisserie invitent à entrer dans un monde personnel d'une extrême densité. Lechev aime le jazz, Miles Davis. Il peint de toute son âme, tristesse, joie ont libre cours, mais également de tout son corps, la gestuelle apparaît comme une jubilation, celle des doigts dans la matière idem. Mais il est pétri aussi de traditions et ses réalisations se placent parfois dans des

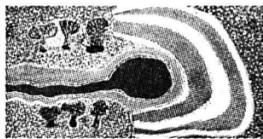
écrins, telles de précieuses icônes. Mystérieux, l'art de Lechev n'est pas d'un abord facile, les repères organiques et figuratifs y ont disparu depuis une dizaine d'années. «Comme en jazz, la composition picturale est une improvisation, on ne sait jamais où elle peut mener», affirme-t-il. Pas vraiment optimiste, souvent empreinte de tristesse, la peinture de cet artiste porte pourtant un message positif: le dialogue.

Quant à la toile intitulée «Les cinq éléments», par ailleurs tout à fait remarquable, elle est reproduite en tapisserie, une occasion rare de comparer le travail du peintre et celui du lissier, la fidélité au modèle, les résonances entre techniques distinctes. Peintre incontesté, Georgi

Lechev semble au sommet de ses moyens d'expression dans ses gravures. A l'aide de techniques mixtes, en couleurs, il livre une vision du monde, de l'œil, qui est un chef-d'œuvre («Pour vous», nos 1 à 4).

Souza Graf

● Georgi Lechev, Relais culturel d'Erguël, Saint-Imier, jusqu'au 5 juin (tous les jours 14-20 h, en présence de l'artiste). Animation d'un atelier du soir, se renseigner au no tél. 039/41 44 30. L'impression d'une gravure est également au programme de cette exposition

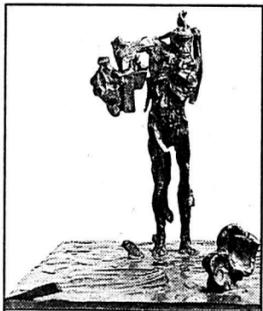
Art aborigène
d'Australie

Millie Skeen Nampitjin, acryl sur toile, 60 x 120 cm. (sp)

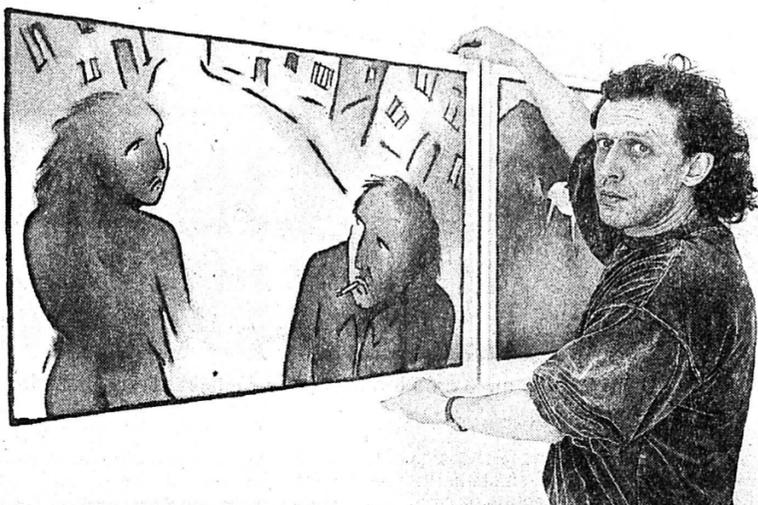
Traditionnellement peints sur le corps, des tablettes de bois ou sur le sable avec des ocres rouge et jaune, de la glaise blanche et du noir de charbon de bois, les motifs ancestraux des Aborigènes d'Australie sont depuis une vingtaine d'années transposés sur toiles, au moyen de couleurs acryliques. Des motifs abstraits pour un Occidental, mais totalement chargés de sens pour leurs auteurs, les artistes de Balgo et ceux du désert, les communautés de Yuendumu, Willowra, Utopia, Mount Allan. Après New York, Paris, Madrid, Tokyo, la Galerie Numaga, à Auvernier, expose cet art contemporain des Aborigènes australiens, jusqu'au 30 mai (ouv. ma-di 14 h 30 - 18 h 30).

Reconnaissance

Après vingt-cinq ans de travail enthousiaste et difficile, Nelly L'Eplattenier vient d'être récompensée pour son activité vouée aux beaux-arts. La fondation culturelle de la Banque cantonale neuchâteloise a récemment remis un chèque de 10.000 francs à la Galerie du Manoir.

Selim
de Bagdad

Selim Abdullah. (sp) Né à Bagdad en 1950, vivant et travaillant au Tessin depuis une dizaine d'années, Selim Abdullah a étudié à l'Institut des beaux-arts de Bagdad et à l'Académie des beaux-arts de Florence, section sculpture. Jusqu'au 31 août, le Musée de Castelgrande de Bellinzona lui consacre une exposition comprenant quelque 40 sculptures en bronze récentes, complétées par des dessins. Hautes de 30 cm à un mètre trente, elles sont explorations du corps humain dans ses souffrances, celles qui le traversent, lui donnent des spasmes. (Ouv. ma-di 9 - 12 h et 14 - 17 heures). (sg)

Wyser
au regard clair

Philippe Wyser:

«Je n'entreprends pas plusieurs dessins simultanément, je vais au bout d'une image. J'aime développer un sujet central, isolé, que j'explore, que je dissèque». A droite: «Vertige», pastel, 70 x 100 cm.

Solitaire, désabusé, mais fécond:
une main dessine, l'autre écrit

«Que la peinture est un leurre, Wyser n'en a probablement jamais douté; mais qu'elle puisse de ce fait le libérer de lui-même, cela est peut-être nouveau».

Edmond Charrière, conservateur du Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds.

Enfance banale, gymnase interrompu («L'école j'y ai souffert sans snobisme»), des petits jobs. Point d'académie ou d'école des beaux-arts. Pour Philippe Wyser, dessiner est un état. «Depuis toujours, confie-t-il, je n'ai jamais arrêté». En format A4 en particulier, «l'aspect livresque me séduit». Aujourd'hui, il expose ses grands formats récents à la Galerie Jean-Claude Meier, à La Chaux-de-Fonds. Des œuvres puissantes, synthèse des possibilités maîtrisées de l'artiste.

Philippe Wyser a un petit je-ne-sais-quoi de Gainsbourg. L'attitude peut-être, sa façon à lui de se montrer lucidement désabusé sans être tout à fait désespéré, sa manière de jouer avec les mots, ce langage très personnel qui allie traits, couleurs et commentaires. «L'écrit est très important, enfant j'écrivais à l'envers de la main gauche quand la droite dessinait.» La titrailler d'une œuvre, pour Wyser, peut être amusement, mais elle amène surtout un autre plan dans l'image, crée un jeu entre visuel et littéraire et donne une piste, bien que jamais descriptive.

Tel un musicien, il passe d'un instrument à l'autre, compose et organise sa partition. «Tout part d'un trait, explique Wyser, si cela ne me satisfait pas, ça passe à la poubelle. C'est l'un des avantages du papier. Je ne pourrais jamais me le permettre si je travaillais sur toile. Je n'aime pas retoucher ni arranger. Peu coûteux, mon support me donne cette liberté dans le processus de la création». Pas de crainte non plus quant à la conservation des œuvres, le papier est solide, le

pastel y adhère bien, le sous-verre le protège, dit-il. Ayant longtemps travaillé en format A4, réminiscence sans doute des cahiers d'écolier, des blocs de papier ordinaire, mais également des bandes dessinées dont Tintin et un peu d'une attirance pour les miniatures - indiennes en particulier - Philippe Wyser est parvenu, à l'aube de la quarantaine, à un développement et une maîtrise remarquables de la couleur sur grand format. Et, en homme de l'actualité, du monde audiovisuel, il ne peut s'empêcher de commenter l'image. Pour renforcer encore cette notion de suivi tel un film, il juxtapose, il construit son propos en séquences.

Dès l'adolescence, Philippe Wyser a expérimenté la peinture à l'huile, l'acrylique, se cherchant tant dans l'abstraction, la géométrie, «à une période où il était déconseillé de peindre un visage ou une nature morte». Puis, il s'est également essayé au pop art, à l'hyperréalisme, «plus besoin alors de cacher son travail d'après photo, les Américains avaient défriché le terrain». Enfin, il en est venu à la figuration, pour aboutir à la synthèse qu'il montre aujourd'hui. Un langage fort, un constat, un cri. Architecturé et coloré, dont le rythme est donné par les larges cernes noirs, qui rapprochent son art de l'expressionnisme nordique et germanique, totalement au service des couleurs.

INDIVIDUALISTE

A contempler les œuvres actuellement accrochées à la Galerie Jean-Claude Meier, on est saisi par les visages (autoportraits) aux regards vides, souvent tournés vers un sommet, un ciel peut-être; ils semblent fouiller au-delà de l'espace pictural, dans une atmosphère tourmentée. «Vertige», par exemple, où le haut

pourrait être le bas, la droite à gauche, tout étant happé par une force centrifuge. Le cerne noir, le trait appuyé, vigoureux et exigeant, essentiel, donne au personnage une force expressive extraordinaire. Elle est mise en lumière de la manière la plus subtile, au moyen de

Cursus

Philippe Wyser est né en 1954, à La Chaux-de-Fonds, où il vit et travaille, même si, parfois, il a envie de partir mais y reste et inversement. Montrant son travail régulièrement depuis une vingtaine d'années, ses principales expositions eurent lieu au Musée des beaux-arts de sa ville (1976), aux Galeries Jonas/Cortaillo, Numaga/Auvernier, Manoir/La Chaux-de-Fonds, Im Riegelhaus/Huttwil/TG, à la Kunsthalle de Winterthur, etc. Wyser fut également sélectionné pour participer à l'exposition du 700e «Influences», au Musée des beaux-arts du Locle et fut le premier artiste à accrocher ses œuvres à la Galerie Jean-Claude Meier qui l'accueille aujourd'hui, lors de son ouverture en automne 1990.

néopastels traités en couches superposées, qui donnent à l'œuvre une profondeur saisissante, dans un éclairage fulgurant. Wyser réussit parfaitement ses effets de clair-obscur, les visages qu'il trace sur la feuille blanche, tirés du néant ou de la mémoire, en parais-

sant d'autant plus angoissés, porteurs d'on ne sait quels drames intérieurs.

Idem pour les maisons dépouillées à l'extrême que réalise l'artiste, qui se présentent telles des îles flottantes dans un océan de solitude. Des images, un message d'une parfaite universalité, l'éternelle question de qui sommes-nous, où allons-nous, que l'on sent peupler l'écran noir de ses nuits blanches, à l'instar de Nougaro. Des couleurs puissantes, aux tonalités renforcées dans la mesure où elles naissent sous la lumière artificielle.

Hors des modes, loin des grandes métropoles et des manguilles du marché de l'art, mais où un artiste peut trouver la stimulation, hors de tout organisme du monde artistique, Philippe Wyser se pose en individualiste total. Se disant angoissé, menant une vie compliquée, la création est pour lui une lutte existentielle, un état répondant à un besoin. Ses pastels relatent souvent l'enfermement, il se regarde comme les autres pourraient le percevoir ou le croire. Certains de ses titres font penser que Wyser règle ses comptes avec l'enfance. Si, dans la revue [vwa] no 13 (1991), il se décrit comme adulte provisoire, cherchant l'enfant..., Wyser affirme: «Actuellement, je ne recherche plus ostensiblement à retrouver le trait de l'enfance», bien qu'on le sente encore plein d'interrogations face à l'âge tendre et à ses possibilités d'expression non influencées et non perverses.

CARREFOUR

Philippe Wyser aime les peintres flamands, Edvard Munch, Egon Schiele, les expressionnistes allemands, Giotto, Fra Angelico. Ses références sont plus germano-nordiques que latines, quoique l'Italie du

nord... «J'ai toujours été à côté de la peinture française, ce qui n'est pas sans poser des problèmes ici», dit-il. «Je me sens à un carrefour, sur le «roestigraben». Je m'entends très bien avec les Alémaniques, qui s'intéressent plus à la création artistique que les francophones. C'est là aussi que l'on trouve les plus grands collectionneurs, il y a la tradition des Kunsthalle. J'ai eu la chance de participer à l'exposition collective des Neuchâtelois à Saint-Gall l'automne dernier, j'ai l'impression d'être mieux compris là-bas», pense Wyser.

Alors, envie peut-être de voyager? «Oui et non, confie-t-il, je voyage plutôt mentalement, c'est une angoisse». Les foules, les bousculades ne constituent pas, à première vue, des plaisirs pour lui. Mais l'homme, aujourd'hui parfaitement maître de son art, n'en est pas à une ambiguïté près; l'attirance-rejet, comme sa dextre et sa sinistre, participent d'une même entité, celle qui architecture l'artiste et l'œuvre, l'image et l'écrit.

Dans l'appartement-atelier de Philippe Wyser, il y a toujours des guitares...

Souza Graf

● Galerie Jean-Claude Meier, Philippe Wyser, pastels grands et petits formats, jusqu'au 12 juin (ouv. lu-ve 14-18 h 30, sa 10-12 h 30 et sur rendez-vous). Simultanément, œuvres exposées au Petit Paris

De Leeds à Kiev



Pour Amnesty à Bikini

«En fête pour les autres!»: tel est le thème générique du week-end des 15 et 16 mai, dans toute la ville. Stands et animations sont programmés dès 10 heures, samedi, avec Pierre Miserez, le duo Angklung aux percussions, Claude Moullet en mime, Florence Chitacumbi, une performance d'élèves, Bill Holden et les «Zygomatic street band», Guy Touraille, etc.

Le lendemain dimanche, Bikini Test se mouillera à son tour pour Amnesty. «Con-tes», spectacle pour enfants

(15 h), le Théâtre Rumeur avec «Un long été à Istanbul» de Nedim Gürsel (19 h 30) entoureront Africa Suédé, groupe de musique traditionnelle (16 h 30). En soirée, le clou de cette journée de la solidarité avec Amnesty International sera, sans nul doute, le concert du groupe Baniko, du Zaïre (20 h 30), que le public de La Chaux-de-Fonds et environs a déjà eu la joie de savourer. Un mets sonore que les spécialités culinaires africaines ne pourront que pimenter encore, si besoin est. (sg)

L'Afrique sur scène.

Pas inconnu sous les sapins. Le groupe Baniko avait déjà chauffé Bikini Test! (sp)



Des Ukrainiens très british débarquent à La Chaux-de-Fonds

Longtemps considérée comme «le grenier de l'URSS», l'Ukraine souffre aujourd'hui, comme les autres républiques de l'ancien bloc soviétique, du marasme. Sa musique est pourtant toujours aussi vivante.

Le groupe phare de Kiev, V.V., attire les foules en Ukraine et commence gentiment à se faire un nom en Occident après un passage éclair en Europe à la fin de l'année dernière, et notamment à Bikini Test. On attend d'ici l'automne sa première production vinyle. Les Ukrainiens sont, en revanche, relativement inconnus sur les bords de

la Mer Noire. Et pour cause. Ils viennent de Leeds, dans le nord de l'Angleterre, connu notamment pour son équipe de foot sacrée l'an dernier championne nationale. Les Ukrainiens sont des rosbeefs parlant le cockney et avalant de fortes rasades de guinness. Ils se distinguent pourtant du commun des Anglais par leurs racines ou leur amour de l'Ukraine.

Peter Solowka (mandoline et guitare) n'est pas un inconnu au bataillon de la pop music. Il a fourbi ses armes, à la fin des années 80, en compagnie des Wedding Present, l'un des groupes pop les plus attachants d'Albion. Mais Peter, parallèlement, se rappelaient que son père

l'avait baigné dans la culture ukrainienne.

TRÈS CHOUCOUTÉS

Très rapidement les Ukrainiens font parler d'eux en Angleterre où l'exotisme musical faisait fureur au début des années 90, à commencer par la passion subite des Anglais pour les Nègresses Vertes. En un 45 tours, les Ukrainiens récoltent le jackpot sous la forme d'un article dithyrambique dans le «New Musical Express», le sésame ouvre-toi de la gloire pour tout groupe débutant. Le programmeur vedette de BBC 1, John Peel, s'amourache également de la bande à Solowka qui, en mixant le folklore ukrainien avec des guitares électriques, fait des

étincelles et laisse pantois le plus fanatique des amateurs de «world music».

Mais les Ukrainiens ne s'arrêteront pas là. Leur dernier exploit en date, sur l'album «Vorony», consiste à reprendre en ukrainien un «best of» des Smiths et le planant «Venus In Furs» du Velvet Underground.

Yvain Duvalet.

● En concert vendredi 21 mai, à Bikini Test, La Chaux-de-Fonds

Voir, lire, entendre

Se contenter de se distraire en voyant un film uniquement violent, ou drôle, ou efficace, c'est un peu court. Se rappeler que le film peut être une incitation à un approfondissement, une prolongation, par la lecture par exemple, est fort bonne chose.

Hervé Guibert, dans «A l'ami qui ne m'a pas sauvé la vie» raconte en une sorte de journal comment la maladie s'est en lui infiltrée. Il évoque une tentative de faire réaliser un film, dont il avait écrit le scénario. Le destin de Guibert, mort du sida à Paris en 1991, est proche de celui de Cyril Collard, mort en mars dernier de la même maladie. Le rapprochement est rendu possible par l'identité des dénouements. Collard est, entre autres, l'auteur de deux livres, «Condamné amour» et «Les nuits fauves», le second devenu film. Faut-il que souvent le succès vienne après la mort? Guibert était fort connu pour ses récits étouffants, d'une franchise presque sordide, sublimée par la sincérité. Pour Collard, les récents «césars» et son décès ont largement amplifié la curiosité pour ses livres et son très beau film.

Dans «Les cahiers du cinéma» (No 466 - avril 1993) vient de paraître un texte posthume, où Collard met en forme un entretien qu'il eut avec Maurice Pialat, dont il fut l'assistant. Collard voit un paradoxe dans «l'œuvre comme lutte contre la mort». Il se réfère à Pialat: «Finalement, on ne raconte que des blessures. Tout œuvre créatrice, je préfère dire toute création est une lutte contre la mort. Elle est forcément plus forte quand on réalise qu'on s'approche à grande vitesse de la fin, que quand on est jeune et qu'on a beaucoup de temps devant soi. Il faut faire une œuvre comme si c'était la première et la dernière fois (...). Il y a aussi un côté testament dans toute œuvre.» Lignes prémonitoires, mais avec «Les nuits fauves», Collard a, dans l'urgence, rendu hymne à la vie et à l'amour...

Réfléchir sur le cinéma, c'est parfois proposer des voyages provoqués par des événements mais, plus encore, par la curiosité. Voyager entre un livre et le film qui en est l'adaptation, commencer à comprendre comment on passe de l'un à l'autre, quels sont les choix qu'il faut faire, quelles sont les différences, sans souci hiérarchique, c'est un réel plaisir. Voyageons entre le livre de Norman Maclean et le film de Robert Redford, à travers la nature et l'émotion - «Et au milieu coule une rivière», entre le livre de Nina Berberova et le film de Claude Miller - «L'accompagnatrice» - à travers la musique.

(fyly)

Et au milieu coule une rivière

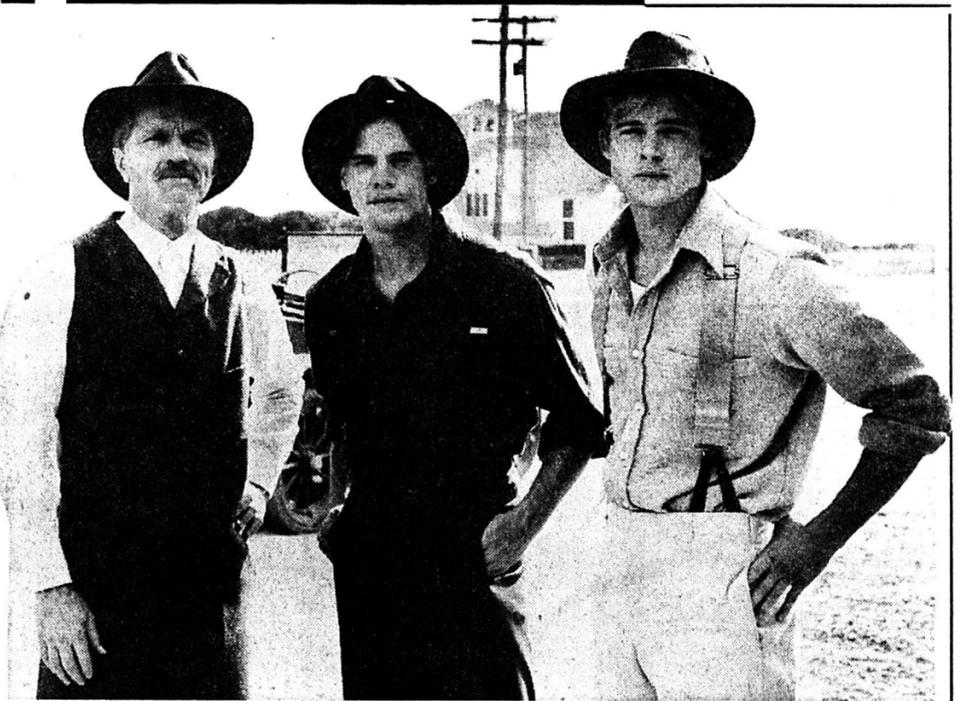
Le langage écrit à la base du langage cinématographique

Du beau film de Robert Redford, nous écrivions (in L'Impartial du 23 avril) qu'il incitait à la lecture du livre de Norman Maclean (Editions Deuxtemps Tierce). L'auteur y dit «je» et raconte, à soixante-quinze ans, une partie de sa propre vie. Il se fait discret dans son texte pour s'intéresser surtout à son frère Paul, vraie force amoureuse de la nature, la pêche bien sûr, aux personnages qui vivent autour d'eux, à ses parents, une mère réservée et solide, un père pasteur presbytérien furieux éducateur séduisant. Le contenu de cent cinquante pages est trop dense pour passer intégralement dans un film de deux heures. Il fallait choisir. Dès lors qu'il y a un choix, par soustraction, ce qui reste dans le film prend parfois

plus d'importance que dans le livre. Norman, avec plusieurs interventions en voix-off de vieil homme, traduit ainsi le «je» et rappelle, plus que dans le livre peut-être, que c'est lui qui se souvient, regarde et raconte. L'image du père fait le lien sans contradiction entre la pêche à la mouche et la religion, mieux dans le film que dans le livre.

SCÈNES

Souvenons-nous de cette scène du film, qui n'est pas dans le livre. Le père fait écrire une composition à l'enfant, la lit, la lui rend en exigeant de la reprendre en deux fois moins de mots. L'enfant, assez mécontent, s'exécute, mais le père fait répéter une fois encore la réduction. Chose faite, il fait part de sa satisfaction,



Père et fils, un récit en cent cinquante pages: pour le film, il a fallu opérer des sélections. (sp)

mais déchire le texte. L'enfant a appris la concision. Cette autre scène, que l'on retrouve assez exactement dans le film, mérite aussi l'attention: «Ma mère et moi regardions horri-fiés, matin après matin, la même scène: le pasteur presbytérien s'efforçant de faire manger du porridge à son jeune fils. Mon père était aussi horrifié, d'abord de voir un enfant né des ses propres entrailles refuser de manger les flocons d'avoine du bon Dieu, ensuite de voir cet enfant au fur et à mesure que les jours passaient, se montrer plus têtu que lui. Pendant que le pasteur fulminait, l'enfant courbait la tête au-dessus de son assiette, mains jointes, comme si son père était en train de dire la bénédiction. L'enfant ne manifestait que par un seul signe sa

rage intérieure: ses lèvres se mettaient à gonfler. Plus mon père s'échauffait, plus le porridge refroidissait, et mon père finissait par éclater.»

Il y a double dureté en cette scène d'affrontement entre un père et son fils. Elle aurait très bien pu servir à notre réflexion récente (in Singulier de février 93) sur les pasteurs au cinéma. Mais il y a une différence à souligner. Protestant, le pasteur lémanique, jurassien ou suédois, met au premier rang la morale, selon lui imposée par Dieu. Son intransigeance hautaine lui ôte toute générosité.

Le père de Norman et Paul Maclean est d'une tout autre trempe. La leçon de morale éducative donnée, le travail exécuté, l'affrontement terminé, les enfants vont jouer dans la rue et même s'y battre avec

efficacité. Il n'y a pas que la religion, pas que la pêche. Cet autre passage montre bien une forme réelle d'ouverture. «Il y avait certaines questions relatives à l'univers sur lesquelles mon père n'avait pas l'ombre d'un doute. Toutes les bonnes choses, estimait-il - que ce soit la truite ou le salut de l'âme - viennent par la grâce. La grâce vient par l'art, et l'art est difficile.»

Mais l'art est beau, quand il frémit, aussi bien dans «La rivière du sixième jour» que «Et au milieu coule une rivière».

Freddy Landry

L'accompagnatrice

Du bonheur de l'écriture à celui de filmer

Nina Berberova, née à St-Petersbourg en 1901, a émigré aux USA. Dans son court récit (Actes Sud), elle prétend avoir trouvé, par hasard chez un brocanteur, un journal intime dans un cahier de notes. Elle peut dès lors transcrire l'histoire de Sonetschka, jeune fille pauvre et bâtarde, fine pianiste qui est engagée comme accompagnatrice par Sonia, une superbe chanteuse. La jeune fille oriente sa vie vers son métier, passe de l'admiration à une sorte de jalousie presque haineuse envers celle qui est devenue son amie. Le mari de Sonia est un riche marchand. La cantatrice ne compte pas ses admirateurs, mais elle repousse son amant de cœur. Les événements de Russie, en 1917, contraignent le couple et l'accompagnatrice à beaucoup voyager dans le monde, pas seulement pour les concerts. Le mari, assez brusquement, mais en vérité quand il devine que son couple va à la destruction, choisit le suicide. Sonetschka se retrouve seule à Paris, pianiste dans un cinéma, fatiguée de ses rêves et de sa jalousie, de sa créativité et de ses échecs...

Claude Miller restitue dans son film le contenu anecdotique du livre - cent pages deviennent cent minutes. Il prend une liberté importante: l'intrigue se déroule à Paris en 1942, sous l'Occupation, le voyage conduit le couple de France à Londres en passant par le Portugal. Ce n'est pas une trahison. Elle permet d'ajouter au roman une dimension qui y resta sous-jacente, l'environnement politique. Chez Berberova, les personnages traversent

le monde en ne s'occupant que d'eux. Chez Miller, le monde en guerre existe. Les personnages sont riches dans les deux récits.

PLUS VRAI

Mais le cinéaste - d'une manière plus générale, le cinéma - peut-il s'en tenir au «je»? Un crayon, du papier, un coin de table et bien sûr l'imagination et la créativité suffisent pour

écrire. Découvrir un éditeur viendra plus tard. Alexandre Astruc pouvait bien, dans les années cinquante, parler de «caméra-stylo» pour revendiquer une aussi grande liberté pour le cinéaste-auteur que pour le romancier. Il se heurtait à un obstacle, car un scénario ne fait pas encore un film.

La caméra peut exprimer le regard du cinéaste. Elle parvient mal à faire saisir celui

d'un personnage qui se raconte dans l'écrit en disant «je». Le cinéma sait parfois être subjectif, il est plus souvent objectif. Trop subjectif, fortement intime, il risque de perdre ce public qui doit être plus nombreux que celui d'un livre pour assurer et la rentabilité économique, et la communication culturelle. Le film, qui se présente ainsi en trois parties, raconte l'accompagnatrice,

puis la cantatrice, enfin le mari qui se suicide. C'est un peu autre chose, plus extérieur, mais sociologiquement plus vrai.

L'écriture et le film peuvent aussi exprimer, autrement, les mêmes sentiments, les mêmes émotions. Voici comment Nina Berberova décrit la voix de la cantatrice et l'émotion que le chant provoque chez l'accompagnatrice: «Mais lorsque, après une aspiration (nullement affectée, mais aussi simple que lorsque nous aspirons l'air des montagnes à la fenêtre d'un wagon), elle entrouvrit ses lèvres fortes et belles, et qu'un son fort et puissant, plein jusqu'aux bords, retentit soudain au-dessus de moi, je compris tout à coup que c'était justement cette chose immortelle et indiscutable qui serre le cœur et fait que le rêve d'avoir des ailes devient réalité pour l'être humain débarrassé de toute pesanteur. Une espèce de joie dans les larmes me saisit. Mes doigts frémissent, égarés parmi les touches noires (...) Et de nouveau, elle chanta, et moi, avec application, mais encore avec prudence et timidité, je l'accompagnais dans ce miracle qui rappelait l'envol et le vol, et il y avait des moments où, de nouveau, une aiguille entrait dans mon cœur et me transperçait tout entière.»

Rappelez-vous, dans le film, ces répétitions, ces amorces de concerts, ces chants. C'est différent, mais l'essentiel y est. Dans l'écriture comme dans le film, c'est alors la beauté qui frémit. Le bonheur de l'écriture est devenu le bonheur de filmer...



Nina Berberova a trouvé un journal intime chez un brocanteur. Le point de départ d'un film. (sp)

Fyly

DIVERS

FUST
ELECTROMENAGER

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Réfrigérateurs

Tous les modèles, encastrables ou indépendants, toutes les marques, toutes les dimensions et normes.
Nous éliminons votre ancien appareil en respectant l'environnement!

Bosch KTF 1412

Réfrigérateur indépendant de 136 l de capacité utile, vaste freezer de 6 litres compris.
H 85/L 50/P 60 cm.
Prix choc FUST Location 17.-/m.*



325.-

Réfrigérateur encastrable Novamatic EK-15

135 l, dégivrage automatique. Réfrigérateur encastrable de qualité au prix le plus avantageux!
H 76/L 55/P 57,5 cm.
Prix économique FUST Location 28.-/m.*



598.-

- Durée de loc. min. 6 m.* / droit d'achat
 - Toutes les marques en stock
 - Modèles d'occasion et d'exposition
 - Garantie du prix le plus bas!
- Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

La Chaux-de-Fonds, Jumbo	039 26 68 65
Bienne, rue Centrale 36	032 22 85 25
Neuchâtel, rue des Terreaux 7	038 25 51 51
Marin, Marin-Centre	038 33 48 48
Réparation rapide toutes marques	021 311 13 01
Service de commande par téléphone	021 312 33 37
	05-2569-110/4x4

**La nouvelle Ford Mondeo.
Beauté et force intérieure.**



Beauté du design, tout d'abord, en 2 ou 3 volumes et bientôt en break. Et puis une force intérieure convainquante: airbag conducteur, ABS, protections latérales, ceintures à blocage/rétraction et direction assistée. Le tout de série, bien entendu. Autres points forts en option: climatisation exempte de CFC,

réglage électronique de la suspension ou système antipatinage. La nouvelle Ford Mondeo est arrivée. Elle vous attend chez votre concessionnaire Ford pour un essai sur route.

Ici et maintenant.

La Chaux-de-Fonds: Garage des Trois-Rois S.A., Bd des Eplatures 8, 039 26 81 81 - Neuchâtel: Garage des Trois-Rois S.A., Pierre-à-Mazel 11, 038 21 21 11 - Le Locle: Garage des Trois-Rois S.A., Rue de France 51, 039 31 24 31

Geneveys-sur-Coffrane: Garage Nappez Frères, 038 57 18 18 - Le Noirmont: Garage Rio, 039 53 13 01 - St. Imier: Garage Mérija, 039 41 16 13

27/3/0

44-2211/4x4

IMMOBILIER

A louer pour le 1er juillet à La Chaux-de-Fonds à 3 minutes de la gare dans cadre tranquille

GRAND APPARTEMENT DE 2½ PIÈCES

salon spacieux avec cheminée, cuisine agencée, bain, cave, Fr. 1090.-/mois + Fr. 100.- charges; éventuellement place dans garage. ☎ 038/24 77 40

28-40

- Valais constructions avec terrains
 - CHALETS dès Fr. 182'000.-
 - VILLAS dès Fr. 288'000.-
- Tél. 027/55 30 53 - 077/28 18 69

36-40

A louer à Saint-Imier

4 pièces

tout de suite ou à convenir.
Fr. 660.- + charges.
☎ 061/302 22 25
3-511367

A louer à Saint-Imier

MAGASIN

tout de suite ou à convenir.
☎ 061/302 22 25
511367

A LOUER Centre ville La Chaux-de-Fonds

MAGNIFIQUES DUPLEX

5½ pièces, cuisine agencée, spacieux living avec poêle suédois, chambres à coucher mansardées. 132-12083

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
75 RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56

DIVERS

CRÉDIT RAPIDE

Discretion garantie.
Tél. 038 41 42 26
Bassi Béatrice,
2017 Boudry.
Intérêt jusqu'à 16,5% maximum.

28-1366/4x4

A vendre **BELLE TERRE VÉGÉTALE** (noire)
Livraison à domicile.
Franz Schmutz, Sonvilier
☎ 039/41 39 66 ou 077/37 51 40

470-979

L'annonce, reflet vivant du marché

Grue automotrice tout terrain

Capacité de levage: 25 tonnes
Rapidement à votre disposition pour tous travaux de manutention.
Devis sur demande.

M + S LAUBER
2333 La Ferrière
☎ 039/61 10 80
☎ 039/61 16 27

132-509170

DIVERS

COFFRET-CADEAUX OUVRE-TOI!



A l'intention des fiancés, nous tenons à disposition une belle documentation leur aidant à réaliser une liste de vœux.

K AUFMANN

La griffe de la qualité

MARCHÉ 8-10, 2302 LA CHAUX-DE-FONDS
TÉL. 039/23 10 56 FAX 039/231 347

132-12191

A FIDUCIAIRE WILLY SEILER S.A.
louer

LA CHAUX-DE-FONDS - Numa-Droz 76
Libre tout de suite ou à convenir

APPARTEMENT 6 PIÈCES

- Plain-pied avec jardin/veranda
- 2 salles de bains/W.-C.
- Entièrement rénové
- Fr. 1550.- + Fr. 140.- charges

Pour renseignements et visite:
tél. 038/ 244 245

Promenade-Noire 10 - NEUCHÂTEL

A vendre à La Chaux-de-Fonds, rue de la Côte

APPARTEMENT DE 4 PIÈCES

dans immeuble très bien rénové, possibilité de finir certains travaux.
Prix à discuter. ☎ 038/24 77 40

28-40



Tubage et construction de canaux de cheminées

Obrist & co

Tél. 038 31 31 20 Rue des Parcs 112
Fax 038 30 55 01 2006 Neuchâtel

28-424/4x4

L'Impartial

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin qui me parviendra ultérieurement.

Nom: _____
Prénom: _____
Rue: _____
NIP/Localité: _____
Signature: _____

**100% d'information
50% d'économie**

Je m'abonne

3 mois à Fr. 64.-
 6 mois à Fr. 122.-
 12 mois à Fr. 230.-

ICI ET MAINTENANT

A retourner à «L'Impartial», service de diffusion
Rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds

Populaire

Chanteuse populaire par excellence, Patricia Kaas n'avait pas évité la pente savonneuse de la facilité avec son deuxième album. Fort heureusement, elle a changé de cap pour le troisième, «Je te dis vous».

Du coup voici ses chansons peut-être moins populaires mais par contre, bien plus intéressantes, mettant mieux en valeur sa personnalité d'interprète.

Quinze titres sur ce disque compact (dont trois en anglais et un en allemand), quinze ambiances, huit auteurs et compositeurs pour les français, parmi lesquels Marc Lavoine, F. Aboulker et, bien sûr (!) le tandem Barbelivien-Bernheim, et une présence musicale intéressante pour des arrangements originaux.

Patricia Kaas donne la pleine mesure de sa sensibilité et de son talent dans des chansons comme «Hôtel Normandy», «Je retiens mon souffle», «La liberté», ou même «Entrer dans la lumière» notamment.

Un disque qui met en valeur plusieurs facettes d'une grande interprète et lui permet d'exprimer ses vraies qualités, son sens du blues et du rythme, son originalité. Et qu'on savourera mieux à petites doses que d'une seule écoute. Une voie qu'on espère lui voir poursuivre à l'avenir!



(COL 473629 2)

Chanteur populaire par excellence Michel Fugain possède ou le don ou la recette pour écrire des mélodies que l'on a immédiatement envie de fredonner et des textes dont on retient l'essentiel en un instant.

Tous les ingrédients de la chanson populaire de qualité sont réunis dans ce «Sucré-salé», dixième album de cet artiste qui n'a rien perdu de sa vivacité, de sa gaieté de son charme au fil des ans.

Chansons lumineuses, accrocheuses, que ces «Parlez-moi», «Monsieur Bip Bip», «Version latine», «L'île» ou «Bluesy» entre les neuf que contient le compact disques.

C'est une invitation à danser, à chanter, à vivre, que lance Michel Fugain, mais aussi à écouter des textes qui évitent la banalité malgré leur simplicité.

Un disque au grand cœur, chaleureux et spontané. De la vraie chanson populaire d'aujourd'hui. (dn)

(Flarenasch 50297)

Jean Nô

Il a choisi la voie difficile de la chanson humoristique

Humour et chanson sont deux disciplines difficiles à conjuguer ensemble. On tombe en effet très rapidement dans la facilité, la médiocrité ou la lourdeur si l'on est dépourvu de finesse, de tendresse, d'émotion, de poésie et de sel. Tous ces ingrédients, Jean Nô les manie avec beaucoup de doigté dans son spectacle, et en plus il joue de la clarinette! Pas couramment pour un chanteur!

Nos lecteurs l'ont découvert l'an dernier à Paris, au Sentier des Halles, puisqu'il faisait partie du spectacle préparé pour les participants à notre voyage de l'Ascension. Ils ont chanté avec lui «Cool Raoul», ont apprécié le cours de «bisoutron acoustique-multidirectionnel» (!?) de ce professeur Nô plein de gaieté et de bonne humeur. Ils ne se doutaient pas que cette représentation était le vrai début d'une (souhaitons-le, grande) carrière pour cet artiste chaleureux, original et talentueux, à l'itinéraire surprenant qu'il nous a conté quelques mois plus tard dans ce même Sentier des Halles.

— Mon père m'a inscrit dans une école de musique à Vichy alors que j'avais sept ans. Très vite, j'ai choisi la clarinette, parce que... pourquoi pas? C'était une école rattachée à une harmonie municipale et il fallait choisir un instrument qui faisait partie du registre de l'harmonie!

Ce fut ensuite le conservatoire et, après mon bac, j'ai voulu être prof de musique. Je suis donc venu à Paris, à l'École normale de musique, durant trois ans et j'ai obtenu ma licence de concert. Je suis alors retourné à Vichy pour enseigner. Ma carrière était quasiment dessinée, car dans mon entourage on ne m'encourageait pas tellement à aller faire le saltimbanque!

Ce qu'ils n'avaient pas prévu, c'est que j'étais un élève un peu dissipé et parallèlement à mes études classiques, j'écouais du rock'n'roll, du hard-rock, j'accompagnais des accordéonistes musettes dans les bals — à la guitare, que j'avais apprise entre temps — je m'intéressais aux variétés et puis au jazz. Et je m'étais mis un peu au piano.

Petit à petit tout cela a pris le pas sur le classique et un beau jour, à 25 ans j'ai démissionné de mon poste d'enseignant et j'ai été retrouver un ami d'en-

fance qui était devenu directeur d'un club de vacances. Je me suis fait embaucher comme barman avec dans l'idée de devenir animateur de club, qui serait pour moi un moyen de monter sur scène.

Je n'avais pas encore vraiment envie de devenir chanteur. En faisant du piano-bar, j'ai commencé d'écrire un peu et je me suis aperçu que les gens s'intéressaient à ce que je faisais. Ce n'était pas encore des chansons rigolotes, bien qu'il y eût un peu d'humour dedans.

Constatant que cela m'intéressait, j'ai pris la décision, après trois saisons dans les clubs, que je serais chanteur et pour cela je suis venu à Paris. Ce fut un coup de tête, comme ça. Pourtant j'avais alors 28 ans, je n'étais plus un gamin!

— Un long cheminement pour parvenir à un début, en quelque sorte!

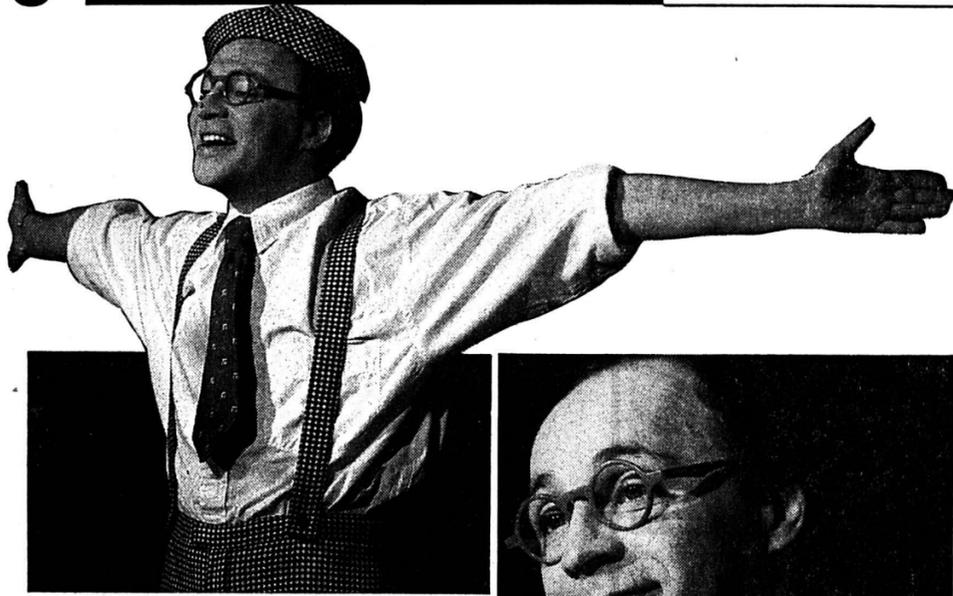
— Oui, et là, coup de chance. Je passe une audition chez Alice Dona, qui venait d'ouvrir son école de spectacle, et elle me prend.

C'est ce qui a concrétisé, en fait, mon envie. Si je m'étais trouvé à Paris tout seul, j'aurais peut-être tenu six mois ou un an, car au début, il ne se passait pas grand-chose. Il faut taper aux portes et ça ne répond pas forcément, ou si ça répond, c'est non!

J'ai donc trouvé chez Alice Dona une émulation, rencontre des gens qui partageaient la même passion que moi, une synergie. Elle m'avait catalogué plus ou moins chanteur pour enfants, mais ça ne me convenait pas du tout. C'est vrai que mes chansons se réfèrent souvent à l'enfance, mais ce ne sont pas des chansons qui s'adressent aux enfants.

Je ne voudrais d'ailleurs pas chanter devant un public d'enfants. Ils s'attacheraient sans doute trop au côté burlesque des textes et non au côté poétique ou jeux de mots. Je me sentirais frustré. Ma salle idéale est un public de 7 à 77 ans.

Cette étiquette de «fantaisiste s'adressant plutôt aux enfants intelligents» dont m'avait affublé Alice Dona était en fait une manière de présenter quelqu'un qu'on ne sait trop où cataloguer bien qu'on ressentait qu'il a un impact sur le public sans savoir exactement lequel! Il est certain que pour une directrice d'école, il doit être plus gratifiant de présenter Brel que Bourvil. Je ne dis pas cela méchamment, car je comprends cette attitude. D'autant que dans ma tête je n'étais pas exactement fixé sur ce que je faisais et voulais faire. Je pensais à Bourvil ou Fernandel, mais pas ringard — mes musiciens sont jeunes et ils font swinger le truc! Je me situe dans la lignée des Trenet, Bobby Lapointe, Gotainer, Salvador.



— Comment, finalement, avez-vous choisi votre style personnel?

— Après deux ans chez Alice Dona, où j'ai côtoyé des gens qui faisaient tous des choses différentes, je me suis aperçu qu'une voie était rarement suivie, la chanson comique. La plupart se dirigent vers la chanson à texte, ce que j'appelle des chanteurs «lourds», dans le bon sens du terme.

J'ai donc choisi la voie de chanteur «léger», comique, mais avec l'exigence pour moi de rester «élégant». Mon souci est de ne jamais tomber dans la vulgarité, car là est le grand danger.

— Dans votre répertoire, on trouve quelques chansons, «Cool Raoul», «La boîte à bisous», par exemple, qui paraissent avoir été écrites pour être des «tubes». Peut-on y voir une volonté de faire carrière dans le show business?

— Pour moi, faire ce métier, c'est le faire en grand. Même si on doit commencer petit! Tous les chanteurs de mon niveau tiennent le même discours, c'est vrai, mais j'ajoute que si je ne parviens pas à faire ce métier en grand, et à atteindre le vrai public populaire — c'est ce que j'appelle «en grand», pas le fait d'avoir ma photo à la une d'«ici Paris!» — j'arrêterai. Car j'écris des chansons populaires, mais sans le vouloir, c'est ma nature. J'écris d'abord des textes qui me font rire moi. Et à chaque fois que le public, même si pour le moment ce sont 50 ou 100 personnes, reprend «Cool Raoul» avec moi, ça me fait des frissons dans le dos.

Donc, mon but, c'est d'avoir du monde à mes spectacles, peut-être de vendre des disques, ce qui devient obligatoire à un moment donné. Et si je ne parviens pas à faire ce métier «en grand», un jour, je ne m'accrocherai pas. Et quand je dis «un jour», ce n'est pas dans dix ans, car à ce moment-là, je n'aurai peut-être plus la même énergie sur scène. Pour moi, ça se passera dans trois ou cinq ans au maximum. C'est le sursis que j'ai pour devenir un chanteur populaire connu.

Courir le cachet, faire ses 52 contrats obligatoires pour que les ASÉDIC soient renouvelés, tirer les sonnettes, galérer, ce n'est pas mon truc. Je ne me vois pas faire ce métier à moitié et me retrouver à cinquante ans vieux chanteur raté.

J'en vois tellement de ces vieux artistes ratés, chanteurs, comiques, acteurs ou comédiens, qui font un troisième ou cinquième rôle chaque année, ou quelques spectacles minables pour pouvoir se dire encore comédien ou chanteur, que cette situation me fait hor-

reur. On est artiste quand on travaille régulièrement. On est chanteur quand on chante 99% du temps, pas lorsqu'on attend un hypothétique engagement 99% du temps.

— Cette volonté de voir les choses «en grand» se manifeste déjà dans le fait de vous produire en scène, alors que votre notoriété est encore confidentielle, avec quatre musiciens. Comment pouvez-vous assumer ces charges?

— Artistiquement parlant, cela ne me pose aucun problème puisque ma formation musicale m'a habitué à travailler avec des musiciens. Cela ne me fait pas peur, même s'il faut les maîtriser parfois. Bien qu'ils soient meilleurs que moi dans leur spécialité, je sais leur dire quand ça ne va pas et où ça ne va pas.

Financièrement, par contre, j'ai eu une chance inouïe. J'ai déniché, il y a trois ans, un petit endroit qui s'appelait le «Tintamarre» où se déroulait un concours, «La timbale», que j'ai gagné deux fois. La directrice Colette Plait et sa fille Nicole m'ont repéré et se sont intéressées à moi, m'ont encouragé, sans plus.

C'est le hasard qui a fait le reste.

J'étais devenu animateur sur une chaîne câblée pour les enfants, je ne chantais plus, j'étais au plus bas, lorsque Claude Lemesle est venu me solliciter pour faire partie de son groupe d'auteurs, les «Stylomaniacs», qui donnait un spectacle chaque mercredi à Montmartre. Un spectacle de chansons improvisées notamment.

Un soir, Nicole Plait a passé par là et m'a sollicité pour participer à un spectacle à l'Ascension au Sentier des Halles. C'était pour les lecteurs de L'Impartial!

J'ai chanté quatre chansons et ça s'est passé assez bien. La directrice du Sentier des Halles, Nicole Londeix, me découvrit aussi à cette occasion et m'offrit une programmation dans son théâtre tandis que Nicole Plait manifestait son intention de s'occuper un peu de mes affaires si je l'acceptais.

J'avais donc d'un seul coup une productrice et un théâtre où me produire. Le rêve. Il ne me resta plus qu'à fonder une association de production pour avoir droit aux subventions et à dénicher des musiciens.

Tout s'est ensuite enchaîné. Les «Francofolies» où, aux dires des deux Nicole, j'ai fait un triomphe devant 400 personnes, puis le Sentier des Halles durant trois semaines, et ensuite, on verra..!

— Alors, des projets et des espoirs?

— Côté projets, c'est encore un peu vague. On m'a beaucoup demandé un disque, avec «Cool Raoul», qui pourrait rapidement être un succès. Et en même temps je voudrais bien faire une salle plus grande, qui serait le prolongement du Sentier.

Quant aux espoirs, nous en avons parlé tout à l'heure!

Jean Nô possède tout ce qu'il faut pour conquérir le grand public. L'intelligence, la lucidité, le talent et en plus la sensibilité «populaire», dans le bon sens du terme. De surcroît il se situe dans un créneau peu encombré du spectacle parce que nécessitant beaucoup de qualités, la chanson humoristique. Et il est tout à fait dans l'air du temps». Beaucoup d'atouts pour que Jean Nô réalise son souhait de connaître le succès.

René Dérain

La 300 SD - un modèle de sobriété en catégorie supérieure.



La manière
la plus élégante
de réduire sa
consommation.



Mercedes-Benz

Le premier diesel de catégorie supérieure bénéficie à la fois du confort de marche d'un modèle de classe S et d'une extrême sobriété de consommation. Pour une course d'essai au volant d'une 300 SD - ou d'une 300 SE 2.8 essence - n'hésitez pas à convenir d'un rendez-vous avec votre agent Mercedes-Benz.

La Chaux-de-Fonds: Garage Paul Ruckstuhl SA, Rue Fritz-Courvoisier 54, Tél. 039 28 44 44. Delémont: Etablissements Merçay SA, Chemin des Places 5, Tél. 066 22 17 45. Bienne: Zeughaus-Garage Rotach AG, Rte. de Boujean 87, Tél. 032 41 11 44.

OFFRES D'EMPLOI

Nous cherchons pour date à convenir un

vendeur en automobiles

expérimenté et ambitieux.

Grande possibilité de gains pour personne sachant travailler de manière indépendante et capable d'initiative.

Faire offres écrites avec curriculum vitae à:

AUTO-CENTRE Emil Frey SA
Fritz-Courvoisier 66, ☎ 039/28 66 77,
2300 La Chaux-de-Fonds

132-12388

ÉCOLE DE MUSIQUE
À GENÈVE, cherche

**PROFESSEURS
DE PIANO**

- excellenté présentation;
- sens du contact.

Envoyer curriculum vitae
sous chiffres L 18-72123, à
Publicitas, case postale
645, 1211 Genève 3.

Madame,
Mademoiselle

COSMÉTICIENNE

Débutante ou non, cet emploi
est comme vous:
- dynamique
- libre
- sérieux.

Salaire de base et promotion
assurée.

Appelez-nous: ☎ 038/46 25 52
ou 038/46 37 88

28-1551

Votre avenir nous passionne

Sollicité par nos clients, nous
recherchons pour des postes
fixes

**mécanicien
de précision**

(ou de formation équivalente).

- **Opérateur s/ fraiseuses
CNC** en 2 x 8 (réglage, mise
en train, corrections des pro-
grammes).

- **Règleur s/CNC** et program-
mation (horaire normal).
Poste indépendant.

- **Mécanicien polyvalent,**
s/conventionnelles et CNC
(formation possible).

L'un de ces postes vous inté-
resse, dans ce cas, contactez
M. Gonin.

132-12089

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Leopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

VACANCES - VOYAGES

Schönes Chalet, Küche, Bad, Wohnzimmer mit
Cheminée, 4 Schlafzimmer (9 Betten) Terrasse
und grosser Garten an traumhafter Lage in
1961 Nax VS (1300 M. ü. M.) «Le Balcon du ciel»
Autobahnausfahrt «Sion Ost», Bramois, 15
Autominuten bis Nax.
Frei Termine: 17.4-22.5 - 1.6-17.7 - 16.8-31.12.
Auskünfte, ☎ 01/715 03 30 Frau Reinger.

264-781554

Le mot mystère

Définition: réduire en poudre, un mot de 5 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la
liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que
le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution page 3

C	E	N	G	S	E	E	R	T	E	N	G	I	L	T
U	A	I	A	R	R	G	C	E	N	N	N	G	D	I
D	U	P	L	E	X	R	N	H	I	A	A	E	E	A
E	E	A	T	R	R	O	E	A	A	M	S	D	C	R
R	P	S	E	E	H	T	E	T	L	S	X	U	A	T
E	E	M	P	P	E	E	S	E	I	E	S	T	M	L
R	T	O	A	O	T	C	U	L	A	D	E	E	I	A
R	S	N	P	R	T	R	L	R	T	R	E	F	L	E
E	D	R	A	H	C	E	C	I	E	E	R	M	L	T
E	E	V	R	V	R	V	E	V	S	U	T	O	E	U
R	E	H	E	I	A	I	E	E	S	S	X	U	G	D
D	T	S	T	T	M	S	V	N	U	I	E	A	O	E
N	T	M	I	A	S	S	E	A	I	R	G	N	R	D
E	E	U	G	L	A	E	V	L	G	N	N	G	I	
P	D	E	A	E	V	E	R	T	E	E	R	E	E	E

- | | | | | | |
|--|-----------------------------------|--|---|--|--|
| A Agiter
Algue
Amusant
Aphone
Arrogé
Athée | C Capté
Crampe
Cruel | D Dédie
Desman
Despote
Dessiller
Dette
Donné | D oute
D uplex
E chasse
Eclisse
Ecluse
Ecrevisse
Error
Essaim
Etrave
Etude
Etude
G agné
Gorge
H eux | I Image
L aine
Lange
Ligne
Limace
M éditer
Mille
O opérer
P endre
Poète
R epas
Reposé
Rester
Rivage
S ang | S apin
Savant
Sévère
Signe
Suave
Surfil
T aux
Trait
Trèfle
Trève
U rne
V énal
Venin
Veste
Vitale |
|--|-----------------------------------|--|---|--|--|

Installée à Carouge depuis 1917, notre entreprise de robinetterie est en
constant développement.

Grâce à une perpétuelle volonté de satisfaire au mieux les besoins toujours
plus exigeants de notre clientèle dans des domaines tels que la qualité, le
design, la fonctionnalité, nous avons réussi à affermir la confiance qu'elle
nous témoigne.

Nous estimons qu'il n'est possible d'atteindre de semblables objectifs que si
une entreprise s'entoure de collaborateurs ayant cette même motivation.

Dans cet esprit, nous cherchons un

**responsable
de la logistique**

rattaché à la direction générale et membre du comité de direction.

Notre département logistique gère le flux des matières ainsi que les informa-
tions tout au long de la chaîne de logistique. A cet effet, elle englobe le ser-
vice des achats, la gestion de production ainsi que les stocks.

Exigences du poste

Formation: niveau ingénieur universitaire ayant si possible une forma-
tion complémentaire en organisation telle qu'ingénieur d'ex-
ploitation.

Expérience: une expérience professionnelle de quelques années dans le
domaine de la logistique de production (GPAO) et d'approvi-
sionnement est nécessaire.

Langues: français et allemand (parlé et écrit).

Age: environ 30 ans.

Pour occuper ce poste important, notre futur collaborateur devra avoir une
certaine personnalité tout en ayant de l'aisance dans la communication.

Il aura le sens des responsabilités et sera capable de s'affirmer lorsque des
décisions importantes seront à prendre. Il saura aussi diriger une équipe de
collaboratrices(eurs) avec dynamisme et ouverture d'esprit.

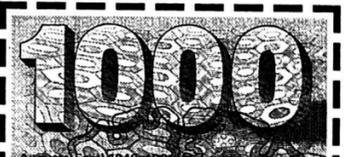
Les candidats intéressés par ce poste sont priés d'envoyer leur offre ma-
nuscrite accompagnée d'un curriculum vitae complet à **Monsieur Michel
Tenni**, chef du personnel de: **SIMILOR SA, CH-1227 Carouge, rue Jo-
seph-Girard 16 B, case postale 1656.**

18-1387/4x4

Similor SA
CH-1227 Carouge-Genève
Rue Joseph-Girard 16^{bis}
Case postale 1656
Tél. 022 342 34 20



FINANCE



Veillez me verser Fr.
Je rembourse par mois env. Fr.
Nom
Prénom Date de naissance
Rue No
NP/Domicile
Signature

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue
L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 /
13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

039 - 23 16 12

Xprocrédit

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus
assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

D/inv/19/Do

Traductions
et réalisations

De nombreux universitaires, écrivains, metteurs en scène, parmi eux Charles Joris directeur du TPR, se sont réunis dès septembre 1990, afin d'élaborer un programme permettant de mieux connaître l'œuvre de Carlo Goldoni.

Avant même de voir ce qui se passe sur les scènes européennes, de l'Espagne à la Hongrie, on dénombre pas moins de quarante pièces inédites en cours de publication en France chez divers éditeurs.

Le groupe édition du comité «Goldoni 1993» a mis sur pied un atelier de quatorze traducteurs travaillant à la vaste entreprise. Trente traductions nouvelles sont présentées dans un petit opuscle «Goldoni européen», chacune résumée en quelques mots. Parmi celles-ci «Le joueur» 1750, «L'Honnête fille», «La bonne épouse», 1749. Bettina a, depuis un an épousé Pasqualino, un enfant leur est né, mais Pasqualino n'est plus le même, il ne rentre plus, il bat sa femme, dépense au cabaret l'argent que son père lui a donné pour s'installer... «Les femmes pointilleuses» 1749, Rosaura, riche et jeune provinciale, prête à accepter bien des humiliations pour accéder à une classe qui n'est pas la sienne, se rend à Palerme avec son mari, afin d'être reçue dans les salons de la noblesse... «La femme vindicative» 1753, «La villégiature» 1756, «La guerre» 1760.

Pas moins de 24 spectacles dramatiques sont ainsi dénombrés dont 12 créés pour la première fois en français. On compte également 15 spectacles lyriques ou musicaux ainsi que des lectures de traductions nouvelles.

On note encore l'organisation de colloques, tables rondes et cycles de conférences en France, Belgique, Italie. A La Chaux-de-Fonds, en collaboration avec le TPR, une conférence donnée par un spécialiste du sujet est programmée au Club 44.

De nombreux ouvrages sont actuellement disponibles en français. Outre les «Mémoires», des textes théâtraux, des études ont été publiés sur l'auteur et son œuvre. Les plus importants sont recensés dans le «Goldoni européen».

D. de C.

● «Goldoni européen» renseignements auprès du Théâtre populaire romand

L'éventail...

L'Europe dédie 1993
au dramaturge
vénitien

Mort à Paris le 7 février 1793, Carlo Goldoni se voit gratifier de célébrations multiples à l'occasion du bicentenaire de sa disparition. Pourtant, cet auteur prolifique, avocat, né à Venise en 1707, a terminé sa vie dans le besoin. Dans la plupart des pays d'Europe, une multitude de théâtres lui rendent hommage cette année. Le TPR ouvrira le Festival d'août de Neuchâtel avec «La Cameriera brillante», jouée pour la première fois en français. La pièce sera présentée en septembre à Beau-Site.

L'agent déclencheur de son entreprise artistique, Goldoni le fait remonter à son adolescence, le jour, où, musardant dans une bibliothèque, il n'y trouva que des volumes de théâtre anglais, espagnol ou français, mais pas le moindre ouvrage italien. Il manquait quelque chose d'essentiel à

son pays, qui avait connu l'art dramatique avant toute autre nation. Avec passion il désira voir sa patrie s'élever au niveau des autres et se promit d'y contribuer. Cette prise de conscience fut une forme de déclaration de guerre. Goldoni dès lors va s'employer à rompre avec la tradition de la Commedia dell'arte, dont il juge l'esthétique trop conventionnelle, stérilisée sous les masques et les ficelles d'improvisation. Ses années de pratique, au cours desquelles son métier d'avocat lui a permis d'observer la société depuis un poste privilégié et d'engranger tous les enseignements du monde, lui seront très utiles.

Goldoni est un réaliste. Ce petit monde est si bien dépeint qu'il en acquiert une saveur universelle. Mais ce souci de la vérité captée sur le vif, ce travail sur le modèle, lui vaudront au-delà de ses années triomphales, la jalousie, les sarcasmes de ses adversaires. Gozzi, qui prise les spectacles à grands déploiements et les



Carlo Goldoni

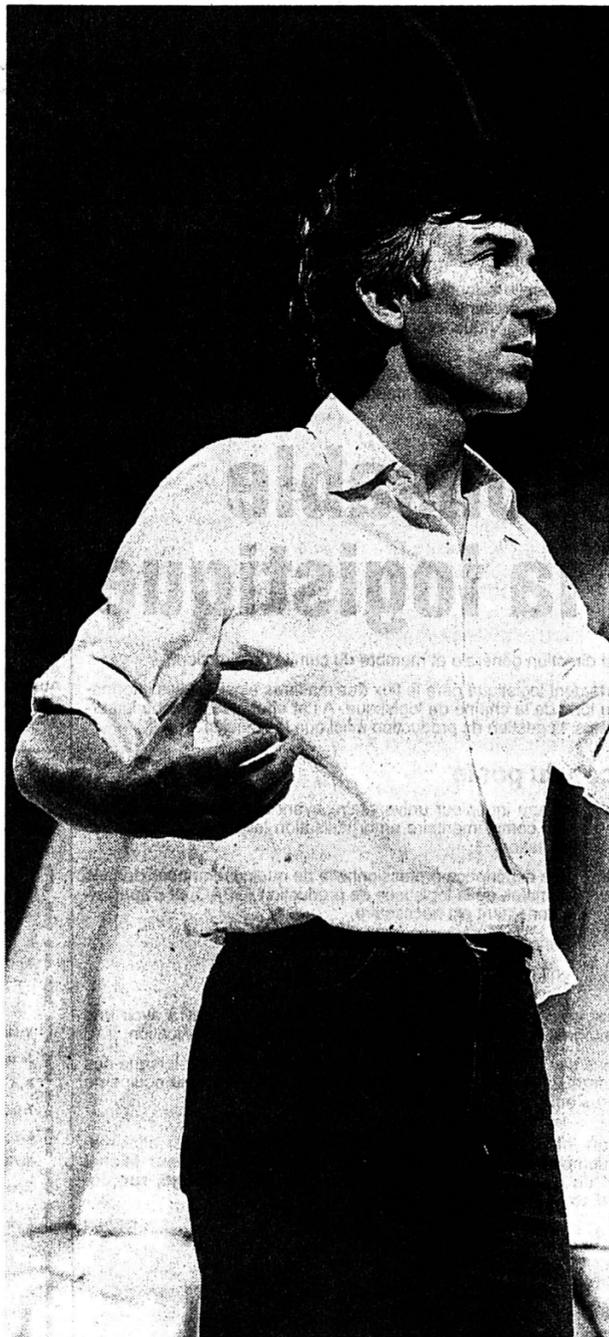
200 ans après sa mort il fait toujours parler de lui

intrigues inspirées des contes, finira par imposer ses vues. Lassé par les critiques harcelantes du clan Gozzi, Goldoni quitte Venise pour s'installer à

Paris. Il ignore que c'est sans retour. Jusque-là, il a écrit cent cinquante pièces, provoqué le passage d'un théâtre d'improvisation à des œuvres écrites.

Par défi, il a même fait donner seize pièces en une année. A Paris, où il restera trente ans, il continue de construire un théâtre dont la drôlerie voile à peine les inquiétudes et la cruauté. Il crée des pièces pour les comédiens italiens, ou la Comédie française. Jamais il n'exposa les motifs profonds de son départ de Venise, dont il avait dominé les scènes durant une quinzaine d'années. Il préféra dire qu'il lui fut impossible de se dérober à l'invite du roi de France. Goldoni exerça en effet la fonction d'instituteur des filles de Louis XV. La Révolution sonna le glas de cette charge, comme des émolements et de la pension qui l'accompagnaient. Atteint d'une cécité quasi complète, il termina ses jours dans la misère. Un confrère, en bons termes avec l'Assemblée nationale, Joseph-Marie Chénier, s'émut de son sort. Le premier mandat parvint chez le bénéficiaire le 7 février. Il avait expiré durant la nuit...

D. de C.

Une «première» en français: la contribution du
TPR à l'hommage
rendu à Goldoni

Gino Zampieri

Metteur en scène de «La cameriera brillante» (Photos sp)

L'Association «Goldoni européen», fondée en 1990, s'est fixé pour objectif de susciter, dans différents pays, la célébration du bicentenaire de la mort du dramaturge vénitien. Il s'agit,

par la traduction, l'étude et la représentation, de faire mieux connaître, dans son ampleur, sa diversité, et sa modernité, l'œuvre de ce grand auteur encore trop méconnu. En Suisse romande, le Théâtre de Carouge a réalisé une mise en scène des Rustres, le Théâtre du Jorat une mise en scène du Menteur.

Le TPR qui a, par deux fois, abordé le répertoire goldonien avec La Locandiera en 1964 et L'Amant militaire en 1973, a adhéré à l'Association en 1992. Le TPR prend part au grand rassemblement européen autour de l'œuvre de Goldoni par la traduction d'une comédie qui était encore inédite en français «La cameriera brillante» ou «La soubrette femme d'esprit».

La traduction a été confiée à Manuela Salvi, journaliste à la Radio romande. L'ouvrage paraîtra aux éditions «Canevas», Maurice Born, Dole et Saint-Miier. Roberto Moscoso fournira l'iconographie.

L'histoire se situe dans la maison de campagne de Pantalon de Bisognosi. Le négociant vénitien a deux filles et chacune a son amant. Flaminia aime Ottavio, qui a plus de noblesse que de fortune. Clarice aime Florindo riche roturier. Argentina, femme de chambre, est aimée du maître de maison. Elle lui fait faire tout ce qu'elle veut. Malgré l'austérité du père, elle invite à la maison les amants des demoiselles. Par cette comédie, dont Argentina a composé le canevas, les filles de Pantalon épouseront leurs galants.

«La Cameriera brillante» clôtura la saison 1753. L'ouvrage marque, comme Goldoni lui-même le signale dans la préface, un retour à la technique de la Commedia dell'arte.

La mise en scène a été confiée à Gino Zampieri, immergé depuis des années dans l'atmosphère du temple par excellence de la théâtralité goldonienne: le «Piccolo» de Milan, sous l'autorité de Giorgio Strehler. Dans la scénographie de Roberto Moscoso, les costumes d'Anne Versel, Charles Joris jouera Pantalon, Jacqueline Payelle sera Argentina. Corinne Frimas et Florence Budai interpréteront les rôles de Flaminia et Clarice. Edmond Vulliod et Gilles Guérin seront leurs amoureux. Samir Siad jouera Brighella, serviteur de Pantalon, Jean-Philippe Meyer sera Traccagnino, serviteur d'Ottavio.

Pour aider à comprendre, de façon vivante, l'apport spécifique de Goldoni au développement du théâtre moderne, un grand chantier de travail théâtral sera ouvert à Beau-Site, autour de la personne et de l'œuvre du dramaturge vénitien, durant deux mois et demi et dans l'arc jurassien durant un mois et demi de représentations. L'aboutissement de ces travaux, intenses et formateurs, sera ensuite repris en tournée. Des représentations sont programmées à Winterthur et Baden.

D. de C.

● «La Cameriera brillante» sera jouée au Festival de Neuchâtel, dans la cour du Palais Dupeyrou, du 30 juillet au 8 août. La pièce sera présentée à La Chaux-de-Fonds à Beau-Site, la première quinzaine de septembre

Dr Jekyll et Mr Hyde

Mis en scène par Pascal Auberson, «Dr Jekyll et Mr Hyde», de Jean-François Bovard et la Compagnie Eustache, réussit la prouesse de rassembler huit pros du cuivre et un percussionniste. Dix ans au BBFC ont bien rodé Bovard, qui dirige depuis 1988 la Compagnie Eustache, ensemble qui explore toutes les possibilités d'utilisation des cuivres et percussions. «Dr Jekyll et Mr Hyde» est leur deuxième composition collective, qui se nourrit tant de musiques européennes qu'américaines, reliant opéras et fanfares au free jazz pour évoquer des lieux géographiques et des climats intérieurs. Ce spectacle musical se donnera vendredi 14 mai, 21 heures, au Théâtre de Neuchâtel.

Baroque - Avant-garde à Vienne

Opéra, théâtre, ballet, performances sont au programme du Festival de Vienne, du 14 mai au 20 juin. Après un défilé depuis la Hofburg, les lippizans du Manège espagnol inaugureront les festivités par un ballet équestre baroque, vendredi 14 mai, 21 h, sur la Rathausplatz. Samedi 15 mai, tout Vienne résonnera des musiques des ensembles baroques, qui se produiront de 14 à 22 heures sur les places et dans les églises de la vieille ville. L'édition '93 étant concentrée sur des thèmes de l'Antiquité grecque, le festival propose notamment «Alceste», coproduction avec l'Opéra Unter den Linden de Berlin, qui sera donné cinq fois entre le 27 mai et le 5 juin en version française, «La belle Hélène», de Jacques Offenbach au Volkstheater. Les amateurs d'avant-garde apprécieront quant à eux d'y revoir Pina Bausch qui, avec sa troupe, présentera son nouveau spectacle, «Nelken», au Volkstheater (29-31 mai). Le festival «Big Motion», réservé aux tendances inédites en tous genres (musique, théâtre, danse), aura lieu au Palais des Congrès.

Migros: aide accrue

Avec 550.000 francs à attribuer en aides à la production cinématographique en 1992, en accroissement de 50.000 francs par rapport à 1991, Migros a soutenu vingt-deux projets. L'appui maximal de 50.000 francs a été décerné une seule fois à Alain Tanner, pour «Le journal de Lady M.». Jacqueline Veuve a obtenu 35.000 francs pour «Mon fils, mon film». Seuls entrent en ligne de compte les projets dont les budgets ne dépassent pas 1,5 million de francs. (sg)

Les «freaks» sont de retour

Jim Rose à Bikini Test (La Chaux-de-Fonds)

Précédé d'une sulfureuse réputation, le Jim Rose Circus Sideshow débarque en Suisse. Voué aux gémies par certains, encensé par d'autres, ce cirque «freak» de Seattle manie avec autant de doigté un sabre ou des clous, qu'une ironie empruntée aussi bien à Louis-Ferdinand Céline qu'à Monty Python.

Les Etats-Unis sont toujours passés maîtres dans l'art de donner du plaisir aux gens. Le cirque n'a guère jamais eu d'autres prétentions. Fer de lance de la politique impériale, au temps des Romains, les Jeux du cirque rivalisaient alors de cruauté avec les atrocités des champs de bataille. Puis, le cirque est descendu dans la rue donnant gentiment naissance au théâtre. Molière en France et la Commedia dell'arte, en Italie, furent alors les précurseurs d'un nouveau divertissement ouvert à tout le monde et dont, longtemps, le seul terrain de jeu valable furent les fêtes foraines et les marchés.

Dès le milieu du XIXe siècle, l'Amérique du Nord commence à exhiber ses phénomènes: les nains, les borgnes, les frères siamois, les bossus ou les êtres bicéphales. Tout individu anormalement constitué aiguillait - et aiguise toujours d'ailleurs - la plus grande

curiosité pour le commun des mortels épargné, à la naissance, par l'une ou l'autre de ces anomalies de la nature. Les cirques «freak» (traduisez par monstres et phénomènes) étaient nés. Ils fleurirent jusqu'à la Grande dépression de 1929 aux Etats-Unis. Depuis lors cette forme particulière de cirque a disparu de la circulation. Les baraques des forains, sortes de boîtes à surprise d'où surgissaient des singes savants ou des enfants à trois pieds, ont été remis au placard. Les parc d'attractions ont trouvé d'autres engins pour amuser la galerie.

Néanmoins depuis deux ans sévit à Seattle, la plus grande agglomération de l'Etat de Washington, le dernier descendant de la famille «freak»: le Jim Rose Circus Sideshow. Jim Rose, 36 ans, mais le visage tellement taillé qu'il donne l'air d'en avoir dix de plus, est le père spirituel de cet ultime héritier d'un genre de cirque inconnu des nouvelles générations, habituées aux numéros très sophistiqués et très propres des cirques dits traditionnels.

MOINS DE MANIPULATIONS

«Nous n'avons pas peur de présenter des numéros violents et dangereux. Je crois sincèrement que les gens en ont marre d'être manipulés par des trucs sans vie», m'explique Jim Rose

peu avant d'entrer sur la scène de l'Elysée-Montmartre, l'un des clubs de rock les plus courus actuellement à Paris. Nous étions alors en février. Le Jim Rose Circus Sideshow, dont la troupe actuelle compte six allumés notoires, entamait sa deuxième tournée européenne.

Quelques mois auparavant, les Transmusicales de Rennes, le nec plus ultra, en France, en matière de nouvelles tendances musicales, avaient laissé pour la première fois une place dans sa programmation à un spectacle extra-musical en invitant les «freaks» de Seattle. Résultat des courses: vingt-huit évanouissements dans la salle et une réputation de cirque dégoûtant qui colle aux basques du Jim Rose Circus.

«Le body piercing et la déglutition d'insectes ne font pas partie de la culture occidentale. Mais étudie un peu les modes de vie de certaines tribus africaines et tu comprendras que ceci n'a strictement rien de dégoûtant», m'affirme, très convaincant, Bébé, l'assistante et la chorégraphe du Jim Rose Circus. Bébé est Française. Il y a 7 ans, sur l'esplanade de Beaubourg, à Paris, elle a rencontré un bel Américain qui, entre deux gorgées de bière, avalait des sautes. Elle vit depuis lors avec Jim Rose à Seattle.

LA MEILLEURE TROUPE

«A l'époque, Jim Rose se produisait plutôt en solo, avec moi, avec des danseuses de ventre ou en compagnie d'autres performers. Mais il y a deux ans, Enigma, Matt «The Tube», Mr Lifto et Torture King sont venus s'ajouter à la troupe. c'est aujourd'hui la meilleure que Jim ait jamais eue depuis qu'il a quitté le «dunk tank» familial», m'éclairait Bébé. La passion de Jim Rose pour le cirque «freak» n'est en effet pas le fruit du hasard. Papa et maman tenaient un de ces «tank» dont le principe de base, pour le client, voulait que ce dernier canarde sur un clown hurleur placé sur une plateforme un certain nombre de projectiles. Le client avait gagné si le clown tombait finalement dans une citerne remplie de flotte.

Baigné dans cette ambiance de foire, Jim Rose commence alors à se coucher sur des planches à clous, à brûler sa langue avec des cigarettes incandescentes et à avaler quelques lames de rasoir. Il étale ses talents dans la rue avant que quelques promoteurs de clubs de rock viennent le dénicher. Depuis 1991, le Jim Rose Circus Sideshow suit aux pas les meilleurs groupes de rock de la ville. Les gars de Nirvana, Pearl Jam, Soundgarden - la crème du rock à Seattle devenue depuis deux ans la Mec-

que du rock aux Etats-Unis - ont tous eu de drôles de sensations à la vue des numéros du cirque. «Ces mecs-là, soit je les connais, soit nous sommes copains. Nous nous produisons dans les mêmes lieux et le Jim Rose Circus peut être comparé à un groupe de rock sans la musique. Nous avons la même attitude sur scène», m'avoue Jim Rose, presque étouffé par un grand rire guttural. Le mariage a définitivement été consommé en 1992, lorsque Perry Farrell, l'ancien leader de Jane's Addiction, invite la troupe au Lollapalooza Tour, le plus fameux festival de rock indépendant aux Etats-Unis.

Le Jim Rose sidère alors des assemblées de cinq à dix mille spectateurs, pétrifiés par le spectacle offert. En arrière-fond, Ministry, Nine Inch Nails et d'autres combos métallos-bruitistes américains assèntent leurs beats répétitifs et envoûtants. Jim Rose adore. La fureur de ce rock, comme celui des Rolling Stones et des Young Gods, le pousse à se surpasser, à dépasser ses limites et à proposer en fin de compte la plus stupéfiante entreprise de démolition humaine de l'histoire du cirque.

Yvan Durant



Fidélité au cirque

Les âmes bien pen- santes se sont évidemment offusquées qu'un tel cirque puisse se produire en public.

Le Jim Rose est actuellement banni dans le Minnesota et l'Ohio, dans une partie du Canada et dans deux villes du sud de l'Angleterre. Mais rien ne lui est vraiment imputable.

«Notre show est surtout humoristique, me certifie Jim Rose. Plusieurs journaux anglais ont d'ailleurs salué l'avènement du Jim Rose Circus comme l'arrivée des nouveaux Monty Python. D'autres, les tabloïds de boulevard surtout, n'ont vu là qu'obscénités et

dégradation de la race humaine. Jim Rose se défend: «Crois-moi, tout ce que nous présentons est issu fidèlement de l'histoire du cirque».

Outre-Atlantique, exceptés les deux Etats précités, le Jim Rose Circus a été classé champion toutes catégories du «New Primitive Movement», qui considère d'ailleurs le «body piercing» (la perforation de certaines régions de la peau par des aiguilles) comme une forme d'art. The Torture King ne s'en prive d'ailleurs pas un instant. Il est vrai qu'à Los Angeles, depuis quelques mois, le phénomène a pris une grande ampleur et les boîtes de «body piercing» affichent complet. La mode n'est pas nouvelle: les

punks avaient précédé tout le monde en s'enfilant des épingles de nourrices dans le nez et les oreilles.

RETOUR À LA SIMPLICITÉ

Là où le Jim Rose Circus dérange également, c'est dans l'emploi systématique d'objets usuels (des clous, des aiguilles, des briques, des chaînes). A côté des grosses productions que sont le cirque Knie, Barnum, ou les nouveaux cirques (Archaos, Royal de Luxe) qui s'approchent davantage du théâtre de rue, le Jim Rose fait figure de parent pauvre. «Archaos, par exemple emploie une quarantaine de personnes et une trentaine de camions pour se déplacer.

Nous n'avons pas besoin de tout ça. On essaie de rester petit. Les grosses machineries, c'est pas notre truc», explique Bébé. Il est vrai qu'une seule camionnette pourrait suffire au bonheur de la troupe. Le principe des «sideshow» consiste justement à se déplacer rapidement d'une ville à l'autre.

De plus, Seattle, ville d'origine du Jim Rose, est devenue aujourd'hui la capitale du grunge, soit une nouvelle forme de contestation adolescente faite de vieux jeans sales et de cheveux gras le tout accompagné par les gros sons hardeux des guitares de Nirvana. Pendant des années, les cirques traditionnels nous avaient accoutumés à recevoir

dans les prunelles un maximum d'émerveillement et de magie en proposant des spectacles enchanteurs mais démesurés.

Le Jim Rose Circus revient sur terre, trouble les âmes sensibles et choque celui pour qui tout est beau et tout est gentil en faisant défiler des numéros remplis d'humour noir. Les frais de tournée sont réduits au minimum et l'effet est tout aussi saisissant. Après Paris, Londres et tous les clubs de Seattle, au tour de La Chaux-de-Fonds de goûter aux asticots et aux lames de rasoir de Jim Rose Circus!

● Samedi 5 juin, à Bikini Test, à La Chaux-de-Fonds

La Conférence des offices cantonaux de formation professionnelle de Suisse romande et du Tessin (CRFP) cherche pour son secrétariat

un collaborateur
ou
une collaboratrice

qui se verra confier un ensemble de tâches liées à la coordination des examens de fin d'apprentissage en Suisse romande.

- Le choix se portera sur une personnalité affirmée:
- au bénéfice d'une formation commerciale complète et d'au moins cinq ans d'expérience;
 - soucieuse de son perfectionnement professionnel;
 - capable de travailler de manière indépendante;
 - utilisatrice expérimentée de l'outil informatique (La connaissance du Word-Perfect serait un avantage);
 - de langue maternelle française, capable de s'exprimer en allemand, de traduire et adapter des textes divers en français;
 - prête à se déplacer pour des séances hors de Neuchâtel.

Date d'entrée: à convenir.
Lieu de travail: Neuchâtel
Emploi à 80% avec possibilité d'engagement ultérieur à plein temps.

Adresser offres manuscrites, avec curriculum vitae, copies de certificats, photographie et prétentions de salaire, jusqu'au 24 mai, à M. Roger Beuchat, président de la CRFP, rue des Beaux-Arts 21, 2000 Neuchâtel.

28-516765

- ▶ L'automobile vous passionne
- ▶ vous aimez le contact avec la clientèle,
- ▶ vous êtes dynamique,
- ▶ motivé et
- ▶ désireux de donner le meilleur de vous même,

alors vous êtes le

VENDEUR EN AUTOMOBILES

que nous recherchons afin de compléter notre service des ventes.

- ▶ Nous offrons une sécurité d'emploi à personne capable, des prestations sociales de premier ordre et une ambiance de travail agréable, dans des locaux avant-gardistes.

- ▶ Faire offre complète et manuscrite, accompagnée des documents usuels au :

Centre OPEL Lanthemann
Cortailod 42 45 55



28-776

Votre avenir nous passionne

Mandaté par nos clients de la région, recherchons pour des postes fixes, une

SECRÉTAIRE DIRECTION
FR - ALL. - ANGL.

chargée de gérer les dossiers pour L'EXPORTATION (Formulaires, correspondances, contacts téléphoniques, facturations).

et une

SECRÉTAIRE TECHNIQUE
poste très varié entre 50% et 80%

(saisie des soumissions, contrôle des devis, ventilation des comptes journaliers des chantiers, gestion des stocks et correspondances).

L'un de ces postes vous intéresse, dans ce cas, contactez M. Gonin

132-12089

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Publicité intensive, Publicité par annonces



Rue du Commerce 13
2300 La Chaux-de-Fonds
039 23 23 35

Si vous souhaitez construire votre avenir au sein d'une entreprise jeune et dynamique qui fabrique des produits horlogers haut de gamme, nous pouvons peut-être vous offrir un poste.

Nous cherchons un(e)

dessinateur(trice) en microtechnique

Qualifications requises:

- CFC de dessinateur(trice) en microtechnique;
- plusieurs années d'expérience de la boîte et du bracelet haut de gamme;
- connaissances de la DAO (autocad, etc.);
- esprit d'équipe;
- permis de travail valable.

Prière de faire des offres manuscrites et joindre un curriculum vitae.

132-12256/4x4

La carte ETI. Simple et pratique



La carte ETI est le moyen le plus simple d'avoir toujours sur soi le numéro d'appel de la Centrale d'alarme du TCS qui, 24 heures sur 24, vous apporte aide et assistance à l'étranger:

- annulation de voyage • recherche et sauvetage • rapatriement sanitaire • dépannage et remorquage • rapatriement du véhicule • protection juridique

ETI: l'art de voyager tranquille pour les Membres du TCS



TOURING CLUB SUISSE
Votre Club

La Chaux-de-Fonds: 039/23 11 22 Neuchâtel: 038/24 15 31
Fontaines: 038/53 36 49 Delémont: 066/22 66 86
Malleray: 032/92 28 40

Savez-vous que vous pouvez encore augmenter vos qualifications professionnelles en vous perfectionnant par:

- des cours de langues (français, allemand, italien, espagnol, portugais, etc.);
- des cours pour l'obtention d'un certificat d'anglais (Test of English for International Communication);
- des cours de formation de chef de projet;
- des cours de formation de chef d'équipe;
- des cours de formation d'agent de méthode;
- des cours de formation de chef d'atelier;
- des cours d'informatique orientés: comptabilité, CAD, traitement de texte.

Pour tous renseignements spécifiques au sujet de ces cours et des possibilités de prise en charge des frais de cours par l'assurance chômage, n'hésitez pas à appeler au numéro de tél. suivant: 021 701 0225.

MILEMPOI
Rue de Moges 24 - 1023 Crissier

22-3684/4x4



Louis Lang SA

cherche pour son atelier d'usinage, un

MÉCANICIEN- RÉGLEUR CNC

Profil du candidat:

- titulaire d'un CFC en mécanique;
- expérience dans le numérique;
- sens des responsabilités et volonté d'engagement.

N'hésitez pas à nous envoyer votre postulation ou prenez contact avec le service du personnel pour fixer un rendez-vous.

Discrétion assurée.

165-14296/4x4

Louis Lang SA Route de Fontenais 66
Boîtes de montres 2900 Porrentruy
et bracelets Tél. 066 65 12 71



Louis Lang SA

cherche pour son atelier d'étampage, un

RÉGLEUR DE MACHINES

Profil du candidat:

- mécanicien ou formation équivalente;
- connaissance des presses et des balanciers;
- apte à travailler dans le cadre d'un horaire d'équipes.

Faire offres ou s'adresser au service du personnel pour fixer un rendez-vous.

Discrétion assurée.

165-14296/4x4

Louis Lang SA Route de Fontenais 66
Boîtes de montres 2900 Porrentruy
et bracelets Tél. 066 65 12 71

Un poste vous permettant de relever un défi dépassant les limites de nos frontières vous intéresserait-il?

Le département «Poste» de la Direction générale des PTT, à Berne, cherche pour seconder le responsable des questions de stratégies et des affaires internationales, un(e)

spécialiste en stratégies

Si vous avez du goût pour les questions fondamentales en matière de stratégies et ce qui concerne les statistiques et l'organisation, vous trouverez certainement chez nous le poste qui vous convient.

Vous possédez, de par votre formation ou à titre complémentaire, de solides connaissances en économie d'entreprise. Votre langue maternelle est le français, et vous avez de bonnes connaissances de l'allemand et de l'anglais. Vous n'avez pas plus de 35 ans.

M. F. Häring ☎ 031/62 64 52, demeure très volontiers à votre disposition pour répondre à vos questions.

Vous pouvez envoyer votre dossier de candidature, accompagné des documents usuels, en indiquant comme no de référence 023/FSC'2.1, à l'adresse suivante:

DIRECTION GÉNÉRALE DES PTT, Personnel et organisation Poste, 3030 BERNE



grâce à nous, vous êtes entre vous

5-7550

MAGASIN DE TEXTILE
cherche

2 vendeuses à temps partiel.

☎ 038/66 16 55

132-12835

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

L'annonce, reflet vivant du marché

D'Equateur

Ils sont diplomates, professeurs, journalistes, académiciens, engagés, d'une manière ou d'une autre, en écriture. Un dénominateur commun, ils sont poètes et Equatoriens. Dans ce milieu du monde, toutes les tendances trouvent un terreau fertile où croître: romantisme, symbolisme, dadaïsme, réalisme, toutes influences que les écrivains de ce pays sont allés chercher ou qui les ont trouvés sur place. Les Editions Patiño/Genève, viennent de publier un recueil de poésie équatorienne du XXe siècle, une édition bilingue qui contient un choix de Jorge Enrique Adoum, secrétaire particulier de Pablo Neruda entre 1945 et 47, directeur national de la culture, puis fonctionnaire auprès de l'ONU et de l'UNESCO. Adoum, essayiste, a également publié deux pièces de théâtre, dont «Le soleil foulé par les chevaux», créé à Genève, dans une mise en scène de François Rochaix.

Chez le même éditeur, signalons la parution de «La nécessité apprivoisée», réflexion sur la nécessité d'une vision dialectique du monde, par Jorge Palacios Calmann, philosophe et sociologue chilien.

Trente ans après

L'Algérie accédait à l'indépendance en été '62. Certains sont partis, d'autres «pieds noirs» sont restés, ils sont devenus Algériens. Tandis que d'autres, descendants d'Espagnols, d'Italiens, de Maltais, de Français qui vivaient en terre africaine depuis plusieurs générations, choisissaient l'exil et franchissaient la Méditerranée. Dans «Rester là-bas, pieds-noirs et Algériens, trente ans après», Dominique Cabrera, cinéaste, fille de pieds-noirs née en 1957, déracinée, part à la recherche du passé, l'univers nostalgique de la Méditerranée, le jardin de l'enfance et s'interroge sur ceux qui sont restés en Algérie. En filigrane, la réalité algérienne d'aujourd'hui, entre modernité occidentale et intégrisme islamique. Aux Editions du Félin/Paris.

La barque est pleine

Pendant longtemps introuvable, l'ouvrage d'Alfred A. Häsler, «La Suisse terre d'asile?» a été réédité aux Editions M(igros)/Zurich. En août '42, la Suisse décidait de fermer ses frontières et ses oreilles sur les rafales assassines qui scellaient le sort des fuyards juifs qui n'avaient pu arriver jusqu'en territoire helvétique... Un ouvrage de référence et de réflexion qui n'a rien perdu de son actualité. (sg)

Salut aux éditions de l'Hèbe!



Eleonora Gualandris et Christophe Beuret les Neuchâtelois embarqués dans l'Hèbe

(Impar-Galley)

Deux étudiants neuchâtelois dans l'aventure

L'Hèbe: un nom grec qui sonne clair et arbore ses couleurs, puisque sa traduction annonce «l'âge de la force, de la jeunesse». La jeunesse, ils en ont à revendre ces vingt Romands tous en formation, qui ont fondé cette maison d'édition où l'éditeur travaille bénévolement au service du livre et de l'auteur.

Onze mois après leur création à Grolley (Fr) sous l'impulsion de Jean-Philippe Ayer, étudiant en Sciences politiques à Genève, les éditions de l'Hèbe font leur entrée en force dans les vitrines des libraires, avec deux livres au contenu singulier et à la présentation élégante.

Luc Ferry, lauréat du Jean-Jacques Rousseau 1993

Grand prix littéraire de la ville de Genève, décerné chaque printemps au Salon du livre et de la presse en récompense à un essai portant un regard original sur l'état du monde et le devenir de l'homme, le Prix Jean-Jacques Rousseau '93 est allé au philosophe français Luc Ferry, pour «Le nouvel ordre écologique».

L'ouvrage de cet agrégé de philosophie né en 1951, enseignant à l'Université de Caen, a sans coup férir rassemblé l'adhésion du grand jury, «presque trop vite», devait déclarer l'écrivain sud-africain André Brink, président. Ainsi, après Albert Jacquard, les jurés ont-ils récompensé pour la deuxième fois un livre traitant de l'écologie, la première fois un scientifique, la deuxième un philosophe. L'approche écologique de Luc Ferry apporte un éclairage tout à fait nouveau dans cette problématique planétaire. En effet, dans «Le nouvel ordre écologique»,

«Outback», un récit du voyage entrepris en 1990 en Australie par le cinéaste Pablo Davila, qui signe à 28 ans son premier livre d'une plume incisive et le «Chronique d'un chasseur d'âmes», texte étonnant d'un jésuite fribourgeois du XVIIIe siècle, le Révérend Père Magnin, qui relate son combat pour l'évangélisation (on disait alors «la réduction») des Indiens de la province de Quito.

Coédité avec la Bibliothèque cantonale de Fribourg, cet ouvrage ne s'adresse pas qu'aux seuls historiens, ethnographes ou géographes, mais bien à tous les lecteurs curieux, qui feront d'abord connaissance de l'auteur puis de l'histoire de la découverte de ses écrits entre Paris, Caen et Ma-

drid, avant de savourer ce texte charnu, qui demeure des plus accessibles quoique l'on en ait conservé l'écriture originelle.

Quelle différence avec ces éditeurs qui se contentent de publier de simples fac-similés sans âme! Ici, le lecteur est éclairé et le texte mis en valeur par une édition de qualité, qui reste d'un prix abordable (27 francs). Eleonora Gualandris qui, avec Christophe Beuret, représente l'Hèbe dans le canton de Neuchâtel, a bien voulu dévoiler les recettes de cette aventure éditoriale sans précédent: «Nos comptes sont équilibrés parce que nous avons misé sur un tirage réaliste (1500 exemplaires) et que notre implantation décentralisée dans chaque canton romand nous permet une diffusion effi-

cace. Nous n'avons pas apporté d'argent en créant nos éditions, mais nous avons cherché des abonnés (25 francs par an) à qui nous offrons des remises sur nos livres (20%) et que nous informons régulièrement de notre fonctionnement. Nous sommes aussi diffuseurs de huit titres des éditions Delval. Avant de démarrer, nous sommes allés voir les autres éditeurs: ils nous ont bien reçus et nous ont donné des conseils fort utiles, comme d'ailleurs notre marraine Mousse Boulanger».

L'Hèbe, c'est encore une brassée de projets et d'actions, la participation à l'organisation du concours «Espaces jeunes auteurs» avec Magellan Espace 2, la collaboration avec la «Maison de la Culture Africai-

ne» pour la diffusion d'auteurs africains, la création d'un journal (L'Hébauche) pour adolescents, de clubs de jeunes lecteurs dans chaque canton... Une telle foi dans le livre survivra-t-elle au passage prochain des membres-fondateurs dans la vie active? Ce n'est pas encore l'heure de Cassandra aujourd'hui, mais bien celle des célébrations: bon vent à l'Hèbe.

Pascal Halle

● Editions de l'Hèbe, Cp 91, 1772 Grolley
L'Hèbe à Neuchâtel: Christophe Beuret, Bevaix, ☎ 038 46 29 17.
Eleonora Gualandris, Cressier, ☎ 038 47 19 18.

Le crime des pères

Michel del Castillo règle ses comptes

Il affirme écrire pour éviter de vivre. Michel del Castillo, récemment accueilli au Club 44, à La Chaux-de-Fonds, se livre dans ses ouvrages successifs depuis le début de sa carrière littéraire. «Le crime des pères» (Seuil), son dernier ouvrage, est une confession, celle d'un enfant de la première moitié du siècle, d'un enfant de la violence, qui paraît parvenir, enfin, à l'aube de la soixantaine, à un accord avec soi-même.

Né à Madrid voici 59 ans, Michel del Castillo, enfant de la guerre dans une société de haine, passe les premières années de sa vie entre une mère et une grand-mère qui ne sont, hélas, pas du même bord. Puis vient l'exil en France, dans un camp d'internement d'où sa mère s'évade, et ne reviendra plus. Plus tard, le garçon se retrouve en Allemagne, avant d'être rapatrié en Espagne, dans une sorte de prison pour

enfants. Une adolescence difficile, le bac et des études de lettres en France constitueront sa formation de vie.

Ces éléments biographiques pèsent toujours en filigrane dans les récits de del Castillo, avec une force implacable, celle qui a broyé une enfance. «Un petit enfant ne comprend rien, lorsqu'il est placé dans un contexte de guerre, de tuerie, de haine véhiculée par une langue qu'il se met à rejeter. Il n'a pas de récit de sa vie. Raison pour laquelle je me suis réfugié, très tôt, vers cinq-six ans, dans la lecture. D'abord, les contes de Grimm, puis les Mille et une nuits. J'y trouvais une histoire, celle que les circonstances me refusaient, tout en me condamnant à un enferment total. C'est pour cette raison que j'écris pour éviter de vivre.» Dans «Le crime des pères», l'auteur est extrêmement dur envers l'Espagne, bien que ses racines soient andalouses et qu'il se sente bouleversé par les paysages castillans. Français en Espagne, étranger en

France, ces liens ambigus ne cessent de le poursuivre, comme la langue détestée, dans laquelle il ne se reconnaît pas. La violence constitue le fondement de l'Espagne catholique, selon del Castillo, qui précise que «dans ce pays de passion, d'ombre et de lumière, où rien ne peut demeurer dans la pénombre ni laisser indifférent, la haine même est une nourriture intellectuelle féconde».

Il se pourrait bien qu'à la fin du «Crime des pères», del Castillo renoue avec ses deux entités antagonistes, que l'Espagne lui devienne enfin acceptable. Outre sa portée personnelle, ce dernier livre renferme pour l'aujourd'hui une signification toute particulière, dans le sens où il fait voir ce que pourrait être ou sera la souffrance des enfants de la guerre en ex-Yougoslavie. Les plaies de l'âme seront, là aussi, plus longues à cicatrifier que celles de la chair. (sg)

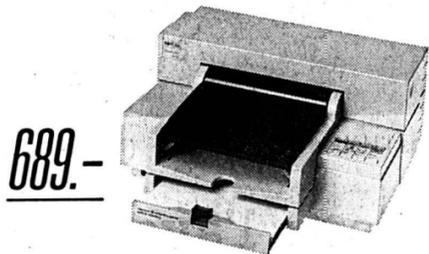
● Michel del Castillo, «Le crime des pères», Ed. Seuil



HP Laserjet IV L

Imprimante Laser, 4 pages par minute, résolution 300 DPI, PCL 5, 1 MB de mémoire (extensible à 2 MB), 26 écritures, magasin pour 100 feuilles

1390.-



HP Deskjet 510

Imprimante noir et blanc à jet d'encre, 3 pages par minute, résolution 300 DPI, magasin pour 100 feuilles

689.-

PLACETTE

ELECTRONIC

3-11725/4x4

Contrairement à ce que l'on veut nous faire croire,

ON NE PEUT PAS ETRE "POUR" LE MAINTIEN DE L'ARMEE ET "CONTRE" LES FA-18 !

1. En Suisse, le politique commande à l'Armée !
Devant l'Assemblée Fédérale, l'Armée a reçu sa mission du Conseil Fédéral. Elle y reçoit notamment l'ordre "de protéger notre espace aérien"
2. Avec le concept "ARMEE 95", le Conseil Fédéral a pris la décision courageuse de réformer en profondeur notre Défense Nationale armée par :
 - > une réduction massive des effectifs (-200'000 hommes, soit - 1/3 !) compensée par :
 - > une augmentation de la mobilité et de la puissance de feu (chars modernes Léopard);
 - > un rétablissement de la protection de notre espace aérien (34 FA-18).
3. L'initiative pour une Suisse "sans nouveaux avions de combat" EMPECHE le Conseil Fédéral de doter l'Armée d'un des moyens indispensables pour remplir sa mission !

Sans les 34 avions modernes FA-18, la mission devient impossible. C'est tout le concept "Armée 95", qui est saboté et remis en cause !
4. Le GSsA (Groupe pour une Suisse Sans Armée) le sait très bien !
Le GSsA veut abolir l'Armée.
Le GSsA procède par étape avec habileté

**VOTEZ NON
le 6 juin 93**

Jacques Hubert GAY - B. PRIVAT - A. PETITPIERRE - M. CARDINAUX 12, Glacis-de-Rive - 1207 GENEVE

IMMOBILIER

SAINT-IMIER

Nous louons tout de suite ou à convenir un appartement de

3 pièces avec grande terrasse

cuisine agencée, entièrement rénové, plafonds boisés, etc.

Loyer: Fr. 940.- + charges.

Renseignements et visite par:

Etudes immobilières

BAL.

20, rue Plänke Gérance SA
2502 Bienne ☎ 032 22 04 42

Publicité intensive, Publicité par annonces

EXCEPTIONNEL!

A vendre

magnifique appartement de 4½ pièces

rustique, poutres apparentes, cuisine agencée, cheminée en pierre de taille, grande cave voutée et galetas.

Situé au rez-de-chaussée dans un immeuble entièrement rénové de la vieille ville de La Chaux-de-Fonds.

Fr. 295 000.-

Visite organisée le samedi 15 mai 1993

Pour tous renseignements,
☎ 039/28 13 63

470-102668

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

MARCHÉ AUX PUCES

À LA CHAUX-DE-FONDS

Boutique du Soleil

Entrée, rue du Soleil 2
Vaisselle, bibelots.
du lundi au vendredi
14h00-18h00
sam 09h00-11h30

Le Bouquiniste

Entrée, rue du Soleil 2
du mardi au vendredi
14h00-18h00
sam 09h00-11h30

L'Habillerie

Entrée, rue du Puits 1
Vêtements.

Le Vieux Puits

Entrée, rue du Puits 1
Meubles, vaisselle, bibelots.
mercredi et vendredi
14h00-18h00
sam 09h00-11h30



Ascension

Délais pour la remise des annonces

Editions du:

Mercredi 19 mai:	lundi 17 mai 1993 à 10 heures
Judi 20 mai:	pas d'édition
Vendredi 21 mai:	mardi 18 mai 1993 à 10 heures
Samedi 22 mai:	mercredi 19 mai 1993 à 10 heures
Lundi 24 mai:	mercredi 19 mai 1993 à 10 heures

Les ordres qui parviendraient après ce délai seront exécutés sans autre avis à la prochaine date de parution. Nous remercions notre clientèle de sa compréhension.

Avis mortuaires

Les adresser à la rédaction en mentionnant clairement et visiblement sur les envois:

Avis mortuaire urgent



La Chaux-de-Fonds
Place du Marché
Case postale 2054
☎ 039/210 410
Téléfax 039/28 48 63

Le Locle
Rue du Pont 8
Case postale 151
☎ 039/31 14 42
Téléfax 039/31 50 42

INAUGURATION

des nouveaux bâtiments avec exposition de voitures

Vendredi 14 mai 1993 de 15 à 20 heures

Samedi 15 mai 1993 de 9 à 17 heures

GARAGE DE BELLEVAUX - NEUCHÂTEL

J.-F. Buhler, av. de Belleaux 11, ☎ 038/24 28 24, agence porsche



CENTRE SOCIAL PROTESTANT
039 / 28 37 31

450-568

132-12536

Poésie

La collection Orphée, Editions La Différence, vient de s'enrichir d'un petit opuscule dédié au poète tessinois Pericle Patocchi (1911-1968). Un choix de poèmes présentés par Vahé Godel, écrivain genevois d'origine suisse et arménienne, permettra aux lecteurs de découvrir un auteur de langue maternelle italienne exilé en poésie dans celle de Molière, idiome dont il se sert comme un interprète choisirait son instrument, pour décrire ses émotions, ses visions, ses silences, son éternité. «L'ennui du bonheur et autres poèmes», Pericle Patocchi, La Différence.

Une trajectoire

Lorsque Georges Haldas se confie à Etienne Sordet, leur dialogue s'appelle «Les entretiens de l'aube». Dans ce livre qui vient de paraître aux Editions Labor et Fides/Genève, Georges Haldas est amené à cerner les différentes influences qui président à l'élaboration de son écriture. Influences des trois confessions du christianisme, creuset duquel l'écrivain genevois tire une vision toute personnelle de quelques figures bibliques et une interprétation nuancée de concepts comme celui de résurrection ou du divin. Livrées à vif, ces confessions d'un homme doublement enraciné portent aussi sur des considérations relevant du monde de la création artistique, de la culture, de la politique, de la famille.

Signalons chez le même éditeur la parution de «La justification de l'Europe», d'Olivier Abel, professeur de philosophie à la Faculté de théologie protestante de Paris, essai d'éthique européenne.

La part d'ombre

Marie-Thérèse Wilhelm, mère de sept enfants placés, a 49 ans, un tuteur et des séjours réitérés en asiles psychiatriques derrière elle lorsque, le 20 juillet 1960, elle quitte son village de Grabs/SG pour se rendre à Buchs où elle est sensée s'acheter une paire de chaussures. Depuis, on est sans nouvelle d'elle. Elle aurait eu ou a eu 80 ans en 1991. Stefan Keller, journaliste allemandique, a enquêté sur cette histoire de disparition et de persécution, les dossiers, les archives, ont été ouverts, analysés, pour déboucher sur un constat: la psychiatrie suisse de l'époque, du moins dans cette région, n'a rien à envier à celle dénoncée dans certains pays totalitaires, en Helvétie aussi les pouvoirs publics peuvent détruire des individus. «Absence prolongée, histoire d'une persécution», Stefan Keller, Editions d'En Bas. Ça vous donne le frisson! (sg)

Une écriture exigeante

Les horizons de Darbellay, le Chaux-de-Fonnier et Moeschler, le Prévôtois

Aux éditions PAP vient de paraître «L'Horizon n'a qu'un côté», dernière prose poétique de Claude Darbellay et pour laquelle l'artiste Jean-René Moeschler a réalisé quatre gravures qui rythment et soulignent les inflexions du texte.

Par leurs lignes de force, leur équilibre àprement conquis et la violence de certains contrastes, les gravures de Moeschler fonctionnent ici comme les points cardinaux d'une écriture qui prend à parti sa propre avancée, et du même coup celle du lecteur: «Traverser libre-t-il de la frontière?» Si l'horizon est à la fois frontière entre l'ici et l'ailleurs ou ligne de partage entre ciel et terre, il permet d'organiser les différentes tensions du texte. Se prêtant autant à une lecture horizontale que verticale, l'horizon synthétise ces deux axes imaginaires à travers lesquels l'homme se perçoit et se définit: verticalité de la transcendance et horizontalité de l'écoulement temporel. A l'ici et à la terre font donc écho la contingence et le présent, à l'ailleurs et au ciel répondent la transcendance et le passé. C'est à l'intérieur de cet espace duel que l'écriture exigeante de Darbellay, toujours soucieuse de privilégier la tension à l'effet, évalue les réponses que l'homme élabore pour habiter l'éphémère, se faire une place, un nom dans l'univers qui concourt a priori à son effacement:

«Si l'amour même ne peut rien contre l'oubli lorsque manque la voix à l'écho, quel geste ne s'efface en son mouvement, la leur en son reflet? Peut-être n'existons-nous que de dos.»

Cette première hypothèse débouche sur la quête de différents personnages anonymes qui, dans leur remontée dans l'histoire, ne rencontrent qu'armées vaincues, morts errants



Jean-René Moeschler, «Convivialité», aquarelle, 1992.

réfléchissant la vanité de toute conquête, quand on est soi-même défait par le temps. De cet échec naît un nouveau désir, celui de connaître son origine, ce lieu d'avant l'histoire et gardien du sens de la vie. Non sans ironie, nous est alors donnée à relire la genèse, moment charnière où de l'indistinct magma émergent contours, formes, prémices à toute dénomination future. Mais cette quête de l'origine n'atténue en rien le fait que l'homme, embarqué dans la

contingence, semble être condamné à reformuler, en tous sens, cette question dont la réponse lui est refusée, refus qui est peut-être sa chance:

«Nous nous retournions souvent tandis que nous avançons.»

Qu'avions nous quitté, pour la mémoire de quelle promesse?

Par leurs modulations des noirs, leurs variations de textures et leur transparence, les gravures de Moeschler concourent à l'essor de cet

univers fusionnel, mystérieux, en constante reformulation. Si l'horizon n'a qu'un côté, c'est que l'homme n'a pas accès au revers de son lieu, à l'autre versant du temps, mais est ce lieu traversé par le temps qui œuvre à la «parfaite rondeur» des pierres, forme éphémère qui est aussi notre éclat, notre perfection.

Repères

Jean-René Moeschler, né en 1951, vit et travaille dans le district de Moutier. Peintre et graveur, il a présenté ses œuvres à la galerie Numaga à Auvier en 1990, à la galerie E. Mûnger à Burgdorf et au Musée jurassien des arts à Moutier, en 1992. On lui doit, entre autres, une réalisation murale à l'école d'ingénieurs de Saint-Imier et la décoration de la cafétéria du CTS (Centre de transfusion sanguine), à La Chaux-de-Fonds. Ses toiles, généralement de grandes dimensions, présentent de larges traces picturales et une palette de couleurs subjectives, dont les contrastes cernent les tensions des thèmes et installent des espaces complexes non identifiables au premier regard, mais solidement installés.

● Claude Darbellay, «L'Horizon n'a qu'un côté», avec quatre gravures de Jean-René Moeschler, éd. PAP, Pully, mars 1993.

● Samedi 29 mai, 17 h 30, Claude Darbellay et Jean-René Moeschler présenteront le tirage de tête de «L'Horizon n'a qu'un côté», au Musée des beaux-arts du Locle. Une exposition de gravures grand format de Moeschler accompagnera l'édition.

Robert Walser, Louis Soutter, nomades du grand rêve

Je voulais voir les œuvres d'un peintre né le même jour que moi. Pour accéder aux salles où les pièces de Louis Soutter étaient exposées, je dus me faufiler entre des piles de boîtes de biscuits légèrement rouillées, contenant les cendres de Valaisans défunts. Je demandai à l'agent de sécurité une explication: vous savez, c'est expliqué dans un livre, mais je crois que l'artiste veut nous rappeler que les Suisses n'ont pas connu Treblinka.

Je fus troublé. J'ai imaginé Louis Soutter marchant en compagnie de Robert Walser sur une route asphaltée de la Suisse profonde, alors que la guerre faisait rage un peu plus loin. Je les ai vus entrer dans une auberge d'Appenzell ou du Jura, je ne sais plus, l'image s'étant estompée dans ma tête au profit d'une idée qui s'imposa: cette Helvétie par ailleurs si terne a donné le jour à une catégorie d'artistes qu'on ne trouve nulle part ailleurs: ça va de Ulrich Bräker à Hohl, en passant par T. Platter,

C.F. Meyer, Walser, Soutter, Cendrars et caetera.

CHEMINS DE TRAVERSE

Ces gens avaient un grain, comme on dit, ils étaient allumés, ils étaient déjantés. Vous me direz: on trouve des originaux un peu partout, en Pro vence, à Vienne ou au Colorado. C'est vrai. Mais ce ne sont pas tout à fait les mêmes. Robert Walser illustre à merveille ce genre de sublimes dingos helvètes. Il promenait sur les chemins écartés de Suisse orientale l'originalité la plus furieuse qui se pût imaginer lorsque Carl Seelig lui rendit visite au milieu des années trente.

Déclaré malade mental, interné dans un hospice de Herisau, Robert passe ses matinées à plier des cartons pour la poste, il ne songe plus à ces belles histoires qu'il avait écrites «exactement comme le paysan sème, fauche, greffe, nourrit le bétail et épand le fumier, par sens du devoir et pour gagner sa croûte». Mais il parle des livres qu'il aime: ceux de Lessing, Eichen-dorff, Kleist, Bräker, Keller, C.F. Meyer, Heine, Büchner, Dos-

toevski... Ses critiques sont précises, incisives, hardies. Elle signalent un esprit fort, libre et clairvoyant.

Déclaré asthénique, placé dans un asile à Ballaigues, village isolé près de la frontière française, Louis Soutter fixe de ses petits yeux de campagnol la pointe du néant. Il a conservé son violon de Crémone, moyen unique de retrouver la musique, remède unique contre la mort qui lui pince continuellement la gorge ou les reins. Il se souvient des soirées endiablées en compagnie de son vénéré maître Ysaïe. Cerné par les plus épaisses ténèbres, tourmenté de pressentiments horribles, il trempe son doigt dans l'encre noire pour donner une forme inquiétante à un rêve de férocité et de langueur. Il promène sur les chemins de traverse une étrange silhouette de vieil acteur brisé qui surprendra beaucoup Le Corbusier et Giono, venus le trouver au milieu des années trente.

ÉNIGMATIQUE

Pour ces deux déconcertants nomades de l'Absolu, la trajec-

toire, pourrait-on dire, fut inversée. Le voyage au bout de la nuit prit fin pour l'un au seuil de l'hospice, il commença pour l'autre au seuil de l'asile. Et puis, il faut le préciser, le paradis des phrases allègres de Robert n'a rien à voir avec les représentations à la fois fantomatiques et déchirées de Louis. Or les deux univers sont établis sous le signe de l'ambiguïté. Ce refus de fixer un sens définitif leur confère une dimension énigmatique qui impose au lecteur ou au spectateur un abandon de ses certitudes, de ses préjugés, de ses idées reçues. Nous sommes mis en demeure de poser sur les choses du dedans et sur celles du dehors un regard neuf, celui que le premier homme posa sur les roches, le sable et les éclairs, à l'aube du monde.

C'est dans un état intermédiaire entre fièvre et absence que ces deux visionnaires ont créé leur île intérieure, construit leur opéra fabuleux peuplé de fées aux doigts frêles, de spectres hilares, d'ombres chinoises, de rêveurs impéni-

tents, de revenants, de femmes froides ou dévoratrices, de figures tentaculaires, de voyous améliorés, de garçons obnubilés par le rougeoiement des astres, la douceur des mousses laineuses, l'exquise senteur des épiceries et les sujets très naïfs des tapisseries. Hallucination des mots et des lignes, rythmes instinctifs, images vaillantes, tremblées ou troublées, irradiées par le grand rêve d'extirper de ce siècle hideux quelques arabesques enivrantes, quelques fleurs d'allégresse ou quelques hiéroglyphes immaculés.

Naïveté, innocence, instinct, joie surnaturelle sont des termes que les mandarins de la littérature n'aiment pas qu'on prononce. N'éprouvant aucune émotion et détestant toute forme de transcendance, ils préfèrent les artistes morts pour pouvoir les consommer en rillettes. Ils refuseront toujours de reconnaître que «la morale est la faiblesse de la cervelle.»

SPS-Antonin Moeri

Un homme, une femme...

Edith Soonckindt

Française, trente-quatre ans, diplômée en anglais et en communication, Edith Soonckindt a exercé divers métiers en France, aux Etats-Unis et en Angleterre, avant de se poser en Belgique et aux Pays-Bas.

Une sélection au quatorzième concours mondial de nouvelles de Radio France Internationale en 1991 l'a encouragée sur la voie de l'écriture, grâce à une publication collective (Sepia) et une radiodiffusion (RFI) de sa nouvelle primée.

Depuis, quelques textes ont été publiés dans des revues. Edith Soonckindt travaille à un recueil de nouvelles, ainsi qu'à un roman, des contes pour enfants, une vie romancée de Frida Kahlo et des scénarii de théâtre et de cinéma.

Le présent Inédit est l'un des plus tendres et des plus classiques de ses textes, souvent empreints d'une violence et d'une cruauté qui la surprennent elle-même...

Très active, Edith Soonckindt partage son temps entre la rédaction d'articles pour la revue «Ecrire aujourd'hui» ou «L'ultime», revue d'arts et loisirs de Bruxelles, la traduction littéraire (Ed. Calmann Lévy et Rivages), le conseil auprès d'éditeurs de textes inédits, collabore à la revue «Nouvelle donne» (anciennement «Taille réelle»), entre autres.

Une bourse de création littéraire la comblerait...

Elle était encore belle, blonde, élancée, le schéma classique, comme son style, suranné, souvenir de jours dont Léon – conscient que son âge, son style, appartenaient à une tout autre époque – se sentait fort tristement éloigné; étranger dans sa propre ville, voire à sa propre vie, voilà ce qu'il était devenu; très seul aussi, depuis son veuvage; et tellement peu de femmes avec lesquelles discuter, ou même se sentir à l'aise, comme jadis il l'avait été avec Lise.

Une fois Lise partie et la retraite trop vite arrivée, la solitude n'avait fait qu'une bouchée de ses journées, l'avait accaparé tout entier et rendu bien vulnérable.

Alors aujourd'hui, cette belle femme qui le regardait, c'était comme une bouffée d'air frais; pimpante, le regard vif, le chignon discret, Léon n'avait pas oublié tous les délices que ce spectacle pouvait offrir. La terrasse du café étant bondée et leurs regards n'arrétant pas de se croiser, elle vint finalement s'asseoir à côté de lui, non sans lui avoir posé les questions d'usage, pour se rassurer un peu.

Et c'était bien, tout à coup, d'avoir à nouveau près de soi une présence féminine, douce et vivante, peu bavarde mais présente, et que ses plaisanteries semblaient amuser.

Léon avait si peu l'occasion de parler. Il se rappela des clichés de sa jeunesse – le feu sous la glace, le caractère passionné de tant de blondes – puis préféra s'intéresser à un semblant de conversation plutôt que de divaguer en pensée comme il avait trop souvent pris l'habitude de le faire. De toute façon, à son âge, ça ne pouvait qu'être une teinture, se dit-il pour s'interdire de rêver davantage.

Seule non plus, la dame n'avait de toute évidence pas envie de le demeurer. Pour lui elle évoqua, elle aussi, le vide de ses journées, leur longueur, à compter le temps qui ne passe pas, l'ennui discret, la lassitude d'une petite vie rangée, ordonnée, et toujours tellement solitaire, tellement.

Voulait-il donc qu'elle le lui montre, l'endroit où elle passait ses petites journées? C'était trop imper-



sonnel ici, et puis elle habitait juste à côté.

Il régla l'addition, prit son chapeau, l'aida lentement à enfiler son manteau en homme courtois qu'il était fier d'être encore, et puis accepta de la suivre chez elle comme elle l'avait suggéré.

En d'autres temps il eut trouvé cela un peu prompt, voire mal élevé, mais à leur âge, quel temps leur restait-il à perdre? Il n'avait donc pas hésité plus que nécessaire. D'ailleurs, en son for-

intérieur, il jubilait; ainsi donc il lui plaisait, elle ne s'en était pas cachée.

A nouveau, dans sa vie, une femme pour occuper son esprit, ses journées, une femme à cajoler, c'était surtout cela qui lui avait tant manqué, tout comme le fait que l'on s'occupe aussi un peu de lui, qu'il ait à nouveau sa place dans le cœur et la vie de quelqu'un d'autre; les enfants ne l'appelaient jamais, enfin plus, depuis qu'ils s'étaient dis-

putés. Il avait eu un caractère exécrable, avant, c'est vrai, mais si seulement...

Enfin bon, ce n'était plus grave, de toute évidence il serait choyé, Angèle avait l'air empressé – et pressé aussi – peut-être enfin la femme qu'il lui fallait. Pour un peu il en aurait soupiré d'aise.

Voilà ce que pensait Léon tandis qu'Angèle et lui trottaient à petits pas de vieux, des petits pas que l'arthrose ralentissait, mais

des petites pas guillerets tout de même; Léon allait découvrir ce qui deviendrait peut-être son nouveau foyer et Angèle celui qu'il lui fallait. A ces âges-là, il en faut peu pour avoir à nouveau envie de trotter.

L'appartement était douillet, accueillant, tout ce qu'il avait imaginé. Angèle prépara un souper qui le ravit, déboucha une bouteille et une autre encore, suivie de digestifs puis d'un café décaféiné car, à leur âge, il ne fallait pas plaisanter avec le cœur ni avec un sommeil trop léger.

Repu, le cœur et le corps comblés, Léon ne tarda pas à somnoler sur le canapé.

Angèle s'assit près de lui et lui prit tendrement la main, comme elle se l'était si souvent imaginé. Elle le regarda tout aussi tendrement en se disant qu'il avait effectivement l'air gentil, qu'il aurait fait un bon mari. Trop tard pour les regrets, se gourmanda-t-elle, c'est maintenant ou jamais.

Elle se leva alors pour tout vérifier une dernière fois: oui, derrière les tentures le calfeutrage semblait toujours tenir comme il fallait, et en bas des portes aussi; tout était donc fin prêt, c'était parfait. Angèle rayonnait.

Après avoir ouvert le gaz dans la cuisine elle se rassit auprès de Léon et posa la tête sur son épaule, heureuse de savoir son souhait sur le point d'être exaucé: en finir avec une vie qui l'ennuyait depuis trop longtemps pour qu'elle ait encore l'envie, la force de s'y accrocher, mais ne pas partir seule, c'est cela qui l'en avait toujours empêchée; et puis, cela faisait mauvais genre d'arriver non accompagnée.

Cela avait été une rudement bonne idée de placer cette petite annonce, une annonce où elle exprimait avec naturel son désir de finir ses jours à deux, comme tant d'autres vieux... Ensuite il y avait eu ce rendez-vous au café, et puis...

Sur le canapé Léon assoupi, souriait.

Il ne serait pas malheureux.

Il ne saurait jamais.

Edith Soonckindt